

論語切韻音及中州音

經典之學。固其不止于音聲字形。亦尤不可以文害辭。以辭害義也。其本末如是。然見文而誦其音。本亦非當爲難事。唯漢字其形不喻其音。固有爲之註音者如唐人『論語音義』之屬。然其古今切語。非研習韻學者不可解也。唯賴口耳相傳耳。是本已易傷于訛。又適動盪之時。縱口耳之傳亦幾絕矣。見文而誦其音。是本童子之學。愚亦數載波折方得之。況琢磨其義其用其道歟。今唯仰而嘆之。然吾途固迂矣。他人何必蹈之。今但以所得一二。以『論語音義』『論語集註』之註音及嚴實博士所註『論語』中古音爲考。凡字俱書其中古音及官話中州音于側。以一人一時之拙勞。冀見之者信手拈之來即知其音。可以愉己于誦讀吟詠之趣。而不致必陷于韻學之繁雜而乏餘力審悟文之深義。豈不宜哉。所註中古音但以白一平轉寫誌其音位。不憚擅擇一家之擬音。是爲有興致于韻學者取便。又書以官話中州音以國際音標。其音系從『洪武正韻譯訓』是則不明韻學者亦可稍習其音標即得直誦之也。

Baxter's transcription of Middle Chinese

平				明 m-	並 b-	滂 ph-	幫 p-
上 -X				泥 n-	定 d-	透 th-	端 t-
去 -H			來 l-				
入 -p/t/k				娘 nr-	澄 dr-	徹 trh-	知 tr-
		邪 z-	心 s-		從 dz-	清 tsh-	精 ts-
		俟 zr-	生 sr-		崇 dzt-	初 tsrh-	莊 tsr-
	以 y-	船 zy-	書 sy-	日 ny-	禪 dzy-	昌 tsyh-	章 tsy-
				疑 ng-	群 g-	溪 kh-	見 k-
		匣/云 h-	曉 x-				影 ' -

合					開				
四	三BC	三A	二	一	四	三BC	三A	二	一
	戈 -jwa			戈 -wa		歌 -ja			歌 -a
			麻 -wae				麻 -jae	麻 -ae	
齊 -wej	祭 -jwejH	祭 -jwiejH	皆 -weaj	灰 -woj	齊 -ej	魚 -jo 虞 -ju 祭 -jejH	祭 -jiejH	皆 -eaj	模 -u 哈 -oj
	廢 -jwojH		佳 -wea 夬 -waejH	泰 -wajH		廢 -jojH		佳 -ea 夬 -aejH	泰 -ajH
	支 -jwe 脂 -wij	支 -jwie 脂 -jwij				支 -je 脂 -ij 之 -i 微 -jij	支 -jie 脂 -jij		
	微 -jwij					尤 -juw 宵 -jew 嚴 -jaem/p	幽 -jiw 宵 -jiew		侯 -uw 豪 -aw
	凡 -jom/p				蕭 -ew	鹽 -jem/p 侵 -im/p	衡 -aem/p 咸 -eam/p	談 -am/p 覃 -om/p	
先 -wen/t	元 -jwon/t 仙 -jwen/t 文 -jun/t	仙 -jwien/t	刪 -waen/t 山 -wean/t	桓 -wan/t 魂 -won/t	先 -en/t	元 -jon/t 仙 -jen/t 殷 -jin/t 臻 -in/t 真 -in/t	仙 -jien/t 山 -ean/t	刪 -aen/t	寒 -an/t 痕 -on/t
	諄 -win/t 陽 -jwang/k 庚 -jwaeng/k	諄 -jwin/t	庚 -waeng/k	唐 -wang/k		陽 -jang/k 庚 -jaeng/k		唐 -ang/k	
青 -weng/k		清 -jwieng/k	耕 -weang/k		青 -eng/k	真 -jin/t 清 -jieng/k	庚 -aeng/k 耕 -eang/k		
	蒸 -wing/k			登 -wong/k		蒸 -ing/k 東 -juwng/k 鍾 -jowng/k		登 -ong/k 東 -uwng/k 冬 -owng/k	
							江 -aewng/k		

此帙寬式國際音標與註音符號對照

	v 万	f ^h ㄈ	f ㄈ	m ㄇ	b ㄅ	p ^h /p ^h ㄆ	p ㄆ	IPA
			l ㄌ	n ㄋ	d ㄉ	t ^h /t ^h ㄊ	t ㄊ	IPA
			s ^h ㄌ	s ㄌ	dz ㄊ	ts ^h /ts ^h ㄊ	ts ㄊ	IPA
		ʒ ㄗ	ʃ ^h /ʃ ^h ㄗ	ʃ/ʃ ㄗ	dʒ/dʒ ㄗ	tʃ ^h /tʃ ^h /tʃ ^h /tʃ ^h ㄗ	tʃ/tʃ ㄗ	IPA
			hi ㄗ	hi ㄗ	gi ㄗ	k ^h i/k ^h i ㄗ	ki ㄗ	IPA
j (一)	h ㄗ	h/x ㄗ	ʔ (β)	ŋ ㄗ	g ㄗ	k ^h /k ^h ㄗ	k ㄗ	IPA
	a ㄗ	ɒ/ɔ/o ㄗ	u/w ㄗ	y ㄗ	ɹ ㄗ	i ㄗ	i ㄗ	IPA
iw/iəw/iow 一 又	əw/ow 又	yue ㄗ ㄗ	iε 一 ㄗ	aw ㄗ	iεw 一/一 ㄗ ㄗ	ui ㄗ ㄗ	ai ㄗ	IPA
	yuəŋ ㄗ/ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ	iŋ 一 ㄗ	wəŋ ㄗ/ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ	əŋ ㄗ	ɑŋ ㄗ	yun ㄗ/ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ	un ㄗ/ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ	IPA
yuən ㄗ/ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ	iən 一/一 ㄗ ㄗ ㄗ	ən ㄗ/ㄗ ㄗ	an ㄗ/ㄗ ㄗ	yun ㄗ ㄗ	in 一 ㄗ	un ㄗ ㄗ	ən ㄗ	IPA
				iəm 一/一 ㄗ ㄗ ㄗ	am ㄗ/ㄗ ㄗ	im 一 ㄗ	əm ㄗ	IPA
	aʔ ㄗ 陽入聲	aʔ ㄗ 陰入聲	aʔ ㄗ 去聲	aʔ ㄗ 濁上讀如去聲	aʔ ㄗ 上聲	aʔ ㄗ 陽平聲	a(ʔ) ㄗ 陰平聲	IPA

一第而學

pwon ^x pun ^l	本	tsy ^l tʃi	之	yae ^x jie ^l	也	lak lɔʔ(k)l	樂	○	fiaw ^k fiɔʔ(k)l	學
yo jy ^l	與。	hjuw ^x jiow ^l	有	xaew ^H hiaw ^l	孝	fu fu ^l	乎。	tsi ^x tsi ^l	ny ^l ɿ ^l	而
○		yae ^x jie ^l	也。	dej ^H di ^l	弟。	nyin zin ^l	人	hjuw ^t jyueʔ(t)l	dej ^H di ^l	第
tsi ^x tsi ^l	子	kjun kyun	君	ny ^l ɿ ^l	而	pjuw puʔ(t)	不	fiaw ^k fiɔʔ(k)l	ʃit ʔiʔ(t)	一
hjuw ^t jyueʔ(t)l	曰。	tsi ^x tsi ^l	子	xaw ^H haw ^l	好	trje tʃi	知	ny ^l ɿ ^l		而
khaew ^x k ^h iaw ^l	巧	mju ^H vu ^l	務	bjom ^x f ^h am ^ʔ l	犯	ny ^l ɿ ^l	而	dzy ^l ʃ ^h il		時
ngjon jien ^l	言	pwon ^x pun ^l	本。	dzyang ^H ʃ ^h iaŋ ^l	上	pjuw puʔ(t)	不	zip s ^h iʔ(p)l		習
ljeng ^H lin ^l	令	pwon ^x pun ^l	本	tsyae ^x tʃie ^l	者	ʃjun ^H ʔyun ^l	慍。	tsy ^l tʃi		之。
srik ʂəʔ(k)	色。	lip liʔ(p)l	立	sjen ^x sien ^l	鮮	pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)		不
sjen ^x sien ^l	鮮	ny ^l ɿ ^l	而	fi ^x ji ^l	矣。	yek jiʔ(k)l	亦	yek jiʔ(k)l		亦
fi ^x ji ^l	矣	daw ^x daw ^ʔ l	道	pjuw puʔ(t)	不	kjun kyun	君	ywet jyueʔ(t)l		說
nyin zin ^l	仁。	srjaeng ʂəŋ	生。	xaw ^H haw ^l	好	tsi ^x tsi ^l	子	fu fu ^l		乎。
○		xaew ^H hiaw ^l	孝	bjom ^x f ^h am ^ʔ l	犯	fu fu ^l	乎。	hjuw ^x jiow ^l		有
tsong tsəŋ	曾	dej ^H di ^l	弟	dzyang ^H ʃ ^h iaŋ ^l	上。	○		bong p ^h əŋ ^l		朋
tsi ^x tsi ^l	子	yae ^x jie ^l	也	ny ^l ɿ ^l	而	hjuw ^x jiow ^l	有	dzi ^j dzi ^l		自
hjuw ^t jyueʔ(t)l	曰。	tsyae ^x tʃie ^l	者。	xaw ^H haw ^l	好	tsi ^x tsi ^l	子	hjuw ^x jyuen ^l		遠
ngu ŋu ^l	吾	gi k ^h il	其	tsak tsɔʔ(k)	作	hjuw ^t jyueʔ(t)l	曰。	pjang faŋ		方
nyit ziʔ(t)l	日	hjuwe ui ^l	爲	lwan ^H lwɔn ^l	亂	gi k ^h il	其	loj lai ^l		來。
sam ^H sam ^l	三	nyin zin ^l	仁	tsyae ^x tʃie ^l	者。	hjuwe ui ^l	爲	pjuw puʔ(t)		不
sjeng ^x sin ^l	省	tsy ^l tʃi	之	mji ^j vi ^l	未	nyin zin ^l	人	yek jiʔ(k)l		亦

一第而學

hɿwot jyueʔ(t)l	曰	muw˥ mowl	母	tshin tshin	親	yɿ˥ jiɿ	以	fu fuɿ	乎。	ngu nuɿ	吾
mɿjɿH viɿ	未	nong nəŋl	能	nyin zinl	仁。	dzyɿ ʃɿɿl	時。	○	syn ʃin	身。	身。
haewk fiɒʔ(k)l	學。	gɿot giɛʔ(t)l	竭	haengH fiŋɿ	行	○	tsɿ˥ tsɿɿ	子	hɿwe uiɿ	爲	爲
ngu nuɿ	吾	gɿ kʰiɿl	其	hɿjuw˥ jiowɿ	有	tsɿ˥ tsɿɿ	子	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	nyin zinl	人
pɿɿt piʔ(t)	必	lik liʔ(k)l	力。	yo jyɿ	餘	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	dawH dawɿ	道	mjuw mowɿ	謀
hɿwɿjɿH uiɿ	謂	dzɿɿH ʃɿɿɿl	事	lik liʔ(k)l	力。	dej˥ diʔɿ	弟	tshen tsʰien	千	nyɿ ɿl	而
tsyɿ tʃɿ	之	kjun kyun	君	tsok tsəʔ(k)	則	tsɿ˥ tsɿɿ	子	zyingH ʃɿɿɿl	乘	pjuw puʔ(t)	不
haewk fiɒʔ(k)l	學	nong nəŋl	能	yɿ˥ jiɿ	以	nyɿp ziʔ(p)l	入	tsyɿ tʃɿ	之	trjuwng tʃyung	忠
hɿ˥ jiɿ	矣。	trɿjɿH tʃɿɿl	致	haewk fiɒʔ(k)l	學	tsok tsəʔ(k)	則	kwok kwəʔ(k)	國。	fu fuɿ	乎。
○	○	gɿ kʰiɿl	其	mjun vunl	文。	xaewH hiawɿ	孝。	kjaengH kinɿ	敬	yo˥ jyɿ	與
tsɿ˥ tsɿɿ	子	syn ʃin	身。	○	○	tsyhwit tʃɿyʔ(t)	出	dzɿɿH ʃɿɿɿl	事	bong pʰəŋɿ	朋
hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	yo˥ jyɿ	與	tsɿ˥ tsɿɿ	子	tsok tsəʔ(k)	則	nyɿ ɿl	而	hɿjuw˥ jiowɿ	友
kjun kyun	君	bong pʰəŋɿ	朋	hae˥ hiaʔɿ	夏	dejH diɿ	弟。	sinH sinɿ	信。	kaew kiaw	交
tsɿ˥ tsɿɿ	子	hɿjuw˥ jiowɿ	友	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	kjin˥ kinɿ	謹	tset tsieʔ(t)	節	nyɿ ɿl	而
pjuw puʔ(t)	不	kaew kiaw	交	hien fiɛnɿ	賢	nyɿ ɿl	而	yowngH jyungɿ	用	pjuw puʔ(t)	不
drjowng˥ dzyungʔɿ	重	ngjon jiɛnɿ	言	hien fiɛnɿ	賢	sinH sinɿ	信。	nyɿ ɿl	而	sinH sinɿ	信
tsok tsəʔ(k)	則	nyɿ ɿl	而	yek jiʔ(k)l	易	phjomH famɿ	汎	ʰojH ʔaiɿ	愛	fu fuɿ	乎。
pjuw puʔ(t)	不	hɿjuw˥ jiowɿ	有	sɿɿk ʃəʔ(k)	色。	ʰojH ʔaiɿ	愛	nyin zinl	人。	drjwen tʃɿyuenɿ	傳
ʰjwɿj ʔui	威。	sinH sinɿ	信。	dzɿɿH ʃɿɿɿl	事	tsyuwngH tʃyungɿ	衆	sɿɿ˥ ʃɿɿ	使	pjuw puʔ(t)	不
haewk fiɒʔ(k)l	學	swɿj sui	雖	bju˥ fʰuʔɿ	父	nyɿ ɿl	而	mjin minɿ	民	zip sʰiʔ(p)l	習

一第而學

koj ^x kai ^l	改	tsy ^l tʃi	之	tsi ^x tsi ^l	子	tsyij ^H tʃi ^l	至	hɿwot jyueʔ(t) ^l	曰。	tsok tsəʔ(k)	則
ʔjo ʔy	於	gjuw k ^{hiow} ^l	求	ʔwon ʔun	溫	ʔjo ʔy	於	dzyin ^H ʃ ^{hi} ^l	慎	pjuw puʔ(t)	不
bju ^x f ^{hi} u ^ʔ ^l	父	tsy ^l tʃi	之	ljang lian ^l	良	dzye ^x ʃ ^{hi} ^ʔ ^l	是	tsyuwng tʃy ^u ^l	終	ku ^H ku ^l	固。
tsy ^l tʃi	之	yo jy ^l	與。	kjowng kyun ^l	恭	paewng pan ^l	邦	trwɿj tʃui ^l	追	tsyu ^x tʃy ^l	主
daw ^x daw ^ʔ ^l	道。	.	○	gjem ^x giem ^ʔ ^l	儉	yae ^x jie ^l	也。	hɿwon ^x jyuen ^l	遠。	trjuwng tʃy ^u ^l	忠
kha ^x k ^{ho} ^l	可	tsi ^x tsi ^l	子	nyang ^H zia ^l ^l	讓	pjit piʔ(t)	必	mjin min ^l	民	sin ^H sin ^l	信。
hɿwɿj ^H ui ^l	謂	hɿwot jyueʔ(t) ^l	曰。	yi ^x ji ^l	以	mjun vun ^l	聞	tok təʔ(k)	德	mju vu ^l	無
xaew ^H hiaw ^l	孝	bju ^x f ^{hi} u ^ʔ ^l	父	tok təʔ(k)	得	gɿ k ^{hi} ^l	其	kjwɿj kui ^l	歸	hjuw ^x jiow ^l	友
hi ^x ji ^l	矣。	dzoj ^x dzai ^ʔ ^l	在	tsy ^l tʃi	之。	tsyeng ^H tʃi ^u ^l	政。	huw ^x h ^{ow} ^ʔ ^l	厚	pjuw puʔ(t)	不
.	○	kwan kwən	觀	pju fu	夫	gjuw k ^{hiow} ^l	求	hi ^x ji ^l	矣。	nyo zy ^l	如
hjuw ^x jiow ^l	有	gɿ k ^{hi} ^l	其	tsi ^x tsi ^l	子	tsy ^l tʃi	之	.	○	ki ^x ki ^l	己
tsi ^x tsi ^l	子	tsy ^l ^H tʃi ^l	志。	tsy ^l tʃi	之	yo jy ^l	與。	tsi ^x tsi ^l	子	tsyae ^x tʃi ^ɛ ^l	者。
hɿwot jyueʔ(t) ^l	曰。	bju ^x f ^{hi} u ^ʔ ^l	父	gjuw k ^{hiow} ^l	求	ʔik ʔiʔ(k)	抑	gim k ^{hi} im ^l	禽	kwa ^H kwə ^l	過
lej ^x li ^l	禮	mwot muʔ(t) ^l	沒	tsy ^l tʃi	之	yo ^x jy ^l	與	mjun ^H vun ^l	問	tsok tsəʔ(k)	則
tsy ^l tʃi	之	kwan kwən	觀	yae ^x jie ^l	也。	tsy ^l tʃi	之	ʔjo ʔy	於	mjut vuʔ(t) ^l	勿
yowng ^H jy ^u ^l	用。	gɿ k ^{hi} ^l	其	gɿ k ^{hi} ^l	其	yo jy ^l	與。	tsi ^x tsi ^l	子	dan ^H dan ^l	憚
fiwa fiwə ^l	和	fieng ^H fi ^u ^l	行。	tsy ^o tʃy	諸	tsi ^x tsi ^l	子	kuwng ^H kun ^l	貢	koj ^x kai ^l	改。
hɿwe ui ^l	爲	sam sam	三	yi ^H ji ^l	異	kuwng ^H kun ^l	貢	hɿwot jyueʔ(t) ^l	曰。	.	○
kjwɿj ^H kui ^l	貴。	nen nien ^l	年	fiu fiu ^l	乎	hɿwot jyueʔ(t) ^l	曰。	pju fu	夫	tsong tsəŋ	曾
sen sien	先	mju vu ^l	無	nyin zin ^l	人	pju fu	夫	tsi ^x tsi ^l	子	tsi ^x tsi ^l	子

一第而學

kjew kiew	驕。	ny1 ɿ	而	kjun kyun	君	kjowng kyun	恭	lejx liɿ	禮	hɿwang wanɿ	王
ɦa ɦɔɿ	何	tsyengH tɕiŋɿ	正	tsɿx tsɿɿ	子	gjinH ginɿ	近	tset tsiɛʔ(t)	節	tsy1 tɕi	之
nyo zyɿ	如。	ɦjen jiɛnɿ	焉。	zyɿk ʃɿʔ(k)ɿ	食	ʔjo ʔy	於	tsy1 tɕi	之。	dawx dawʔɿ	道。
tsɿx tsɿɿ	子	kha ^x kʰɔɿ	可	mju vuɿ	無	lejx liɿ	禮。	yek jiʔ(k)ɿ	亦	sje si	斯
ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	ɦjwijH uiɿ	謂	gjuw kʰiowɿ	求	ɦjwonH jyuenɿ	遠	pjuw puʔ(t)	不	ɦjwe uiɿ	爲
kha ^x kʰɔɿ	可	xawH hawɿ	好	paewx pawɿ	飽。	trɦɿx tɕʰiɿ	恥	kha ^x kʰɔɿ	可	mjix muiɿ	美。
yae ^x jieɿ	也。	ɦaewk ɦioʔ(k)ɿ	學	kjo ky	居	nyowk zyuʔ(k)ɿ	辱	ɦaeng ɦiŋɿ	行	sjewx siɛwɿ	小
mjiH viɿ	未	yae ^x jieɿ	也	mju vuɿ	無	yae ^x jieɿ	也。	yae ^x jieɿ	也。	dajH daiɿ	大
nyak ziɔʔ(k)ɿ	若	yɿx jiɿ	已。	gjuw kʰiowɿ	求	ʔjin ʔin	因	○		yuw jiowɿ	由
bin pʰinɿ	貧	○		ʔan ʔan	安。	pjuw puʔ(t)	不	ɦjuwx jiowɿ	有	tsy1 tɕi	之。
ny1 ɿ	而	tsɿx tsɿɿ	子	minx minɿ	敏	syɿt ʃiʔ(t)	失	tsɿx tsɿɿ	子	ɦjuwx jiowɿ	有
lak lɔʔ(k)ɿ	樂。	kuwngH kunɿ	貢	ʔjo ʔy	於	gɿ kʰiɿ	其	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	srjo ^x suɿ	所
pjuwH fowɿ	富	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	dzɿH ʒʰiɿ	事	tshɿn tsʰin	親。	sinH sinɿ	信	pjuw puʔ(t)	不
ny1 ɿ	而	bin pʰinɿ	貧	ny1 ɿ	而	yek jiʔ(k)ɿ	亦	gjinH ginɿ	近	ɦaeng ɦiŋɿ	行。
xawH hawɿ	好	ny1 ɿ	而	dzyinH ʃɿinɿ	慎	kha ^x kʰɔɿ	可	ʔjo ʔy	於	tɕje tɕi	知
lejx liɿ	禮	mju vuɿ	無	ʔjo ʔy	於	tsowng tsun	宗	ngjeH (ŋ)ɿ	義。	ɦwa ɦwɔɿ	和
tsyae ^x tɕiɛɿ	者	trɦjem ^x tɕʰiemɿ	諂。	ngjon jiɛnɿ	言。	yae ^x jieɿ	也。	ngjon jiɛnɿ	言	ny1 ɿ	而
yae ^x jieɿ	也。	pjuwH fowɿ	富	dzjuwH dziowɿ	就	○		kha ^x kʰɔɿ	可	ɦwa ɦwɔɿ	和。
tsɿx tsɿɿ	子	ny1 ɿ	而	ɦjuwx jiowɿ	有	tsɿx tsɿɿ	子	phjuwk fuʔ(k)	復	pjuw puʔ(t)	不
kuwngH kunɿ	貢	mju vuɿ	無	dawx dawʔɿ	道	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	yae ^x jieɿ	也。	yɿx jiɿ	以

一第而學

tsy1 tʃi	之	sy1 ^x ʃiɿ	始	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。
pjuw puʔ(t)	不	kha ^x kʰɔɿ	可	sy1 ʃi	詩
k1 ^x kiɿ	已	yo ^x jyɿ	與	ɦjun jyunɿ	云。
trje tʃi	知。	ngjon jiɛnɿ	言	nyo zyɿ	如
ɦwaen ^H ɦwanɿ	患	sy1 ʃi	詩	tshet tsʰieʔ(t)	切
pjuw puʔ(t)	不	y1 ^x jiɿ	已	nyo zyɿ	如
trje tʃi	知	ɦ1 ^x jiɿ	矣。	tsha tsʰɔ	磋。
nyin zinɿ	人	kaw ^H kawɿ	告	nyo zyɿ	如
yae ^x jieɿ	也。	tsyo tʃy	諸	traewk tʂɔʔ(k)	琢
		ɦjwang ^x wanɿ	往	nyo zyɿ	如
		ny1 ɿɿ	而	ma mwɔɿ	磨。
		trie tʃi	知	g1 kʰiɿ	其
		loj laiɿ	來	sje si	斯
		tsyae ^x tʃieɿ	者。	tsy1 tʃi	之
		.	○	ɦjwij ^H uiɿ	謂
		ts1 ^x tsiɿ	子	yo jyɿ	與。
		ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	ts1 ^x tsiɿ	子
		pjuw puʔ(t)	不	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。
		ɦwaen ^H ɦwanɿ	患	sje ^H siɿ	賜
		nyin zinɿ	人	yae ^x jieɿ	也

二第政爲

pjuw puʔ(t)	不	tshjae ^x tsʰieʎ	且	tsyeng ^H tʃiŋʎ	政。	tsɿ ^x tsɿʎ	子	○	hɟwe uiʎ	爲	
fiwɔk fiwəʔ(k)ʎ	惑。	kaek kəʔ(k)	格。	dzej tsʰiʎ	齊	hɟwɔt jyueʔ(t)ʎ	曰。	tsɿ ^x tsɿʎ	子	tsyeng ^H tʃiŋʎ	政
ngu ^x ŋuʎ	五		○	tsyɿ tʃi	之	syɿ ʃi	詩	hɟwɔt jyueʔ(t)ʎ	曰。	dej ^H diʎ	第
dzyɿp ʃʰiʔ(p)ʎ	十	tsɿ ^x tsɿʎ	子	yɿ ^x jiʎ	以	sam sam	三	hɟwe uiʎ	爲	nyɿj ^H ɿʎ	二
nyɿ ɿʎ	而	hɟwɔt jyueʔ(t)ʎ	曰。	hɛŋ hiŋʎ	刑。	paek pəʔ(k)	百。	tsyeng ^H tʃiŋʎ	政		
trje tʃi	知	ngu ŋuʎ	吾	mjin minʎ	民	ʔit ʔiʔ(t)	一	yɿ ^x jiʎ	以		
then tʰien	天	dzyɿp ʃʰiʔ(p)ʎ	十	mjen ^x mienʎ	免	ngjon jiɛnʎ	言	tok təʔ(k)	德。		
mjaeng ^H miŋʎ	命。	hɟuw ^{x/H} jiowʎʎ	有	nyɿ ɿʎ	而	yɿ ^x jiʎ	以	phjie ^H pʰiʎ	譬		
ljuwk luʔ(k)ʎ	六	ngu ^x ŋuʎ	五	mju vuʎ	無	pjiej ^H piʎ	蔽	nyo zyʎ	如		
dzyɿp ʃʰiʔ(p)ʎ	十	nyɿ ɿʎ	而	trhɿ ^x tʃʰiʎ	恥。	tsyɿ tʃi	之。	pok pəʔ(k)	北		
nyɿ ɿʎ	而	tsyɿ ^H tʃiʎ	志	daw ^H dawʎ	道	hɟwɔt jyueʔ(t)ʎ	曰。	dzyɿn ʃʰinʎ	辰。		
nyɿ ^x ɿʎ	耳	hju jyʎ	于	tsyɿ tʃi	之	sɿ sɿ	思	kjo ky	居		
zywin ^H ʃʰyunʎ	順。	haewk hiəʔ(k)ʎ	學。	yɿ ^x jiʎ	以	mju vuʎ	無	gɿ kʰiʎ	其		
tshit tsʰiʔ(t)	七	sam sam	三	tok təʔ(k)	德。	zjae sʰieʎ	邪。	srjo ^x ʃuʎ	所。		
dzyɿp ʃʰiʔ(p)ʎ	十	dzyɿp ʃʰiʔ(p)ʎ	十	dzej tsʰiʎ	齊		○	nyɿ ɿʎ	而		
nyɿ ɿʎ	而	nyɿ ɿʎ	而	tsyɿ tʃi	之	tsɿ ^x tsɿʎ	子	tsyuwng ^H tʃyungʎ	衆		
dzjowng tsʰyungʎ	從	lip liʔ(p)ʎ	立。	yɿ ^x jiʎ	以	hɟwɔt jyueʔ(t)ʎ	曰。	seng siŋ	星		
sim sim	心	si ^j siʎ	四	lej ^x liʎ	禮。	daw ^H dawʎ	道	kjowng ^x kyungʎ	共		
srjo ^x ʃuʎ	所	dzyɿp ʃʰiʔ(p)ʎ	十	hɟuw ^x jiowʎ	有	tsyɿ tʃi	之	tsyɿ tʃi	之。		
yowk jyueʔ(k)ʎ	欲。	nyɿ ɿʎ	而	trhɿ ^x tʃʰiʎ	恥	yɿ ^x jiʎ	以		○		

二第政爲

mjun ^H vun ^l	問	hɿwɿj ^H ui ^l	謂	hɿwot jyue [?] (t) ^l	曰。	dzrɿ ^H ʂ ^h i ^l	事	maeng ^H mən ^l	孟	pjuw pu [?] (t)	不
xaew ^H hiaw ^l	孝。	nong nən ^l	能	bju ^x f ^h u [?] ^l	父	tsyɿ tʃi ^l	之	swon sun	孫	yu jy ^l	踰
tsɿ ^x tsi ^l	子	yang ^H jiaŋ ^l	養。	muw ^x mow ^l	母	yɿ ^x ji ^l	以	mjun ^H vun ^l	問	kju ^x ky ^l	矩。
hɿwot jyue [?] (t) ^l	曰。	tsyɿj ^H tʃi ^l	至	ywi ^j vi ^l	唯	lej ^x li ^l	禮。	xaew ^H hiaw ^l	孝		○
srik ʂə [?] (k)	色	ʔjo ʔy	於	gɿ k ^h i ^l	其	si ^j si ^l	死	ʔjo ʔy	於	maeng ^H mən ^l	孟
nan nan ^l	難。	khwen ^x k ^h yuən ^l	犬	dzɿt dzi [?] (t) ^l	疾	tsang ^H tsaŋ ^l	葬	ngə ^x ŋə ^l	我。	ʔj ^h ʔi ^l	懿
hɿjuw ^x jiow ^l	有	mae ^x ma ^l	馬。	tsyɿ tʃi ^l	之	tsyɿ tʃi ^l	之	ngə ^x ŋə ^l	我	tsɿ ^x tsi ^l	子
dzrɿ ^H ʂ ^h i ^l	事	keaj kiai	皆	ʔjuw ʔiw	憂。	yɿ ^x ji ^l	以	twoj ^H tui ^l	對	mjun ^H vun ^l	問
dej ^x di [?] ^l	弟	nong nən ^l	能		○	lej ^x li ^l	禮。	hɿwot jyue [?] (t) ^l	曰	xaew ^H hiaw ^l	孝。
tsɿ ^x tsi ^l	子	hɿjuw ^x jiow ^l	有	tsɿ ^x tsi ^l	子	tsje ^j tsi ^l	祭	mju vu ^l	無	tsɿ ^x tsi ^l	子
bjuwk f ^h u [?] (k) ^l	服	yang ^H jiaŋ ^l	養。	yuw jiow ^l	游	tsyɿ tʃi ^l	之	hɿwɿj ui ^l	違。	hɿwot jyue [?] (t) ^l	曰。
gɿ k ^h i ^l	其	pjuw pu [?] (t)	不	mjun ^H vun ^l	問	yɿ ^x ji ^l	以	bjon f ^h an ^l	樊	mju vu ^l	無
law law ^l	勞。	kjaeng ^H kiŋ ^l	敬。	xaew ^H hiaw ^l	孝。	lej ^x li ^l	禮。	dri ^j tʃ ^h i ^l	遲	hɿwɿj ui ^l	違。
hɿjuw ^x jiow ^l	有	hə hə ^l	何	tsɿ ^x tsi ^l	子		○	hɿwot jyue [?] (t) ^l	曰。	bjon f ^h an ^l	樊
tsjuw ^x tsiow ^l	酒	yɿ ^x ji ^l	以	hɿwot jyue [?] (t) ^l	曰。	maeng ^H mən ^l	孟	hə hə ^l	何	dri ^j tʃ ^h i ^l	遲
zi ^H ʂ ^h i ^l	食。	pjet pie [?] (t)	別	kim kim	今	mju ^x vu ^l	武	hɿwɿj ^H ui ^l	謂	ngjo ^H ŋy ^l	御。
sen siən	先	ɦu ɦu ^l	乎。	tsyɿ tʃi ^l	之	paek pə [?] (k)	伯	yae ^x jie ^l	也。	tsɿ ^x tsi ^l	子
srjaeng ʂəŋ	生		○	xaew ^H hiaw ^l	孝	mjun ^H vun ^l	問	tsɿ ^x tsi ^l	子	kaw ^H kaw ^l	告
dzrjwen ^H dʒwan ^l	饌。	tsɿ ^x tsi ^l	子	tsyae ^x tʃi ^h e ^l	者。	xaew ^H hiaw ^l	孝。	hɿwot jyue [?] (t) ^l	曰。	tsyɿ tʃi ^l	之
tsong tsəŋ	曾	ɦae ^x ɦiə [?] ^l	夏	dzye ^x ʃ ^h i [?] ^l	是	tsɿ ^x tsi ^l	子	srjaeng ʂəŋ	生	hɿwot jyue [?] (t) ^l	曰。

二第政爲

nyin zinJ	人	tsi ^x tsiJ	子	trje tʃi	知	srjo ^x suJ	所	sjeng ^x sinJ	省	dzye ^x ʃi ⁴ ʔ	是
bji ^H biJ	比	hɟwot jyueʔ(t)J	曰。	sin sin	新。	yuw jiowJ	由。	gɪ k ^h iJ	其	yɪ ^x jiJ	以
nyɪ ɿJ	而	sen sien	先	kha ^x k ^h ɔJ	可	tsrheat tʂ ^h aʔ(t)	察	si si	私。	hɟwe uiJ	爲
pjuw puʔ(t)	不	haeng hiŋJ	行	yɪ ^x jiJ	以	gɪ k ^h iJ	其	yek jiʔ(k)J	亦	xaew ^H hiawJ	孝
tsyuw tʃiow	周。	gɪ k ^h iJ	其	hɟwe uiJ	爲	srjo ^x suJ	所	tsjowk tsyuʔ(k)	足	fu fuJ	乎。
.	○	ngjon jienJ	言。	sri ʃi	師	'an ʔan	安。	yɪ ^x jiJ	以	.	○
tsi ^x tsiJ	子	nyɪ ɿJ	而	hi ^x jiJ	矣。	nyin zinJ	人	pjot faʔ(t)	發。	tsi ^x tsiJ	子
hɟwot jyueʔ(t)J	曰。	huw ^x how ⁴	後	.	○	'jen ʔien	焉	hwoj huiJ	回	hɟwot jyueʔ(t)J	曰。
haewk hiwʔ(k)J	學	dzjowng ts ^h yuŋJ	從	tsi ^x tsiJ	子	srjuw ʂow	廋	yae ^x jieJ	也	ngu ŋuJ	吾
nyɪ ɿJ	而	tsyɪ tʃi	之。	hɟwot jyueʔ(t)J	曰。	tsoj tsai	哉。	pjuw puʔ(t)	不	yo ^x jyJ	與
pjuw puʔ(t)	不	.	○	kjun kyun	君	nyin zinJ	人	ngju ŋyJ	愚。	hwoj huiJ	回
sɪ si	思	tsi ^x tsiJ	子	tsi ^x tsiJ	子	'jen ʔien	焉	.	○	ngjon jienJ	言
tsok tsəʔ(k)	則	hɟwot jyueʔ(t)J	曰。	pjuw puʔ(t)	不	srjuw ʂow	廋	tsi ^x tsiJ	子	tsyuwng tʃyung	終
mjang ^x vanJ	惘。	kjun kyun	君	khji ^H k ^h iJ	器。	tsoj tsai	哉。	hɟwot jyueʔ(t)J	曰。	nyit ziʔ(t)J	日。
sɪ si	思	tsi ^x tsiJ	子	.	○	.	○	dzyij ^x ʃi ⁴ ʔ	視	pjuw puʔ(t)	不
nyɪ ɿJ	而	tsyuw tʃiow	周	tsi ^x tsiJ	子	tsi ^x tsiJ	子	gɪ k ^h iJ	其	hɟwij uiJ	違
pjuw puʔ(t)	不	nyɪ ɿJ	而	kuwng ^H kunJ	貢	hɟwot jyueʔ(t)J	曰。	srjo ^x suJ	所	nyo zyJ	如
haewk hiwʔ(k)J	學	pjuw puʔ(t)	不	mjun vunJ	問	'won ʔun	溫	yɪ ^x jiJ	以。	ngju ŋyJ	愚。
tsok tsəʔ(k)	則	bji ^H biJ	比。	kjun kyun	君	ku ^H kuJ	故	kwan kwɔn	觀	thwoj ^H thuiJ	退
doj ^x dai ⁴	殆。	sjew ^x siewJ	小	tsi ^x tsiJ	子。	nyɪ ɿJ	而	gɪ k ^h iJ	其	nyɪ ɿJ	而

二第政爲

drik dʒiʔ(k)J	直。	fjwe uiJ	爲	tsok tsəʔ(k)	則	fjwot jyueʔ(t)J	曰。	trje tʃi	知	○	
tsok tsəʔ(k)	則	tsok tsəʔ(k)	則	kwaex kwaɿ	寡	ta tə	多	tsyɿ tʃi	之	tsɿx tsiɿ	子
mjin minJ	民	mjin minJ	民	xwojx huiɿ	悔。	mjun vunJ	聞	fjwe uiJ	爲	fjwot jyueʔ(t)J	曰。
pjuw puʔ(t)	不	bjuwk fʰuʔ(k)J	服。	ngjon jienJ	言	khjwot kʰyueʔ(t)	闕	trje tʃi	知	kowng kun	攻
bjuwk fʰuʔ(k)J	服。	khuwngx kʰuŋɿ	孔	kwaex kwaɿ	寡	ngɿ (ŋ)ɿJ	疑。	tsyɿ tʃi	之。	fu fuJ	乎
○		tsɿx tsiɿ	子	fjuw jiowJ	尤。	dzyinH ʃʰinɿ	愼	pjuw puʔ(t)	不	yɿH jiɿ	異
kjwiɿH kiɿ	季	twojH tuiɿ	對	haengH fiŋɿ	行	ngjon jienJ	言	trje tʃi	知	twan twən	端。
khang kʰaŋ	康	fjwot jyueʔ(t)J	曰。	kwaex kwaɿ	寡	gɿ kʰiɿJ	其	fjwe uiJ	爲	sje si	斯
tsɿx tsiɿ	子	kjo ^x kyɿ	舉	xwojx huiɿ	悔。	yo jyJ	餘。	pjuw puʔ(t)	不	fiɿH fiɿ	害
mjunH vunɿ	問	drik dʒiʔ(k)J	直	luwk luʔ(k)J	祿	tsok tsəʔ(k)	則	trje tʃi	知。	yax ^x jieɿ	也
sri ^x ʃiɿ	使	tshuH tsʰuɿ	錯	dzoj ^x dzaiʔ	在	kwaex kwaɿ	寡	dzyex ^x ʃʰiʔ	是	yɿ ^x jiɿ	已。
mjin minJ	民	tsyo tʃy	諸	gɿ kʰiɿJ	其	fjuw jiowJ	尤。	trje tʃi	知	○	
kjaengH kinɿ	敬	ʔwang ^x ʔwanɿ	枉。	trjuwng tʃyɿ	中	ta tə	多	yax ^x jieɿ	也。	tsɿx tsiɿ	子
trjuwng tʃyɿ	忠	tsok tsəʔ(k)	則	fiɿ ^x jiɿ	矣。	mjun vunJ	聞	○		fjwot jyueʔ(t)J	曰。
yɿ ^x jiɿ	以	mjin minJ	民	○		khjwot kʰyueʔ(t)	闕	tsɿx tsiɿ	子	yuw jiowJ	由。
khjwonH kʰyuenɿ	勸。	bjuwk fʰuʔ(k)J	服。	ʔoj ʔai	哀	doj ^x daiʔ	殆。	trjang tʃiaŋ	張	xwojH huiɿ	誨
nyo zyJ	如	kjo ^x kyɿ	舉	kuwng kun	公	dzyinH ʃʰinɿ	愼	fiawwk fiɿʔ(k)J	學	nyo ^x zyɿ	女
tsyɿ tʃi	之	ʔwang ^x ʔwanɿ	枉	mjunH vunɿ	問	fiang fiŋJ	行	kan kan	干	trje tʃi	知
fiɿ fiɿJ	何。	tshuH tsʰuɿ	錯	fjwot jyueʔ(t)J	曰。	gɿ kʰiɿJ	其	luwk luʔ(k)J	祿。	tsyɿ tʃi	之
tsɿx tsiɿ	子	tsyo tʃy	諸	fiɿ fiɿJ	何	yo jyJ	餘。	tsɿx tsiɿ	子	fu fuJ	乎。

二第政爲

kha ^x k ^h ɔ̃˧	可	tsoj tsai	哉	mju vu˧	無	xjwaeng hyuəŋ	兄	fɰok fɰwəʔ(k)˧	或	fɰwot jyueʔ(t)˧	曰。
trje tʃi	知		○	sin ^H sin˧	信。	dej ^x di'˧	弟。	fɰwij ^H ui˧	謂	lim lim˧	臨
yae ^x jie˧	也。	tsi ^x tsi˧	子	pjuw puʔ(t)˧	不	sye ʃi	施	khuwng ^x k ^h uŋ˧	孔	tsyɿ tʃi	之
tsyuw tʃiow	周	trjang tʃian˧	張	trje tʃi	知	'jo ʔy	於	tsi ^x tsi˧	子	yi ^x ji˧	以
'jin ʔin	因	mjun ^H vun˧	問	gi k ^h i˧	其	fɰuw ^x jiow˧	有	fɰwot jyueʔ(t)˧	曰。	tsrjang tʃwan˧	莊、
'jo ʔy	於	dzyip ʃi˧iʔ(p)˧	十	kha ^x k ^h ɔ̃˧	可	tsyeng ^H tʃiŋ˧	政。	tsi ^x tsi˧	子	tsok tsəʔ(k)˧	則
'jin ʔin	殷	syje ^H ʃi˧	世	yae ^x jie˧	也。	dzye ^x ʃi'˧	是	hej hi˧	奚	kjaeng ^H kiŋ˧	敬。
lej ^x li˧	禮。	kha ^x k ^h ɔ̃˧	可	daj ^H dai˧	大	yek jiʔ(k)˧	亦	pjuw puʔ(t)˧	不	xaew ^H hiaw˧	孝
srjo ^x su˧	所	trje tʃi	知	kjo ky	車	fɰwe ui˧	爲	fɰwe ui˧	爲	dzi ts ^h i˧	慈、
swon ^x sun˧	損	yae ^x jie˧	也。	mju vu˧	無	tsyeng ^H tʃiŋ˧	政。	tsyeng ^H tʃiŋ˧	政。	tsok tsəʔ(k)˧	則
'jek ʔiʔ(k)˧	益、	tsi ^x tsi˧	子	ngej (ŋ)ji˧	輓。	hej hi˧	奚	tsi ^x tsi˧	子	trjuwng tʃyung˧	忠。
kha ^x k ^h ɔ̃˧	可	fɰwot jyueʔ(t)˧	曰。	sjew ^x siew˧	小	gi k ^h i˧	其	fɰwot jyueʔ(t)˧	曰。	kjo ^x ky˧	舉
trje tʃi	知	'jin ʔin	殷	kjo ky	車	fɰwe ui˧	爲	syo ʃy	書	dzyen ^x ʃi'en'˧	善
yae ^x jie˧	也。	'jin ʔin	因	mju vu˧	無	fɰwe ui˧	爲	fɰjun jyun˧	云	nyɿ ɿ˧	而
gi k ^h i˧	其	'jo ʔy	於	ngjwot (ŋ)yueʔ(t)˧	輓。	tsyeng ^H tʃiŋ˧	政。	xaew ^H hiaw˧	孝	kaew kiaw˧	教
fɰok fɰwəʔ(k)˧	或	hae ^x hia'˧	夏	gi k ^h i˧	其		○	fu fu˧	乎。	pjuw puʔ(t)˧	不
kej ^H ki˧	繼	lej ^x li˧	禮。	fiə fiə˧	何	tsi ^x tsi˧	子	ywi˧ vi˧	惟	nong nəŋ˧	能、
tsyuw tʃiow	周	srjo ^x su˧	所	yi ^x ji˧	以	fɰwot jyueʔ(t)˧	曰。	xaew ^H hiaw˧	孝	tsok tsəʔ(k)˧	則
tsyae ^x tʃie˧	者。	swon ^x sun˧	損	fiəng fiŋ˧	行	nyin zin˧	人	fɰuw ^x jiow˧	友	khjwon ^H k ^h yuən˧	勸。
swij sui	雖	'jek ʔiʔ(k)˧	益、	tsyɿ tʃi	之	nyɿ ɿ˧	而	fɰu jy˧	于		○

二第政爲

mju vuɿ	無	paek pəʔ(k)	百
yowng ^x jyɯŋɿ	勇	syej ^H ʃiɿ	世
yae ^x jiɛɿ	也。	khə ^x kʰɔɿ	可
		trje tʃi	知
		yae ^x jiɛɿ	也。
		·	○
		tsɿ ^x tsiɿ	子
		ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。
		pjiɿ fi	非
		gɿ kʰiɿ	其
		kjwɿj ^x kuiɿ	鬼
		nyɿ ɿɿ	而
		tsjej ^H tsiɿ	祭
		tsyɿ tʃi	之。
		trhjem ^x tʃʰiemɿ	諂
		yae ^x jiɛɿ	也。
		ken ^H kienɿ	見
		ngje ^H (ŋ)iɿ	義
		pjuw puʔ(t)	不
		ɦjwe uiɿ	爲。

三第佢八

sang saŋ	喪、	ha hoŋ	何。	sam sam	三	○	○	peat paʔ(t)	八
yo ^x jyʌ	與		○	kae kia	家	sam sam	三	khuwng ^x k ^h uŋʌ	孔
gi k ^h iʌ	其	lim limʌ	林	tsyɿ tʃi	之	kae kia	家	tsɿ ^x tsiʌ	子
ye ^H jiʌ	易	pjang ^H fanʌ	放	dang t ^h anʌ	堂。	tsyae ^x tʃiɛʌ	者。	hijwɿj ^H uiʌ	謂
yaē ^x jieʌ	也	mjun ^H vunʌ	問		○	yi ^x jiʌ	以	kjwɿj ^H kiʌ	季
neng niŋʌ	寧	lej ^x liʌ	禮	tsɿ ^x tsiʌ	子	ʔjowng ʔyung	雍	dzye ^x ʃ ^h iʔʌ	氏、
tshek ts ^h iʔ(k)	戚。	tsyɿ tʃi	之	hijwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	drjet dzieʔ(t)ʌ	徹。	peat paʔ(t)	八
	○	pwon ^x punʌ	本。	nyin zinʌ	人	tsɿ ^x tsiʌ	子	yɿt jiʔ(t)ʌ	佢
tsɿ ^x tsiʌ	子	tsɿ ^x tsiʌ	子	nyɿ ɿʌ	而	hijwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	mju ^x vuʌ	舞
hijwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	hijwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	pjuw puʔ(t)	不	sjang ^H siaŋʌ	相	ʔjo ʔy	於
yij jiʌ	夷	daj ^H daiʌ	大	nyin zinʌ	仁。	ywiʌ viʌ	維	deng t ^h iŋʌ	庭。
dek diʔ(k)ʌ	狄	tsoj tsai	哉	nyo zyʌ	如	pjek piʔ(k)	辟	dzye ^x ʃ ^h iʔʌ	是
tsyɿ tʃi	之	mjun ^H vunʌ	問。	lej ^x liʌ	禮	kuwng kuŋ	公。	kha ^x k ^h oʌ	可
hijuw ^x jiowʌ	有	lej ^x liʌ	禮、	ha hoŋ	何。	then t ^h iɛn	天	nyin ^x zinʌ	忍
kjun kyun	君。	yo ^x jyʌ	與	nyin zinʌ	人	tsɿ ^x tsiʌ	子	yaē ^x jieʌ	也。
pjuw puʔ(t)	不	gi k ^h iʌ	其	nyɿ ɿʌ	而	mjuwk muʔ(k)ʌ	穆	dzyuwk ʃ ^h yuʔ(k)ʌ	孰
nyo zyʌ	如	syae ʃiɛ	奢	pjuw puʔ(t)	不	mjuwk muʔ(k)ʌ	穆。	pjuw puʔ(t)	不
tsyɿ tʃy	諸	yaē ^x jieʌ	也	nyin zinʌ	仁。	hej hiʌ	奚	kha ^x k ^h oʌ	可
fiae ^x fiaʔʌ	夏	neng niŋʌ	寧	nyo zyʌ	如	tshju ^x ts ^h yʌ	取	nyin ^x zinʌ	忍
tsyɿ tʃi	之	gjem ^x giemʔʌ	儉。	ngaewk (ŋ)ioʔ(k)ʌ	樂	ʔjo ʔy	於	yaē ^x jieʌ	也。

三第佂八

ngjon jienJ	言	tsɿ˥ tsɿŋ	子	○	tsɿ˥ tsɿŋ	子	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	mju vuJ	亡	
syɿ ʃɿ	詩	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	tsɿ˥ tsɿŋ	子	mju vuJ	無	pjuw puʔ(t)	不	yae˥ jieŋ	也。
yɿ˥ jiŋ	已	hɿwaj˥ huiŋ	繪	hae˥ hia˥ʔ	夏	srjo˥ suŋ	所	nong nəŋJ	能。	○	
hɿ˥ jiŋ	矣。	dzrɿ˥ ʃɿŋ	事	mjun˥ vunŋ	問	tsreang ʃsəŋ	爭。	tsɿ˥ tsɿŋ	子	kjwɿj˥ kiŋ	季
○		hɿw˥(?) howŋ	後	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	pjit piʔ(t)	必	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	dzye˥ ʃɿ˥ʔ	氏
tsɿ˥ tsɿŋ	子	su˥ suŋ	素。	khaew˥ kʰiawŋ	巧	yae˥ jieŋ	也	ʔu ʔu	鳴	ljo˥ lyŋ	旅
hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	sjew˥ siewŋ	笑	zyae˥ ʃɿɛŋ	射	xu hu	呼。	ʔjo ʔy	於
hae˥ hia˥ʔ	夏	lej˥ liŋ	禮	tshen˥ tsʰienŋ	倩	hu huJ	乎。	tsong tsəŋ	曾	thaj˥ thaiŋ	泰
lej˥ liŋ	禮	hɿw˥ howŋ	後	hej hiJ	兮。	ʔjɿp ʔiʔ(p)	揖	hɿwɿj˥ uiŋ	謂	srean ʃan	山。
ngu ŋuJ	吾	hu huJ	乎。	mij˥ muiŋ	美	nyang˥ ʒianŋ	讓	thaj˥ thaiŋ	泰	tsɿ˥ tsɿŋ	子
nong nəŋJ	能	tsɿ˥ tsɿŋ	子	mjuwk muʔ(k)J	目	nyɿ ɿJ	而	srean ʃan	山	hɿwɿj˥ uiŋ	謂
ngjon jienJ	言	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	phean˥ pʰanŋ	盼	syɿŋ ʃiŋ	升。	pjuw puʔ(t)	不	nyem˥ ʒiemŋ	冉
tsyɿ tʃɿ	之。	khɿ˥ kʰiŋ	起	hej hiJ	兮。	hae˥ hiaŋ	下	nyo zyJ	如	hjuw˥ jiowŋ	有
khɿ˥ kʰiŋ	杞	yo jyJ	余	su˥ suŋ	素	nyɿ ɿJ	而	lim limJ	林	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。
pjuw puʔ(t)	不	tsyae˥ tʃɛŋ	者	yɿ˥ jiŋ	以	ʔim˥ ʔimŋ	飲。	pjang˥ fanŋ	放	nyo˥ zyŋ	女
tsjowk tsyuʔ(k)	足	syang ʃianŋ	商	hɿwe uiJ	爲	gɿ kʰiŋ	其	hu huJ	乎。	pjut fuʔ(t)	弗
tring tʃiŋ	徵	yae˥ jieŋ	也。	xwen˥ hyuenŋ	絢	tsreang ʃsəŋ	爭	○	○	nong nəŋJ	能
yae˥ jieŋ	也。	syɿ˥ ʃɿŋ	始	hej hiJ	兮。	yae˥ jieŋ	也	tsɿ˥ tsɿŋ	子	kjuw˥ kiowŋ	救
ʔjin ʔin	殷	kha˥ kʰoŋ	可	ha hoJ	何	kjun kyun	君	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	yo jyJ	與。
lej˥ liŋ	禮	yo˥ jyŋ	與	hɿwɿj˥ uiŋ	謂。	tsɿ˥ tsɿŋ	子。	kjun kyun	君	twoj˥ tuiŋ	對

三第佂八

ha hoJ	何	yo ^H jyJ	與	(d)zyij ^H j ^{hi} J	示	mjun ^H vunJ	問	tsy1 tʃi	之	ngu ŋuJ	吾
hijwij ^H uiJ	謂	tsjej ^H tsiJ	祭。	tsyɔ tʃy	諸	dej ^H diJ	禘	hɪx jiJ	矣。	nong nəŋJ	能
yae ^x jieJ	也。	nyo zyJ	如	sje si	斯	tsy1 tʃi	之	.	○	ngjon jienJ	言
tsɪx tsiJ	子	pjuw puʔ(t)	不	ɦu ɦuJ	乎。	sywet jyueʔ(t)	說。	tsɪx tsiJ	子	tsy1 tʃi	之。
hijwot jyueʔ(t)J	曰。	tsjej ^H tsiJ	祭。	tsyij ^x tʃiJ	指	tsɪx tsiJ	子	hijwot jyueʔ(t)J	曰。	sowng ^H sunJ	宋
pjuw puʔ(t)	不	.	○	gɪ k ^{hi} J	其	hijwot jyueʔ(t)J	曰。	dej ^H diJ	禘	pjuw puʔ(t)	不
nyen zienJ	然。	hijwang wanJ	王	tsyang ^x tʃianJ	掌。	pjuw puʔ(t)	不	dziJ ^H dziJ	自	tsjowk tsyuʔ(k)	足
fiweak fiwəʔ(k)J	獲	swon sun	孫	.	○	trje tʃi	知	kjiJ ^H kiJ	既	tring tʃiŋ	徵
dzwoj ^x dzuiʔJ	罪	kae ^x kiaJ	賈	tsjej ^H tsiJ	祭	yae ^x jieJ	也。	kwan ^H kwənJ	灌	yae ^x jieJ	也。
ʔjo ʔy	於	mjun ^H vunJ	問	nyo zyJ	如	trje tʃi	知	ny1 ɿJ	而	mjun vunJ	文
then thien	天。	hijwot jyueʔ(t)J	曰。	dzoj ^x dzaiʔJ	在。	gɪ k ^{hi} J	其	hijwang ^x wanJ	往	xjon ^H hienJ	獻
mju vuJ	無	yo ^x jyJ	與	tsjej ^H tsiJ	祭	sywet jyueʔ(t)	說	tsyae ^x tʃiɛJ	者。	pjuw puʔ(t)	不
srjo ^x suJ	所	gɪ k ^{hi} J	其	zyin j ^{hi} inJ	神	tsyae ^x tʃiɛJ	者	ngu ŋuJ	吾	tsjowk tsyuʔ(k)	足
taw ^x tawJ	禱	mij ^H muiJ	媚	nyo zyJ	如	tsy1 tʃi	之	pjuw puʔ(t)	不	ku ^H kuJ	故
yae ^x jieJ	也。	ʔjo ʔy	於	zyin j ^{hi} inJ	神	ʔjo ʔy	於	yowk jyuʔ(k)J	欲	yae ^x jieJ	也。
.	○	ʔaw ^H ʔawJ	奧。	dzoj ^x dzaiʔJ	在。	then thien	天	kwan kwən	觀	tsjowk tsyuʔ(k)	足
tsɪx tsiJ	子	neng niŋJ	寧	tsɪx tsiJ	子	fae ^x hiaʔJ	下	tsy1 tʃi	之	tsok tsəʔ(k)	則
hijwot jyueʔ(t)J	曰。	mij ^H muiJ	媚	hijwot jyueʔ(t)J	曰。	yae ^x jieJ	也。	hɪx jiJ	矣。	ngu ŋuJ	吾
tsyuw tʃiow	周	ʔjo ʔy	於	ngu ŋuJ	吾	gɪ k ^{hi} J	其	.	○	nong nəŋJ	能
kaem kiam	監	tsaw ^H tsawJ	竈。	pjuw puʔ(t)	不	nyo zyJ	如	fiwok fiwəʔ(k)J	或	tring tʃiŋ	徵

三第佂八

dzɿn tʃɿn	臣	lej li	禮。	tsɿ tsɿ	子	dzye ʃɿʔ	是	hɿwot jyueʔ(t)	曰。	ʔjo ʔy	於
dzɿH ʃɿH	事	○		kuwng kun	貢	lej li	禮	dzyuwk ʃɿyuʔ(k)	孰	nyɿH ɿ	二
kjun kyun	君。	tsɿ tsɿ	子	yowk jyueʔ(k)	欲	yae jie	也。	hɿwij ui	謂	doj dai	代。
nyo zy	如	hɿwot jyueʔ(t)	曰。	khjo khy	去	○		tsrjuw ʃow	鄴	ʔjuwk ʔyuʔ(k)	郁
tsy tʃi	之	dzɿH ʃɿH	事	kowk kuʔ(k)	告	tsɿ tsɿ	子	nyɿ zin	人	ʔjuwk ʔyuʔ(k)	郁
ha ho	何。	kjun kyun	君	sraewk ʃwoʔ(k)	朔	hɿwot jyueʔ(t)	曰。	tsy tʃi	之	fu fu	乎
khuwng khy	孔	tsɿ tsɿ	盡	tsy tʃi	之	zyae ʃɿe	射	tsɿ tsɿ	子	mjun vun	文
tsɿ tsɿ	子	lej li	禮。	xjɿ hi	餽	pjuw puʔ(t)	不	trje tʃi	知	tsoj tsai	哉。
twoj tui	對	nyɿ zin	人	yang jian	羊。	tsyu tʃy	主	lej li	禮	ngu nu	吾
hɿwot jyueʔ(t)	曰。	yɿ ji	以	tsɿ tsɿ	子	bje pe	皮。	fu fu	乎。	dzjowng tsɿyɿ	從
kjun kyun	君	hɿwe ui	爲	hɿwot jyueʔ(t)	曰。	hɿwe ui	爲	nyɿ ziʔ(p)	入	tsyuw tʃiow	周。
srɿ ʃi	使	trhjem tʃɿem	諂	sje si	賜	lik liʔ(k)	力	thaj thai	大	○	
dzɿn tʃɿn	臣	yae jie	也。	yae jie	也	pjuw puʔ(t)	不	mjew miew	廟。	tsɿ tsɿ	子
yɿ ji	以	○		nye ɿ	爾	duwng tɕun	同	mwoj mui	每	nyɿ ziʔ(p)	入
lej li	禮。	deng din	定	ʔoj ʔai	愛	khwa kwo	科。	dzɿH ʃɿH	事	thaj thai	大
dzɿn tʃɿn	臣	kuwng kun	公	gɿ kɿ	其	ku ku	古	mjun vun	問。	mjew miew	廟。
dzɿH ʃɿH	事	mjun vun	問	yang jian	羊。	tsy tʃi	之	tsɿ tsɿ	子	mwoj mui	每
kjun kyun	君	kjun kyun	君	nga no	我	daw daw	道	mjun vun	聞	dzɿH ʃɿH	事
yɿ ji	以	srɿ ʃi	使	ʔoj ʔai	愛	yae jie	也。	tsy tʃi	之	mjun vun	問。
trjuwng tʃyɿ	忠。	dzɿn tʃɿn	臣。	gɿ kɿ	其	○		hɿwot jyueʔ(t)	曰。	fwok fwəʔ(k)	或

三第佢八

kwan ^x kwɔnʌ	管	kwan kwɔn	官	tsɿ ^x tsɿʌ	子	mjin minʌ	民	nga ^x ŋɔʌ	我。	○	
dzye ^x ʃɿʔʌ	氏	dzrɿ ^H ʃɿʔʌ	事	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	tsyen ^H tʃienʌ	戰	tsoj ^x tsaiʌ	宰	tsɿ ^x tsɿʌ	子
yek jiʔ(k)ʌ	亦	pjuw puʔ(t)ʌ	不	kwan ^x kwɔnʌ	管	lit liʔ(t)ʌ	栗。	nga ^x ŋɔʌ	我	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。
dzyu ^H ʃɿʔʌ	樹	syep ʃɿʔ(p)ʌ	攝。	drjuwng ^H dzyuŋʌ	仲	tsɿ ^x tsɿʌ	子	twoj ^H tuiʌ	對	kwaen kwan	關
sok səʔ(k)ʌ	塞	ʔjen ʔienʌ	焉	tsyɿ tʃɿ	之	mjun vunʌ	聞	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	chjo tsy	睢。
mwon munʌ	門。	tok təʔ(k)ʌ	得	khɿj ^H kʰiʌ	器	tsyɿ tʃɿ	之	fiæ ^x fiaʔʌ	夏	lak ləʔ(k)ʌ	樂
paewng paŋ	邦	gjem ^x giemʔʌ	儉。	sjew ^x siewʌ	小	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	fuw ^x fowʔʌ	后	nyɿ ɿʌ	而
kjun kyun	君	nyen ʒienʌ	然	tsoj tsai	哉。	dzyeng tʃɿŋʌ	成	dzye ^x ʃɿʔʌ	氏	pjuw puʔ(t)ʌ	不
hɿwe ^(H) uiʌ/ʌ	爲	tsok tsəʔ(k)ʌ	則	hɿwok hɿwəʔ(k)ʌ	或	dzrɿ ^H ʃɿʔʌ	事	yɿ ^x jiʌ	以	yim jimʌ	淫。
ljang ^x lianʌ	兩	kwan ^x kwɔnʌ	管	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	pjuw puʔ(t)ʌ	不	zjowng syuŋ	松。	ʔoj ʔai	哀
kjun kyun	君	drjuwng ^H dzyuŋʌ	仲	kwan ^x kwɔnʌ	管	sywet ʃyueʔ(t)ʌ	說。	ʔjin ʔinʌ	殷	nyɿ ɿʌ	而
tsyɿ tʃɿ	之	trje tʃɿ	知	drjuwng ^H dzyuŋʌ	仲	zwɿj ^H sʰuiʌ	遂	nyin ʒinʌ	人	pjuw puʔ(t)ʌ	不
xaw ^H hawʌ	好、	lej ^x liʌ	禮	gjem ^x giemʔʌ	儉	dzrɿ ^H ʃɿʔʌ	事	yɿ ^x jiʌ	以	syang ʃianʌ	傷。
hjuw ^x jiowʌ	有	hu huʌ	乎。	hu huʌ	乎。	pjuw puʔ(t)ʌ	不	paek pəʔ(k)ʌ	柏。	○	
pjon ^x fanʌ	反	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰	kaen ^H kianʌ	諫。	tsyuw tʃiow	周	ʔoj ʔai	哀
tem ^H tiemʌ	玷。	paewng paŋ	邦	kwan ^x kwɔnʌ	管	kjij ^H kiʌ	既	nyin ʒinʌ	人	kuwng kuŋ	公
kwan ^x kwɔnʌ	管	kjun kyun	君	dzye ^x ʃɿʔʌ	氏	hɿwang ^x waŋʌ	往	yɿ ^x jiʌ	以	mjun ^H vunʌ	問
dzye ^x ʃɿʔʌ	氏	dzyu ^H ʃɿʔʌ	樹	hjuw ^x jiowʌ	有	pjuw puʔ(t)ʌ	不	lit liʔ(t)ʌ	栗。	dzyæ ^x ʃɿʔʌ	社
yek jiʔ(k)ʌ	亦	sok səʔ(k)ʌ	塞	sam sam	三	gjuw ^x giowʔʌ	咎。	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰	ʔjo ʔy	於
hjuw ^x jiowʌ	有	mwon munʌ	門。	kjwɿj kui	歸。	○	srɿ ^x sɿʌ	使	tsoj ^x tsaiʌ	宰	

三第佢八

fjuw ^H jiow ⁴	又	mju vu ¹	無	tok təʔ(k)	得	y ¹ ji ¹	以	g ¹ k ^h i ¹	其	pjon ^x fan ¹	反
tsin ^x tsin ¹	盡	daw ^x daw ⁷	道	ken ^H kien ⁴	見	dzyeng tʃ ^h iŋ ¹	成。	kha ^x k ^h ə ¹	可	tem ^H tiem ⁴	玷。
dzyen ^x ʃ ^h iēn ⁷	善	yae ^x jie ¹	也	yae ^x jie ¹	也。	○		trje tʃi	知	kwan ^x kwən ¹	管
yae ^x jie ¹	也。	kjuw ^x kiow ¹	久	dzjowng ^H dzyun ⁴	從	ngje (ŋ)i ¹	儀	yae ^x jie ¹	也。	dzye ^x ʃ ^h i ⁷	氏
fjwɨj ^H ui ⁴	謂	h ¹ ji ¹	矣。	tsyae ^x tʃiē ¹	者	pjowng fun ¹	封	sy ¹ ji ¹	始	ny ¹ ɿ ¹	而
mju ^x vu ¹	武。	then t ^h ien	天	hien ^H hien ⁴	見	nyin zin ¹	人	tsak tsəʔ(k)	作。	trje tʃi	知
tsin ^x tsin ¹	盡	tsjang tsian ¹	將	tsy ¹ tʃi	之。	tshjeng ^x ts ^h iŋ ¹	請	xip hi ⁷ (p)	翕	lej ^x li ¹	禮。
mij ^x mui ¹	美	y ¹ ji ¹	以	tsyhwit tʃ ^h y ⁷ (t)	出	hien ^H hien ⁴	見。	nyo zy ¹	如	dzyuwk ʃ ^h yu ⁷ (k) ¹	孰
h ¹ ji ¹	矣。	pju fu	夫	fjwot jyue ⁷ (t) ¹	曰。	fjwot jyue ⁷ (t) ¹	曰。	yae ^x jie ¹	也。	pjuw pu ⁷ (t)	不
mji ^H vi ⁴	未	ts ¹ tsi ¹	子	nyij ^H ɿ ⁴	二	kjun kyun	君	tsjowng ^H tsyun ⁴	從	trje tʃi	知
tsin ^x tsin ¹	盡	fjwe ui ¹	爲	sam sam	三	ts ¹ tsi ¹	子	tsy ¹ tʃi	之。	lej ^x li ¹	禮。
dzyen ^x ʃ ^h iēn ⁷	善	muwk mu ⁷ (k) ¹	木	ts ¹ tsi ¹	子	tsy ¹ tʃi	之	dzywin ʃ ^h yun ¹	純	○	
yae ^x jie ¹	也。	dak do ⁷ (k) ¹	鐸。	h ¹ ho ¹	何	tsyij ^H tʃi ⁴	至	nyo zy ¹	如	ts ¹ tsi ¹	子
○		○		hwaen ^H hwan ⁴	患	ʔjo ʔy	於	yae ^x jie ¹	也。	ngjo ^H ny ⁴	語
ts ¹ tsi ¹	子	ts ¹ tsi ¹	子	ʔjo ʔy	於	sje si	斯	kew ^x kiew ¹	皦	lu ^x lu ¹	魯
fjwot jyue ⁷ (t) ¹	曰。	fjwɨj ^H ui ⁴	謂	sang ^H san ⁴	喪	yae ^x jie ¹	也。	nyo zy ¹	如	thaj ^H t ^h ai ⁴	大
kjo ky	居	dzyew ʃ ^h iew ¹	韶。	hu hu ¹	乎。	ngu ŋu ¹	吾	yae ^x jie ¹	也。	sri ^j si	師
dzyang ^H ʃ ^h ian ⁴	上	tsin ^x tsin ¹	盡	then t ^h ien	天	mji ^H vi ⁴	未	yek ji ⁷ (k) ¹	繹	ngaewk (ŋ)in ⁷ (k) ¹	樂。
pjuw pu ⁷ (t)	不	mij ^x mui ¹	美	hae ^x hia ⁷	下	dzyang ʃ ^h ian ¹	嘗	nyo zy ¹	如	fjwot jyue ⁷ (t) ¹	曰。
khwan k ^h wən	寬。	h ¹ ji ¹	矣。	tsy ¹ tʃi	之	pjuw pu ⁷ (t)	不	yae ^x jie ¹	也。	ngaewk (ŋ)in ⁷ (k) ¹	樂

三第佾八

fjwe
uiɿ 爲

lej^x
liɿ 禮

pjuw
puʔ(t) 不

kjaeng^H
kiŋʔ 敬。

lim
limɿ 臨

sang
saŋ 喪

pjuw
puʔ(t) 不

'oj
ʔai 哀。

ngu
ŋuɿ 吾

ha
hoɿ 何

yi^x
jiɿ 以

kwan
kwɔn 觀

tsyɿ
tʃi 之

tsoj
tsai 哉。

四第仁里

tsy1 tʃi	之。	mju vu1	無	○	pjuw puʔ(t)	不	○	li ^x li1	里
pjuw puʔ(t)	不	'ak ʔɒʔ(k)	惡	ts1 ^x tsi1	子	kha ^x kʰɔ1	可	ts1 ^x tsi1	子
tsyho ^x tʃʰy1	處	yae ^x jie1	也。	hɟwot jyueʔ(t)1	曰。	y1 ^x ji1	以	hɟwot jyueʔ(t)1	曰。
yae ^x jie1	也。	○		ywiɟ vi1	唯	kjuw ^x kiow1	久	li ^x li1	里
bin pʰin1	貧	ts1 ^x tsi1	子	nyin zin1	仁	tsyho ^x tʃʰy1	處	nyin zin1	仁
yo ^x jy1	與	hɟwot jyueʔ(t)1	曰。	tsyae ^x tʃie1	者。	'jak ʔɒʔ(k)	約。	hɟwe ui1	爲
dzjen ^H dziɛn1	賤。	pjuw ^H fow1	富	nong nəŋ1	能	pjuw puʔ(t)	不	mij ^x mui1	美。
dzye ^x ʃi ¹ ʔ1	是	yo ^x jy1	與	xaw ^H haw1	好	kha ^x kʰɔ1	可	draek dʒɛʔ(k)1	擇
nyin zin1	人	kjwɟi ^H kui1	貴。	nyin zin1	人。	y1 ^x ji1	以	pjuw puʔ(t)	不
tsy1 tʃi	之	dzye ^x ʃi ¹ ʔ1	是	nong nəŋ1	能	drɟaŋ tʃʰiaŋ1	長	tsyho ^x tʃʰy1	處
srjo ^x ʃu1	所	nyin zin1	人	'u ^H ʔu1	惡	tsyho ^x tʃʰy1	處	nyin zin1	仁。
'u ^H ʔu1	惡	tsy1 tʃi	之	nyin zin1	人。	lak lɒʔ(k)1	樂。	'jen ʔien	焉
yae ^x jie1	也。	srjo ^x ʃu1	所	○	nyin zin1	仁	tok təʔ(k)	得	
pjuw puʔ(t)	不	yowk jyueʔ(k)1	欲	ts1 ^x tsi1	子	tsyae ^x tʃie1	者	trje ^H tʃi1	知。
y1 ^x ji1	以	yae ^x jie1	也。	hɟwot jyueʔ(t)1	曰。	'an ʔan	安	○	
gi kʰi1	其	pjuw puʔ(t)	不	kuw ^x kow1	苟	nyin zin1	仁。	ts1 ^x tsi1	子
daw ^x daw'1	道	y1 ^x ji1	以	tsy1 ^H tʃi1	志	trje ^H tʃi1	知	hɟwot jyueʔ(t)1	曰。
tok təʔ(k)	得	gi kʰi1	其	'jo ʔy	於	tsyae ^x tʃie1	者	pjuw puʔ(t)	不
tsy1 tʃi	之。	daw ^x daw'1	道	nyin zin1	仁	li ^H li1	利	nyin zin1	仁
pjuw puʔ(t)	不	tok təʔ(k)	得	fi ^x ji1	矣。	nyin zin1	仁。	tsyae ^x tʃie1	者。

四第仁里

kak kəʔ(k)	各	lik liʔ(k)l	力	nyin zinl	仁	nyin zinl	仁	tshij ^H ts ^h ɿl	次	khjox k ^h yɿ	去
'jo ʔy	於	pjuw puʔ(t)	不	tsyae ^x tʃiɛl	者	tsyae ^x tʃiɛl	者。	pjit piʔ(t)	必	yae ^x jieɿ	也。
gi k ^h il	其	tsjowk tsyuʔ(k)	足	kae kia	加	xaw ^H hawɿ	好	'jo ʔy	於	kjun kyun	君
tang ^x tanɿ	黨。	tsyae ^x tʃiɛl	者。	fu fuɿ	乎	nyin zinl	仁	dzye ^x ʃ ^h i'ɿ	是。	tsi ^x tsiɿ	子
kwan kwən	觀	kaj ^H kaiɿ	蓋	gi k ^h il	其	tsyae ^x tʃiɛl	者	ten tien	顛	khjo ^H k ^h yɿ	去
kwa ^H kwəɿ	過。	hjuw ^x jiowɿ	有	syin ʃin	身。	mju vuɿ	無	paj ^H puiɿ	沛	nyin zinl	仁。
sje si	斯	tsyɿ tʃi	之	hjuw ^x jiowɿ	有	yi ^x jiɿ	以	pjit piʔ(t)	必	'u ʔu	惡
trje tʃi	知	fi ^x jiɿ	矣。	nong nəŋl	能	dzyang ^H ʃ ^h ianɿ	尚	'jo ʔy	於	fu fuɿ	乎
nyin zinl	仁	nga ^x ŋəɿ	我	'jit ʔiʔ(t)	一	tsyɿ tʃi	之。	dzye ^x ʃ ^h i'ɿ	是。	dzyeng tʃ ^h inɿ	成
fi ^x jiɿ	矣。	mjiɿ ^H viɿ	未	nyit ziʔ(t)l	日	'u ^H ʔuɿ	惡	.	○	mjieng minɿ	名。
.	○	tsyɿ tʃi	之	yowng ^H jyunɿ	用	pjuw puʔ(t)	不	tsi ^x tsiɿ	子	kjun kyun	君
tsi ^x tsiɿ	子	ken ^H kienɿ	見	gi k ^h il	其	nyin zinl	仁	hjwtot jyueʔ(t)l	曰。	tsi ^x tsiɿ	子
hjwtot jyueʔ(t)l	曰。	yae ^x jieɿ	也。	lik liʔ(k)l	力	tsyae ^x tʃiɛl	者	nga ^x ŋəɿ	我	mju vuɿ	無
trjew tʃiɛw	朝	.	○	'jo ʔy	於	gi k ^h il	其	mjiɿ ^H viɿ	未	tsyuwng tʃyung	終
mjun vunl	聞	tsi ^x tsiɿ	子	nyin zinl	仁	hjtwe uiɿ	爲	ken ^H kienɿ	見	zyik ʃ ^h iʔ(k)l	食
daw ^x daw'ɿ	道。	hjwtot jyueʔ(t)l	曰。	fi ^x jiɿ	矣	nyin zinl	仁	xaw ^H hawɿ	好	tsyɿ tʃi	之
zjek s ^h iʔ(k)l	夕	nyin zinl	人	fu fuɿ	乎。	fi ^x jiɿ	矣。	nyin zinl	仁	kean kian	間
siɿ ^x siɿ	死	tsyɿ tʃi	之	nga ^x ŋəɿ	我	pjuw puʔ(t)	不	tsyae ^x tʃiɛl	者	hjtwiɿ uiɿ	違
kha ^x k ^h əɿ	可	kwa ^H kwəɿ	過	mjiɿ ^H viɿ	未	sri ^x ʃiɿ	使	'u ^H ʔuɿ	惡	nyin zinl	仁。
fi ^x jiɿ	矣。	yae ^x jieɿ	也。	ken ^H kienɿ	見	pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)	不	tshaw ^H ts ^h awɿ	造

四第仁里

pjuw puʔ(t)	不	nong nəŋJ	能	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	tsɿ˥ tsɿʌ	子	tsɿ˥ tsɿʌ	子	○	
fiwaen ^H fiwanʌ	患	yi˥ ^x jiʌ	以	pjang˥ ^x fanʌ	放	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	tsɿ˥ tsɿʌ	子
mak mɔʔ(k)J	莫	lej˥ ^x liʌ	禮	liɿ ^H liʌ	利	kjun kyun	君	kjun kyun	君	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。
ki˥ ^x kiʌ	己	nyang ^H ziaŋʌ	讓。	nyɿ ɿJ	而	tsɿ˥ tsɿʌ	子	tsɿ˥ tsɿʌ	子	dzɿ˥ ^x ʂɿʌʔʌ	士
trje tʃi	知。	hɿwe uiJ	爲	haeng hiŋJ	行。	fiweaj fiwaiJ	懷	tsyɿ tʃi	之	tsyɿ ^H tʃiʌ	志
gjuw kʰiowJ	求	kwok kwəʔ(k)	國	ta tɔ	多	tok təʔ(k)	德。	ʔjo ʔy	於	ʔjo ʔy	於
hɿwe uiJ	爲	nyo zyJ	如	ʔjwon ^H ʔyuenʌ	怨。	sjew˥ ^x siewʌ	小	then tʰien	天	daw˥ ^x dawʔʌ	道。
kha˥ ^x kʰəʌ	可	lej˥ ^x liʌ	禮	○	nyɿn zinJ	人	fae˥ ^x fiaʔʌ	下	nyɿ ɿJ	而	
trje tʃi	知	ha həʌ	何。	tsɿ˥ tsɿʌ	子	fiweaj fiwaiJ	懷	yae˥ ^x jieʌ	也。	trhi˥ ^x tʃiʌʌ	恥
yae˥ ^x jieʌ	也。	○	○	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	thu˥ ^x tʰuʌ	土。	mju vuJ	無	ʔak ʔɔʔ(k)	惡
○	○	tsɿ˥ tsɿʌ	子	nong nəŋJ	能	kjun kyun	君	tek tiʔ(k)	適	ʔjiɿ zi	衣
tsɿ˥ tsɿʌ	子	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	yi˥ ^x jiʌ	以	tsɿ˥ tsɿʌ	子	yae˥ ^x jieʌ	也。	ʔak ʔɔʔ(k)	惡
hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	pjuw puʔ(t)	不	lej˥ ^x liʌ	禮	fiweaj fiwaiJ	懷	mju vuJ	無	zyɿk ʃɿʌʔ(k)J	食
srɿm ʂəm	參	fiwaen ^H fiwanʌ	患	nyang ^H ziaŋʌ	讓。	fieng hiŋJ	刑。	mak mɔʔ(k)J	莫	tsyae˥ ^x tʃiʌʌ	者。
ɦu ɦuJ	乎。	mju vuJ	無	hɿwe uiJ	爲	sjew˥ ^x siewʌ	小	yae˥ ^x jieʌ	也。	mjiɿ ^H viʌ	未
ngu ŋuJ	吾	fiwɿj ^H uiʌ	位。	kwok kwəʔ(k)	國	nyɿn zinJ	人	ngje ^H (ŋ)iʌ	義	tsjowk tsyuʔ(k)	足
daw˥ ^x dawʔʌ	道	fiwaen ^H fiwanʌ	患	ɦu ɦuJ	乎	fiweaj fiwaiJ	懷	tsyɿ tʃi	之	yo˥ ^x jyʌ	與
ʔjɿt ʔiʔ(t)	一	srjo˥ ^x ʂuʌ	所	ha həʌ	何	fiwej ^H ɦuiʌ	惠。	yo˥ ^x jyʌ	與	ngje ^H (ŋ)iʌ	議
yi˥ ^x jiʌ	以	yi˥ ^x jiʌ	以	hɿjuw˥ ^x jiowʌ	有。	○	○	bjiɿ ^H biʌ	比。	yae˥ ^x jieʌ	也。
kwan ^H kwənʌ	貫	ɦp liʔ(p)J	立。	pjuw puʔ(t)	不	tsɿ˥ tsɿʌ	子	○	○	○	○

四第仁里

hɿwɿj ^H ui ⁴	謂	dzoj ^x dzai ⁷ ⁴	在。	muw ^x mow ¹	母	tsɿ ^x tsɿ ¹	子	daw ^x daw ⁷ ⁴	道。	tsyɿ ¹ tʃi ¹	之。
xaew ^H hiaw ⁴	孝	pjuw ^x pu ² (t)	不	kɿjɿ ¹ ki ¹	幾	hɿwot jyue ² (t)ɿ	曰。	trjuwng tʃyue ¹	忠	tsong tsəŋ	曾
hɿ ^x ji ¹	矣。	hɿwon ^x jyue ¹	遠	kaen ^H kian ⁴	諫。	ken ^H kien ⁴	見	syo ^H ʃy ⁴	恕	tsɿ ^x tsɿ ¹	子
○		yuw ¹ jiow ¹	遊。	ken ^H kien ⁴	見	hien ¹ hien ¹	賢	nyɿ ¹ ɿ ¹	而	hɿwot jyue ² (t)ɿ	曰。
tsɿ ^x tsɿ ¹	子	yuw ¹ jiow ¹	遊	tsyɿ ^H tʃi ⁴	志	sɿ ¹ sɿ ¹	思	yɿ ^x ji ¹	已	ywi ^x ui ¹	唯。
hɿwot jyue ² (t)ɿ	曰。	pjit ¹ pi ² (t)	必	pjuw ^x pu ² (t)	不	dzej ¹ ts ⁶ ɿ ¹	齊	hɿ ^x ji ¹	矣。	tsɿ ^x tsɿ ¹	子
bju ^x f ^h u ⁷ ⁴	父	hjuw ^x jiow ¹	有	dzjowng ts ⁶ yue ¹	從	hjen ¹ jien ¹	焉。	○		tsyhwit tʃ ^h y ² (t)	出。
muw ^x mow ¹	母	pjang fan ¹	方。	hjuw ^H jiow ⁴	又	ken ^H kien ⁴	見	tsɿ ^x tsɿ ¹	子	mwon mun ¹	門
tsyɿ ¹ tʃi ¹	之	○		kjaeng ^H kin ⁴	敬	pjuw ^x pu ² (t)	不	hɿwot jyue ² (t)ɿ	曰。	nyɿn zin ¹	人
nen nien ¹	年。	tsɿ ^x tsɿ ¹	子	pjuw ^x pu ² (t)	不	hien ¹ hien ¹	賢	kjun kyun	君	mjun ^H vun ⁴	問
pjuw ^x pu ² (t)	不	hɿwot jyue ² (t)ɿ	曰。	hɿwɿj ui ¹	違。	nyɿ ¹ ɿ ¹	而	tsɿ ^x tsɿ ¹	子	hɿwot jyue ² (t)ɿ	曰。
kha ^x k ^h ɔ ¹	可	sam sam	三	law law ¹	勞	nwoj ^H nui ⁴	內	yu ^H jy ⁴	喻	ha hɔ ¹	何
pjuw ^x pu ² (t)	不	nen nien ¹	年	nyɿ ¹ ɿ ¹	而	dzij ^H dzi ⁴	自	ʔjo ʔy	於	hɿwɿj ^H ui ⁴	謂
trje tʃi ¹	知	mju vu ¹	無	pjuw ^x pu ² (t)	不	sjeng ^x sin ¹	省	ngje ^H (ŋ)ɿ ⁴	義。	yae ^x jie ¹	也。
yae ^x jie ¹	也。	koj ^x kai ¹	改	ʔwon ^H ʔyue ¹	怨。	yae ^x jie ¹	也。	sjew ^x siew ¹	小	tsong tsəŋ	曾
ʔjit ʔi ² (t)	一	ʔjo ʔy	於	○		○		nyɿn zin ¹	人	tsɿ ^x tsɿ ¹	子
tsok tsə ² (k)	則	bju ^x f ^h u ⁷ ⁴	父	tsɿ ^x tsɿ ¹	子	tsɿ ^x tsɿ ¹	子	yu ^H jy ⁴	喻	hɿwot jyue ² (t)ɿ	曰。
yɿ ^x ji ¹	以	tsyɿ ¹ tʃi ¹	之	hɿwot jyue ² (t)ɿ	曰。	hɿwot jyue ² (t)ɿ	曰。	ʔjo ʔy	於	pju fu	夫
xɿ ^x hi ¹	喜。	daw ^x daw ⁷ ⁴	道。	bju ^x f ^h u ⁷ ⁴	父	dzrɿ ^H ʃi ⁴	事	li ^H li ⁴	利。	tsɿ ^x tsɿ ¹	子
ʔjit ʔi ² (t)	一	kha ^x k ^h ɔ ¹	可	muw ^x mow ¹	母	bju ^x f ^h u ⁷ ⁴	父	○		tsyɿ ¹ tʃi ¹	之

四第仁里

bong p ^h əŋ˩	朋	faeng ^H fiŋ˩	行。	hɿwot jyue˧˥(t)˩	曰。	tsok tsə˧˥(k)	則
hɿjuw˥ jiow˩	友		○	yɿ˥ ji˩	以	yɿ˥ ji˩	以
sraewk ʂwɔ˧˥(k)	數、	tsɿ˥ tsi˩	子	ˈjak ʔiɔ˧˥(k)	約	ɡju ^H gy˩	懼。
sje si	斯	hɿwot jyue˧˥(t)˩	曰。	syɿt ʃi˧˥(t)	失		○
srjo ʂu	疏	tok tə˧˥(k)	德	tsyɿ tʃi	之	tsɿ˥ tsi˩	子
hɿ˥ ji˩	矣。	pjuw pu˧˥(t)	不	tsyae˥ tʃiɛ˩	者	hɿwot jyue˧˥(t)˩	曰。
		ku ku	孤。	sjen˥ siɛn˩	鮮	ku˥ ku˩	古
		pjit pi˧˥(t)	必	hɿ˥ ji˩	矣。	tsyae˥ tʃiɛ˩	者
		hɿjuw˥ jiow˩	有		○	ngjon jien˩	言
		lin lin˩	鄰。	tsɿ˥ tsi˩	子	tsyɿ tʃi	之
			○	hɿwot jyue˧˥(t)˩	曰。	pjuw pu˧˥(t)	不
		tsɿ˥ tsi˩	子	kjun kyun	君	tsyhwit tʃ ^h y˧˥(t)	出
		yuw jiow˩	游	tsɿ˥ tsi˩	子	trhɿ˥ tʃ ^h i˩	恥
		hɿwot jyue˧˥(t)˩	曰。	yowk jyu˧˥(k)˩	欲	kjuwng kyuŋ	躬
		dzɿɿ ^H ʂ ^h i˩	事	nwot nu˧˥(t)˩	訥	tsyɿ tʃi	之
		kjun kyun	君	ˈjo ʔy	於	pjuw pu˧˥(t)	不
		sraewk ʂwɔ˧˥(k)	數、	ngjon jien˩	言。	doj ^H dai˩	逮
		sje si	斯	nyɿ ɿ˩	而	yae˥ jie˩	也。
		nyowk zyu˧˥(k)˩	辱	min˥ min˩	敏		○
		hɿ˥ ji˩	矣。	ˈjo ʔy	於	tsɿ˥ tsi˩	子

五第長治公

yaex jieʌ	也。	kjun kyun	君	ljuwk luʔ(k)ʌ	戮。	gɿ kʰiʌ	其	○	kuwng kun	公	
ɦjwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	tsɿʰ tsiʌ	子	yɿʰ jiʌ	以	tsɿʰ tsiʌ	子	tsɿʰ tsiʌ	子	yaex jieʌ	治
ɦa ɦoʌ	何	tsyaex tʃiɛʌ	者。	gɿ kʰiʌ	其	tshejʰ tsʰiʌ	妻	ɦjwɿjʰ uiʌ	謂	drjang tʃʰiɑŋʌ	長
khɿjʰ kʰiʌ	器	sje si	斯	xjwaeng hyuɑŋ	兄	tsyɿ tʃi	之。	kuwng kun	公	dejʰ diʌ	第
yaex jieʌ	也。	ʔjen ʔien	焉	tsyɿ tʃi	之	○	○	yaex jieʌ	治	nguʰ ŋuʌ	五
ɦjwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	tshjuʰ tsʰyʌ	取	tsɿʰ tsiʌ	子	tsɿʰ tsiʌ	子	drjang tʃʰiɑŋʌ	長。		
ɦu ɦuʌ	瑚	sje si	斯。	tshejʰ tsʰiʌ	妻	ɦjwɿjʰ uiʌ	謂	khaʰ kʰoʌ	可		
ljenʰ lienʌ	璉	○	○	tsyɿ tʃi	之。	nom namʌ	南	tshejʰ tsʰiʌ	妻		
yaex jieʌ	也。	tsɿʰ tsiʌ	子	○	○	yowng jyungʌ	容。	yaex jieʌ	也。		
○	○	kuwngʰ kunʌ	貢	tsɿʰ tsiʌ	子	paewng paŋ	邦	swɿj sui	雖		
ɦwɔk ɦwəʔ(k)ʌ	或	mjunʰ vunʌ	問	ɦjwɿjʰ uiʌ	謂	ɦjuwʰ jiowʌ	有	dzojʰ dzaiʰʌ	在		
ɦjwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	ɦjwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	tsɿʰ tsiʌ	子	dawʰ dawʰʌ	道	lwɿj luiʌ	縲		
ʔjowng ʔyungʌ	雍	sjeʰ siʌ	賜	dzjenʰ dziɛnʌ	賤。	pjuw puʔ(t)	不	sjet sieʔ(t)	綈		
yaex jieʌ	也	yaex jieʌ	也	kjun kyun	君	pjojʰ fiʌ	廢。	tsyɿ tʃi	之		
nyin zinʌ	仁	ɦa ɦoʌ	何	tsɿʰ tsiʌ	子	paewng paŋ	邦	trjuwng tʃyungʌ	中。		
nyɿ ɿʌ	而	nyo zyʌ	如。	tsoj tsai	哉	mju vuʌ	無	pɿj fi	非		
pjuw puʔ(t)	不	tsɿʰ tsiʌ	子	nyak ziɔʔ(k)ʌ	若	dawʰ dawʰʌ	道	gɿ kʰiʌ	其		
nengʰ niŋʌ	佞。	ɦjwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	nyin zinʌ	人。	mjenʰ mienʌ	免	dzwojʰ dzuiʰʌ	罪		
tsɿʰ tsiʌ	子	nyoʰ zyʌ	女	luʰ luʌ	魯	ʔjo ʔy	於	yaex jieʌ	也。		
ɦjwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	khɿjʰ kʰiʌ	器	mju vuʌ	無	ɦeng ɦiŋʌ	刑	yɿʰ jiʌ	以		

五第長治公

pjuw puʔ(t)	不	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	yuw jiowl	由	pjuw puʔ(t)	不	tsɿ˥ tsɿl	子	ˈjen ʔien	焉
trje tʃi	知	pjuw puʔ(t)	不	yae˥ jie˥l	也	ɦaeng ɦinl	行。	sri˥ ʃil	使	yowngH jyungʌ	用
gi kʰil	其	trje tʃi	知	xawH hawʌ	好	zying (t)ʃʰinl	乘	tshit tsʰiʔ(t)	漆	nengH ninʌ	佞。
nyin zinl	仁	yae˥ jie˥l	也。	yowng˥ jyungʌ	勇	phju fu	桴	tew tiew	雕	ngjo˥ nyl	禦
yae˥ jie˥l	也。	ɦjuwH jiowʌ	又	kwəH kwəʌ	過	phju fu	桴	khoj kʰai	開	nyin zinl	人
giuw kʰiowl	求	mjunH vunʌ	問。	ngə˥ ŋəʌ	我。	ɦju jyl	于	dzri˥ ʃʰiʔʌ	仕。	yr˥ jil	以
yae˥ jie˥l	也	tsɿ˥ tsɿl	子	mju vuʌ	無	xoj˥ haiʌ	海。	twojH tuiʌ	對	khuw˥ kʰowʌ	口
ɦa ɦəʌ	何	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	srjo˥ ʃuʌ	所	dzjowngH dzyungʌ	從	ɦjuwot jyueʔ(t)l	曰。	giaep gieʔ(p)l	給。
nyo zyʌ	如。	yuw jiowl	由	tshju˥ tsʰyl	取	ngə˥ ŋəʌ	我	ngu ŋuʌ	吾	ljuH lyʌ	屢
tsɿ˥ tsɿl	子	yae˥ jie˥l	也	dzoj tsʰaiʌ	材。	tsyae˥ tʃie˥l	者	sje si	斯	tsong tsəŋ	憎
ɦjuwot jyueʔ(t)l	曰。	tshen tsʰien	千	.	○	gi kʰil	其	tsyɿ tʃi	之	ˈjo ʔy	於
giuw kʰiowl	求	zyingH ʃʰinʌ	乘	maengH məŋʌ	孟	yuw jiowl	由	mjiH viʌ	未	nyin zinl	人。
yae˥ jie˥l	也	tsyɿ tʃi	之	mju˥ vuʌ	武	yo jyl	與。	nong nəŋl	能	pjuw puʔ(t)	不
tshen tsʰien	千	kwok kwəʔ(k)	國。	paek pəʔ(k)	伯	tsɿ˥ tsɿl	子	sinH sinʌ	信。	trje tʃi	知
syɿt ʃiʔ(t)	室	kha˥ kʰəʌ	可	mjunH vunʌ	問	luH luʌ	路	tsɿ˥ tsɿl	子	gi kʰil	其
tsyɿ tʃi	之	sri˥ ʃil	使	tsɿ˥ tsɿl	子	mjun vunl	聞	ywet jyueʔ(t)l	說。	nyin zinl	仁。
ˈip ʔiʔ(p)	邑。	drɿ tʃʰil	治	luH luʌ	路	tsyɿ tʃi	之	.	○	ˈjen ʔien	焉
paek pəʔ(k)	百	gi kʰil	其	nyin zinl	仁	xɿ˥ hiʌ	喜。	tsɿ˥ tsɿl	子	yowngH jyungʌ	用
zyingH ʃʰinʌ	乘	pjuH fuʌ	賦	ɦu ɦuʌ	乎。	tsɿ˥ tsɿl	子	ɦjuwot jyueʔ(t)l	曰。	nengH ninʌ	佞。
tsyɿ tʃi	之	yae˥ jie˥l	也。	tsɿ˥ tsɿl	子	ɦjuwot jyueʔ(t)l	曰。	daw˥ dawʔʌ	道	.	○

五第長治公

yaex jieʌ	也。	○	ʔit ʔiʔ(t)	一	tsɿx tsiʌ	子	syowk ʃyʊʔ(k)	束	kae kia	家
ʔjo ʔy	於	tsɔjx tsaiʌ	trje tʃi	知	kuwng ^H kunʌ	貢	taj ^H taiʌ	帶	kha ^x kʰɔʌ	可
yo jyʌ	予	yo jyʌ	dzyɪp ʃʰiʔ(p)ʌ	十。	hɿwɔt jyueʔ(t)ʌ	曰。	lɪp liʔ(p)ʌ	立	sɿx siʌ	使
yo jyʌ	與	trjuw ^H tʃiowʌ	sje ^H siʌ	賜	nyox zyʌ	女	ʔjo ʔy	於	hɿwe uiʌ	爲
ɦa ɦɔʌ	何	tshim ^x tsʰimʌ	yaex jieʌ	也	yo ^x jyʌ	與	drjew tʃʰiɛwʌ	朝。	tsyɿ tʃi	之
trju tʃy	誅。	tsɿx tsiʌ	mjun vunʌ	聞	ɦwoj ɦuiʌ	回	kha ^x kʰɔʌ	可	tsɔjx tsaiʌ	宰
tsɿx tsiʌ	子	hɿwɔt jyueʔ(t)ʌ	ʔit ʔiʔ(t)	一	yaex jieʌ	也	sɿx siʌ	使	yaex jieʌ	也。
hɿwɔt jyueʔ(t)ʌ	曰。	xjuw ^x hiowʌ	trje tʃi	知	dzyuwk ʃʰyʊʔ(k)ʌ	孰	yo ^x jyʌ	與	pjuw puʔ(t)	不
syɿx ʃiʌ	始	muwk muʔ(k)ʌ	nyɿj ^H ɿʌ	二。	yu ^x jyʌ	愈。	pjin pin	賓	trje tʃi	知
ngu ŋuʌ	吾	pjuw puʔ(t)	tsɿx tsiʌ	子	twoj ^H tuiʌ	對	khaek kʰəʔ(k)	客	gɿ kʰiʌ	其
ʔjo ʔy	於	kha ^x kʰɔʌ	hɿwɔt jyueʔ(t)ʌ	曰。	hɿwɔt jyueʔ(t)ʌ	曰。	ngjon jienʌ	言	nyin ʒinʌ	仁
nyin ʒinʌ	人	tew tiɛw	pjut fuʔ(t)	弗	sje ^H siʌ	賜	yaex jieʌ	也。	yaex jieʌ	也。
yaex jieʌ	也。	yaex jieʌ	nyox zyʌ	如	yaex jieʌ	也	pjuw puʔ(t)	不	tsyhek tʃʰiʔ(k)	赤
theng ^(H) tʰiŋʌ	聽	pjun ^H funʌ	yaex jieʌ	也。	ɦa ɦɔʌ	何	trje tʃi	知	yaex jieʌ	也
gɿ kʰiʌ	其	thu ^x tʰuʌ	ngu ŋuʌ	吾	kam ^x kamʌ	敢	gɿ kʰiʌ	其	ɦa ɦɔʌ	何
ngjon jienʌ	言	tsyɿ tʃi	yo ^x jyʌ	與	mjang ^H vanʌ	望	nyin ʒinʌ	仁	nyox zyʌ	如。
nyɿ ɿʌ	而	dzjang tsʰianʌ	nyox zyʌ	女。	ɦwoj ɦuiʌ	回。	yaex jieʌ	也。	tsɿx tsiʌ	子
sin ^H sinʌ	信	pjuw puʔ(t)	pjut fuʔ(t)	弗	ɦwoj ɦuiʌ	回	○	○	hɿwɔt jyueʔ(t)ʌ	曰。
gɿ kʰiʌ	其	kha ^x kʰɔʌ	nyox zyʌ	如	yaex jieʌ	也	tsɿx tsiʌ	子	tsyhek tʃʰiʔ(k)	赤
ɦaeng ^H ɦiŋʌ	行。	ʔu ʔu	yaex jieʌ	也。	mjun vunʌ	聞	hɿwij ^H uiʌ	謂	yaex jieʌ	也

五第長治公

mji ^H vi ⁴	未	yae ^x jie ^l	也。	sje ^H si ⁴	賜	kuwng ^H kun ⁴	貢	ngu nu ^l	吾	kim kim	今
tsy ¹ tʃi	之	pju fu	夫	yae ^x jie ^l	也	hijwot jyue ² (t) ^l	曰。	mji ^H vi ⁴	未	ngu nu ^l	吾
nong nəŋ ^l	能	tsi ^x tsi ^l	子	pji ^x fi	非	nga ^x ŋə ^l	我	ken ^H kien ⁴	見	ʔjo ʔy	於
faeng hiŋ ^l	行。	tsy ¹ tʃi	之	nye ^x ɿ ^l	爾	pjuw pu ² (t) ^l	不	kang kaŋ	剛	nyin zin ^l	人
ywi ^j vi ^l	唯	ngjon jiɛn ^l	言	srjo ^x su ^l	所	yowk jyu ² (k) ^l	欲	tsyae ^x tʃiɛ ^l	者。	yae ^x jie ^l	也。
khjowng ^x k ^h yun ^l	恐	sjeng ^H sin ⁴	性	gip gi ² (p) ^l	及	nyin zin ^l	人	fiwok fiwə ² (k) ^l	或	theng ^(H) tʰiŋ	聽
hjuw ^x jiow ^l	有	yo ^x jy ^l	與	yae ^x jie ^l	也。	tsy ¹ tʃi	之	twoj ^H tui ⁴	對	gɿ k ^h i ^l	其
mjun vun ^l	聞。	then tʰien	天		○	kae kia	加	hijwot jyue ² (t) ^l	曰。	ngjon jiɛn ^l	言
	○	daw ^x daw ^ʔ	道。	tsi ^x tsi ^l	子	tsyo tʃy	諸	syin ʃin	申	nyɿ ɿ ^l	而
tsi ^x tsi ^l	子	pjuw pu ² (t) ^l	不	kuwng ^H kun ⁴	貢	nga ^x ŋə ^l	我	draeng tʂ ^h əŋ ^l	棖。	kwan kwən	觀
kuwng ^H kun ⁴	貢	kha ^x k ^h ə ^l	可	hijwot jyue ² (t) ^l	曰。	yae ^x jie ^l	也。	tsi ^x tsi ^l	子	gɿ k ^h i ^l	其
mjun ^H vun ⁴	問	tok tə ² (k)	得	pju fu	夫	ngu nu ^l	吾	hijwot jyue ² (t) ^l	曰。	faeng ^H hiŋ ⁴	行。
hijwot jyue ² (t) ^l	曰。	nyɿ ɿ ^l	而	tsi ^x tsi ^l	子	yek ji ² (k) ^l	亦	draeng tʂ ^h əŋ ^l	棖	ʔjo ʔy	於
khuwngx k ^h un ^l	孔	mjun vun ^l	聞	tsy ¹ tʃi	之	yowk jyu ² (k) ^l	欲	yae ^x jie ^l	也	yo jy ^l	予
mjun vun ^l	文	yae ^x jie ^l	也。	mjun vun ^l	文	mju vu ^l	無	yowk jyu ² (k) ^l	慾。	yo jy ^l	與
tsi ^x tsi ^l	子		○	tsyang tʃiaŋ	章。	kae kia	加	ʔjen ʔien	焉	koj ^x kai ^l	改
fiə fiə ^l	何	tsi ^x tsi ^l	子	kha ^x k ^h ə ^l	可	tsyo tʃy	諸	tok tə ² (k)	得	dzye ^x ʃi ^h ɿ ^ʔ	是。
yi ^x ji ^l	以	lu ^H lu ⁴	路	tok tə ² (k)	得	nyin zin ^l	人。	kang kaŋ	剛。		○
hijwi ^H ui ⁴	謂	hjuw ^x jiow ^l	有	nyɿ ɿ ^l	而	tsi ^x tsi ^l	子		○	tsi ^x tsi ^l	子
tsy ¹ tʃi	之	mjun vun ^l	聞。	mjun vun ^l	聞	hijwot jyue ² (t) ^l	曰。	tsi ^x tsi ^l	子	hijwot jyue ² (t) ^l	曰。

五第長治公

tsy1 tʃi	之。	yae ^x jie ^l	也。	kjuw ^x kiow ^l	久	g1 k ^h i ^l	其	hɿwɿj ^H ui ^l	謂	mjun vun ^l	文
mju vu ^l	無		○	ny1 ɿ ^l	而	yang ^x jiaŋ ^l	養	ts1 ^x tsi ^l	子	yae ^x jie ^l	也。
'jun ^H ʔyun ^l	慍	ts1 ^x tsi ^l	子	kjaeng ^H kin ^l	敬	mjin min ^l	民	srean ^x tʂ ^h an ^l	產。	ts1 ^x tsi ^l	子
srik ʂəʔ(k)	色。	trjang tʃian ^l	張	tsy1 tʃi	之。	yae ^x jie ^l	也	hjuw ^x jiow ^l	有	hɿwot jyueʔ(t) ^l	曰。
gjuw ^H giow ^l	舊	mjun ^H vun ^l	問		○	hwej ^H hui ^l	惠。	kjun kyun	君	min ^x min ^l	敏
ljeng ^H lin ^l	令	hɿwot jyueʔ(t) ^l	曰。	ts1 ^x tsi ^l	子	g1 k ^h i ^l	其	ts1 ^x tsi ^l	子	ny1 ɿ ^l	而
ywin ^x j(y)in ^l	尹	ljeng ^H lin ^l	令	hɿwot jyueʔ(t) ^l	曰。	sri ^x ʂi ^l	使	tsy1 tʃi	之	xaw ^H haw ^l	好
tsy1 tʃi	之	ywin ^x j(y)in ^l	尹	tsang tsan ^l	臧	mjin min ^l	民	daw ^x daw ^l	道	faewk fiwʔ(k) ^l	學。
tsyeng ^H tʃin ^l	政。	ts1 ^x tsi ^l	子	mjun vun ^l	文	yae ^x jie ^l	也	si ^j si ^l	四	pjuw puʔ(t) ^l	不
pjit piʔ(t)	必	mjun vun ^l	文。	drjuwng ^H dzyun ^l	仲	ngje ^H (ŋ)i ^l	義。	hjen jien ^l	焉。	trh ^x tʃ ^h i ^l	恥
yi ^x ji ^l	以	sam ^H sam	三	kjo ky	居		○	g1 k ^h i ^l	其	fae ^x fia ^l	下
kaw ^H kaw ^l	告	dzri ^x ʂ ^h i ^l	仕	tshaj ^H ts ^h ai ^l	蔡。	ts1 ^x tsi ^l	子	faeng fiŋ ^l	行	mjun ^H vun ^l	問。
sin sin	新	hɿwe ui ^l	爲	srean ʂan	山	hɿwot jyueʔ(t) ^l	曰。	ki ^x ki ^l	己	dzye ^x ʃ ^h i ^l	是
ljeng ^H lin ^l	令	ljeng ^H lin ^l	令	tset tsieʔ(t)	節	'aen ^H ʔian ^l	晏	yae ^x jie ^l	也	yi ^x ji ^l	以
ywin ^x j(y)in ^l	尹。	ywin ^x j(y)in ^l	尹。	tsaw ^x tsaw ^l	藻	bjaeng p ^h iŋ ^l	平	kjowng kyun ^l	恭。	hɿwɿj ^H ui ^l	謂
ha ho ^l	何	mju vu ^l	無	tsywet tʃyueʔ(t)	稅。	drjuwng ^H dzyun ^l	仲。	g1 k ^h i ^l	其	tsy1 tʃi	之
nyo zy ^l	如。	xi ^x hi ^l	喜	ha ho ^l	何	dzyen ^x ʃ ^h ien ^l	善	dzri ^H ʂ ^h i ^l	事	mjun vun ^l	文
ts1 ^x tsi ^l	子	srik ʂəʔ(k)	色。	nyo zy ^l	如	yo ^x jy ^l	與	dzyang ^H ʃ ^h ian ^l	上	yae ^x jie ^l	也。
hɿwot jyueʔ(t) ^l	曰。	sam ^H sam	三	g1 k ^h i ^l	其	nyin zin ^l	人	yae ^x jie ^l	也		○
trjuwng tʃyun ^l	忠	yi ^x ji ^l	已	trje ^H tʃi ^l	知	kaew kiaw	交。	kjaeng ^H kin ^l	敬。	ts1 ^x tsi ^l	子

五第長治公

trje ^H tʃiʔ	知。	fuw ^x fioʊʔ	後	hɿwot jyueʔ(t)ʔ	曰。	hɿwɿj uiʔ	違	mae ^x maʔ	馬	fi ^x jiʔ	矣。
paewng paŋ	邦	fiæng hiŋʔ	行。	tshjeng tsʰiŋ	清	tsyɿ tʃi	之。	dzyɿp ʃiʔ(p)ʔ	十	hɿwot jyueʔ(t)ʔ	曰。
mju vuʔ	無	tsɿ ^x tsiʔ	子	fi ^x jiʔ	矣。	tsyɿ tʃi	之。	zying ^H ʃiŋʔ	乘。	nyin zinʔ	仁
daw ^x dawʔ	道	mjun vunʔ	聞	hɿwot jyueʔ(t)ʔ	曰。	ʔit ʔiʔ(t)	一	khɿjɿ ^H kʰiʔ	棄	fi ^x jiʔ	矣
tsok tsəʔ(k)	則	tsyɿ tʃi	之	nyin zinʔ	仁	paewng paŋ	邦。	nyɿ ɿʔ	而	fu fuʔ	乎。
ngju ŋyʔ	愚。	hɿwot jyueʔ(t)ʔ	曰。	fi ^x jiʔ	矣	tsok tsəʔ(k)	則	hɿwɿj uiʔ	違	hɿwot jyueʔ(t)ʔ	曰。
gi kʰiʔ	其	tsoj ^H tsaiʔ	再。	fu fuʔ	乎。	hɿjuw ^H jiowʔ	又	tsyɿ tʃi	之。	mɿjɿj ^H viʔ	未
trje ^H tʃiʔ	知	sje si	斯	hɿwot jyueʔ(t)ʔ	曰。	hɿwot jyueʔ(t)ʔ	曰	tsyɿj ^H tʃiʔ	至	trje tʃi	知。
kha ^x kʰəʔ	可	kha ^x kʰəʔ	可	mɿjɿj ^H viʔ	未	yuw jiowʔ	猶	ʔjo ʔy	於	ʔjen ʔien	焉
gɿp giʔ(p)ʔ	及	fi ^x jiʔ	矣。	trje tʃi	知。	ngu ŋuʔ	吾	tha tʰa	他	tok təʔ(k)	得
yae ^x jieʔ	也。	.	○	ʔjen ʔien	焉	daj ^H daiʔ	大	paewng paŋ	邦。	nyin zinʔ	仁。
gi kʰiʔ	其	tsɿ ^x tsiʔ	子	tok təʔ(k)	得	pju fu	夫	tsok tsəʔ(k)	則	tshwoj tsʰui	崔
ngju ŋyʔ	愚	hɿwot jyueʔ(t)ʔ	曰。	nyin zinʔ	仁。	tshwoj tsʰui	崔	hɿwot jyueʔ(t)ʔ	曰	tsɿ ^x tsiʔ	子
pjuw puʔ(t)	不	neng ^H niŋʔ	寧	.	○	tsɿ ^x tsiʔ	子	yuw jiowʔ	猶	syɿ ^H ʃiʔ	弑
kha ^x kʰəʔ	可	mju ^x vuʔ	武	kjwɿj ^H kiʔ	季	yae ^x jieʔ	也。	ngu ŋuʔ	吾	dzej tsʰiʔ	齊
gɿp giʔ(p)ʔ	及	tsɿ ^x tsiʔ	子。	mjun vunʔ	文	hɿwɿj uiʔ	違	daj ^H daiʔ	大	kjun kyun	君。
yae ^x jieʔ	也。	paewng paŋ	邦	tsɿ ^x tsiʔ	子	tsyɿ tʃi	之。	pju fu	夫	drɿn tʃʰinʔ	陳
.	○	hɿjuw ^x jiowʔ	有	sam ^H samʔ	三	fi fiʔ	何	tshwoj tsʰui	崔	mjun vunʔ	文
tsɿ ^x tsiʔ	子	daw ^x dawʔ	道	sɿ sɿ	思	nyo zyʔ	如。	tsɿ ^x tsiʔ	子	tsɿ ^x tsiʔ	子
dzoj ^x dzaiʔ	在	tsok tsəʔ(k)	則	nyɿ ɿʔ	而	tsɿ ^x tsiʔ	子	yae ^x jieʔ	也。	hɿjuw ^x jiowʔ	有

五第長治公

kak kəʔ(k)	各	gi kʰiɿ	其	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	yi˥ jiɿ	以	drin tʃʰinɿ	陳
ngjon jiɛnɿ	言	nyin ziɿ	人。	khaew˥ kʰiawɿ	巧	dzyuwk ʃʰyuʔ(k)ɿ	孰	dzoj tsʰaiɿ	裁	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。
nye˥ ɿɿ	爾	tsa˥ tsəɿ	左	ngjon jiɛnɿ	言	hɿwɿjɿ ^H uiɿ	謂	tsyɿ tʃʰi	之。	kjwɿj kui	歸
tsyɿ ^H tʃʰiɿ	志。	khjuw kʰiow	丘	ljeng ^H liŋɿ	令	mjiɿ viɿ	微	○		yo jyɿ	與
tsɿ˥ tsiɿ	子	mjaeng miŋɿ	明	sri˥ ʂəʔ(k)	色。	sɾjaeng ʂəŋ	生	tsɿ˥ tsiɿ	子	kjwɿj kui	歸
lu ^H luɿ	路	trɰ˥ tʃʰiɿ	恥	tsju ^H tsyɿ	足	kaw kaw	高	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	yo jyɿ	與。
hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsyɿ tʃʰi	之。	kjowng kyuŋ	恭。	drɿk dʒiʔ(k)ɿ	直。	paek pəʔ(k)	伯	ngu ŋuɿ	吾
ngjwon ^H (ŋ)yuenɿ	願	khjuw kʰiow	丘	tsa˥ tsəɿ	左	fiwɒk fiwəʔ(k)ɿ	或	yiɿ jiɿ	夷	tang˥ taŋɿ	黨
tsyhae tʃʰiɛ	車	yek jiʔ(k)ɿ	亦	khjuw kʰiow	丘	khjit kʰiʔ(t)	乞	syuwk ʃyʊʔ(k)	叔	tsyɿ tʃʰi	之
mae˥ maɿ	馬。	trɰ˥ tʃʰiɿ	恥	mjaeng miŋɿ	明	xej hi	醯	dzej tsʰiɿ	齊。	sjew˥ siewɿ	小
ʹjiɿ ^H ʔiɿ	衣	tsyɿ tʃʰi	之。	trɰ˥ tʃʰiɿ	恥	hjen jiɛnɿ	焉。	pjuw puʔ(t)	不	tsɿ˥ tsiɿ	子
khjieng kʰiŋ	輕	○		tsyɿ tʃʰi	之。	khjit kʰiʔ(t)	乞	nem ^H niemɿ	念	gjwang kʰwanɿ	狂
gjuw kʰiowɿ	裘。	ngaen (ŋ)ianɿ	顏	khjuw kʰiow	丘	tsyɿ tʃy	諸	gjuw ^H giowɿ	舊	kean˥ kianɿ	簡。
yo˥ jyɿ	與	ʹwen ʔyuen	淵	yek jiʔ(k)ɿ	亦	gi kʰiɿ	其	ʹak ʔəʔ(k)	惡。	phjiɿ˥ fiɿ	斐
bong pʰəŋɿ	朋	kjwɿj ^H kiɿ	季	trɰ˥ tʃʰiɿ	恥	lin linɿ	鄰	ʹjwon ^H ʔyuenɿ	怨	nyen ziɛnɿ	然
hjuw˥ jiowɿ	友	lu ^H luɿ	路	tsyɿ tʃʰi	之。	nyɿ ɿɿ	而	dzye˥ ʃʰi˥	是	dzyeng tʃʰiŋɿ	成
gjowng ^H gyuŋɿ	共。	dzyɿ ^H ʃʰiɿ	侍。	nri˥ niʔ(k)ɿ	匿	yo˥ jyɿ	與	yowng ^H jyungɿ	用	tsyang tʃʰiaŋ	章。
bjiej ^H biɿ	敝	tsɿ˥ tsiɿ	子	ʹjwon ^H ʔyuenɿ	怨	tsyɿ tʃʰi	之。	xjiɿ hi	希。	pjuw puʔ(t)	不
tsyɿ tʃʰi	之	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	nyɿ ɿɿ	而	○		○		tɾje tʃʰi	知
nyɿ ɿɿ	而	hap həʔ(p)ɿ	盍	hjuw˥ jiowɿ	友	tsɿ˥ tsiɿ	子	tsɿ˥ tsiɿ	子	srjo˥ suɿ	所

五第長治公

pjit piʔ(t)	必	ngu ŋuɿ	吾	tsi˥ tsiɿ	子	mju vuɿ	無
hjuw˥ jiowɿ	有	mjiɿ ^H viɿ	未	hjuwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	hom ^H hamɿ	憾。
trjuwng tʃyɯŋ	忠	ken ^H kienɿ	見	law˥ lawɿ	老	ngaen (ŋ)ianɿ	顏
sin ^H sinɿ	信	nong nəŋɿ	能	tsyae˥ tʃiɛɿ	者	ˈwen ʔyuen	淵
nyo zyɿ	如	ken ^H kienɿ	見	ˈan ʔan	安	hjuwot jyueʔ(t)ɿ	曰。
khjuw kʰiow	丘	gɿ kʰiɿ	其	tsyɿ tʃi	之。	ngiwon ^H (ŋ)yuenɿ	願
tsyae˥ tʃiɛɿ	者	kwa ^H kwɔɿ	過。	bong pʰəŋɿ	朋	mju vuɿ	無
hjen jiɛnɿ	焉。	nyɿ ɿɿ	而	hjuw˥ jiowɿ	友	bjot fʰaʔ(t)ɿ	伐
pjuw puʔ(t)	不	nwoj ^H nuiɿ	內	sin ^H sinɿ	信	dzyen˥ ʃʰienˈɿ	善。
nyo zyɿ	如	dziɿ ^H dziɿ	自	tsyɿ tʃi	之。	mju vuɿ	無
khjuw kʰiow	丘	zjowng ^H sʰyɯŋɿ	訟	syew ^H ʃiɛwɿ	少	sye ʃi	施
tsyɿ tʃi	之	tsyae˥ tʃiɛɿ	者	tsyae˥ tʃiɛɿ	者	law lawɿ	勞。
xaw ^H hawɿ	好	yae˥ jieɿ	也。	hweaj hwaiɿ	懷	tsi˥ tsiɿ	子
faewk hioʔ(k)ɿ	學	.	○	tsyɿ tʃi	之。	lu ^H luɿ	路
yae˥ jieɿ	也。	tsi˥ tsiɿ	子	.	○	hjuwot jyueʔ(t)ɿ	曰。
		hjuwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsi˥ tsiɿ	子	ngiwon ^H (ŋ)yuenɿ	願
		dzyip ʃʰiʔ(p)ɿ	十	hjuwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	mjun vunɿ	聞
		syit ʃiʔ(t)	室	yɿ˥ jiɿ	已	tsi˥ tsiɿ	子
		tsyɿ tʃi	之	hɿ˥ jiɿ	矣	tsyɿ tʃi	之
		ˈip ʔiʔ(p)	邑。	hu huɿ	乎。	tsyɿ ^H tʃiɿ	志。

六第也雍

pjuw puʔ(t)	不	dzyuwk ʃʰyuʔ(k)l	孰	ny1 ɿl	而	yae˥ jie˥	也	○	ˈjowng ʔyuŋ	雍	
fiang˥ fiŋʔ˧	幸	fiʝwe ui˧	爲	fiang fiŋl	行	kean˥ kian˧	簡。	tsɿ˥ tsi˧	子	yae˥ jie˥	也
twan˥ twon˧	短	xaw˨ haw˧	好	kean˥ kian˧	簡。	drjuwng˨ dzyuŋ˧	仲	fiʝwot jyueʔ(t)l	曰。	dej˨ di˧	第
mjaeng˨ min˧	命	fiawwk fiɒʔ(k)l	學。	mju vu˧	無	kjuwng kyuŋ	弓	ˈjowng ʔyuŋ	雍	ljuwk luʔ(k)l	六
siɿ˥ si˧	死	khuwng˥ kʰuŋ˧	孔	noj˥ nai˧	乃	fiʝwot jyueʔ(t)l	曰。	yae˥ jie˥	也		
fiɿ˥ ji˧	矣。	tsɿ˥ tsi˧	子	thaj˨ tʰai˧	大	kjo ky	居	kha˥ kʰɔ˧	可		
kim kim	今	twoj˨ tui˧	對	kean˥ kian˧	簡	kjaeng˨ kiŋ˧	敬	sɿ˥ si˧	使		
yae˥ jie˥	也	fiʝwot jyueʔ(t)l	曰。	fu fu˧	乎。	ny1 ɿl	而	nom nam˧	南		
tsok tsəʔ(k)	則	fiʝuw˥ jiow˧	有	tsɿ˥ tsi˧	子	fiang fiŋl	行	mjiɛn˨ mien˧	面。		
mju vu˧	亡。	ngaen (ŋ)ian˧	顏	fiʝwot jyueʔ(t)l	曰。	kean˥ kian˧	簡。	○			
mjiɿ˨ vi˧	未	fiwoj hui˧	回	ˈjowng ʔyuŋ	雍	yɿ˥ ji˧	以	drjuwng˨ dzyuŋ˧	仲		
mjun vun˧	聞	tsyae˥ tʃie˧	者	tsyɿ tʃi	之	lim lim˧	臨	kjuwng kyuŋ	弓		
xaw˨ haw˧	好	xaw˨ haw˧	好	ngjon jiɛn˧	言	gɿ kʰi˧	其	mjun˨ vun˧	問		
fiawwk fiɒʔ(k)l	學	fiawwk fiɒʔ(k)l	學。	nyen ziɛn˧	然。	mjin min˧	民。	tsɿ˥ tsi˧	子		
tsyae˥ tʃie˧	者	pjuw puʔ(t)	不	○		pjuw puʔ(t)	不	sang saŋ	桑		
yae˥ jie˥	也。	tshjen tsʰien	遷	ˈoj ʔai	哀	yek jiʔ(k)l	亦	paek pəʔ(k)	伯		
○		nu˨ nu˧	怒。	kuwng kun˧	公	kha˥ kʰɔ˧	可	tsɿ˥ tsi˧	子。		
tsɿ˥ tsi˧	子	pjuw puʔ(t)	不	mjun˨ vun˧	問	fu fu˧	乎。	tsɿ˥ tsi˧	子		
fiwae fiwa˧	華	nyɿj˨ ɿ˧	貳	dej˥ di˧	弟	kjo ky	居	fiʝwot jyueʔ(t)l	曰。		
sɿ˨ si˧	使	kwa˨ kwɔ˧	過。	tsɿ˥ tsi˧	子	kean˥ kian˧	簡	kha˥ kʰɔ˧	可		

六第也雍

yae ^x jie ^l	也	li ^j li ^l	犁	kjuw ^x kiow ^l	九	ngu ŋu ^l	吾	nyem ^x ziem ^l	冉	'jo ʔy	於
gi k ^{hi} ^l	其	ngjuw (ŋ)io ^l	牛	paek pəʔ(k)	百。	mjun vun ^l	聞	tsi ^x tsi ^l	子	dzej ts ^{hi} ^l	齊。
sim sim	心	tsy ^l tʃi	之	zi s ^{hi} ^l	辭。	tsy ^l tʃi	之	yo ^x jy ^l	與	nyem ^x ziem ^l	冉
sam sam	三	tsi ^x tsi ^l	子。	tsi ^x tsi ^l	子	yae ^x jie ^l	也。	tsy ^l tʃi	之	tsi ^x tsi ^l	子
ngjwot (ŋ)yueʔ(t) ^l	月	sjweng syuəŋ	驛	h̄jwot jyueʔ(t) ^l	曰。	kjun kyun	君	sjowk syuʔ(k)	栗	h̄jwe ^H ui ^l	爲
pjuw puʔ(t)	不	tshjae ^x ts ^{hi} ^l	且	mju vu ^l	毋。	tsi ^x tsi ^l	子	ngu ^x ŋu ^l	五	gi k ^{hi} ^l	其
h̄jwij ui ^l	違	kaewk kinʔ(k)	角。	yi ^x ji ^l	以	tsyuw tʃiow	周	pjaeng ^x piŋ ^l	秉。	muw ^x mow ^l	母
nyin zin ^l	仁。	swij sui	雖	yo ^x jy ^l	與	kɪp kiʔ(p)	急	tsi ^x tsi ^l	子	tshjeng ^x ts ^{hi} ^l ^ŋ ^l	請
gi k ^{hi} ^l	其	yowk jyuʔ(k) ^l	欲	nye ^x ɿ ^l	爾	pjuw puʔ(t)	不	h̄jwot jyueʔ(t) ^l	曰。	sjowk syuʔ(k)	栗。
yo jy ^l	餘	mjut vuʔ(t) ^l	勿	lin lin ^l	鄰	kej ^H ki ^l	繼	tsyhek tʃ ^{hi} ^l ^l ^l (k)	赤	tsi ^x tsi ^l	子
tsok tsəʔ(k)	則	yowng ^H jyung ^l	用。	li ^x li ^l	里	pjuw ^H fow ^l	富。	tsy ^l tʃi	之	h̄jwot jyueʔ(t) ^l	曰。
nyit ziʔ(t) ^l	日	srean ʃan	山	xjang hian ^ŋ	鄉	.	○	syek ʃiʔ(k)	適	yo ^x jy ^l	與
ngjwot (ŋ)yueʔ(t) ^l	月	tsyhwen tʃ ^{hi} ^l yuen	川	tang ^x tan ^l	黨	ngjwon (ŋ)yuen ^l	原	dzej ts ^{hi} ^l	齊	tsy ^l tʃi	之
tsyij ^H tʃi ^l	至	gi k ^{hi} ^l	其	hu hu ^l	乎。	si si	思	yae ^x jie ^l	也。	bju ^x f ^{hi} ^l	釜。
h̄jen jien ^l	焉	syae ^x ʃi ^l	舍	.	○	h̄jwe ui ^l	爲	zying (t)ʃ ^{hi} ^l ^ŋ ^l	乘	tshjeng ^x ts ^{hi} ^l ^ŋ ^l	請
ny ^l ɿ ^l	而	tsyo tʃy	諸。	tsi ^x tsi ^l	子	tsy ^l tʃi	之	bjij f ^{hi} ^l	肥	'jek ʔiʔ(k)	益。
yi ^x ji ^l	已	.	○	h̄jwij ^H ui ^l	謂	tsoj ^x tsai ^l	宰。	mae ^x ma ^l	馬。	h̄jwot jyueʔ(t) ^l	曰。
hi ^x ji ^l	矣。	tsi ^x tsi ^l	子	drjuwng ^H dzyung ^l	仲	yo ^x jy ^l	與	'ji ^H ʔi ^l	衣	yo ^x jy ^l	與
.	○	h̄jwot jyueʔ(t) ^l	曰。	kjuwng kyun ^ŋ	弓	tsy ^l tʃi	之	khjieng k ^{hi} ^ŋ	輕	tsy ^l tʃi	之
kjwij ^H ki ^l	季	hwoj hui ^l	回	h̄jwot jyueʔ(t) ^l	曰。	sjowk syuʔ(k)	栗	gjuw k ^{hi} ^l ow ^l	裘。	yu ^x jy ^l	庾。

六第也雍

yuw ^x jiow ^l	牖	hjuw ^x jiow ^l	有	○	hjuw ^x jiow ^l	有。	ha hɔ ^l	何	khang k ^h aŋ	康
tsyɿp tʃiʔ(p)	執	bjuwk f ^h uʔ(k)l	復	kjwɿj ^H kiʌ	季	hjuw ^x jyueʔ(t)l	曰。	hjuw ^x jiow ^l	tsɿ ^x tsiʌ	子
gi k ^h iʌ	其	nga ^x ŋɔ ^l	我	dzye ^x ʃ ^h iʔʌ	氏	giuw k ^h iow ^l	求	hjuw ^x jyueʔ(t)l	mjun ^H vunʌ	問
syuw ^x ʃiow ^l	手。	tsyae ^x tʃiɛ ^l	者。	sri ^x ʃiʌ	使	yae ^x jie ^l	也	sje ^H siʌ	drjuwng ^H dzyunʌ	仲
hjuw ^x jyueʔ(t)l	曰。	tsok tsəʔ(k)	則	min ^x minʌ	閔	kha ^x k ^h ɔ ^l	可	yae ^x jie ^l	yuw jiow ^l	由
mjang vanʌ	亡	ngu ŋuʌ	吾	tsɿ ^x tsiʌ	子	sri ^x ʃiʌ	使	kha ^x k ^h ɔ ^l	kha ^x k ^h ɔ ^l	可
tsyɿ tʃi	之。	pjit piʔ(t)	必	khjen k ^h iɛn	騫	dzjowng ts ^h yunʌ	從	sri ^x ʃiʌ	sri ^x ʃiʌ	使
mjaeng ^H minʌ	命	dzoj ^x dzaiʔʌ	在	hjuwe uiʌ	爲	tsyeng ^H tʃiŋʌ	政	dzjowng ts ^h yunʌ	dzjowng ts ^h yunʌ	從
hi ^x jiʌ	矣	mjun ^H vunʌ	汝	pij ^H piʌ	費	yae ^x jie ^l	也	tsyeng ^H tʃiŋʌ	tsyeng ^H tʃiŋʌ	政
bju f ^h uʌ	夫。	dzyang ^H ʃ ^h ianʌ	上	tsoj ^x tsaiʌ	宰。	yo jyʌ	與。	yae ^x jie ^l	yae ^x jie ^l	也
sje si	斯	hi ^x jiʌ	矣。	min ^x minʌ	閔	hjuw ^x jyueʔ(t)l	曰。	yo jyʌ	yo jyʌ	與。
nyin zinʌ	人	○	○	tsɿ ^x tsiʌ	子	giuw k ^h iow ^l	求	hjuw ^x jyueʔ(t)l	tsɿ ^x tsiʌ	子
yae ^x jie ^l	也、	paek pəʔ(k)	伯	khjen k ^h iɛn	騫	yae ^x jie ^l	也	sje ^H siʌ	hjuw ^x jyueʔ(t)l	曰。
nyɿ ɿʌ	而	ngjuw (ŋ) iow ^l	牛	hjuw ^x jyueʔ(t)l	曰。	ngjiej ^H (ŋ) iʌ	藝。	yae ^x jie ^l	yuw jiow ^l	由
hjuw ^x jiow ^l	有	hjuw ^x jiow ^l	有	dzyen ^x ʃ ^h iɛnʔʌ	善	ʔjo ʔy	於	dat daʔ(t)l	yae ^x jie ^l	也
sje si	斯	dzit dziʔ(t)l	疾。	hjuwe ^H uiʌ	爲	dzjowng ts ^h yunʌ	從	ʔjo ʔy	kwa ^x kwɔ ^l	果。
dzit dziʔ(t)l	疾	tsɿ ^x tsiʌ	子	nga ^x ŋɔ ^l	我	tsyeng ^H tʃiŋʌ	政	dzjowng ts ^h yunʌ	ʔjo ʔy	於
yae ^x jie ^l	也。	mjun ^H vunʌ	問	zi s ^h iʌ	辭	fu fuʌ	乎	tsyeng ^H tʃiŋʌ	dzjowng ts ^h yunʌ	從
sje si	斯	tsyɿ tʃi	之。	hjen jiɛnʌ	焉。	ha hɔ ^l	何	fu fuʌ	tsyeng ^H tʃiŋʌ	政
nyin zinʌ	人	dziɿ ^H dziʌ	自	nyo zyʌ	如	hjuw ^x jiow ^l	有。	ha hɔ ^l	fu fuʌ	乎

六第也雍

mjaeng minj	明	○	pjoj ^H fi	廢。	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	luw ^H low	陋	yae ^x jie	也、
tsyae ^x tʃie	者。	tsi ^x tsi	kim kim	今	pji fi	非	haewng ^H hiaŋ	巷。	nyl ɿ	而
haeng hiŋ	行	yuw jiow	nyo ^x zy	女	pjuw puʔ(t)	不	nyin zin	人	hjuw ^x jiow	有
pjuw puʔ(t)	不	hɿwe ui	fiweak fiwəʔ(k)l	畫。	ywet jyueʔ(t)l	說	pjuw puʔ(t)	不	sje si	斯
yuw jiow	由	mju ^x vu	○	○	tsi ^x tsi	子	khom k ^h am	堪	dzit dziʔ(t)l	疾
keng ^H kin	徑。	dzyeng tʃiŋ	tsi ^x tsi	子	tsy tʃi	之	gɿ k ^h i	其	yae ^x jie	也。
pji fi	非	tsoj ^x tsai	hɿwij ^H ui	謂	daw ^x daw	道。	ʔjuw ʔiow	憂。	○	○
kuwng kun	公	tsi ^x tsi	tsi ^x tsi	子	lik liʔ(k)l	力	fiwoj hui	回	tsi ^x tsi	子
dzri ^H ʂi	事、	hɿwot jyueʔ(t)l	hae ^x hia	夏	pjuw puʔ(t)	不	yae ^x jie	也	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。
mji ^H vi	未	nyo ^x zy	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	tsjowk tsyuʔ(k)	足	pjuw puʔ(t)	不	hien hien	賢
dzyang (t)ʃian	嘗	tok təʔ(k)	nyo ^x zy	女	yae ^x jie	也。	koj ^x kai	改	tsoj tsai	哉
tsyj ^H tʃi	至	nyin zin	hɿwe ui	爲	tsi ^x tsi	子	gɿ k ^h i	其	fiwoj hui	回
ʔjo ʔy	於	hien jien	kjun kyun	君	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	lak ləʔ(k)l	樂。	yae ^x jie	也。
ʔjon ^x ʔien	偃	nye ^x ɿ	tsi ^x tsi	子	lik liʔ(k)l	力	hien hien	賢	ʔjit ʔiʔ(t)	一
tsy tʃi	之	hu hu	nyu zy	儒。	pjuw puʔ(t)	不	tsoj tsai	哉	tan tan	簞
syit fiʔ(t)	室	hɿwot jyueʔ(t)l	mju vu	無	tsjowk tsyuʔ(k)	足	fiwoj hui	回	zi ^H ʂi	食。
yae ^x jie	也。	hjuw ^x jiow	hɿwe ui	爲	tsyae ^x tʃie	者。	yae ^x jie	也。	ʔjit ʔiʔ(t)	一
○	○	dam t ^h am	sjew ^x siew	小	trjuwng tʃyung	中	○	○	bjiew p ^h iew	瓢
tsi ^x tsi	子	doj t ^h ai	nyin zin	人	daw ^x daw	道	nyem ^x ziem	冉	ʔim ^x ʔim	飲。
hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	mji mieʔ(t)l	nyu zy	儒。	nyl ɿ	而	gjuw k ^h iow	求	dzoj ^x dzai	在

六第也雍

trje tʃi	知	kjun kyun	君	yae ^x jie ^l	也。	mjen ^x mien ^l	免	pjuw puʔ(t)	不	maeng ^H məŋ ^l	孟
tsy1 tʃi	之	ts1 ^x tsi ^l	子。		○	ʼjo ʔy	於	tsin ^H tsin ^l	進	tsy1 tʃi	之
tsyae ^x tʃie ^l	者。		○	ts1 ^x tsi ^l	子	kim kim	今	yae ^x jie ^l	也。	pjon ^x fan ^l	反
pjuw puʔ(t)	不	ts1 ^x tsi ^l	子	hijwot jyueʔ(t)l	曰。	tsy1 tʃi	之		○	pjuw puʔ(t)	不
nyo zy ^l	如	hijwot jyueʔ(t)l	曰。	tsyt tʃiʔ(t)	質	syje ^H ʃi ^l	世	ts1 ^x tsi ^l	子	bjot f ^h aʔ(t)l	伐。
xaw ^H haw ^l	好	nyin zin ^l	人	syng ^H ʃiŋ ^l	勝	h1 ^x ji ^l	矣。	hijwot jyueʔ(t)l	曰。	pwon pun	奔
tsy1 tʃi	之	tsy1 tʃi	之	mjun vun ^l	文		○	pjuw puʔ(t)	不	ny1 ɿ ^l	而
tsyae ^x tʃie ^l	者。	srjaeng ʃəŋ	生	tsok tsəʔ(k)	則	ts1 ^x tsi ^l	子	hjuw ^x jiow ^l	有	ten ^H tien ^l	殿。
xaw ^H haw ^l	好	yae ^x jie ^l	也	yae ^x jie ^l	野。	hijwot jyueʔ(t)l	曰。	tsyuwk tʃy ^u ʔ(k)	祝	tsjang tsiaŋ	將
tsy1 tʃi	之	drik dʒiʔ(k)l	直。	mjun vun ^l	文	dzywij ʃ ^h ui ^l	誰	da t ^h ɿ ^l	鮫	nyip ʒiʔ(p)l	入
tsyae ^x tʃie ^l	者。	mjang ^x vaŋ ^l	罔	syng ^H ʃiŋ ^l	勝	nong nəŋ ^l	能	tsy1 tʃi	之	mwon mun ^l	門。
pjuw puʔ(t)	不	tsy1 tʃi	之	tsyt tʃiʔ(t)	質	tsyhwit tʃ ^h y ^u ʔ(t)	出	neng ^H niŋ ^l	佞	tsrheak tʃ ^h əʔ(k)	策
nyo zy ^l	如	srjaeng ʃəŋ	生	tsok tsəʔ(k)	則	pjuw puʔ(t)	不	ny1 ɿ ^l	而	g1 k ^h i ^l	其
lak lɔʔ(k)l	樂	yae ^x jie ^l	也、	sr1 ^x ʃi ^l	史。	yuw jiow ^l	由	hjuw ^x jiow ^l	有	mae ^x ma ^l	馬
tsy1 tʃi	之	heang ^x hiŋ ^l	幸	mjun vun ^l	文	hu ^x hu ^l	戶。	sowng ^H suŋ ^l	宋	hijwot jyueʔ(t)l	曰。
tsyae ^x tʃie ^l	者。	ny1 ɿ ^l	而	tsyt tʃiʔ(t)	質	ha hɿ ^l	何	trjew tʃiew	朝	pji fi	非
	○	mjen ^x mien ^l	免。	pin pin	彬	mak mɔʔ(k)l	莫	tsy1 tʃi	之	kam ^x kam ^l	敢
ts1 ^x tsi ^l	子		○	pin pin	彬。	yuw jiow ^l	由	mij ^x mui ^l	美。	huw ^x how ^l	後
hijwot jyueʔ(t)l	曰。	ts1 ^x tsi ^l	子	nyen ʒien ^l	然	sje si	斯	nan nan ^l	難	yae ^x jie ^l	也。
trjuwng tʃy ^u ŋ	中	hijwot jyueʔ(t)l	曰。	huw ^x how ^l	後	daw ^x daw ^l	道	hu hu ^l	乎	mae ^x ma ^l	馬

六第也雍

tsoj tsai	哉。	'jit ʔiʔ(t)	一	nyin ʒinJ	仁	nyin ʒinJ	仁。	drij tʃiJ	遲	nyin ʒinJ	人
.	○	pjen ^H pienJ	變。	tsyae ^x tʃiɛJ	者	hɟwot jyueʔ(t)J	曰。	mjun ^H vunJ	問	yi ^x jiJ	以
tsoj ^x tsaiJ	宰	tsyij ^H tʃiJ	至	ngaew ^H (ŋ)iawJ	樂	nyin ʒinJ	仁	trje ^H tʃiJ	知。	dzyang ^x ʃʰianʔJ	上。
nga ^x ŋɔJ	我	'jo ʔy	於	srean ʂan	山。	tsyae ^x tʃiɛJ	者	tsi ^x tsiJ	子	kha ^x kʰɔJ	可
mjun ^H vunJ	問	lu ^x luJ	魯。	trje ^H tʃiJ	知	sen siɛn	先	hɟwot jyueʔ(t)J	曰。	yi ^x jiJ	以
hɟwot jyueʔ(t)J	曰。	lu ^x luJ	魯	tsyae ^x tʃiɛJ	者	nan nanJ	難	mju ^H vuJ	務	ngjo ^H ŋyJ	語
nyin ʒinJ	仁	'jit ʔiʔ(t)	一	duwng ^x duŋʔJ	動。	nyɪ ɹJ	而	mjin minJ	民	dzyang ^H ʃʰianʔJ	上
tsyae ^x tʃiɛJ	者	pjen ^H pienJ	變。	nyin ʒinJ	仁	fuw ^x fiowʔJ	後	tsyɪ tʃi	之	yae ^x jieJ	也。
swij sui	雖	tsyij ^H tʃiJ	至	tsyae ^x tʃiɛJ	者	fiweak fiwəʔ(k)J	獲。	ngje ^H (ŋ)iJ	義。	trjuwng tʃyuj	中
kaw ^H kawJ	告	'jo ʔy	於	dzjeng ^x dziŋʔJ	靜。	kha ^x kʰɔJ	可	kjaeng ^H kinJ	敬	nyin ʒinJ	人
tsyɪ tʃi	之	daw ^x dawʔJ	道。	trje ^H tʃiJ	知	hɟwij ^H uiJ	謂	kjwij ^x kuiJ	鬼	yi ^x jiJ	以
hɟwot jyueʔ(t)J	曰。	.	○	tsyae ^x tʃiɛJ	者	nyin ʒinJ	仁	zyin ʃʰinJ	神	fae ^H fiaJ	下。
tsjeng ^x tsinJ	井	tsi ^x tsiJ	子	lak lɔʔ(k)J	樂。	fi ^x jiJ	矣。	nyɪ ɹJ	而	pjuw puʔ(t)	不
hɟuw ^x jiowJ	有	hɟwot jyueʔ(t)J	曰。	nyin ʒinJ	仁	.	○	hɟwon ^H jyuenJ	遠	kha ^x kʰɔJ	可
nyin ʒinJ	仁	ku ku	觚	tsyae ^x tʃiɛJ	者	tsi ^x tsiJ	子	tsyɪ tʃi	之。	yi ^x jiJ	以
hjen jienJ	焉。	pjuw puʔ(t)	不	dzyuw ^H ʃʰiowJ	壽。	hɟwot jyueʔ(t)J	曰。	kha ^x kʰɔJ	可	ngjo ^H ŋyJ	語
gi kʰiJ	其	ku ku	觚。	.	○	trje ^H tʃiJ	知	hɟwij ^H uiJ	謂	dzyang ^H ʃʰianʔJ	上
dzjowng tsʰyujJ	從	ku ku	觚	tsi ^x tsiJ	子	tsyae ^x tʃiɛJ	者	trje ^H tʃiJ	知	yae ^x jieJ	也。
tsyɪ tʃi	之	tsoj tsai	哉	hɟwot jyueʔ(t)J	曰。	ngaew ^H (ŋ)iawJ	樂	fi ^x jiJ	矣。	.	○
yae ^x jieJ	也。	ku ku	觚	dzej tsʰiJ	齊	sywij ^x suiJ	水。	mjun ^H vunJ	問	bjon ʃʰanJ	樊

六第也雍

kha ^x kʰɔʅ	可	mjin minʅ	民	tsyae ^x tʃiɛʅ	者。	ban ^H bwɔnʅ	畔	kha ^x kʰɔʅ	可	tsi ^x tsiʅ	子
fjwɨj ^H uiʅ	謂	sjen ^x sienʅ	鮮	then tʰien	天	fɪ ^x jiʅ	矣	mjang ^x vaŋʅ	罔	fjwot jyueʔ(t)ʅ	曰。
nyin zinʅ	仁	kjuw ^x kiowʅ	久	ʔiem ^x ʔiemʅ	厭	bju fʰuʅ	夫。	yae ^x jieʅ	也。	ha hɔʅ	何
fu fuʅ	乎。	fɪ ^x jiʅ	矣。	tsyɪ tʃi	之。	○	○			fjwe uiʅ	爲
tsi ^x tsiʅ	子	○	○	then tʰien	天	tsi ^x tsiʅ	子	tsi ^x tsiʅ	子	gɪ kʰiʅ	其
fjwot jyueʔ(t)ʅ	曰。	tsi ^x tsiʅ	子	ʔiem ^x ʔiemʅ	厭	ken ^H kienʅ	見	fjwot jyueʔ(t)ʅ	曰。	nyen zienʅ	然
ha hɔʅ	何	kuwng ^H kunʅ	貢	tsyɪ tʃi	之。	nom namʅ	南	kjun kyun	君	yae ^x jieʅ	也。
dzɹɪ ^H ʂɰiʅ	事	fjwot jyueʔ(t)ʅ	曰。	○	○	tsi ^x tsiʅ	子。	tsi ^x tsiʅ	子	kjun kyun	君
ʔjo ʔy	於	nyo zyʅ	如	tsi ^x tsiʅ	子	tsi ^x tsiʅ	子	pak pɔʔ(k)	博	tsi ^x tsiʅ	子
nyin zinʅ	仁。	fjuw ^x jiowʅ	有	fjwot jyueʔ(t)ʅ	曰。	lu ^H luʅ	路	haewk hiɔʔ(k)ʅ	學	kha ^x kʰɔʅ	可
pjɪt piʔ(t)	必	pak pɔʔ(k)	博	trjuwng tʃyung	中	pjuw puʔ(t)	不	ʔjo ʔy	於	dzɹej ^H ʃɰiʅ	逝
yae ^x jieʅ	也	syɛ ^H ʃiʅ	施	yowng jyungʅ	庸	ywet jyueʔ(t)ʅ	說。	mjun vunʅ	文。	yae ^x jieʅ	也。
syeng ^H ʃinʅ	聖	ʔjo ʔy	於	tsyɪ tʃi	之	pju fu	夫	ʔjak ʔiɔʔ(k)	約	pjuw puʔ(t)	不
fu fuʅ	乎。	mjin minʅ	民。	fjwe uiʅ	爲	tsi ^x tsiʅ	子	tsyɪ tʃi	之	kha ^x kʰɔʅ	可
ngew jiewʅ	堯	nyɪ ɿʅ	而	tok tɔʔ(k)	德	syɪj ^x ʃiʅ	矢	yɪ ^x jiʅ	以	heam ^H hiamʅ	陷
sywin ^H ʃyunʅ	舜	nong nɔŋʅ	能	yae ^x jieʅ	也。	tsyɪ tʃi	之	lej ^x liʅ	禮。	yae ^x jieʅ	也。
gɪ kʰiʅ	其	tsej ^H tsiʅ	濟	gɪ kʰiʅ	其	fjwot jyueʔ(t)ʅ	曰。	yek jiʔ(k)ʅ	亦	kha ^x kʰɔʅ	可
yuw jiowʅ	猶	tsyuwng ^H tʃyungʅ	衆。	tsyɪj ^H tʃiʅ	至	yo jyʅ	予	kha ^x kʰɔʅ	可	khɪ kʰi	欺
bjaeng ^H biŋʅ	病	ha hɔʅ	何	fɪ ^x jiʅ	矣	srjo ^x suʅ	所	yɪ ^x jiʅ	以	yae ^x jieʅ	也。
tsyo tʃy	諸。	nyo zyʅ	如。	fu fuʅ	乎。	pjuw ^x fowʅ	否	pjut fuʔ(t)	弗	pjuw puʔ(t)	不

六第也雍

fɿwɿj ^H ui ⁴	謂	bju f ^h u ⁴	夫
nyɪn ʒin ⁴	仁	nyɪn ʒin ⁴	仁
tsyɪ tʃi	之	tsyae ^x tʃiɛ ⁴	者、
pjang faŋ	方	ki ^x ki ⁴	己
yae ^x jiɛ ⁴	也	yowk jyu [?] (k) ⁴	欲
yɪ ^x ji ⁴	已。	lip li [?] (p) ⁴	立
		nyɪ ɿ ⁴	而
		lip li [?] (p) ⁴	立
		nyɪn ʒin ⁴	人。
		ki ^x ki ⁴	己
		yowk jyu [?] (k) ⁴	欲
		dat da [?] (t) ⁴	達
		nyɪ ɿ ⁴	而
		dat da [?] (t) ⁴	達
		nyɪn ʒin ⁴	人。
		nong nəŋ ⁴	能
		gjin ^x gin ⁴	近
		tshju ^x ts ^h y ⁴	取
		phjie ^H p ^h i ⁴	譬。
		kha ^x k ^h ɔ ⁴	可

七第而述

ngu ŋuɿ	吾	'juw ʔiow	憂	tok təʔ(k)	德	mok məʔ(k)ɿ	默	○	zywit ʃɿyʔ(t)ɿ	述	
srwɿj sui/ʃwai	衰	yae ^x jieɿ	也。	tsyɿ tʃɿ	之	nyɿ ɿɿ	而	tsɿ ^x tsɿɿ	子	nyɿ ɿɿ	而
yae ^x jieɿ	也。	○		pjuw puʔ(t)	不	syɿk ʃɿʔ(k)	識	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	dej ^H diɿ	第
kjuw ^x kiowɿ	久	tsɿ ^x tsɿɿ	子	sjuw siow	脩。	tsyɿ tʃɿ	之。	zywit ʃɿyʔ(t)ɿ	述	tshit tsʰiʔ(t)	七
hɿ ^x jiɿ	矣	tsyɿ tʃɿ	之	hɿaewk hioʔʔ(k)ɿ	學	hɿaewk hioʔʔ(k)ɿ	學	nyɿ ɿɿ	而		
ngu ŋuɿ	吾	'en ^H ʔienɿ	燕	tsyɿ tʃɿ	之	nyɿ ɿɿ	而	pjuw puʔ(t)	不		
pjuw puʔ(t)	不	kjo ky	居。	pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)	不	tsak tsəʔ(k)	作。		
bjuw ^H f ^h owɿ	復	syɿn ʃɿn	申	kaewng ^x kiaŋɿ	講。	'jiem ^H ʔiemɿ	厭。	sin ^H sinɿ	信		
mjuwng ^H munɿ	夢	syɿn ʃɿn	申	mjun vunɿ	聞	xwoj ^H huiɿ	誨	nyɿ ɿɿ	而		
ken ^H kienɿ	見	nyo zyɿ	如	ngje ^H (ŋ)ɿɿ	義	nyɿn zinɿ	人	xaw ^H hawɿ	好		
tsyuw tʃiow	周	yae ^x jieɿ	也。	pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)	不	ku ^x kuɿ	古。		
kuwng kunɿ	公。	'jew ʔiew	天	nong nəŋɿ	能	gjwen ^H gyuenɿ	倦。	tshet tsʰieʔ(t)	竊		
○		'jew ʔiew	天	sje ^x siɿ	徙。	hɿa hioɿ	何	pjiɿ ^x piɿ	比		
tsɿ ^x tsɿɿ	子	nyo zyɿ	如	pjuw puʔ(t)	不	hjuw ^x jiowɿ	有	'jo ʔy	於		
hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	yae ^x jieɿ	也。	dzyen ^x ʃɿien'ɿ	善	'jo ʔy	於	nga ^x ŋəɿ	我		
tsyɿ ^H tʃɿɿ	志	○		pjuw puʔ(t)	不	nga ^x ŋəɿ	我	law ^x lawɿ	老		
'jo ʔy	於	tsɿ ^x tsɿɿ	子	nong nəŋɿ	能	tsoj tsai	哉。	baeng p ^h əŋɿ	彭。		
daw ^x daw'ɿ	道。	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	koj ^x kaiɿ	改。	○		○			
kjo ^H kyɿ	據	dzyim ^x ʃɿim'ɿ	甚	dzye ^x ʃɿi'ɿ	是	tsɿ ^x tsɿɿ	子	tsɿ ^x tsɿɿ	子		
'jo ʔy	於	hɿ ^x jiɿ	矣	ngu ŋuɿ	吾	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。		

七第而述

baw ^H baw ⁴	暴	dzang ts ^h an ¹	藏。	'jo ʔy	於	pjon ^x fan ¹	反。	xwoj ^H hui ⁴	誨	tok təʔ(k)	德。
xu ^x hu ¹	虎	ywj vi ¹	唯	dzye ^x ʃ ^h i' ⁴	是	tsok tsəʔ(k)	則	hjen jiɛn ¹	焉。	'ji ʔi	依
bing p ^h in ¹	馮	nga ^x ŋə ¹	我	nyit ziʔ(t) ¹	日	pjuw puʔ(t)	不	○		'jo ʔy	於
fiə fiə ¹	河。	yo ^x jy ¹	與	khuwk k ^h uʔ(k)	哭。	bjuw ^H f ^h ow ⁴	復	tsi ^x tsi ¹	子	nyin zin ¹	仁。
si ^j ^x si ¹	死	nye ^x ɿ ¹	爾	tsok tsəʔ(k)	則	yaē ^x jiē ¹	也。	hijwot jyueʔ(t) ¹	曰。	yuw jiow ¹	游
ny ¹ ɿ ¹	而	hjuw ^x jiow ¹	有	pjuw puʔ(t)	不	○		pjuw puʔ(t)	不	'jo ʔy	於
mju vu ¹	無	dzye ^x ʃ ^h i ⁴	是	ka kə	歌。	tsi ^x tsi ¹	子	bjun ^x f ^h un' ⁴	憤	ngjie ^H (ŋ)i ⁴	藝。
xwoj ^x hui ¹	悔	bju f ^h u ¹	夫。	○		zyk ʃ ^h iʔ(k) ¹	食	pjuw puʔ(t)	不	○	
tsyae ^x tʃiē ¹	者。	tsi ^x tsi ¹	子	tsi ^x tsi ¹	子	'jo ʔy	於	khej ^x k ^h i ¹	啓。	tsi ^x tsi ¹	子
ngu ŋu ¹	吾	lu ^H lu ⁴	路	hijwij ^H ui ⁴	謂	hjuw ^x jiow ¹	有	pjuw puʔ(t)	不	hijwot jyueʔ(t) ¹	曰。
pjuw puʔ(t)	不	hijwot jyueʔ(t) ¹	曰。	ngaen (ŋ)ian ¹	顏	sang saŋ	喪	phijj ^x fi ¹	悱	dzi ^j ^H dzi ⁴	自
yo ^x jy ¹	與	tsi ^x tsi ¹	子	'wen ʔyuen	淵	tsyae ^x tʃiē ¹	者	pjuw puʔ(t)	不	faeng fiŋ ¹	行
yaē ^x jiē ¹	也。	faeng fiŋ ¹	行	hijwot jyueʔ(t) ¹	曰。	tsy ¹ tʃi	之	pjot faʔ(t)	發。	syowk ʃyueʔ(k)	束
pjit piʔ(t)	必	sam sam	三	yowng ^H jyung ⁴	用	tsrik tʃəʔ(k)	側。	kjo ^x ky ¹	舉	sjuw siow	脩
yaē ^x jiē ¹	也	kjun kyun	軍。	tsy ¹ tʃi	之	mji ^j ^H vi ⁴	未	'jit ʔiʔ(t)	一	yi ^x ji ¹	以
lim lim ¹	臨	tsok tsəʔ(k)	則	tsok tsəʔ(k)	則	dzyang (t)ʃ ^h ian ¹	嘗	ngju ŋy ¹	隅。	dzyang ^x ʃ ^h ian' ⁴	上。
dzr ¹ ^H ʃ ^h ui ⁴	事	dzywj ʃ ^h ui ¹	誰	faeng fiŋ ¹	行。	paew ^x paw ¹	飽	pjuw puʔ(t)	不	ngu ŋu ¹	吾
ny ¹ ɿ ¹	而	yo ^x jy ¹	與。	syae ^x ʃiē ¹	舍	yaē ^x jiē ¹	也。	yi ^x ji ¹	以	mji ^j ^H vi ⁴	未
gju ^H gy ⁴	懼。	tsi ^x tsi ¹	子	tsy ¹ tʃi	之	○		sam sam	三	dzyang (t)ʃ ^h ian ¹	嘗
xaw ^H haw ⁴	好	hijwot jyueʔ(t) ¹	曰。	tsok tsəʔ(k)	則	tsi ^x tsi ¹	子	ngju ŋy ¹	隅	mju vu ¹	無

七第而述

tok təʔ(k)	得	paek pəʔ(k)	伯	○	dzoj ^x dzai ^ʔ	在	hijwe ui	爲	mjuw mow	謀
nyin zin	仁。	yij ji	夷	nyem ^x ziem	冉	dzej ts ^h i	齊。	tsy1 tʃi	ny1 ɿ	而
hijuw ^H jiow ^ʔ	又	syuwk ʃyuʔ(k)	叔	hijuw ^x jiow	有	mjun vun	聞	nyo zy	dzyeng tʃ ^h in	成
ha ho	何	dzej ts ^h i	齊。	hijwot jyueʔ(t)	曰。	dzyew ʃ ^h iew	韶。	pjuw puʔ(t)	tsyae ^x tʃiɛ	者
ʔjwon ^H ʔyuen ^ʔ	怨。	ha ho	何	pju fu	夫	sam sam	三	kha ^x k ^h ɔ	yae ^x jie	也。
tsyhwit tʃ ^h yʔ(t)	出	nyin zin	人	tsi ^x tsi	子	ngjwot (ŋ)yueʔ(t)	月	gjuw k ^h iow	求。	○
hijwot jyueʔ(t)	曰。	yae ^x jie	也。	hijwe ^H ui	爲	pjuw puʔ(t)	不	dzjowng ts ^h yun	tsi ^x tsi	子
pju fu	夫	hijwot jyueʔ(t)	曰。	hijwe ^H ui	衛	trje tʃi	知	ngu ŋu	hijwot jyueʔ(t)	曰。
tsi ^x tsi	子	ku ^x ku	古	kjun kyun	君	nyuwk zyuʔ(k)	肉	srjo ^x su	pjuw ^H fow	富
pjuw puʔ(t)	不	tsy1 tʃi	之	hu hu	乎。	mji ^H vi	味。	xaw ^H haw	ny1 ɿ	而
hijwe ^H ui	爲	hien hiɛn	賢	tsi ^x tsi	子	hijwot jyueʔ(t)	曰。	○	kha ^x k ^h ɔ	可
yae ^x jie	也。	nyin zin	人	kuwng ^H kun	貢	pjuw puʔ(t)	不	tsi ^x tsi	gjuw k ^h iow	求
○	○	yae ^x jie	也。	hijwot jyueʔ(t)	曰。	du t ^h u	圖	tsy1 tʃi	yae ^x jie	也。
tsi ^x tsi	子	hijwot jyueʔ(t)	曰。	nak noʔ(k)	諾。	hijwe ui	爲	srjo ^x su	swij sui	雖
hijwot jyueʔ(t)	曰。	ʔjwon ^H ʔyuen ^ʔ	怨	ngu ŋu	吾	ngaewk (ŋ)ioʔ(k)	樂	dzyn ^H ʃ ^h in	tsyip tʃiʔ(p)	執
bjon ^x f ^h an ^ʔ	飯	hu hu	乎。	tsjang tsian	將	tsy1 tʃi	之	tsreaj tsai	pjen piɛn	鞭
srjo su	疏	hijwot jyueʔ(t)	曰。	mjun ^H vun	問	tsyi ^H tʃi	至	tsyen ^H tʃien	tsy1 tʃi	之
zi ^H s ^h i	食。	gjuw k ^h iow	求	tsy1 tʃi	之。	ʔjo ʔy	於	dzit dziʔ(t)	dzri ^x ʃ ^h i ^ʔ	士。
ʔim ^x ʔim	飲	nyin zin	仁	nyip ziʔ(p)	入	sje si	斯	○	ngu ŋu	吾
sywij ^x sui	水。	ny1 ɿ	而	hijwot jyueʔ(t)	曰。	yae ^x jie	也。	tsi ^x tsi	yek jiʔ(k)	亦

七第而述

tsy1 tʃi	之	lak lɔʔ(k)ɿ	樂	ts1 ^x tsiɿ	子	○	bjuw f ^h owɿ	浮	khjowk k ^h yuʔ(k)	曲	
tsyae ^x tʃiɛɿ	者。	y1 ^x jiɿ	以	lu ^H luɿ	路。	ts1 ^x tsiɿ	子	hjun jyunɿ	雲。	kwong kwəŋ	肱
xaw ^H hawɿ	好	mjang ^(H) vanɿ	忘	ts1 ^x tsiɿ	子	srjo ^x ʃuɿ	所	○	ny1 ɿɿ	而	
ku ^x kuɿ	古	ʔjuw ʔiow	憂。	lu ^H luɿ	路	ngae ^x (ŋ)iaɿ	雅	ts1 ^x tsiɿ	子	tsyim ^H tʃimɿ	枕
min ^x minɿ	敏	pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)	不	ngjon jiɛnɿ	言。	hjuwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsy1 tʃi	之。
y1 ^x jiɿ	以	trje tʃi	知	twoj ^H tuiɿ	對。	sy1 ʃi	詩	kae ^(x?) kiaɿ(ʔ)	加	lak lɔʔ(k)ɿ	樂
gjuw k ^h iowɿ	求	law ^x lawɿ	老	ts1 ^x tsiɿ	子	syo ʃy	書	nga ^x ŋɔɿ	我	yek jiʔ(k)ɿ	亦
tsy1 tʃi	之	tsy1 tʃi	之	hjuwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsyip tʃiʔ(p)	執	srju ^{x(H?)} ʃuɿ(4?)	數	dzoj ^x dzaiʔ	在
tsyae ^x tʃiɛɿ	者	tsjang tsianɿ	將	nyo ^x zyɿ	女	lej ^x liɿ	禮。	nen nienɿ	年。	g1 k ^h iɿ	其
yae ^x jieɿ	也。	tsyij ^H tʃiɿ	至	hej hiɿ	奚	keaj kiaɿ	皆	ngu ^{x(?)} ŋuɿ(?)	五	trjuwng tʃyung	中
○	○	hjun jyunɿ	云	pjuw puʔ(t)	不	ngae ^x (ŋ)iaɿ	雅	dzyip(?) ʃ ^h ipɿ(?)	十	hi ^x jiɿ	矣。
ts1 ^x tsiɿ	子	nye ^x ɿɿ	爾。	hjuwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	ngjon jiɛnɿ	言	y1 ^x jiɿ	以	pjuw ^H puʔ(t)	不
pjuw puʔ(t)	不	○	○	g1 k ^h iɿ	其	yae ^x jieɿ	也。	fiawwk fiwʔ(k)ɿ	學	ngje ^H (ŋ)iɿ	義
ngjo ^x ŋyɿ	語。	ts1 ^x tsiɿ	子	hjuwe uiɿ	爲	○	○	yek jiʔ(k)ɿ	易。	ny1 ɿɿ	而
kweaj ^H kwaiɿ	怪。	hjuwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	nyin zinɿ	人	syep ʃiɛʔ(p)	葉	kha ^x k ^h ɔɿ	可	pjuw ^H fowɿ	富
lik liʔ(k)ɿ	力。	nga ^x ŋɔɿ	我	yae ^x jieɿ	也。	kuwng kunɿ	公	y1 ^x jiɿ	以	tshjae ^x ts ^h ieɿ	且
lwan ^H lwanɿ	亂。	pjiɿ fi	非	pjot faʔ(t)	發	mjun ^H vunɿ	問	mju vuɿ	無	kjwiɿ ^H kuiɿ	貴。
zyin ʃ ^h inɿ	神。	srjaeng ʃəŋ	生	bjun ^x f ^h unʔ	憤	khuwngx k ^h unɿ	孔	daj ^H daiɿ	大	ʔjo ʔy	於
○	○	ny1 ɿɿ	而	mjang ^(H) vanɿ	忘	ts1 ^x tsiɿ	子	kwa ^H kwɔɿ	過	nga ^x ŋɔɿ	我
ts1 ^x tsiɿ	子	trje tʃi	知	zyik ʃ ^h iʔ(k)ɿ	食。	ʔjo ʔy	於	hi ^x jiɿ	矣。	nyo zyɿ	如

七第而述

pjuw puʔ(t)	不	ngu ŋuɿ	吾	sam sam	三	nyɿj ^H ɿɿ	二	nyɿ ɿɿ	而	fɿjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。
tok təʔ(k)	得	pjuw puʔ(t)	不	tsɿ ^x tsɿɿ	子	sam sam	三	koj ^x kaiɿ	改	sam sam	三
nyɿ ɿɿ	而	tok təʔ(k)	得	tsyae ^x tʃiɛɿ	者。	tsɿ ^x tsɿɿ	子。	tsyɿ tʃi	之。	nyɿn zɿnɿ	人
ken ^H kienɿ	見	nyɿ ɿɿ	而	dzye ^x ʃ ^ɸ i'ɿ	是	yɿ ^x jiɿ	以	.	○	faeng fiŋɿ	行。
tsyɿ tʃi	之	ken ^H kienɿ	見	khjuw k ^h iow	丘	nga ^x ŋoɿ	我	tsɿ ^x tsɿɿ	子	pjit piʔ(t)	必
fɿ ^x jiɿ	矣。	tsyɿ tʃi	之	yae ^x jieɿ	也。	fɿjwe uiɿ	爲	fɿjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	fɿjuw ^x jiowɿ	有
tok təʔ(k)	得	fɿ ^x jiɿ	矣。	.	○	'jin ^x ʔinɿ	隱	then t ^h iɛn	天	nga ^x ŋoɿ	我
ken ^H kienɿ	見	tok təʔ(k)	得	tsɿ ^x tsɿɿ	子	fɿu fuiɿ	乎。	srjaeng səŋ	生	sriɿ ʃi	師
fɿjuw ^x jiowɿ	有	ken ^H kienɿ	見	yɿ ^x jiɿ	以	ngu ŋuɿ	吾	tok təʔ(k)	德	fɿjen jienɿ	焉。
fɿong fəŋɿ	恆	kjun kyun	君	siɿj ^H siɿ	四	mju vuɿ	無	'jo ʔy	於	draek dʒəʔ(k)ɿ	擇
tsyae ^x tʃiɛɿ	者。	tsɿ ^x tsɿɿ	子	kaew kiaw	教。	'jin ^x ʔinɿ	隱	yo jyɿ	予。	gɿ k ^h iɿ	其
sje si	斯	tsyae ^x tʃiɛɿ	者。	mjun vunɿ	文。	fɿu fuiɿ	乎	fɿwan fɿwɔnɿ	桓	dzyen ^x ʃ ^ɸ iɛn'ɿ	善
kha ^x k ^h ɔɿ	可	sje si	斯	faeng ^H fiŋɿ	行。	nye ^x ɿɿ	爾。	dwoj t ^h uiɿ	魑	tsyae ^x tʃiɛɿ	者
fɿ ^x jiɿ	矣。	kha ^x k ^h ɔɿ	可	trjuwng tʃyung	忠。	ngu ŋuɿ	吾	gɿ k ^h iɿ	其	nyɿ ɿɿ	而
mju vuɿ	亡	fɿ ^x jiɿ	矣。	sin ^H sinɿ	信。	mju vuɿ	無	nyo zyɿ	如	dzjowng ts ^h yungɿ	從
nyɿ ɿɿ	而	tsɿ ^x tsɿɿ	子	.	○	faeng fiŋɿ	行	yo jyɿ	予	tsyɿ tʃi	之。
fɿjwe uiɿ	爲	fɿjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsɿ ^x tsɿɿ	子	nyɿ ɿɿ	而	fɿa fɿoɿ	何。	gɿ k ^h iɿ	其
fɿjuw ^x jiowɿ	有。	dzyen ^x ʃ ^ɸ iɛn'ɿ	善	fɿjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	pjuw puʔ(t)	不	.	○	pjuw puʔ(t)	不
xjo hy	虛	nyɿn zɿnɿ	人。	syeng ^H ʃiŋɿ	聖	yo ^x jyɿ	與	tsɿ ^x tsɿɿ	子	dzyen ^x ʃ ^ɸ iɛn'ɿ	善
nyɿ ɿɿ	而	ngu ŋuɿ	吾	nyɿn zɿnɿ	人	nyɿj ^H ɿɿ	二	fɿjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsyae ^x tʃiɛɿ	者

七第而述

tsoj tsai	哉。	nyin zinJ	人	duwng t ^h uŋJ	童	dzyen ^x ʃ ^h ien'ʌ	善	sjuwk syuʔ(k)	宿。	hijwe uiJ	爲
nga ^x ŋoʌ	我	ket kieʔ(t)	潔	tsi ^x tsiʌ	子	tsyae ^x tʃiɛʌ	者		○	yeng jinJ	盈。
yowk jyuʔ(k)J	欲	ki ^x kiʌ	己	hen ^H hiɛnʌ	見。	nyɪ ɿJ	而	tsi ^x tsiʌ	子	ʔjak ʔioʔ(k)	約
nyin zinJ	仁。	yɪ ^x jiʌ	以	mwon munJ	門	dzjowng ts ^h yuŋJ	從	hijwot jyueʔ(t)J	曰。	nyɪ ɿJ	而
sje si	斯	tsin ^H tsinʌ	進。	nyin zinJ	人	tsyɪ tʃi	之。	kaj ^H kaiʌ	蓋	hijwe uiJ	爲
nyin zinJ	仁	yo ^x jyʌ	與	fiwok fiwəʔ(k)J	惑。	ta to	多	hijuw ^x jiowʌ	有	thaj ^H thaiʌ	泰。
tsyɪj ^H tʃiʌ	至	gɪ k ^h iJ	其	tsi ^x tsiʌ	子	ken ^H kienʌ	見	pjuw puʔ(t)	不	nan nanJ	難
fi ^x jiʌ	矣。	ket kieʔ(t)	潔	hijwot jyueʔ(t)J	曰。	nyɪ ɿJ	而	trje tʃi	知	fu fuJ	乎
	○	yae ^x jieʌ	也。	yo ^x jyʌ	與	tsyɪ ^H tʃiʌ	識	nyɪ ɿJ	而	hijuw ^x jiowʌ	有
drin tʃ ^h inJ	陳	pjuw puʔ(t)	不	gɪ k ^h iJ	其	tsyɪ tʃi	之。	tsak tsəʔ(k)	作	fiɒng fiɛŋJ	恆
sɪ si	司	paw ^x pawʌ	保	tsin ^H tsinʌ	進	trje tʃi	知	tsyɪ tʃi	之	fi ^x jiʌ	矣。
baej ^H baiʌ	敗、	gɪ k ^h iJ	其	yae ^x jieʌ	也。	tsyɪ tʃi	之	tsyae ^x tʃiɛʌ	者。		○
mjun ^H vunʌ	問	hijwang ^x wanʌ	往	pjuw puʔ(t)	不	tshij ^H ts ^h iʌ	次	nga ^x ŋoʌ	我	tsi ^x tsiʌ	子
tsyew tʃiɛw	昭	yae ^x jieʌ	也。	yo ^x jyʌ	與	yae ^x jieʌ	也。	mju vuJ	無	tew ^H tiɛwʌ	鈞
kuwng kuŋ	公		○	gɪ k ^h iJ	其		○	dzye ^x ʃ ^h i'ʌ	是	nyɪ ɿJ	而
trje tʃi	知	tsi ^x tsiʌ	子	thwoj ^H t ^h uiʌ	退	fu ^H fuʌ	互	yae ^x jieʌ	也。	pjuw puʔ(t)	不
lej ^x liʌ	禮	hijwot jyueʔ(t)J	曰。	yae ^x jieʌ	也。	xjang hianʌ	鄉	ta to	多	kang kaŋ	綱。
fu fuJ	乎。	nyin zinJ	仁	ywiʃ viJ	唯	nan nanJ	難	mjun vunJ	聞。	yik jiʔ(k)J	弋
khuwng ^x k ^h uŋʌ	孔	hijwon ^x jyuenʌ	遠	fiə fiəJ	何	yo ^x jyʌ	與	draek dʒəʔ(k)J	擇	pjuw puʔ(t)	不
tsi ^x tsiʌ	子	fu fuJ	乎	dzyim ^x ʃ ^h im'ʌ	甚。	ngjon jiɛnJ	言。	gɪ k ^h iJ	其	zyek ʃ ^h iʔ(k)J	射

七第而述

syeng ^H ſiŋ˥	聖	mjun vun˩	文	trje tʃi	知	lej ^x li˩	禮。	kjun kyun	君	fjwot jyue˧˥(t)˩	曰。
yo ^x jy˩	與	mak mp˧˥(k)˩	莫	tsy˩ tʃi	之。	dzyuwk ʃ˧˥yu˧˥(k)˩	孰	tsi ^x tsi˩	子	trje tʃi	知
nyin zin˩	仁。	ngu ŋu˩	吾	.	○	pjuw pu˧˥(t)	不	yek ji˧˥(k)˩	亦	lej ^x li˩	禮。
tsok tsə˧˥(k)	則	yuw jiow˩	猶	tsi ^x tsi˩	子	trje tʃi	知	tang ^x taŋ˩	黨	khuwng ^x kʰuŋ˩	孔
ngu ŋu˩	吾	nyin zin˩	人	yo ^x jy˩	與	lej ^x li˩	禮。	fu fu˩	乎。	tsi ^x tsi˩	子
khji˩ ^x kʰi˩	豈	yae ^x jie˩	也。	nyin zin˩	人	mju vu˩	巫	kjun kyun	君	thwoj ^H tʰui˩	退。
kam ^x kam˩	敢。	kjuwng kyuŋ	躬	ka kə	歌	mae ^x ma˩	馬	tshju ^H tsʰy˩	取	ʃip ʔi˧˥(p)	揖
ʔik ʔi˧˥(k)	抑	faeng fiŋ˩	行	ny˩ ɿ˩	而	g˩ kʰi˩	期	ʔjo ʔy	於	mju vu˩	巫
fjwe ui˩	爲	kjun kyun	君	dzyen ^x ʃ˧˥ien˧˥ʔ	善。	y˩ ^x ji˩	以	ngu ŋu˩	吳	mae ^x ma˩	馬
tsy˩ tʃi	之	tsi ^x tsi˩	子。	pjit pi˧˥(t)	必	kaw ^H kaw˩	告。	fjwe ^H ui˩	爲	g˩ kʰi˩	期
pjuw pu˧˥(t)	不	tsok tsə˧˥(k)	則	sri ^x ʃi˩	使	tsi ^x tsi˩	子	duwng tʰuŋ˩	同	ny˩ ɿ˩	而
ʃiem ^H ʔiem˩	厭。	ngu ŋu˩	吾	pjon ^x fan˩	反	fjwot jyue˧˥(t)˩	曰。	sjeng ^H siŋ˩	姓。	tsin ^H tsin˩	進
xwoj ^H hui˩	誨	mji˩ ^H vi˩	未	tsy˩ tʃi	之。	khjuw kʰiow	丘	fjwi˩ ^H ui˩	謂	tsy˩ tʃi	之。
nyin zin˩	人	tsy˩ tʃi	之	ny˩ ɿ˩	而	yae ^x jie˩	也	tsy˩ tʃi	之	fjwot jyue˧˥(t)˩	曰。
pjuw pu˧˥(t)	不	fjuw ^x jiow˩	有	fuw ^x fiow˧˥ʔ	後	fiang ^x fiŋ˧˥ʔ	幸。	ngu ŋu˩	吳	ngu ŋu˩	吾
gjwen ^H gyuen˩	倦。	tok tə˧˥(k)	得。	fiwa ^H fiwə˩	和	kuw ^x kow˩	苟	maeng ^H məŋ˩	孟	mjun vun˩	聞
tsok tsə˧˥(k)	則	.	○	tsy˩ tʃi	之。	fjuw ^x jiow˩	有	tsi ^x tsi˩	子。	kjun kyun	君
kha ^x kʰə˩	可	tsi ^x tsi˩	子	.	○	kwa ^H kwə˩	過。	kjun kyun	君	tsi ^x tsi˩	子
fjwi˩ ^H ui˩	謂	fjwot jyue˧˥(t)˩	曰。	tsi ^x tsi˩	子	nyin zin˩	人	ny˩ ɿ˩	而	pjuw pu˧˥(t)	不
fjun jyun˩	云	nyak ziŋ˧˥(k)˩	若	fjwot jyue˧˥(t)˩	曰。	pjit pi˧˥(t)	必	trje tʃi	知	tang ^x taŋ˩	黨。

七第而述

tsɿ˥ tsɿ˧	子	gɿ kʰi˧	其	zyɪn ʃɸi˧	神	lu˥ lu˧	路	nye˥ ˩	爾
ˈwon ʔun	溫	pjuw puʔ(t)	不	gje kʰi˧	祇。	tshjeng˥ tshɿŋ˧	請	yi˥ ji˧	已
nyɿ ˩	而	swon˥ sun˧	孫	tsɿ˥ tsɿ˧	子	taw˥ taw˧	禱。	fi˥ ji˧	矣。
ljej˥ li˧	厲。	yae˥ jie˧	也。	hɿwot jyueʔ(t)˩	曰。	tsɿ˥ tsɿ˧	子	kuwng kun	公
ˈjwiɿ ʔui	威	neng niŋ˩	寧	khjuw kʰiow	丘	hɿwot jyueʔ(t)˩	曰。	sej si	西
nyɿ ˩	而	ku˥ ku˧	固。	tsyɿ tʃi	之	hjuw˥ jiow˧	有	fiwae fiwa˩	華
pjuw puʔ(t)	不	.	○	taw˥ taw˧	禱	tsyɿ tʃy	諸。	hɿwot jyueʔ(t)˩	曰。
maeng˥ mæŋ˧	猛。	tsɿ˥ tsɿ˧	子	kjuw˥ kiow˧	久	tsɿ˥ tsɿ˧	子	tsyeng˥ tʃiŋ˧	正
kjowng kyuŋ	恭	hɿwot jyueʔ(t)˩	曰。	fi˥ ji˧	矣。	lu˥ lu˧	路	ywiɿ vi˩	唯
nyɿ ˩	而	kjun kyun	君	.	○	twoj˥ tui˧	對	dej˥ di˧	弟
ˈan ʔan	安。	tsɿ˥ tsɿ˧	子	tsɿ˥ tsɿ˧	子	hɿwot jyueʔ(t)˩	曰。	tsɿ˥ tsɿ˧	子
		than˥ tʰan˧	坦	hɿwot jyueʔ(t)˩	曰。	hjuw˥ jiow˧	有	pjuw puʔ(t)	不
		dang˥ daŋ˧	蕩	syae ʃiɛ	奢	tsyɿ tʃi	之。	nong næŋ˩	能
		dang˥ daŋ˧	蕩。	tsok tsəʔ(k)	則	lwiɿ˥ lui˧	誅	fiawwk hiwʔ(k)˩	學
		sjew˥ siew˧	小	pjuw puʔ(t)	不	hɿwot jyueʔ(t)˩	曰。	yae˥ jie˧	也。
		nyɪn zin˩	人	swon˥ sun˧	孫。	taw˥ taw˧	禱	.	○
		drjang tʃɸiaŋ˩	長	gjem˥ giem˧	儉	nye˥ ˩	爾	tsɿ˥ tsɿ˧	子
		tshek tsʰiʔ(k)	戚	tsok tsəʔ(k)	則	hju jy˩	于	dzit dziʔ(t)˩	疾
		tshek tsʰiʔ(k)	戚。	ku˥ ku˧	固。	dzyang˥ ʃɸiaŋ˧	上	bjaeng˥ biŋ˧	病。
		.	○	yo˥ jy˧	與	hae˥ hia˧	下	tsɿ˥ tsɿ˧	子

八第伯泰

yo jyɿ	予	nyin zinɿ	仁。	nyɿ ɿɿ	而	tok təʔ(k)	得	○	thaj ^H tʰaiɿ	泰	
tsjowk tsyuʔ(k)	足。	ku ^H kuɿ	故	mju vuɿ	無	nyɿ ɿɿ	而	tsɿ ^x tsɿɿ	子	paek pəʔ(k)	伯
khej ^x kʰiɿ	啓	gjuw ^H giowɿ	舊	lej ^x liɿ	禮	tsyhing tʃʰiŋ	稱	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	dej ^H diɿ	第
yo jyɿ	予	pjuw puʔ(t)	不	tsok tsəʔ(k)	則	hɿjen jiɛnɿ	焉。	thaj ^H tʰaiɿ	泰	peat paʔ(t)	八
syuw ^x ɬiowɿ	手。	ywiɿ jiɿ	遺。	lwan ^H lwɔnɿ	亂。	○		paek pəʔ(k)	伯		
syɿ ɬi	詩	tsok tsəʔ(k)	則	drɪk dʒiʔ(k)ɿ	直	tsɿ ^x tsɿɿ	子	gɿ kʰiɿ	其		
hɿjun jyunɿ	云。	mjin minɿ	民	nyɿ ɿɿ	而	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	kha ^x kʰəɿ	可		
tsyen ^H tʃɪɛnɿ	戰	pjuw puʔ(t)	不	mju vuɿ	無	kjowng kyuŋ	恭	hɿwij ^H uiɿ	謂		
tsyen ^H tʃɪɛnɿ	戰	thuw tʰow	偷。	lej ^x liɿ	禮	nyɿ ɿɿ	而	tsyɿj ^H tʃɿɿ	至		
king kiŋ	兢	○		tsok tsəʔ(k)	則	mju vuɿ	無	tok təʔ(k)	德		
king kiŋ	兢。	tsong tsəŋ	曾	kaew ^x kiawɿ	絞。	lej ^x liɿ	禮	yae ^x jiɛɿ	也		
nyo zyɿ	如	tsɿ ^x tsɿɿ	子	kjun kyun	君	tsok tsəʔ(k)	則	yɿ ^x jiɿ	已		
lim limɿ	臨	hɿjuw ^x jiowɿ	有	tsɿ ^x tsɿɿ	子	law lawɿ	勞。	hɿ ^x jiɿ	矣。		
syim ɬim	深	dzit dziʔ(t)ɿ	疾。	towk tuʔ(k)	篤	dzyin ^H ɬʰinɿ	愼	sam sam	三		
ʻwen ʔyuen	淵。	drjew ^H dʒiɛwɿ	召	ʻjo ʔy	於	nyɿ ɿɿ	而	yɿ ^x jiɿ	以		
nyo zyɿ	如	mwon munɿ	門	tshɪn tsʰin	親。	mju vuɿ	無	then tʰiɛn	天		
liɿ ^x liɿ	履	dej ^x diʻɿ	弟	tsok tsəʔ(k)	則	lej ^x liɿ	禮	fiae ^x fiaʻɿ	下		
bak bɔʔ(k)ɿ	薄	tsɿ ^x tsɿɿ	子	mjin minɿ	民	tsok tsəʔ(k)	則	nyang ^H ziɛŋɿ	讓。		
ping piŋ	冰。	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	xɪŋ hiŋ	興	sɿ ^x siɿ	慇。	mjin minɿ	民		
nyɿ ɿɿ	而	khej ^x kʰiɿ	啓	ʻjo ʔy	於	yowng ^x jyueŋɿ	勇	mju vuɿ	無		

八第伯泰

ny1 ɿ	而	ts1 ^x tsiɿ	子	sin ^H sinɿ	信	ts1 ^x tsiɿ	子	ts1 ^x tsiɿ	子	kim kim	今
pjuw puʔ(t)	不	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	fi ^x jiɿ	矣。	srjo ^x suɿ	所	ngjon jiɛnɿ	言	ny1 ɿ	而
kaew ^H kiawɿ	校。	yi ^x jiɿ	以	tsyhwij ^H / tʂ ^h uiɿ/tʂ ^h yt	出	kjwij ^H kuiɿ	貴	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	huw ^x howʔɿ	後。
sjek siʔ(k)	昔	nong nəŋɿ	能	zi s ^h iɿ	辭	fu fuɿ	乎	tew ^x t/niewɿ	鳥	ngu ŋuɿ	吾
tsyae ^x tʃiɛɿ	者	mjun ^H vunɿ	問	khjij ^H k ^h iɿ	氣。	daw ^x dawʔɿ	道	tsy1 tʃi	之	trje tʃi	知
ngu ŋuɿ	吾	ʔjo ʔy	於	sje si	斯	tsyae ^x tʃiɛɿ	者	tsjang tsiaŋ	將	mjen ^x mienɿ	免
hjuw ^x jiowɿ	友。	pjuw puʔ(t)	不	hɿwon ^H jyuenɿ	遠	sam sam	三。	sij ^x siɿ	死。	bju ʃuɿ	夫
dzyang (t)ʃ ^h iaŋɿ	嘗	nong nəŋɿ	能。	pij ^x piɿ	鄙	duwng ^x duŋʔɿ	動	g1 k ^h iɿ	其	sjew ^x siewɿ	小
dzjowng ts ^h yunɿ	從	yi ^x jiɿ	以	bwoj ^H buiɿ	倍	yowng jyunɿ	容	mjaeng miŋɿ	鳴	ts1 ^x tsiɿ	子。
dzri ^H ʂ ^h iɿ	事	ta tə	多	fi ^x jiɿ	矣。	maew ^H mawɿ	貌。	yae ^x jiɛɿ	也	.	○
ʔjo ʔy	於	mjun ^H vunɿ	問	pen piɛn	籩	sje si	斯	ʔoj ʔai	哀。	tsong tsəŋ	曾
sje si	斯	ʔjo ʔy	於	duw ^H dowɿ	豆	hɿwon ^H jyuenɿ	遠	nyin zinɿ	人	ts1 ^x tsiɿ	子
fi ^x jiɿ	矣。	kwaex kwaɿ	寡。	tsy1 tʃi	之	baw ^H bawɿ	暴	tsy1 tʃi	之	hjuw ^x jiowɿ	有
.	○	hjuw ^x jiowɿ	有	dzri ^H ʂ ^h iɿ	事。	maen ^H manɿ	慢	tsjang tsiaŋ	將	dzit dziʔ(t)ɿ	疾。
tsong tsəŋ	曾	nyak ziŋʔ(k)ɿ	若	tsok tsəʔ(k)	則	fi ^x jiɿ	矣。	sij ^x siɿ	死。	maeng ^H məŋɿ	孟
ts1 ^x tsiɿ	子	mju vuɿ	無。	hjuw ^x jiowɿ	有	tsyeng ^H tʃiŋɿ	正	g1 k ^h iɿ	其	kjaeng ^H kiŋɿ	敬
hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	zyit ʃ ^h iʔ(t)ɿ	實	si si	司	ngaen (ŋ)iaŋɿ	顏	ngjon jiɛnɿ	言	ts1 ^x tsiɿ	子
kha ^x k ^h əɿ	可	nyak ziŋʔ(k)ɿ	若	dzwon ts ^h unɿ	存。	sri ^k ʂəʔ(k)	色。	yae ^x jiɛɿ	也	mjun ^H vunɿ	問
yi ^x jiɿ	以	xjo hy	虛。	.	○	sje si	斯	dzyen ^x ʃ ^h ienʔɿ	善。	tsy1 tʃi	之。
thak t ^h əʔ(k)	託	bjom ^x ʃ ^h amʔɿ	犯	tsong tsəŋ	曾	gjin ^H ginɿ	近	kjun kyun	君	tsong tsəŋ	曾

八第伯泰

yɿ˥ ji˥	pjuw puʔ(t)	○	nyɿ ɿ˥	tsɿ˥ tsi˥	lɿuwk luʔ(k)˥
dzyɪm˥ ʃim˥˩	kha˥ kʰɔ˥	tsɿ˥ tsi˥	daw˥ daw˥˩	nyɪn zin˥	tsyhek tʃiʔ(k)
lwan˨ lwan˩	sɿ˥ ʃi˥	hɿwot jyueʔ(t)˥	hɿwon˥ jyuen˥	yo jy˥	tsyɿ tʃi˥
yae˥ jie˥	trje tʃi˥	xɪŋ hiŋ	nyɪn zin˥	kjun kyun	ku ku
○	tsyɿ tʃi˥	ˈjo ʔy	yɿ˥ ji˥	tsɿ˥ tsi˥	kha˥ kʰɔ˥
tsɿ˥ tsi˥	○	syɿ ʃi˥	hɿwe ui˥	nyɪn zin˥	yɿ˥ ji˥
hɿwot jyueʔ(t)˥	tsɿ˥ tsi˥	lɪp liʔ(p)˥	kɿ˥ ki˥	yae˥ jie˥	kje˨ ki˥
nyo zy˥	hɿwot jyueʔ(t)˥	ˈjo ʔy	nyɪm˨ zim˥	○	paek pəʔ(k)
hɿjuw˥ jiow˥	xaw˨ haw˩	lej˥ li˥	pjuw puʔ(t)	tsong tsəŋ	lɿ˥ li˥
tsyuw tʃiow	yowng˥ jyung˥	dzyeng tʃiŋ˥	yek jiʔ(k)˥	tsɿ˥ tsi˥	tsyɿ tʃi˥
kuwng kun˥	dzi˥ dziʔ(t)˥	ˈjo ʔy	drjowng˥ dzyun˥˩	hɿwot jyueʔ(t)˥	mjaeng˨ miŋ˥
tsyɿ tʃi˥	bin pʰin˥	ngaewk (ŋ)ioʔ(k)˥	fu fu˥	dzɿ˥ ʃi˥˩	lim lim˥
dzoj tsʰai˥	lwan˨ lwan˩	○	sɿj˥ si˥	pjuw puʔ(t)	daj˨ dai˥
tsyɿ tʃi˥	yae˥ jie˥	tsɿ˥ tsi˥	nyɿ ɿ˥	kha˥ kʰɔ˥	tset tsieʔ(t)
mij˥ mui˥	nyɪn zin˥	hɿwot jyueʔ(t)˥	fuw˥ fiow˥˩	yɿ˥ ji˥	nyɿ ɿ˥
sɿ˥ ʃi˥	nyɿ ɿ˥	mjin min˥	yɿ˥ ji˥	pjuw puʔ(t)	pjuw puʔ(t)
kjew kiew	pjuw puʔ(t)	kha˥ kʰɔ˥	pjuw puʔ(t)	fiwong fiwəŋ˥	kha˥ kʰɔ˥
tshjae˥ tsʰie˥	nyɪn zin˥	sɿ˥ ʃi˥	yek jiʔ(k)˥	ngji˨ (ŋ)ɿ˥	dwat dwəʔ(t)˥
lin˨ lin˩	dzi˥ dziʔ(t)˥	yuw jiow˥	hɿwon˥ jyuen˥	nyɪm˨ zim˥	yae˥ jie˥
gi kʰi˥	tsyɿ tʃi˥	tsyɿ tʃi˥	fu fu˥	drjowng˥ dzyun˥˩	kjun kyun

八第伯泰

pjuw puʔ(t)	不	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	daw˥ dawʔ	道。	hae˥ hiaʔ	下	○	yo jyɿ	餘	
drik dʒiʔ(k)l	直。	sriɿ ʂi	師	pjuw˥ fowɿ	富	hjuw˥ jiowɿ	有	tsɿ˥ tsiɿ	pjuw puʔ(t)	不	
thuwnɿ tʰuɿ	侗	tsyiɿ˥ tʃiɿ	摯	tshjae˥ tsʰiɿ	且	daw˥ dawʔ	道	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	tsjowk tsyuʔ(k)	足
nyɿ ɿl	而	tsyi tʃi	之	kjwɿj˥ kuiɿ	貴	tsok tsəʔ(k)	則	towk tuʔ(k)	篤	kwan kwən	觀
pjuw puʔ(t)	不	syɿ˥ ʃiɿ	始。	hjen jiɛnɿ	焉。	hien˥ hiɛnɿ	見。	sin˥ sinɿ	信	yae˥ jieɿ	也
ngjwon˥ (ŋ)yuɛnɿ	愿。	kwaen kwan	關	trɰɿ˥ tʃʰiɿ	恥	mju vuɿ	無	xaw˥ hawɿ	好	yɿ˥ jiɿ	已。
khuwnɿ kʰuɿ	恠	tshjo tsʰy	睢	yae˥ jieɿ	也。	daw˥ dawʔ	道	haewk hiɱʔ(k)l	學。	○	
khuwnɿ kʰuɿ	恠	tsyi tʃi	之		○	tsok tsəʔ(k)	則	syuw˥ ʃiowɿ	守	tsɿ˥ tsiɿ	子
nyɿ ɿl	而	lwan˥ lwənɿ	亂。	tsɿ˥ tsiɿ	子	ʃin˥ ʃinɿ	隱。	siɿ˥ siɿ	死	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。
pjuw puʔ(t)	不	yang jiaɿl	洋	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	paewng paɿ	邦	dzyen˥ ʃʰiɛnʔ	善	sam sam	三
sin˥ sinɿ	信。	yang jiaɿl	洋	pjuw puʔ(t)	不	hjuw˥ jiowɿ	有	daw˥ dawʔ	道。	nen nienɿ	年
ngu ŋuɿ	吾	fu fuɿ	乎。	dzoj˥ dzaiʔ	在	daw˥ dawʔ	道。	ngjwe ŋuiɿ	危	haewk hiɱʔ(k)l	學。
pjuw puʔ(t)	不	yeng jiɿl	盈	gɿ kʰiɿl	其	bɿn pʰinɿ	貧	paewng paɿ	邦	pjuw puʔ(t)	不
trje tʃi	知	nyɿ˥ ɿl	耳	fiwɿj˥ uiɿ	位。	tshjae˥ tsʰiɿ	且	pjuw˥ puʔ(t)	不	tsyiɿ˥ tʃiɿ	至
tsyi tʃi	之	tsoj tsai	哉。	pjuw puʔ(t)	不	dzjen˥ dziɛnɿ	賤	nyɿp ziʔ(p)l	入。	ʃo ʔy	於
fiɿ˥ jiɿ	矣。		○	mjuw mowɿ	謀	hjen jiɛnɿ	焉。	lwan˥ lwənɿ	亂	kuw˥ kəwɿ	穀。
	○	tsɿ˥ tsiɿ	子	gɿ kʰiɿl	其	trɰɿ˥ tʃʰiɿ	恥	paewng paɿ	邦	pjuw puʔ(t)	不
tsɿ˥ tsiɿ	子	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	tsyeng˥ tʃiɿl	政。	yae˥ jieɿ	也。	pjuw puʔ(t)	不	ye˥ jiɿ	易
hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	gɿwang kʰwanɿl	狂		○	paewng paɿ	邦	kjo ky	居。	tok təʔ(k)	得
haewk hiɱʔ(k)l	學	nyɿ ɿl	而	tsɿ˥ tsiɿ	子	mju vuɿ	無	then tʰiɛn	天	yae˥ jieɿ	也。

八第伯泰

sje si	斯	yo jyɿ	予	yae ^x jieɿ	也。	daj ^H daiɿ	大。	nyɿ ɿɿ	而	nyo zyɿ	如
fjwe uiɿ	爲	fjuw ^x jiowɿ	有	xwan ^H hwɔnɿ	煥	ywiɿ viɿ	唯	pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)	不
dzyeng ^H ʃ ^{hi} ɿɿ	盛。	lwan ^H lwɔnɿ	亂	fu fuɿ	乎	ngew jiewɿ	堯	yo ^H jyɿ	與	gip giʔ(p)ɿ	及。
fjuw ^x jiowɿ	有	dzyin tʃ ^{hi} ɿɿ	臣	gi k ^{hi} ɿɿ	其	tsok tsəʔ(k)	則	fjen jienɿ	焉。	yuw jiowɿ	猶
bjuw ^x f ^{hi} owʔɿ	婦	dzyip ʃ ^{hi} iʔ(p)ɿ	十	fjuw ^x jiowɿ	有	tsyɿ tʃi	之。	○	khjowng ^x k ^{hi} yunɿ	恐	
nyin zinɿ	人	nyin zinɿ	人。	mjun vunɿ	文	dang ^x danʔɿ	蕩	tsi ^x tsiɿ	子	syit ʃiʔ(t)	失
fjen jienɿ	焉。	khuwng ^x k ^{hi} unɿ	孔	tsyang tʃianɿ	章。	dang ^x danʔɿ	蕩	fjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsyɿ tʃi	之。
kjuw ^x kiowɿ	九	tsi ^x tsiɿ	子	○	fu fuɿ	乎。	daj ^H daiɿ	大	○		
nyin zinɿ	人	fjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	sywin ^H ʃyunɿ	舜	mjin minɿ	民	tsoj tsai	哉	tsi ^x tsiɿ	子
nyɿ ɿɿ	而	dzoj ts ^{hi} aiɿ	才	fjuw ^x jiowɿ	有	mju vuɿ	無	ngew jiewɿ	堯	fjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。
yɿ ^x jiɿ	已。	nan nanɿ	難。	dzyin tʃ ^{hi} ɿɿ	臣	nong nəŋɿ	能	tsyɿ tʃi	之	ngjwij ɲuiɿ	巍
sam sam	三	pjuw puʔ(t)	不	ngu ^x ŋuɿ	五	mjieng minɿ	名	fjwe uiɿ	爲	ngjwij ɲuiɿ	巍
pjun fun	分	gi k ^{hi} ɿɿ	其	nyin zinɿ	人。	fjen jienɿ	焉。	kjun kyun	君	fu fuɿ	乎。
then t ^{hi} ien	天	nyen ziɛnɿ	然	nyɿ ɿɿ	而	ngjwij ɲuiɿ	巍	yae ^x jieɿ	也。	sywin ^H ʃyunɿ	舜
fiae ^x fiaʔɿ	下	fu fuɿ	乎。	then t ^{hi} ien	天	ngjwij ɲuiɿ	巍	ngjwij ɲuiɿ	巍	fju ^x jyɿ	禹
fjuw ^x jiowɿ	有	dang t ^{hi} anɿ	唐	fiae ^x fiaʔɿ	下	fu fuɿ	乎。	ngjwij ɲuiɿ	巍	tsyɿ tʃi	之
gi k ^{hi} ɿɿ	其	ngju ɲyɿ	虞	dn ^H dʒiɿ	治。	gi k ^{hi} ɿɿ	其	fu fuɿ	乎。	fjuw ^x jiowɿ	有
nyij ^H ɿɿ	二。	tsyɿ tʃi	之	mju ^x vuɿ	武	fjuw ^x jiowɿ	有	ywiɿ viɿ	唯	then t ^{hi} ien	天
yɿ ^x jiɿ	以	tsjej ^H tsiɿ	際。	fjwang wanɿ	王	dzyeng tʃ ^{hi} ɿɿ	成	then t ^{hi} ien	天	fiae ^x fiaʔɿ	下
bjuwk f ^{hi} uʔ(k)ɿ	服	ʔjo ʔy	於	fjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	kuwng kun	功	fjwe uiɿ	爲	yae ^x jieɿ	也。

八第伯泰

pjie pi	卑	nyen zienJ	然	dzri ^H ʂ ^h i4	事
kjuwng kyuŋ	宮	fi ^x jiŋ	矣。	ʔjin ʔin	殷。
syit ʃiʔ(t)	室。	phji ^x fiŋ	菲	tsyuw tʃiow	周
ny1 ɿJ	而	ʔim ^x ʔimŋ	飲	tsy1 tʃi	之
tsin ^x tsinŋ	盡	zyik ʃ ^h iʔ(k)J	食。	tok təʔ(k)	德。
lik liʔ(k)J	力	ny1 ɿJ	而	g1 k ^h iJ	其
fiu fiuJ	乎	trij ^H tʃi4	致	kha ^x k ^h ɔŋ	可
kuw kow	溝	xaew ^H hiaw4	孝	fi ^x wij ^H ui4	謂
xwik hyuəʔ(k)	洫。	fiu fiuJ	乎	tsyij ^H tʃi4	至
fi ^x jyŋ	禹、	kj ^x wij ^x kuiŋ	鬼	tok təʔ(k)	德
ngu ŋuJ	吾	zyin ʃ ^h inJ	神。	yae ^x jieŋ	也
mju vuJ	無	ʔak ʔəʔ(k)	惡	yi ^x jiŋ	已
kean ^H kian4	閒	ʔij ʔi	衣	fi ^x jiŋ	矣。
nyen zienJ	然	bjuwk f ^h uʔ(k)J	服。	.	○
fi ^x jiŋ	矣。	ny1 ɿJ	而	tsi ^x tsiŋ	子
		trij ^H tʃi4	致	fi ^x wot jyueʔ(t)J	曰。
		mij ^x muiŋ	美	fi ^x jyŋ	禹、
		fiu fiuJ	乎	ngu ŋuJ	吾
		pjut fuʔ(t)	黻	mju vuJ	無
		mjen ^x mienŋ	冕。	kean ^H kian4	閒

九第罕子

si ^h si ^l	四。	tsyuwng ^h tʃyuj ^l	衆。	tsyɿp tʃiʔ(p)	執	faewk ɦinʔ(k)l	學	○	tsɿ ^x tsi ^l	子	
mju vu ^l	毋	peaj ^h pai ^l	拜	zyae ^h ʃ ^h ie ^l	射	nyɿ ɿ ^l	而	tsɿ ^x tsi ^l	子	xan ^x han ^l	罕
ʔ ^h ʔi ^l	意。	hae ^x ɦiaʔ ^l	下、	ɦu ɦu ^l	乎。	mju vu ^l	無	xan ^x han ^l	罕	dej ^h di ^l	第
mju vu ^l	毋	lej ^x li ^l	禮	ngu ŋu ^l	吾	srjo ^x su ^l	所	ngjon jien ^l	言	kjuw ^x kiow ^l	九
pjit piʔ(t)	必。	yae ^x jie ^l	也。	tsyɿp tʃiʔ(p)	執	dzyeng tʃ ^h in ^l	成	li ^h li ^l	利。		
mju vu ^l	毋	kim kim	今	ngjo ^h ŋy ^l	御	mjieng min ^l	名。	yo ^x jy ^l	與		
ku ^h ku ^l	固。	peaj ^h pai ^l	拜	ɦi ^x ji ^l	矣。	tsɿ ^x tsi ^l	子	mjaeng ^h min ^l	命		
mju vu ^l	毋	ɦu ɦu ^l	乎	○		mjun vun ^l	聞	yo ^x jy ^l	與		
nga ^x ŋo ^l	我。	dzyang ^h ʃ ^h ian ^l	上。	tsɿ ^x tsi ^l	子	tsyɿ tʃi	之。	nyin zin ^l	仁。		
○		thaj ^h t ^h ai ^l	泰	ɦjwot jyueʔ(t)l	曰。	ɦjwij ^h ui ^l	謂	○			
tsɿ ^x tsi ^l	子	yae ^x jie ^l	也。	mae ma ^l	麻	mwon mun ^l	門	dat daʔ(t)l	達		
ʔ ^h wij ^h ʔui ^l	畏	swij sui	雖	mjen ^x mien ^l	冕、	dej ^x diʔ ^l	弟	faewng ^h ɦian ^l	巷		
ʔ ^h jo ʔy	於	ɦjwij ui ^l	違	lej ^x li ^l	禮	tsɿ ^x tsi ^l	子	tang ^x taŋ ^l	黨		
khjwang k ^h waŋ	匡。	tsyuwng ^h tʃyuj ^l	衆。	yae ^x jie ^l	也。	ɦjwot jyueʔ(t)l	曰。	nyin zin ^l	人		
ɦjwot jyueʔ(t)l	曰。	ngu ŋu ^l	吾	kim kim	今	ngu ŋu ^l	吾	ɦjwot jyueʔ(t)l	曰。		
mjun vun ^l	文	dzjowng ts ^h yun ^l	從	yae ^x jie ^l	也	ɦa ɦo ^l	何	daj ^h dai ^l	大		
ɦjwang waŋ ^l	王	hae ^x ɦiaʔ ^l	下。	dzywin ʃ ^h yun ^l	純。	tsyɿp tʃiʔ(p)	執。	tsoj tsai	哉		
kji ^h ki ^l	既	○		gjem ^x giem ^ʔ l	儉。	tsyɿp tʃiʔ(p)	執	khuwng ^x k ^h uŋ ^l	孔		
mwot muʔ(t)l	沒。	tsɿ ^x tsi ^l	子	ngu ŋu ^l	吾	ngjo ^h ŋy ^l	御	tsɿ ^x tsi ^l	子。		
mjun vun ^l	文	dzjwet dzyueʔ(t)l	絕	dzjowng ts ^h yun ^l	從	ɦu ɦu ^l	乎。	pak pəʔ(k)	博		

九第罕子

ngjiej ^H (ŋ)ɿɿ	藝。	nong nəŋɿ	能	syeng ^H ʃiŋɿ	聖。	kuwng ^H kuŋɿ	貢	yae ^x jieɿ	也。	pjuw puʔ(t)	不
.	○	pij ^x piɿ	鄙	hjuw ^H jiowɿ	又	hjuwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	then thiɛn	天	dzoj ^x dzaiʔɿ	在
tsɿ ^x tsɿɿ	子	dzi ^H ɕiɿɿ	事。	ta tə	多	pju fu	夫	tsyɿ tʃi	之	tsɿ tsi	茲
hjuwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	kjun kyun	君	nong nəŋɿ	能	tsɿ ^x tsɿɿ	子	mji ^H viɿ	未	hu huɿ	乎。
ngu ŋuɿ	吾	tsɿ ^x tsɿɿ	子	yae ^x jieɿ	也。	syeng ^H ʃiŋɿ	聖	sang ^H saŋɿ	喪	then thiɛn	天
hjuw ^x jiowɿ	有	ta tə	多	tsɿ ^x tsɿɿ	子	tsyae ^x tʃiɛɿ	者	sje si	斯	tsyɿ tʃi	之
trje tʃi	知	hu huɿ	乎	mjun vunɿ	聞	yo jyɿ	與。	mjun vunɿ	文	tsjang tsiaŋ	將
hu huɿ	乎	tsoj tsai	哉。	tsyɿ tʃi	之	ha həɿ	何	yae ^x jieɿ	也。	sang ^H saŋɿ	喪
tsoj tsai	哉。	pjuw puʔ(t)	不	hjuwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	gi kʰiɿ	其	khjwang kʰwaŋ	匡	sje si	斯
mju vuɿ	無	ta tə	多	thaj ^H thaiɿ	大	ta tə	多	nyin zinɿ	人	mjun vunɿ	文
trje tʃi	知	yae ^x jieɿ	也。	tsoj ^x tsaiɿ	宰	nong nəŋɿ	能	gi kʰiɿ	其	yae ^x jieɿ	也。
yae ^x jieɿ	也。	.	○	trje tʃi	知	yae ^x jieɿ	也。	nyo zyɿ	如	huw ^x howʔɿ	後
hjuw ^x jiowɿ	有	law lawɿ	牢	nga ^x ŋəɿ	我	tsɿ ^x tsɿɿ	子	yo jyɿ	予	si ^x siɿ	死
pij ^x piɿ	鄙	hjuwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	hu huɿ	乎。	kuwng ^H kuŋɿ	貢	ha həɿ	何。	tsyae ^x tʃiɛɿ	者
pju fu	夫	tsɿ ^x tsɿɿ	子	ngu ŋuɿ	吾	hjuwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	.	○	pjuw puʔ(t)	不
mjun ^H vunɿ	問	hjun jyunɿ	云、	syew ^H ʃiewɿ	少	ku ^H kuɿ	固	thaj ^H thaiɿ	大	tok təʔ(k)	得
ʔjo ʔy	於	ngu ŋuɿ	吾	yae ^x jieɿ	也	then thiɛn	天	tsoj ^x tsaiɿ	宰	yo ^H jyɿ	與
nga ^x ŋəɿ	我。	pjuw puʔ(t)	不	dzien ^H dziɛnɿ	賤。	tsjowng ^H tsyunɿ	縱	mjun ^H vunɿ	問	ʔjo ʔy	於
khuwng kʰuŋ	空	syɿ ^H ʃiɿ	試、	ku ^H kuɿ	故	tsyɿ tʃi	之	ʔjo ʔy	於	sje si	斯
khuwng kʰuŋ	空	ku ^H kuɿ	故	ta tə	多	tsjang tsiaŋ	將	tsɿ ^x tsɿɿ	子	mjun vunɿ	文

九第罕子

nye ^x ɿʌ	爾。	nga ^x ŋɔʌ	我	tsyɿ tʃi	之	swij sui	雖	du tʰuʌ	圖。	nyo zyʌ	如
swij sui	雖	yi ^x jiʌ	以	mjie miʌ	彌	syew ^H ʃiɛwʌ	少	ngu ŋuʌ	吾	yae ^x jieʌ	也。
yowk jyuʔ(k)ʌ	欲	mjun vunʌ	文。	ken kien	堅。	pjit piʔ(t)	必	yi ^x jiʌ	已	nga ^x ŋɔʌ	我
dzjowng tsʰiɥuŋʌ	從	ʔjak ʔiɔʔ(k)	約	tsyem tʃiɛm	瞻	tsak tsɔʔ(k)	作。	fi ^x jiʌ	矣	khuw ^x kʰowʌ	叩
tsyɿ tʃi	之。	nga ^x ŋɔʌ	我	tsyɿ tʃi	之	kwa kwɔ	過	bju fʰuʌ	夫。	gɿ kʰiʌ	其
mat mwɔʔ(t)ʌ	末	yi ^x jiʌ	以	dzoj ^x dzaiʔʌ	在	tsyɿ tʃi	之	○		ljang ^x lianʌ	兩
yuw jiowʌ	由	lej ^x liʌ	禮。	dzen tsʰiɛnʌ	前。	pjit piʔ(t)	必	tsi ^x tsiʌ	子	twan twɔn	端
yae ^x jieʌ	也	yowk jyuʔ(k)ʌ	欲	xwot huʔ(t)	忽	tshju tsʰy	趨。	ken ^H kienʌ	見	nyɿ ɿʌ	而
yi ^x jiʌ	已。	bea ^x baʌ	罷	hjen jiɛnʌ	焉	○		tsij tsi	齊	gjom gieʔ(t)ʌ	竭
○		pjuw puʔ(t)	不	dzoj ^x dzaiʔʌ	在	ngaen (ŋ)ianʌ	顏	tshwoj tsʰui	衰	hjen jiɛnʌ	焉。
tsi ^x tsiʌ	子	nong nɔŋʌ	能。	huw ^x fiowʔʌ	後。	ʔwen ʔyuen	淵	tsyae ^x tʃiɛʌ	者。	○	
dzit dziʔ(t)ʌ	疾	kji ^H kiʌ	既	pju fu	夫	khwij ^H kʰuiʌ	喟	mjen ^x mienʌ	晁	tsi ^x tsiʌ	子
bjaeng ^H biŋʌ	病。	gjom gieʔ(t)ʌ	竭	tsi ^x tsiʌ	子	nyen ʒienʌ	然	ʔji ʔi	衣	hijwot jyueʔ(t)ʌ	曰。
tsi ^x tsiʌ	子	ngu ŋuʌ	吾	zwɿn sʰyunʌ	循	than ^H tʰanʌ	歎	dzyang (t)ʰianʌ	裳	bjuwng ^H fʰuŋʌ	鳳
lu ^H luʌ	路	dzoj tsʰaiʌ	才。	zwɿn sʰyunʌ	循	hijwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	tsyae ^x tʃiɛʌ	者。	tew ^x tʰiɛwʌ	鳥
sri ^x ʃiʌ	使	nyo zyʌ	如	nyen ʒienʌ	然	ngiang ^x ŋianʌ	仰	yo ^x jyʌ	與	pjuw puʔ(t)	不
mwon munʌ	門	hjuw ^x jiowʌ	有	dzyen ^x ʃʰienʔʌ	善	tsyɿ tʃi	之	ku ^x kuʌ	瞽	tsyi ^H tʃiʌ	至。
nyin ʒinʌ	人	srjo ^x ʃuʌ	所	yuw ^x jiowʌ	誘	mjie miʌ	彌	tsyae ^x tʃiɛʌ	者。	ha hɔʌ	河
hijwe uiʌ	爲	lip liʔ(p)ʌ	立。	nyin ʒinʌ	人。	kaw kaw	高。	ken ^H kienʌ	見	pjuw puʔ(t)	不
dzyn tʃʰinʌ	臣。	traewk tʃwɔʔ(k)	卓	pak pɔʔ(k)	博	tswan tswɔn	鑽	tsyɿ tʃi	之	tsyhwij ^H /t tʃʰuiʌ/tʃʰyt	出

九第罕子

hɑ hɔɿ	何。	tsoj tsai	哉。	hjuw˥ jiowɿ	有	tsyɿ tʃi	之	khɿ kʰi	欺	bjaeng˥ biŋɿ	病
tsɿ˥ tsiɿɿ	子	ku ku	沽	mij˥ muiɿ	美	syuw˥ ʃiowɿ	手	then thien	天	kean˥ kianɿ	閒。
hjuwɔt jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsyɿ tʃi	之	ngjowk ŋyuʔ(k)ɿ	玉	fu fuɿ	乎。	fu fuɿ	乎。	hjuwɔt jyueʔ(t)ɿ	曰。
kjun kyun	君	tsoj tsai	哉。	ʔjo ʔy	於	tshjae˥ tsʰieɿ	且	tshjae˥ tsʰieɿ	且	kjuw˥ kiowɿ	久
tsɿ˥ tsiɿɿ	子	nga˥ ŋɔɿ	我	sje si	斯。	yo jyɿ	予	yo jyɿ	予	hi˥ jiɿ	矣
kjo ky	居	doj˥ daiʔɿ	待	ʔjun˥ ʔyunɿ	韞	tsjowng˥ tsyunɿ	縱	yo˥ jyɿ	與	tsoj tsai	哉。
tsyɿ tʃi	之。	kae˥ kiaɿ	賈	duwk duʔ(k)ɿ	匱	pjuw puʔ(t)ɿ	不	gɿ kʰiɿ	其	yuw jiowɿ	由
hɑ hɔɿ	何	tsyae˥ tʃieɿ	者	nyɿ ɿɿ	而	tok təʔ(k)	得	sij˥ siɿ	死	tsyɿ tʃi	之
luw˥ lowɿ	陋	yae˥ jieɿ	也。	dzang tsʰaŋɿ	藏	daj˥ daiɿ	大	ʔjo ʔy	於	haeng hiŋɿ	行
tsyɿ tʃi	之	.	○	tsyɔ tʃy	諸。	tsang˥ tsaŋɿ	葬。	dzyn tʃʰinɿ	臣	tsrae˥ tʃaɿ	詐
hjuw˥ jiowɿ	有。	tsɿ˥ tsiɿɿ	子	giuw kʰiowɿ	求	yo jyɿ	予	tsyɿ tʃi	之	yae˥ jieɿ	也。
.	○	yowk jyuʔ(k)ɿ	欲	dzyen˥ ʃʰienʔɿ	善	sij˥ siɿ	死	syuw˥ ʃiowɿ	手	mju vuɿ	無
tsɿ˥ tsiɿɿ	子	kjo ky	居	kae˥ kiaɿ	賈	ʔjo ʔy	於	yae˥ jieɿ	也。	dzyn tʃʰinɿ	臣
hjuwɔt jyueʔ(t)ɿ	曰。	kjuw˥ kiowɿ	九	nyɿ ɿɿ	而	daw˥ dawʔɿ	道	mju vuɿ	無	nyɿ ɿɿ	而
ngu ŋuɿ	吾	yij jiɿ	夷。	ku ku	沽	lu˥ luɿ	路	neng niŋɿ	寧	hjuwe uiɿ	爲
dziɿ˥ dziɿ	自	fwok fwəʔ(k)ɿ	或	tsyɔ tʃy	諸。	fu fuɿ	乎。	sij˥ siɿ	死	hjuw˥ jiowɿ	有
hjuweɿ˥ uiɿ	衛	hjuwɔt jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsɿ˥ tsiɿɿ	子	.	○	ʔjo ʔy	於	dzyn tʃʰinɿ	臣。
pjon˥ fanɿ	反	luw˥ lowɿ	陋。	hjuwɔt jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsɿ˥ tsiɿɿ	子	nyij˥ ɿɿ	二	ngu ŋuɿ	吾
lu˥ luɿ	魯。	nyo zyɿ	如	ku ku	沽	kuwng˥ kunɿ	貢	sam sam	三	dzywij ʃʰuiɿ	誰
nyen zienɿ	然	tsyɿ tʃi	之	tsyɿ tʃi	之	hjuwɔt jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsɿ˥ tsiɿɿ	子	khɿ kʰi	欺。

九第罕子

tsyae ^x tʃieʌ	者。	phjie ^H p ^{hi} ʌ	譬	nyo zyʌ	如	tsyhwen tʃ ^{hy} uən	川	bju ^x f ^u ʌ	父	fuw ^x fowʌ	後
gi k ^{hi} ʌ	其	nyo zyʌ	如	xaw ^H hawʌ	好	dzyang ^H ʃ ^{hi} iaŋʌ	上	xjwaeng hyuən	兄。	ngaewk (ŋ)ioʔ(k)ʌ	樂
hwoj huiʌ	回	bjaeng p ^{hi} ŋʌ	平	srik səʔ(k)	色	hijwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	sang saŋ	喪	tsyeng ^H tʃiŋʌ	正。
yae ^x jieʌ	也	dij ^H diʌ	地。	tsyae ^x tʃieʌ	者	dzyej ^H ʃ ^{hi} ʌ	逝	dzri ^H ʃ ^{hi} ʌ	事	ngae ^x (ŋ)iaʌ	雅
yo jyʌ	與。	swij sui	雖	yae ^x jieʌ	也。	tsyae ^x tʃieʌ	者	pjuw puʔ(t)	不	zjowng ^H s ^{hi} yunʌ	頌
.	○	phjuwk fuʔ(k)	覆	.	○	nyo zyʌ	如	kam ^x kamʌ	敢	kak kəʔ(k)	各
tsi ^x tsiʌ	子	ʔjit ʔiʔ(t)	一	tsi ^x tsiʌ	子	sje si	斯	pjuw puʔ(t)	不	tok təʔ(k)	得
hijwij ^H uiʌ	謂	gwij ^H guiʌ	簣。	hijwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	bju f ^u ʌ	夫。	mjen ^x mienʌ	勉。	gi k ^{hi} ʌ	其
ngaen (ŋ)ianʌ	顏	tsin ^H tsinʌ	進。	phjie ^H p ^{hi} ʌ	譬	pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)	不	srjo ^x suʌ	所。
ʔwen ʔyuen	淵	ngu ŋuʌ	吾	nyo zyʌ	如	syae ^x ʃieʌ	舍	hijwe uiʌ	爲	.	○
hijwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	hijwang ^x wanʌ	往	hijwe uiʌ	爲	trjuw ^H tʃiowʌ	晝	tsjuw ^x tsiowʌ	酒	tsi ^x tsiʌ	子
sjek siʔ(k)	惜	yae ^x jieʌ	也。	srean ʃan	山。	yae ^H jieʌ	夜。	khwon ^H k ^h unʌ	困。	hijwot jyueʔ(t)ʌ	曰。
fu fuʌ	乎	.	○	mjjij ^H viʌ	未	.	○	fa fəʌ	何	tsyhwit tʃ ^{hy} yʔ(t)	出
ngu ŋuʌ	吾	tsi ^x tsiʌ	子	dzyeng tʃ ^{hi} ŋʌ	成	tsi ^x tsiʌ	子	hjuw ^x jiowʌ	有	tsok tsəʔ(k)	則
ken ^H kienʌ	見	hijwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	ʔjit ʔiʔ(t)	一	hijwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	ʔjo ʔy	於	dzri ^H ʃ ^{hi} ʌ	事
gi k ^{hi} ʌ	其	ngjo ^H ŋyʌ	語	gwij ^H guiʌ	簣。	ngu ŋuʌ	吾	nga ^x ŋəʌ	我	kuwng kuŋ	公
tsin ^H tsinʌ	進	tsyɿ tʃi	之	tsyɿ ^x tʃiʌ	止。	mjjij ^H viʌ	未	tsoj tsai	哉。	khjaeng k ^h iŋ	卿。
yae ^x jieʌ	也。	nyɿ ɿʌ	而	ngu ŋuʌ	吾	ken ^H kienʌ	見	.	○	nyɿp ʒiʔ(p)ʌ	入
mjjij ^H viʌ	未	pjuw puʔ(t)	不	tsyɿ ^x tʃiʌ	止	xaw ^H hawʌ	好	tsi ^x tsiʌ	子	tsok tsəʔ(k)	則
ken ^H kienʌ	見	dwa ^H dwəʌ	惰	yae ^x jieʌ	也。	tok təʔ(k)	德	dzoj ^x dzaiʌ	在	dzri ^H ʃ ^{hi} ʌ	事

九第罕子

trjuwng tfyun	忠	ywet jyueʔ(t)l	說	nong nəŋl	能	ngu ^x ŋuɿ	五	fɪ ^x jiɿ	矣	gɿ kʰɿl	其
sin ^H sinɿ	信。	nyɿ ɿl	而	mju vuɿ	無	dzyɪp ʃ ^{hi} ʔ(p)l	十	bju f ^h uɿ	夫。	tsyɿ ^x tʃɿɿ	止
mju vuɿ	毋	pjuw puʔ(t)	不	dzjowng ts ^{hi} yunl	從	nyɿ ɿl	而	.	○	yae ^x jieɿ	也。
hjuw ^x jiowɿ	友	yek jiʔ(k)l	繹。	fu fuɿ	乎。	mju vuɿ	無	tsɿ ^x tsɿɿ	子	.	○
pjuw puʔ(t)	不	dzjowng ts ^{hi} yunl	從	koj ^x kaiɿ	改	mjun vunl	聞	hjuwot jyueʔ(t)l	曰。	tsɿ ^x tsɿɿ	子
nyo zyɿ	如	nyɿ ɿl	而	tsyɿ tʃɿ	之	hjen jiɛnɿ	焉。	fuw ^x fow'ɿ	後	hjuwot jyueʔ(t)l	曰。
ki ^x kiɿ	己	pjuw puʔ(t)	不	hjuwe uiɿ	爲	sje si	斯	srjaeng ʃəŋ	生	mjew mieɿɿ	苗
tsyae ^x tʃieɿ	者。	koj ^x kaiɿ	改。	kjwij ^H kuiɿ	貴。	yek jiʔ(k)l	亦	kha ^x kʰəɿ	可	nyɿ ɿl	而
kwa ^H kwəɿ	過	ngu ŋuɿ	吾	swon ^H sunɿ	巽	pjuw puʔ(t)	不	'jwij ^H ʔuiɿ	畏。	pjuw puʔ(t)	不
tsok tsəʔ(k)	則	mat mwəʔ(t)l	末	yo ^x jyɿ	與	tsjowk tsyuʔ(k)	足	'jen ʔien	焉	sjuw ^H siowɿ	秀
mjut vuʔ(t)l	勿	nyo zyɿ	如	tsyɿ tʃɿ	之	'jwij ^H ʔuiɿ	畏	trje tʃɿ	知	tsyae ^x tʃieɿ	者。
dan ^H danɿ	憚	tsyɿ tʃɿ	之	ngjon jiɛnɿ	言。	yae ^x jieɿ	也	loj laiɿ	來	hjuw ^x jiowɿ	有
koj ^x kaiɿ	改。	fa fəɿ	何	nong nəŋl	能	yɿ ^x jiɿ	已。	tsyae ^x tʃieɿ	者	fɪ ^x jiɿ	矣
.	○	yae ^x jieɿ	也	mju vuɿ	無	.	○	tsyɿ tʃɿ	之	bju f ^h uɿ	夫。
tsɿ ^x tsɿɿ	子	yɿ ^x jiɿ	已	ywet jyueʔ(t)l	說	tsɿ ^x tsɿɿ	子	pjuw puʔ(t)	不	sjuw ^H siowɿ	秀
hjuwot jyueʔ(t)l	曰。	fɪ ^x jiɿ	矣。	fu fuɿ	乎。	hjuwot jyueʔ(t)l	曰。	nyo zyɿ	如	nyɿ ɿl	而
sam sam	三	.	○	yek jiʔ(k)l	繹	pjop faʔ(p)	法	kim kim	今	pjuw puʔ(t)	不
kjun kyun	軍	tsɿ ^x tsɿɿ	子	tsyɿ tʃɿ	之	ngjo ^H ŋyɿ	語	yae ^x jieɿ	也。	zyɪt ʃ ^{hi} ʔ(t)l	實
kha ^x kʰəɿ	可	hjuwot jyueʔ(t)l	曰。	hjuwe uiɿ	爲	tsyɿ tʃɿ	之	stj ^H siɿ	四	tsyae ^x tʃieɿ	者。
dwat dwəʔ(t)l	奪	tsyu ^x tʃyɿ	主	kjwij ^H kuiɿ	貴。	ngjon jiɛnɿ	言。	dzyɪp ʃ ^{hi} ʔ(p)l	十	hjuw ^x jiowɿ	有

九第罕子

yo ^x jy ^l	與	pjuw puʔ(t)	不	trje tʃi	知	tsyuwng tʃyung	終	tsyae ^x tʃie ^l	者	srwɿj ^H ʂuiʔ/ʂwaiʔ	帥
lip liʔ(p)l	立。	gju ^H gyʔ	懼。	zjowng s ^h yung	松	syin ʃin	身	lip liʔ(p)l	立。	yae ^x jie ^l	也。
kha ^x k ^h ɔ ^l	可		○	paek pəʔ(k)	柏	zjowng ^H s ^h yungʔ	誦	nyɿ ɿl	而	phjit p ^h iʔ(t)	匹
yo ^x jy ^l	與	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	tsyɿ tʃi	之	tsyɿ tʃi	之。	pjuw puʔ(t)	不	pju fu	夫
lip liʔ(p)l	立。	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	huw ^x h ^o wʔ	後	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	trhɿ ^x tʃ ^h i ^l	恥	pjuw puʔ(t)	不
mji ^H viʔ	未	kha ^x k ^h ɔ ^l	可	tew ti ^o w	彫	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	tsyae ^x tʃie ^l	者。	kha ^x k ^h ɔ ^l	可
kha ^x k ^h ɔ ^l	可	yo ^x jy ^l	與	yae ^x jie ^l	也。	dzye ^x ʃ ^h iʔ	是	gɿ k ^h i ^l	其	dwat dwəʔ(t)l	奪
yo ^x jy ^l	與	gjuwng ^H gyungʔ	共		○	daw ^x dawʔ	道	yuw jiow ^l	由	tsyɿ ^H tʃi ^l	志
giwen k ^h yu ^{en} l	權。	haewk hiəʔ(k)l	學。	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	yae ^x jie ^l	也。	yae ^x jie ^l	也	yae ^x jie ^l	也。
	○	mji ^H viʔ	未	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	hɿ h ^o l	何	yo jy ^l	與。		○
dang t ^h an ^l	唐	kha ^x k ^h ɔ ^l	可	trje ^H tʃi ^l	知	tsjowk tsy ^u ʔ(k)	足	pjuw puʔ(t)	不	tsɿ ^x tsɿ ^l	子
dej ^H diʔ	棣	yo ^x jy ^l	與	tsyae ^x tʃie ^l	者	yɿ ^x ji ^l	以	tsye ^H tʃi ^l	伎	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。
tsyɿ tʃi	之	syek ʃiʔ(k)	適	pjuw puʔ(t)	不	tsang tsan	臧。	pjuw puʔ(t)	不	ʃij ^H ʔiʔ	衣
xwae hwa	華。	daw ^x dawʔ	道。	h ^o wok h ^o wəʔ(k)l	惑。		○	gjuw k ^h iow ^l	求。	bjie ^H biʔ	敝
phjen p ^h ien	偏	kha ^x k ^h ɔ ^l	可	nyin ʒin ^l	仁	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	hɿ h ^o l	何	ʃjun ^x ʔyun ^l	縕
gɿ k ^h i ^l	其	yo ^x jy ^l	與	tsyae ^x tʃie ^l	者	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	yowng ^H jyungʔ	用	baw p ^h aw ^l	袍。
pjon ^x fan ^l	反	syek ʃiʔ(k)	適	pjuw puʔ(t)	不	sjwe ^j suiʔ	歲	pjuw puʔ(t)	不	yo ^x jy ^l	與
nyɿ ɿl	而。	daw ^x dawʔ	道。	ʃjuw ʔiow	憂。	han han ^l	寒	tsang tsan	臧。	ʃij ^H ʔiʔ	衣
khji ^x k ^h i ^l	豈	mji ^H viʔ	未	yowng ^x jyung ^l	勇	nyen ʒien ^l	然	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	hu hu ^l	狐
pjuw puʔ(t)	不	kha ^x k ^h ɔ ^l	可	tsyae ^x tʃie ^l	者	huw ^x h ^o wʔ	後	lu ^H lu ^l	路	hak həʔ(k)l	貉

九第罕子

nye^x
ɿ̯ 爾

sɿ
sɿ 思。

syt
ʃiʔ(t) 室

dzye^x
ʃi̯ʔ 是

hɿwɔn^x
jyueɳ 遠

nyɿ
ɿ̯ 而。

tsɿ^x
tsɿ̯ 子

hɿwɔt
jyueʔ(t) 曰。

mji̯j^H
vi̯ 未

tsyɿ
tʃi̯ 之

sɿ
sɿ 思

yae^x
jiɛ̯ 也。

bju
ʔu̯ 夫

hɑ
hɔ̯ 何

hɿwɔn^x
jyueɳ 遠

tsyɿ
tʃi̯ 之

hɿjuw^x
jiow̯ 有。

十第黨鄉

nyo zyJ	如	pjin ^H pinJ	擯。	pju fu	夫	deng t ^h inJ	廷。	○	xjang hianJ	鄉
yae ^x jieJ	也。	srik səʔ(k)	色	ngjon jienJ	言。	bjen p ^h ienJ	便	khuwnɡ ^x k ^h unJ	tang ^x tanJ	黨
tshju ts ^h y	趨	bwot buʔ(t)J	勃	ngin (ŋ)inJ	閭	bjen p ^h ienJ	便	tsi ^x tsiJ	dej ^H diJ	第
tsin ^H tsinJ	進。	nyo zyJ	如	ngin (ŋ)inJ	閭	ngjon jienJ	言。	ʔjo ʔy	dzyip ʃ ^h iʔ(p)J	十
yik jiʔ(k)J	翼	yae ^x jieJ	也。	nyo zyJ	如	ywij viJ	唯	xjang hianJ		鄉
nyo zyJ	如	tsjowk tsyuʔ(k)	足	yae ^x jieJ	也。	kjin ^x kinJ	謹	tang ^x tanJ		黨。
yae ^x jieJ	也。	khjwak k ^h yunʔ(k)	躑	kjun kyun	君	nye ^x ɿJ	爾。	swin syun		恂
pjin pin	賓	nyo zyJ	如	dzoj ^x dzai'J	在。	drjew tʃ ^h iewJ	朝	swin syun		恂
thwoj ^H t ^h uiJ	退。	yae ^x jieJ	也。	tsjuwk tsyuʔ(k)	蹶	yo ^x jyJ	與	nyo zyJ		如
pjit piʔ(t)	必	ʔjip ʔiʔ(p)	揖	tsjek tsiʔ(k)	踏	fae ^x hia'J	下	yae ^x jieJ		也。
bjuwk f ^h uʔ(k)J	復	srjo ^x suJ	所	nyo zyJ	如	daj ^H daiJ	大	zi ^x s ^h i'J		似
mjaeng ^H minJ	命	yo ^x jyJ	與	yae ^x jieJ	也。	pju fu	夫	pjuw puʔ(t)		不
hijwot jyueʔ(t)J	曰。	lip liʔ(p)J	立。	yo jyJ	與	ngjon jienJ	言。	nong nəŋJ		能
pjin pin	賓	tsa ^x tsəJ	左	yo jyJ	與	khan ^H k ^h anJ	侃	ngjon jienJ		言
pjuw puʔ(t)	不	hjuw ^x jiowJ/4	右	nyo zyJ	如	khan ^H k ^h anJ	侃	tsyae ^x tʃiəJ		者。
ku ^H kuJ	顧	syuw ^x ʃiowJ	手。	yae ^x jieJ	也。	nyo zyJ	如	gɿ k ^h iJ		其
fi ^x jiJ	矣。	ʔij ʔi	衣	○	yae ^x jieJ	也。	dzoj ^x dzai'J			在
○		dzen ts ^h ienJ	前	kjun kyun	君	yo ^x jyJ	與	tsowng tsunJ		宗
nyip ziʔ(p)J	入	fiuw ^x fiow'J	後。	drjew ^H dziewJ	召	dzyang ^H ʃ ^h ianJ	上	mjew ^H miewJ		廟
kuwnɡ kunJ	公	tsyhem ^H tʃ ^h iemJ	檐	sri ^x siJ	使	daj ^H daiJ	大	drjew tʃ ^h iewJ		朝

第十黨鄉

srik səʔ(k)	色。	dzyang ^H ʃ ^h ianʈ	上	yik jiʔ(k)↓	翼	pjieng ^x piŋ↓	屏	nyo zy↓	如	mwon mun↓	門。
si si	私	nyo zy↓	如	nyo zy↓	如	khji ^H k ^h iʈ	氣	yae ^x jieʈ	也。	kjuwk kyuʔ(k)	鞠
dek diʔ(k)↓	覲。	ʔip ʔiʔ(p)	揖。	yae ^x jieʈ	也。	zi ^x s ^h i'ʈ	似	tsjowk tsyuʔ(k)	足	kjuwng kyuŋ	躬
yu jy↓	愉	fiae ^x fia'ʈ	下	bjuwk f ^h uʔ(k)↓	復	pjuw puʔ(t)	不	khjwak k ^h yuoʔ(k)	踴	nyo zy↓	如
yu jy↓	愉	nyo zy↓	如	gi k ^h iʈ	其	sik siʔ(k)	息	nyo zy↓	如	yae ^x jieʈ	也。
nyo zy↓	如	dzyuw ^H ʃ ^h iowʈ	授。	f ^h wij ^H uiʈ	位。	tsyae ^x tʃieʈ	者。	yae ^x jieʈ	也。	nyo zy↓	如
yae ^x jieʈ	也。	bwot buʔ(t)↓	勃	tsjuwk tsyuʔ(k)	蹶	tsyhwit tʃ ^h yʔ(t)	出、	gi k ^h iʈ	其	pjuw puʔ(t)	不
○	○	nyo zy↓	如	tsjek tsiʔ(k)	蹠	kaewng ^H kianʈ	降	ngjon jien↓	言	yowng jyuŋ↓	容。
kjun kyun	君	tsyen ^H tʃienʈ	戰	nyo zy↓	如	ʔit ʔiʔ(t)	一	zi ^x s ^h i'ʈ	似	lip liʔ(p)↓	立
tsi ^x tsiʈ	子	srik səʔ(k)	色。	yae ^x jieʈ	也。	tong ^x təŋ↓	等。	pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)	不
pjuw puʔ(t)	不	tsjowk tsyuʔ(k)	足	○	○	trhjeng ^x tʃ ^h iŋ↓	逞	tsjowk tsyuʔ(k)	足	trjuwng tʃyuŋ	中
yi ^x jiʈ	以	srjuwk ʃuʔ(k)	縮	tsyip tʃiʔ(p)	執	ngaen (ŋ)ian↓	顏	tsyae ^x tʃieʈ	者。	mwon mun↓	門。
kom ^H kamʈ	紺	srjuwk ʃuʔ(k)	縮。	kwej kui	圭。	srik səʔ(k)	色。	syep ʃieʔ(p)	攝	faeng fiŋ↓	行
tsrjuw tʃow	緞	nyo zy↓	如	kjuwk kyuʔ(k)	鞠	yi ji↓	怡	tsij tsi	齊	pjuw puʔ(t)	不
syik ʃiʔ(k)	飾。	fjuw ^x jiowʈ	有	kjuwng kyuŋ	躬	yi ji↓	怡	syng ʃiŋ	升	lij ^x liʈ	履
fuwng fuŋ↓	紅	zwin s ^h yun↓	循。	nyo zy↓	如	nyo zy↓	如	dang t ^h aŋ↓	堂。	f ^h wik jyuəʔ(k)↓	闕。
tsje ^x tsiʈ	紫	xjang ^x hianʈ	享	yae ^x jieʈ	也。	yae ^x jieʈ	也。	kjuwk kyuʔ(k)	鞠	kwa kwə	過
pjuw puʔ(t)	不	lej ^x liʈ	禮、	nyo zy↓	如	mwot muʔ(t)↓	沒	kjuwng kyuŋ	躬	f ^h wij ^H uiʈ	位。
yi ^x jiʈ	以	fjuw ^x jiowʈ	有	pjuw puʔ(t)	不	keaj kiai	階	nyo zy↓	如	srik səʔ(k)	色
fjwe ui↓	爲	yowng jyuŋ↓	容	syng ʃiŋ	勝。	tshju ts ^h y	趨。	yae ^x jieʈ	也。	bwot buʔ(t)↓	勃

第十黨鄉

ny1 ɿ	而	pjen ^H pien ⁴	變	kwan kwən	冠	hak həʔ(k)ɿ	貉	fiwang fiwanɿ	黃	sjet sieʔ(t)	褻
nyuwk zyuʔ(k)ɿ	肉	zyik ʃiʔ(k)ɿ	食。	pjuw puʔ(t)	不	tsy1 tʃi	之	'ji ʔi	衣	bjuwk ʃuʔ(k)ɿ	服。
baej ^H bai ⁴	敗	kjo ky	居	yi ^x jiɿ	以	huw ^x həw'4	厚	fu fuɿ	狐	tang tan	當
pjuw puʔ(t)	不	pjit piʔ(t)	必	tew ^H tiew ⁴	弔。	yi ^x jiɿ	以	gjuw k ^h iowɿ	裘。	syo ^x ʃyɿ	暑
zyik ʃiʔ(k)ɿ	食。	tshjen ts ^h ien	遷	kjit kiʔ(t)	吉	kjo ky	居。	sjet sieʔ(t)	褻	tsyin ^x tʃinɿ	紵
srik ʃəʔ(k)	色	dzwa ^x dzwə'4	坐。	ngjwot jyuɛʔ(t)ɿ	月。	khjo ^x k ^h yɿ	去	gjuw k ^h iowɿ	裘	trhij tʃi	絺
'ak ʔəʔ(k)	惡	zi ^H s ^h i ⁴	食	pjit piʔ(t)	必	sang san	喪	drjang tʃ ^h ianɿ	長。	khjaek k ^h iʔ(k)	綌。
pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)	不	drjew tʃ ^h iewɿ	朝	mju vuɿ	無	twan ^x twənɿ	短	pjit piʔ(t)	必
zyik ʃiʔ(k)ɿ	食。	'jiem ^H ʔiem ⁴	厭	bjuwk ʃuʔ(k)ɿ	服	srjo ^x ʃuɿ	所	hjuw ^x jiowɿ/4	右	pjew ^x piewɿ	表
tsyhuw ^H tʃ ^h iow ⁴	臭	tsjeng tsin	精。	ny1 ɿ	而	pjuw puʔ(t)	不	mjiej ^H mi ⁴	袂。	ny1 ɿ	而
'ak ʔəʔ(k)	惡	kwaj ^H kui ⁴	膾	drjew tʃ ^h iewɿ	朝。	bwoj ^H bui ⁴	佩。	pjit piʔ(t)	必	tsyhwij ^H /t tʃ ^h ui ⁴ /tʃ ^h yt	出
pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)	不	.	○	pji fi	非	hjuw ^x jiowɿ	有	tsy1 tʃi	之。
zyik ʃiʔ(k)ɿ	食。	'jiem ^H ʔiem ⁴	厭	tsreaj tʃai	齊、	fwij uiɿ	帷	tshim ^x ts ^h imɿ	寢	tsrɿ tʃi	緇
syit ʃiʔ(t)	失	sej ^H si ⁴	細。	pjit piʔ(t)	必	dzyang (t)ʃ ^h ianɿ	裳。	'ji ʔi	衣。	'ji ʔi	衣
nyim ^x zimɿ	飪	zi ^H s ^h i ⁴	食	hjuw ^x jiowɿ	有	pjit piʔ(t)	必	drjang ^H dzianɿ	長	kaw kaw	羔
pjuw puʔ(t)	不	'ij ^H ʔi ⁴	饅	mjaeng minɿ	明	sreaj ^H ʃai ⁴	殺	'jit ʔiʔ(t)	一	gjuw k ^h iowɿ	裘。
zyik ʃiʔ(k)ɿ	食。	ny1 ɿ	而	'ji ʔi	衣、	tsy1 tʃi	之。	syn ʃin	身	su ^H su ⁴	素
pjuw puʔ(t)	不	'aej ^H ʔ(i)ai ⁴	餲。	pu ^H pu ⁴	布。	kaw kaw	羔	hjuw ^H jiow ⁴	有	'ji ʔi	衣
dzy1 ʃi ⁴	時	ngjo nyɿ	魚	tsreaj tʃai	齊	gjuw k ^h iowɿ	裘	pan ^H pwən ⁴	半。	ngej (ŋ)ɿ	麕
pjuw puʔ(t)	不	nwoj ^x nuiɿ	餒。	pjit piʔ(t)	必	fiwen fiyuenɿ	玄	fu fuɿ	狐	gjuw k ^h iowɿ	裘。

第十黨鄉

'jo ʔy	於	pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)	不	tsjej ^H tsiʌ	祭	ywɿj viʌ	唯	zyɿk ʃ ^{hi} ʔ(k)ʌ	食。
dzu ^H dzuʌ	阼	dzwa ^x dzwoʔʌ	坐。	ngjo ^x nyʌ	語。	'jo ʔy	於	tsjuw ^x tsiowʌ	酒	kat koʔ(t)	割
keaj kiai	階。	xjang hianj	鄉	tshim ^x ts ^h imʌ	寢	kuwng kuŋ	公。	mju vuʌ	無	pjuw puʔ(t)	不
.	○	nyin zinʌ	人	pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)	不	ljang ^H lianjʌ	量。	tsyeng ^H tʃiŋʌ	正
mjun ^H vunʌ	問	'im ^x ʔimʌ	飲	ngjon jiɛnʌ	言。	sjuwk syuʔ(k)	宿	pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)	不
nyin zinʌ	人	tsjuw ^x tsiowʌ	酒。	swij sui	雖	nyuwk zyuʔ(k)ʌ	肉。	gɿp giʔ(p)ʌ	及	zyɿk ʃ ^{hi} ʔ(k)ʌ	食。
'jo ʔy	於	drjang ^x dzianjʔʌ	杖	srjo su	疏	tsjej ^H tsiʌ	祭	lwan ^H lwɔnʌ	亂。	pjuw puʔ(t)	不
tha t ^h ɔ	他	tsyae ^x tʃiɛʌ	者	zi ^H s ^{hi} iʌ	食	nyuwk zyuʔ(k)ʌ	肉、	ku ku	沽	tok təʔ(k)	得
paewng paŋ	邦。	tsyhwit tʃ ^{hy} ʔ(t)	出。	tshoj ^H ts ^h aiʌ	菜	pjuw puʔ(t)	不	tsjuw ^x tsiowʌ	酒	gɿ k ^{hi} iʌ	其
tsoj ^H tsaiʌ	再	sje si	斯	kaeng k(i)əŋ	羹	tsyhwit tʃ ^{hy} ʔ(t)	出	dzyɿ ^x ʃ ^{hi} iʔʌ	市	tsjang ^H tsianjʌ	醬
peaj ^H paiʌ	拜	tsyhwit tʃ ^{hy} ʔ(t)	出	kwae kwa	瓜。	sam sam	三	pju ^x fuʌ	脯	pjuw puʔ(t)	不
nyɿ ʌ	而	fi ^x jiʌ	矣。	tsjej ^H tsiʌ	祭。	nyɿt ziʔ(t)ʌ	日。	pjuw puʔ(t)	不	zyɿk ʃ ^{hi} ʔ(k)ʌ	食。
suwng ^H sunjʌ	送	.	○	pjit piʔ(t)	必	tsyhwit tʃ ^{hy} ʔ(t)	出	zyɿk ʃ ^{hi} iʔ(k)ʌ	食。	nyuwk zyuʔ(k)ʌ	肉
tsyɿ tʃi	之。	xjang hianj	鄉	dzej ts ^{hi} iʌ	齊	sam sam	三	pjuw puʔ(t)	不	swij sui	雖
.	○	nyin zinʌ	人	nyo zyʌ	如	nyɿt ziʔ(t)ʌ	日。	trhjet tʃ ^{hi} ɛʔ(t)	撤	ta tɔ	多。
khang k ^h əŋ	康	na noʌ	儼。	yae ^x jiɛʌ	也。	pjuw puʔ(t)	不	kjang kianj	薑	pjuw puʔ(t)	不
tsɿ ^x tsiʌ	子	drjew tʃ ^{hi} iewʌ	朝	.	○	zyɿk ʃ ^{hi} iʔ(k)ʌ	食	zyɿk ʃ ^{hi} iʔ(k)ʌ	食。	sɿɿ ^x ʃiʌ	使
gwiɿj ^H guiʌ	饋	bjuwk f ^{hi} uʔ(k)ʌ	服	zjek s ^{hi} iʔ(k)ʌ	席	tsyɿ tʃi	之	pjuw puʔ(t)	不	syng ^H ʃiŋʌ	勝
yak jinʔ(k)ʌ	藥。	nyɿ ʌ	而	pjuw puʔ(t)	不	fi ^x jiʌ	矣。	ta tɔ	多	zi ^H s ^{hi} iʌ	食
peaj ^H paiʌ	拜	lip liʔ(p)ʌ	立	tsyeng ^H tʃiŋʌ	正	zyɿk ʃ ^{hi} iʔ(k)ʌ	食	zyɿk ʃ ^{hi} iʔ(k)ʌ	食。	(k)hjiɿj ^H (k)hiʌ	氣。

十第黨鄉

tsyhae tʃʰie	車	mwoj˥ mui˧	每	tuwng tun	東	tsyɿ tʃi	之。	pjuw puʔ(t)	不	nyɿ ɿ	而
mae˥ ma˧	馬。	dzɿɿ˨ ʂi˧	事	syuw˨ ʃiow˧	首	kjun kyun	君	mjun˨ vun˧	問	dzyuw˥ ʃiow˥˧	受
pjiɿ fi	非	mjun˨ vun˧	問。	kae kia	加	sje˨ si˧	賜	mae˥ ma˧	馬。	tsyɿ tʃi	之。
tsjeɿ˨ tsi˧	祭	.	○	drjew tʃʰiew˧	朝	srjaeng ʂəŋ	生。	.	○	ɸjwot jyueʔ(t)˧	曰。
nyuwk zyuʔ(k)˧	肉	bong pʰəŋ˧	朋	bjuwk fʰuʔ(k)˧	服	pjit piʔ(t)	必	kjun kyun	君	khjuw kʰiow	丘
pjuw puʔ(t)	不	ɸjuw˥ jiow˧	友	da˥ dɔ˥˧	拖	xjuwk hyuʔ(k)	畜	sje˨ si˧	賜	mjiɿ˨ vi˧	未
peaj˨ pai˧	拜。	siɿ˥ si˧	死。	syn ʃin	紳。	tsyɿ tʃi	之。	zyɿk ʃʰiʔ(k)˧	食。	dat daʔ(t)˧	達。
.	○	mju vu˧	無	.	○	dzyɿ˨ ʃi˧	侍	pjit piʔ(t)	必	pjuw puʔ(t)	不
tshim˥ tshim˧	寢	srjo˥ ʂu˧	所	kjun kyun	君	zyɿk ʃʰiʔ(k)˧	食	tsyeng˨ tʃiŋ˧	正	kam˥ kam˧	敢
pjuw puʔ(t)	不	kjwiɿ kui	歸。	mjaeng˨ min˧	命	ˈjo ʔy	於	zjek sʰiʔ(k)˧	席	dzyang (t)ʰian˧	嘗。
syij ʃi	尸。	ɸjwot jyueʔ(t)˧	曰。	drjew˨ dziew˧	召。	kjun kyun	君。	sen siɛn	先	.	○
kjo ky	居	ˈjo ʔy	於	pjuw puʔ(t)	不	kjun kyun	君	dzyang (t)ʰian˧	嘗	kjuw˨ kiow˧	廐
pjuw puʔ(t)	不	nga˥ ŋɔ˧	我	zɿ˥ ʂʰi/sʰi˥˧	俟	tsjeɿ˨ tsi˧	祭	tsyɿ tʃi	之。	bjun fʰun˧	焚。
yowng jyun˧	容。	pjin˨ pin˧	殯。	kae˨ kia˧	駕	sen siɛn	先	kjun kyun	君	tsi˥ tsi˧	子
.	○	.	○	ɸaeng ɸiŋ˧	行	bjon˥ fʰan˥˧	飯。	sje˨ si˧	賜	thwoj˨ thui˧	退
ken˨ kien˧	見	bong pʰəŋ˧	朋	ɸi˥ ji˧	矣。	.	○	seng siŋ	腥。	drjew tʃʰiew˧	朝。
tsij tsi	齊	ɸjuw˥ jiow˧	友	.	○	dzit dziʔ(t)˧	疾。	pjit piʔ(t)	必	ɸjwot jyueʔ(t)˧	曰。
tshwoj tshui	衰	tsyɿ tʃi	之	nyip ziʔ(p)˧	入	kjun kyun	君	dzyuwk ʃʰyuʔ(k)˧	熟	syang ʃian˧	傷
tsyae˥ tʃie˧	者。	gwij˨ gui˧	饋。	thaj˨ tʰai˧	大	dzyij˥ ʃʰi˥˧	視	nyɿ ɿ	而	nyin zin˧	人
swij sui	雖	swij sui	雖	mjew˨ miew˧	廟。	tsyɿ tʃi	之。	tsen˨ tsien˧	薦	ɸu ɸu˧	乎。

十第黨鄉

xjuw ^H hiow ⁴	嗅	fi ^x ji ⁴	矣。	pjit pi [?] (t)	必	bjuw ^x f ^h ow ⁴	負	faep hia [?] (p) ⁴	狎
ny ¹ ɿ ⁴	而	zjang s ^h ian ⁴	翔	tsyeng ^H tʃiŋ ⁴	正	paen ^x pan ⁴	版	pjit pi [?] (t)	必
tsak tsɔ [?] (k)	作。	ny ¹ ɿ ⁴	而	lip li [?] (p) ⁴	立	tsyae ^x tʃiɛ ⁴	者。	pjen ^H pien ⁴	變。
		fuw ^x fiow ⁴	後	tsyip tʃi [?] (p)	執	hjuw ^x jiow ⁴	有	ken ^H kien ⁴	見
		dzip dzi [?] (p) ⁴	集。	swij sui	綏。	dzyeng ^H ʃ ^h iŋ ⁴	盛	mjen ^x mien ⁴	冕
			○	tsyhae tʃ ^h ie	車	dzrwaen ^x dʒwan ⁴	饌。	tsyae ^x tʃiɛ ⁴	者。
hjuwot jyue [?] (t) ⁴	曰。	trjuwng tʃyung	中	pjit pi [?] (t)	必	yo ^x jy ⁴	與		
srean ʃan	山	pjuw pu [?] (t)	不	pjen ^H pien ⁴	變	ku ^x ku ⁴	瞽		
ljang lian ⁴	梁	nwoj ^H nui ⁴	內	srik ʃə [?] (k)	色	tsyae ^x tʃiɛ ⁴	者。		
tshje ts ^h i	雌	ku ^H ku ⁴	顧。	ny ¹ ɿ ⁴	而	swij sui	雖		
drij ^x dzi [?] ⁴	雉。	pjuw pu [?] (t)	不	tsak tsɔ [?] (k)	作。	sjet sie [?] (t)	褻		
dzy ¹ ʃ ^h i ⁴	時	dzit dzi [?] (t) ⁴	疾	sin ^H sin ⁴	迅	pjit pi [?] (t)	必		
tsoj tsai	哉	ngjon jien ⁴	言。	lwoj lui ⁴	雷	y ^x ji ⁴	以		
dzy ¹ ʃ ^h i ⁴	時	pjuw pu [?] (t)	不	pjuwng fuŋ	風	maew ^H maw ⁴	貌。		
tsoj tsai	哉。	tshin ts ^h in	親	ljet lie [?] (t) ⁴	烈	xjowng hyuŋ	凶		
tsi ^x tsi ⁴	子	tsyij ^x tʃi ⁴	指。	pjit pi [?] (t)	必	bjuwk f ^h u [?] (k) ⁴	服		
lu ^H lu ⁴	路		○	pjen ^H pien ⁴	變。	tsyae ^x tʃiɛ ⁴	者		
kjowng ^H kyuŋ ⁴	共	srik ʃə [?] (k)	色		○	syik ʃi [?] (k)	式		
tsy ¹ tʃi	之。	sje si	斯	syng ʃiŋ	升	tsy ¹ tʃi	之。		
sam ^H sam ⁴	三	kjo ^x ky ⁴	舉	tsyhae tʃ ^h ie	車	syik ʃi [?] (k)	式		

一十第進先

tsyae ^x tʃiɛ˧	者	tsyeng ^H tʃiŋ˧	政	yae ^x jie˧	也。	yowng ^H jyʊŋ˧	用	○	sen sien	先	
yae ^x jie˧	也。	dzrɿ ^H ʂʰi˧	事。	○	tsyɿ tʃi	之。	tsɿ ^x tsi˧	子	tsin ^H tsin˧	進	
ʔjo ʔy	於	nyem ^x ziem˧	冉	tok təʔ(k)	德	tsok tsəʔ(k)	則	hɟwot jyueʔ(t)˧	曰。	dej ^H di˧	第
ngu ŋu˧	吾	hjuw ^x jiow˧	有。	fiæŋ ^H fiŋ˧	行。	ngu ŋu˧	吾	sen sien	先	dzyɿp ʃʰiʔ(p)˧	十
ngjon jiɛŋ˧	言	kwɿj ^H ki˧	季	ngaen (ŋ)ian˧	顏	dzjowng tsʰyʊŋ˧	從	tsin ^H tsin˧	進	ʔit ʔiʔ(t)˧	一
mju vu˧	無	lu ^H lu˧	路。	ʔwen ʔyuen	淵。	sen sien	先	ʔjo ʔy	於		
srjo ^x su˧	所	mjun vun˧	文	min ^x min˧	閔	tsin ^H tsin˧	進。	lej ^x li˧	禮		
pjuw puʔ(t)˧	不	fiæwk fiɔʔ(k)˧	學。	tsɿ ^x tsi˧	子	○	ngaewk (ŋ)ioʔ(k)˧	樂。			
ywet jyueʔ(t)˧	說。	tsɿ ^x tsi˧	子	khjen kʰien	騫。	tsɿ ^x tsi˧	子	yae ^x jie˧	野		
○		yuw jiow˧	游。	nyem ^x ziem˧	冉	hɟwot jyueʔ(t)˧	曰。	nyin zin˧	人		
tsɿ ^x tsi˧	子	tsɿ ^x tsi˧	子	paek pəʔ(k)	伯	dzjowng ^H dzyuŋ˧	從	yae ^x jie˧	也。		
hɟwot jyueʔ(t)˧	曰。	fiæ ^x fiaˊ˧	夏。	ngjuw (ŋ)ioʊ˧	牛。	ngə ^x ŋə˧	我	fuw ^x fowˊ˧	後		
xaew ^H hiaw˧	孝	○		drjuwng ^H dzyuŋ˧	仲	ʔjo ʔy	於	tsin ^H tsin˧	進		
tsoj tsai	哉	tsɿ ^x tsi˧	子	kjuwng kyuŋ˧	弓。	drin tʃʰin˧	陳	ʔjo ʔy	於		
min ^x min˧	閔	hɟwot jyueʔ(t)˧	曰。	ngjon jiɛŋ˧	言	tshqj ^H tsʰai˧	蔡	lej ^x li˧	禮		
tsɿ ^x tsi˧	子	fiwoj hui˧	回	ngjo ^x ŋy˧	語。	tsyae ^x tʃiɛ˧	者。	ngaewk (ŋ)ioʔ(k)˧	樂。		
khjen kʰien	騫。	yae ^x jie˧	也	tsoj ^x tsai˧	宰	keaj kiai	皆	kjun kyun	君		
nyin zin˧	人	pjiɟ fi	非	ngə ^x ŋə˧	我。	pjuw puʔ(t)˧	不	tsɿ ^x tsi˧	子		
pjuw puʔ(t)˧	不	dzrjo ^H dzu˧	助	tsɿ ^x tsi˧	子	gɿp giʔ(p)˧	及	yae ^x jie˧	也。		
kean ^H kian˧	間	ngə ^x ŋə˧	我	kuwng ^H kuŋ˧	貢。	mwon mun˧	門	nyo zy˧	如		

一十第進先

pju fu	夫	li ^x li ^l	鯉	lu ^H lu ^l	路	ngaen (ŋ)ian ^l	顏	tsy ^l tʃi	之	ʔjo ʔy	於
tsy ^l tʃi	之	yae ^x jie ^l	也	tshjeng ^x ts ^h in ^l	請	fwoj hui ^l	回	tsi ^x tsi ^l	子	g ^l k ^h i ^l	其
fuw ^x fiow ^ʔ l	後。	si ^j si ^l	死。	tsi ^x tsi ^l	子	tsyae ^x tʃiɛ ^l	者	tshej ^H ts ^h i ^l	妻	bju ^x f ^h u ^ʔ l	父
pjuw pu ^ʔ (t)	不	fjuw ^x jiow ^l	有	tsy ^l tʃi	之	xaw ^H haw ^l	好	tsy ^l tʃi	之。	muw ^x mow ^l	母
kha ^x k ^h ɔ ^l	可	kwan kwɔn	棺	kjo ky	車。	faewk fiw ^ʔ (k) ^l	學。	○		kwon kun	昆
du t ^h u ^l	徒	ny ^l ɿ ^l	而	yi ^x ji ^l	以	pjuw pu ^ʔ (t)	不	kjwɿj ^H ki ^l	季	dej ^x di ^ʔ l	弟
hang hiŋ ^l	行	mju vu ^l	無	fi ^j we ui ^l	爲	fiang ^x fiŋ ^ʔ l	幸	khang k ^h aŋ	康	tsy ^l tʃi	之
yae ^x jie ^l	也。	kwak kwɔ ^ʔ (k)	惇。	tsy ^l tʃi	之	twan ^x twɔn ^l	短	tsi ^x tsi ^l	子	ngjon jien ^l	言。
○		ngu ŋu ^l	吾	kwak kwɔ ^ʔ (k)	惇。	mjaeng ^H miŋ ^l	命	mjun ^H vun ^l	問	○	
ngaen (ŋ)ian ^l	顏	pjuw pu ^ʔ (t)	不	tsi ^x tsi ^l	子	si ^j si ^l	死	dej ^x di ^ʔ l	弟	nom nam ^l	南
ʔwen ʔyuen	淵	du t ^h u ^l	徒	fi ^j wot jyue ^ʔ (t) ^l	曰。	fi ^x ji ^l	矣。	tsi ^x tsi ^l	子	yowng jyun ^l	容
si ^j si ^l	死。	fiang fiŋ ^l	行。	dzoj ts ^h ai ^l	才	kim kim	今	dzyuwk ʃ ^h yu ^ʔ (k) ^l	孰	sam ^H sam ^l	三
tsi ^x tsi ^l	子	yi ^x ji ^l	以	pjuw pu ^ʔ (t)	不	yae ^x jie ^l	也	fi ^j we ui ^l	爲	bjuwk(?) f ^h uk ^l (?)	復
fi ^j wot jyue ^ʔ (t) ^l	曰。	fi ^j we ui ^l	爲	dzoj ts ^h ai ^l	才。	tsok tsɔ ^ʔ (k)	則	xaw ^H haw ^l	好	baek bɔ ^ʔ (k) ^l	白
ʔi ʔi	噫。	tsy ^l tʃi	之	yek ji ^ʔ (k) ^l	亦	mju vu ^l	亡。	faewk fiw ^ʔ (k) ^l	學。	kwej kui	圭。
then t ^h ien	天	kwak kwɔ ^ʔ (k)	惇。	kak kɔ ^ʔ (k)	各	○		khuwng ^x k ^h un ^l	孔	khuwng ^x k ^h un ^l	孔
sang ^H san ^l	喪	yi ^x ji ^l	以	ngjon jien ^l	言	ngaen (ŋ)ian ^l	顏	tsi ^x tsi ^l	子	tsi ^x tsi ^l	子
yo jy ^l	予。	ngu ŋu ^l	吾	g ^l k ^h i ^l	其	ʔwen ʔyuen	淵	twoj ^H tui ^l	對	yi ^x ji ^l	以
then t ^h ien	天	dzjowng ts ^h yun ^l	從	tsi ^x tsi ^l	子	si ^j si ^l	死。	fi ^j wot jyue ^ʔ (t) ^l	曰。	g ^l k ^h i ^l	其
sang ^H san ^l	喪	daj ^H dai ^l	大	yae ^x jie ^l	也。	ngaen (ŋ)ian ^l	顏	fjuw ^x jiow ^l	有	xjwaeng hyuɔŋ	兄

一十第進先

tsɿ ^x tsɿʌ	子	mjiɿ ^H viʌ	未	yuw jiowʌ	猶	pjuw puʔ(t)	不	bju fʰuʌ	夫	yo jyʌ	予。
dzyɿ ^H ʃiʌ	侍	nong nəŋʌ	能	tsɿ ^x tsɿʌ	子	kha ^x kʰɔʌ	可。	nyɿn ʒinʌ	人		○
tsɿk tʂəʔ(k)	側。	dzɿɿ ^H ʂiʌ	事	yae ^x jieʌ	也。	mwon munʌ	門	tsyɿ tʃi	之	ngaen (ŋ)ianʌ	顏
ngin (ŋ)inʌ	闇	nyɿn ʒinʌ	人。	pjiɿ fi	非	nyɿn ʒinʌ	人	fiɰwe ^H uiʌ	爲	'wen ʔyuen	淵
ngin (ŋ)inʌ	闇	'jen ʔien	焉	nga ^x ŋɔʌ	我	fuw ^x fʰow'ʌ	厚	duwng ^H duŋʌ	慟。	siɿ ^x siʌ	死。
nyo ʒyʌ	如	nong nəŋʌ	能	yae ^x jieʌ	也。	tsang ^H tsaŋʌ	葬	nyɿ ʌ	而	tsɿ ^x tsɿʌ	子
yae ^x jieʌ	也。	dzɿɿ ^H ʂiʌ	事	bju fʰuʌ	夫	tsyɿ tʃi	之。	dzywɿɰ ʂʰuiʌ	誰	khuwk kʰuʔ(k)	哭
tsɿ ^x tsɿʌ	子	kjwɿɰ ^x kuiʌ	鬼。	nyɿɰ ^H ʌ	二	tsɿ ^x tsɿʌ	子	fiɰwe ^H uiʌ	爲。	tsyɿ tʃi	之
lu ^H luʌ	路。	kam ^x kamʌ	敢	sam sam	三	fiɰwot jyueʔ(t)ʌ	曰。		○	duwng ^H duŋʌ	慟。
fiang ^H fiangʌ	行	mjun ^H vunʌ	問	tsɿ ^x tsɿʌ	子	fiwoɰ fuiʌ	回	ngaen (ŋ)ianʌ	顏	dzjowng ^H dzyuŋʌ	從
fiang ^H fiangʌ	行	siɿ ^x siʌ	死。	yae ^x jieʌ	也。	yae ^x jieʌ	也	'wen ʔyuen	淵	tsyae ^x tʃieʌ	者
nyo ʒyʌ	如	fiɰwot jyueʔ(t)ʌ	曰。		○	dzyɿɰ ^x ʃi'ʌ	視	siɿ ^x siʌ	死。	fiɰwot jyueʔ(t)ʌ	曰。
yae ^x jieʌ	也。	mjiɿ ^H viʌ	未	kjwɿɰ ^H kiʌ	季	yo jyʌ	予	mwon munʌ	門	tsɿ ^x tsɿʌ	子
nyem ^x ʒiemʌ	冉	trje tʃi	知	lu ^H luʌ	路	yuw jiowʌ	猶	nyɿn ʒinʌ	人	duwng ^H duŋʌ	慟
fiɰuw ^x jiowʌ	有	srjaeng ʂəŋ	生。	mjun ^H vunʌ	問	bju ^x fʰu'ʌ	父	yowk jyueʔ(k)ʌ	欲	fi ^x jiʌ	矣。
tsɿ ^x tsɿʌ	子	'jen ʔien	焉	dzɿɿ ^H ʂiʌ	事	yae ^x jieʌ	也。	fuw ^x fʰow'ʌ	厚	fiɰwot jyueʔ(t)ʌ	曰。
kuwng ^H kunʌ	貢。	trje tʃi	知	kjwɿɰ ^x kuiʌ	鬼	yo jyʌ	予	tsang ^H tsaŋʌ	葬	fiɰuw ^x jiowʌ	有
khan ^H kʰanʌ	侃	siɿ ^x siʌ	死。	zyɿn ʃinʌ	神。	pjuw puʔ(t)	不	tsyɿ tʃi	之。	duwng ^H duŋʌ	慟
khan ^H kʰanʌ	侃		○	tsɿ ^x tsɿʌ	子	tok təʔ(k)	得	tsɿ ^x tsɿʌ	子	fu fuʌ	乎。
nyo ʒyʌ	如	min ^x minʌ	閔	fiɰwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	dzyɿɰ ^x ʃi'ʌ	視	fiɰwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	pjiɿ fi	非

一十第進先

pjuw puʔ(t)	不	hien hiɛn	賢。	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	trjuwng ^H tʃyʊŋ	中。	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	yae ^x jieʌ	也。
gɿp giʔ(p)l	及。	tsɿ ^x tsɿʌ	子	yuw jiow	由	○	nying ziŋ	仍	tsɿ ^x tsɿʌ	子	
○		hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	yae ^x jieʌ	也	tsɿ ^x tsɿʌ	子	gjuw ^H giow	舊	lak lɔʔ(k)l	樂。
kjwɿj ^H kiʌ	季	sɿj ʃi	師	syng ʃiŋ	升	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	kwan ^H kwɔn	貫。	nyak ziŋʔ(k)l	若
dzye ^x ʃɿʔ	氏	yae ^x jieʌ	也	dang tʰaŋ	堂	yuw jiow	由	nyo zy	如	yuw jiow	由
pjuw ^H fow	富	kwa ^H kwɔ	過。	hɿ ^x jiʌ	矣。	tsyɿ tʃi	之	tsyɿ tʃi	之	yae ^x jieʌ	也。
ʔjo ʔy	於	syang ʃiaŋ	商	mjiɿj ^H viʌ	未	srit ʃəʔ(t)	瑟。	ɦa ɦɔ	何。	pjuw puʔ(t)	不
tsyuw tʃiow	周	yae ^x jieʌ	也	nyɿp ziʔ(p)l	入	ɦej ɦi	奚	ɦa ɦɔ	何	tok təʔ(k)	得
kuwng kuŋ	公。	pjuw puʔ(t)	不	ʔjo ʔy	於	ɦjwe ui	爲	pjit piʔ(t)	必	gɿ kʰi	其
nyɿ ɿ	而	gɿp giʔ(p)l	及。	syɿt ʃiʔ(t)	室	ʔjo ʔy	於	koj ^x kai	改	siɿ ^x siʌ	死
gjuw kʰiow	求	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	yae ^x jieʌ	也。	khjuw kʰiow	丘	tsak tsəʔ(k)	作。	nyen ziɛn	然。
yae ^x jieʌ	也	nyen ziɛn	然	○		tsyɿ tʃi	之	tsɿ ^x tsɿʌ	子	○	
ɦjwe ^H ui	爲	tsok tsəʔ(k)	則	tsɿ ^x tsɿʌ	子	mwon mun	門。	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	lu ^x luʌ	魯
tsyɿ tʃi	之	sɿj ʃi	師	kuwng ^H kuŋ	貢	mwon mun	門	bju fʰu	夫	nyin ziŋ	人
dzju ^H dzy	聚	yu ^x jyʌ	愈	mjun ^H vun	問	nyin ziŋ	人	nyin ziŋ	人	ɦjwe ui	爲
ljem ^H liɛm	斂	yo jy	與。	sɿj ʃi	師	pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)	不	drjang tʃʰiaŋ	長
nyɿ ɿ	而	tsɿ ^x tsɿʌ	子	yo ^x jyʌ	與	kjaeng ^H kiŋ	敬	ngjon jiɛn	言。	pju ^x fuʌ	府。
bju ^H fʰu	附	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	syang ʃiaŋ	商	tsɿ ^x tsɿʌ	子	ngjon jiɛn	言	min ^x minʌ	閔
ʔjek ʔiʔ(k)	益	kwa ^H kwɔ	過	yae ^x jieʌ	也	lu ^H lu	路。	pjit piʔ(t)	必	tsɿ ^x tsɿʌ	子
tsyɿ tʃi	之。	yuw jiow	猶	dzyuwk ʃɿyʊʔ(k)l	孰	tsɿ ^x tsɿʌ	子	ɦjuw ^x jiow	有	khjen kʰiɛn	騫

一十第進先

sje si	斯	fu fu˧	乎。	dzjen˥ dziɛn˧˧	踐	mjaeng˥ miŋ˧	命。	yae˥ jiɛ˧	也	tsi˥ tsi˧	子
faeng fiŋ˧	行		○	tsjek tsiʔ(k)	迹。	nyɿ ɿ˧	而	lu˥ lu˧	魯。	ɸjwot jyueʔ(t)˧	曰。
tsyɿ tʃi	之。	tsi˥ tsi˧	子	yek jiʔ(k)˧	亦	xwa˥ hwɔ˧	貨	sri˧ ʂi	師	pji˧ fi	非
nyem˥ ziɛm˧	冉	lu˥ lu˧	路	pjuw puʔ(t)˧	不	dzyɿk ʃiʔ(k)˧	殖	yae˥ jiɛ˧	也	ngu ŋu˧	吾
ɸjuw˥ jiow˧	有	mjun˥ vun˧	問	nyɿp ziʔ(p)˧	入	ɸjen jiɛn˧	焉。	phjiek(?) pʰik(?)	辟。	du tʰu˧	徒
mjun˥ vun˧	問	mjun vun˧	聞	˧jo ʔy	於	˧ik ʔiʔ(k)	億	yuw jiow˧	由	yae˥ jiɛ˧	也。
mjun vun˧	聞	sje si	斯	syɿt ʃiʔ(t)˧	室。	tsok tsɔʔ(k)˧	則	yae˥ jiɛ˧	也	sjew˥ siɛw˧	小
sje si	斯	faeng fiŋ˧	行	tsi˥ tsi˧	子	lju˥ ly˧	屢	ngan˥ ŋan˧	嘯。	tsi˥ tsi˧	子
faeng fiŋ˧	行	tsyɔ tʃy	諸。	ɸjwot jyueʔ(t)˧	曰。	trjuwng˥ tʃyung˧	中。	tsi˥ tsi˧	子	mjaeng miŋ˧	鳴
tsyɔ tʃy	諸。	tsi˥ tsi˧	子	lwon˥ lun˧	論		○	ɸjwot jyueʔ(t)˧	曰。	ku˥ ku˧	鼓
tsi˥ tsi˧	子	ɸjwot jyueʔ(t)˧	曰。	towk tuʔ(k)˧	篤	tsi˥ tsi˧	子	ɸwoj ɸui˧	回	nyɿ ɿ˧	而
ɸjwot jyueʔ(t)˧	曰。	ɸjuw˥ jiow˧	有	dzye˥ ʃiʔ˧	是	trjang tʃian˧	張	yae˥ jiɛ˧	也	kowng kuŋ˧	攻
mjun vun˧	聞	bju˥ ɸuʔ˧	父	yo˥ jyɿ˧	與。	mjun˥ vun˧	問	gɿ kʰi˧	其	tsyɿ tʃi	之
sje si	斯	xjwaeng hyuəŋ	兄	kjun kyun	君	dzyen˥ ʃiɛn˧	善	syo˥ ʃy˧	庶	kha˥ kʰɔ˧	可
faeng fiŋ˧	行	dzoj˥ dzai˧	在。	tsi˥ tsi˧	子	nyɿn ziŋ˧	人	ɸu ɸui˧	乎。	yae˥ jiɛ˧	也。
tsyɿ tʃi	之。	nyo zy˧	如	tsyae˥ tʃiɛ˧	者	tsyɿ tʃi	之	lju˥ ly˧	屢		○
kuwng kuŋ˧	公	tsyɿ tʃi	之	ɸu ɸui˧	乎。	daw˥ daw˧	道。	khuwng˥ kʰuŋ˧	空。	dzrea tʂʰai˧	柴
sej si	西	ɸa ɸɔ˧	何	sri˧k ʂəʔ(k)˧	色	tsi˥ tsi˧	子	sje˥ si˧	賜	yae˥ jiɛ˧	也
ɸwae ɸwa˧	華	gɿ kʰi˧	其	tsrjang tʂwan˧	莊	ɸjwot jyueʔ(t)˧	曰。	pjuw puʔ(t)˧	不	ngju ŋy˧	愚。
ɸjwot jyueʔ(t)˧	曰。	mjun vun˧	聞	tsyae˥ tʃiɛ˧	者	pjuw puʔ(t)˧	不	dzyuw˥ ʃiow˧	受	srim səm	參

一十第進先

daj ^H dai ⁴	大	daj ^H dai ⁴	大	si ^x si ⁴	死	yae ^x jie ⁴	也	tsi ^x tsi ⁴	子	yuw jiow ⁴	由
dzyin tʃ ^h in ⁴	臣	dzyin tʃ ^h in ⁴	臣	fi ^x ji ⁴	矣。	kem kiem	兼	fi ^j wot jyue ² (t) ⁴	曰。	yae ^x jie ⁴	也
tsyae ^x tʃie ⁴	者。	yo jy ⁴	與。	fi ^j wot jyue ² (t) ⁴	曰。	nyin zin ⁴	人。	mjun vun ⁴	聞	mjun ^H vun ⁴	問
yi ^x ji ⁴	以	tsi ^x tsi ⁴	子	tsi ^x tsi ⁴	子	ku ^H ku ⁴	故	sje si	斯	mjun vun ⁴	聞
daw ^x daw ⁴	道	fi ^j wot jyue ² (t) ⁴	曰。	dzoj ^x dzai ⁴	在。	thwoj ^H t ^h ui ⁴	退	faeng fi ^h in ⁴	行	sje si	斯
dzri ^H ʂ ^h i ⁴	事	ngu ŋu ⁴	吾	fi ^j wot hui ⁴	回	tsy ¹ tʃi ⁴	之。	tsy ¹ tʃi ⁴	之。	faeng fi ^h in ⁴	行
kjun kyun	君。	yi ^x ji ⁴	以	fi ^h fi ⁴	何	.	○	tsyhek tʃ ^h i ² (k)	赤	tsy ^o tʃy ⁴	諸。
pjuw pu ² (t)	不	tsi ^x tsi ⁴	子	kam ^x kam ⁴	敢	tsi ^x tsi ⁴	子	yae ^x jie ⁴	也	tsi ^x tsi ⁴	子
kha ^x k ^h ɔ ⁴	可	fi ^j we ui ⁴	爲	si ^j si ⁴	死。	ʃ ^j wij ^H ʔui ⁴	畏	fi ^j wot fi ^h wə ² (k) ⁴	惑。	fi ^j wot jyue ² (t) ⁴	曰。
tsok tsə ² (k)	則	yi ^H ji ⁴	異	.	○	ʃ ^j o ʔy	於	kam ^x kam ⁴	敢	fi ^j uw ^x jiow ⁴	有
tsy ¹ tʃi ⁴	止。	tsy ¹ tʃi ⁴	之	kj ^j wij ^H ki ⁴	季	khj ^j wang k ^h wan ⁴	匡。	mjun ^H vun ⁴	問。	bju ^x f ^h u ⁴	父
kim kim	今	mjun ^H vun ⁴	問。	tsi ^x tsi ⁴	子	ngaen (ŋ)ian ⁴	顏	tsi ^x tsi ⁴	子	xj ^j waeng hyuəŋ	兄
yuw jiow ⁴	由	tsong tsəŋ	曾	nyen ziən ⁴	然	ʃ ^j wen ʔyuen	淵	fi ^j wot jyue ² (t) ⁴	曰。	dzoj ^x dzai ⁴	在。
yo ^x jy ⁴	與	yuw jiow ⁴	由	mjun ^H vun ⁴	問	fi ^h w ^x fiow ⁴	後。	gjuw k ^h iow ⁴	求	gjuw k ^h iow ⁴	求
gjuw k ^h iow ⁴	求	yo ^x jy ⁴	與	drjuwng ^H dzyun ⁴	仲	tsi ^x tsi ⁴	子	yae ^x jie ⁴	也	yae ^x jie ⁴	也
yae ^x jie ⁴	也。	gjuw k ^h iow ⁴	求	yuw jiow ⁴	由	fi ^j wot jyue ² (t) ⁴	曰。	thwoj ^H t ^h ui ⁴	退。	mjun ^H vun ⁴	問
kha ^x k ^h ɔ ⁴	可	tsy ¹ tʃi ⁴	之	nyem ^x ziem ⁴	冉	ngu ŋu ⁴	吾	ku ^H ku ⁴	故	mjun vun ⁴	聞
fi ^j wij ^H ui ⁴	謂	mjun ^H vun ⁴	問。	gjuw k ^h iow ⁴	求。	yi ^x ji ⁴	以	tsin ^H tsin ⁴	進	sje si	斯
gju ^H gy ⁴	具	srjo ^x ʂu ⁴	所	kha ^x k ^h ɔ ⁴	可	nyo ^x zy ⁴	女	tsy ¹ tʃi ⁴	之。	faeng fi ^h in ⁴	行
dzyin tʃ ^h in ⁴	臣	fi ^j wij ^H ui ⁴	謂	fi ^j wij ^H ui ⁴	謂	fi ^j we ui ⁴	爲	yuw jiow ⁴	由	tsy ^o tʃy ⁴	諸。

一十第進先

tsoj tsai	哉。	fu fuɿ	乎	tsyae ^x tʃiɛɿ	者。	hjen jiɛnɿ	焉。	lu ^H luɿ	路	fi ^x jiɿ	矣。
tsi ^x tsiɿ	子	nye ^x ɿɿ	爾。	○	hjuw ^x jiowɿ	有	sri ^x ʃiɿ	使	hjuwot jyueɿ?(t)ɿ	曰。	
lu ^H luɿ	路	mju vuɿ	毋	tsi ^x tsiɿ	子	dzyae ^x ʃ ^{hi} ie'ɿ	社	tsi ^x tsiɿ	子	nyen ziɛnɿ	然
srwit ʃuɿ?(t)	率	ngu ŋuɿ	吾	lu ^H luɿ	路。	tsik tsiɿ?(k)	稷	kaw kaw	羔	tsok tsəɿ?(k)	則
nye ^x ɿɿ	爾	yi ^x jiɿ	以	tsong tsəŋ	曾	hjen jiɛnɿ	焉。	hjuwe uiɿ	爲	dzjowng ts ^h yunɿ	從
nyɿ ɿɿ	而	yae ^x jiɛɿ	也。	sek siɿ?(k)	皙。	fiə fiəɿ	何	pij ^H piɿ	費	tsyɿ tʃiɿ	之
twoj ^H tuiɿ	對	kjo ky	居	nyem ^x ziɛmɿ	冉	pjit piɿ?(t)	必	tsoj ^x tsaiɿ	宰。	tsyae ^x tʃiɛɿ	者
hjuwot jyueɿ?(t)ɿ	曰。	tsok tsəɿ?(k)	則	hjuw ^x jiowɿ	有。	duwk duɿ?(k)ɿ	讀	tsi ^x tsiɿ	子	yo jyɿ	與。
tshen ts ^h ien	千	hjuwot jyueɿ?(t)ɿ	曰。	kuwng kun	公	syo ʃy	書。	hjuwot jyueɿ?(t)ɿ	曰。	tsi ^x tsiɿ	子
zying ^H ʃ ^{hi} inɿ	乘	pjuw puɿ?(t)	不	sej si	西	nyen ziɛnɿ	然	dzok dzəɿ?(k)ɿ	賊	hjuwot jyueɿ?(t)ɿ	曰。
tsyɿ tʃiɿ	之	ngu ŋuɿ	吾	fiwae fiwəɿ	華。	huw ^x fiow'ɿ	後	bju f ^h uɿ	夫	syɿ ^H ʃiɿ	弑
kwok kwəɿ?(k)	國。	trje tʃiɿ	知	dzyɿ ^H ʃ ^{hi} ɿ	侍	hjuwe uiɿ	爲	nyin zinɿ	人	bju ^x f ^h u'ɿ	父
syep ʃiɛɿ?(p)	攝	yae ^x jiɛɿ	也。	dzwa ^H dzwəɿ	坐。	haewk fiəpɿ?(k)ɿ	學。	tsyɿ tʃiɿ	之	yo ^x jyɿ	與
fu fuɿ	乎	nyo zyɿ	如	tsi ^x tsiɿ	子	tsi ^x tsiɿ	子	tsi ^x tsiɿ	子。	kjun kyun	君。
daj ^H daiɿ	大	fiwok fiwəɿ?(k)ɿ	或	hjuwot jyueɿ?(t)ɿ	曰。	hjuwot jyueɿ?(t)ɿ	曰。	tsi ^x tsiɿ	子	yek jiɿ?(k)ɿ	亦
kwok kwəɿ?(k)	國	trje tʃiɿ	知	yi ^x jiɿ	以	dzye ^x ʃ ^{hi} i'ɿ	是	lu ^H luɿ	路	pjuw puɿ?(t)	不
tsyɿ tʃiɿ	之	nye ^x ɿɿ	爾。	ngu ŋuɿ	吾	ku ^H kuɿ	故	hjuwot jyueɿ?(t)ɿ	曰。	dzjowng ts ^h yunɿ	從
kean kian	閒。	tsok tsəɿ?(k)	則	'jit ʔiɿ?(t)	一	'u ^H ʔuɿ	惡	hjuw ^x jiowɿ	有	yae ^x jiɛɿ	也。
kae kia	加	fiə fiəɿ	何	nyit ziɿ?(t)ɿ	日	bju f ^h uɿ	夫	mjin minɿ	民	○	
tsyɿ tʃiɿ	之	yi ^x jiɿ	以	trjang ^x tʃiəŋɿ	長	neng ^H niŋɿ	佞	nyin zinɿ	人	tsi ^x tsiɿ	子

一十第進先

srit səʔ(t)	瑟	fiwaj ^H huiʔ	會	kjun kyun	君	ljuwk luʔ(k)ʔ	六	tshjae ^x tsʰiɛʔ	且	yi ^x jiʔ	以
nyɿ ɿʔ	而	duwng tʰuŋʔ	同。	tsɿ ^x tsiʔ	子。	dzyɿp ʃʰiʔ(p)ʔ	十。	ttje tʃi	知	sriɿ ʃi	師
tsak tsəʔ(k)	作。	twan twən	端	tsyhek tʃʰiʔ(k)	赤	gjuw kʰiowʔ	求	pjang faŋ	方	ljo ^x lyʔ	旅。
twoj ^H tuiʔ	對	tsyang tʃiaŋ	章	nye ^x ɿʔ	爾	yae ^x jieʔ	也	yae ^x jieʔ	也。	ʃin ʔin	因
hijwot jyueʔ(t)ʔ	曰。	pju ^x fuʔ	甫。	ɦa ɦoʔ	何	hijwe uiʔ	爲	pju fu	夫	tsyɿ tʃi	之
yi ^H jiʔ	異	ngjwon ^H (ŋ)yuenʔ	願	nyo zyʔ	如。	tsyɿ tʃi	之。	tsɿ ^x tsiʔ	子	yi ^x jiʔ	以
ɦu ɦuʔ	乎	hijwe uiʔ	爲	twoj ^H tuiʔ	對	pjiɿ ^H piʔ	比	syn ^x ʃinʔ	哂	kjiɿ ki	饑
sam sam	三	sjew ^x siewʔ	小	hijwot jyueʔ(t)ʔ	曰。	gɿp giʔ(p)ʔ	及	tsyɿ tʃi	之。	gin ^H ginʔ	饑。
tsɿ ^x tsiʔ	子	sjang ^H siaŋʔ	相	pjiɿ fi	非	sam sam	三	gjuw kʰiowʔ	求。	yuw jiowʔ	由
tsyae ^x tʃieʔ	者	ɦjen jienʔ	焉。	hijwot jyueʔ(t)ʔ	曰	nen nienʔ	年。	nye ^x ɿʔ	爾	yae ^x jieʔ	也
tsyɿ tʃi	之	tem ^x tiemʔ	點。	nong nəŋʔ	能	kha ^x kʰoʔ	可	ɦa ɦoʔ	何	hijwe uiʔ	爲
dzrjwen ^x dʒwanʔ	撰。	nye ^x ɿʔ	爾	tsyɿ tʃi	之。	sri ^x ʃiʔ	使	nyo zyʔ	如。	tsyɿ tʃi	之。
tsɿ ^x tsiʔ	子	ɦa ɦoʔ	何	ngjwon ^H (ŋ)yuenʔ	願	tsjowk tsyuʔ(k)	足	twoj ^H tuiʔ	對	pjiɿ ^H piʔ	比
hijwot jyueʔ(t)ʔ	曰。	nyo zyʔ	如。	ɦaewk ɦioʔ(k)ʔ	學	mjin minʔ	民。	hijwot jyueʔ(t)ʔ	曰。	gɿp giʔ(p)ʔ	及
ɦa ɦoʔ	何	ku ^x kuʔ	鼓	ɦjen jienʔ	焉。	nyo zyʔ	如	pjang faŋ	方	sam sam	三
syang ʃiaŋ	傷	srit səʔ(t)	瑟	tsowng tsuŋ	宗	gɿ kʰiʔ	其	ljuwk luʔ(k)ʔ	六	nen nienʔ	年。
ɦu ɦuʔ	乎。	xjiɿ hi	希。	mjew ^H miewʔ	廟	lej ^x liʔ	禮	tshit tsʰiʔ(t)	七	kha ^x kʰoʔ	可
yek jiʔ(k)ʔ	亦	kheang kʰəŋ	鏗	tsyɿ tʃi	之	ngaewk (ŋ)ioʔ(k)ʔ	樂。	dzyɿp ʃʰiʔ(p)ʔ	十。	sri ^x ʃiʔ	使
kak kəʔ(k)	各	nye ^x ɿʔ	爾。	dzri ^H ʃʰiʔ	事。	yi ^x jiʔ	以	nyo zyʔ	如	ɦjuw ^x jiowʔ	有
ngjon jienʔ	言	syae ^x ʃieʔ	舍	nyo zyʔ	如	zri ^x ʃʰiʔ/sʰiʔ	俟	ngu ^x ŋuʔ	五	yowng ^x jyungʔ	勇。

一十第進先

tsʰit tʰiʔ(t)	七	lej˥ li	禮。	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	yae˥ jieɿ	也。	nyin zinɿ	人。	gɿ kʰiɿ	其
dzyɿp ʃiʔ(p)ɿ	十。	gɿ kʰiɿ	其	yek jiʔ(k)ɿ	亦	sam sam	三	yowk jyuʔ(k)ɿ	浴	tsyɿH tʃɿ	志
nyo zyɿ	如	ngjon jienɿ	言	kak kəʔ(k)	各	tsɿ˥ tsiɿ	子	fu fuɿ	乎	yae˥ jieɿ	也。
ngu˥ nuɿ	五	pjuw puʔ(t)	不	ngjon jienɿ	言	tsyae˥ tʃieɿ	者	ngɟj jiɿ	沂。	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。
ljuwk luʔ(k)ɿ	六	nyangH zianɿ	讓。	gɿ kʰiɿ	其	tsyhwit tʃʰyʔ(t)	出。	pjuwng fuŋ	風	muH muɿ	莫
dzyɿp ʃiʔ(p)ɿ	十。	dzye˥ ʃi˥ɿ	是	tsyɿH tʃɿ	志	tsong tsəŋ	曾	fu fuɿ	乎	tsyhwɿn tʃʰyun	春
nyɿ ɿɿ	而	kuH kuɿ	故	yae˥ jieɿ	也	sek siʔ(k)	皙	mju˥ vuɿ	舞	tsyae˥ tʃieɿ	者。
pɟj fi	非	syn˥ ʃinɿ	哂	yɿ˥ jiɿ	已	fuw˥ fiow˥ɿ	後。	hju jyɿ	雱。	tsyhwɿn tʃʰyun	春
paewng paŋ	邦	tsyɿ tʃɿ	之。	hɿ˥ jiɿ	矣。	tsong tsəŋ	曾	hɿjwaengH jyuaŋɿ	詠	bjuwk ʃuʔ(k)ɿ	服
yae˥ jieɿ	也	ywiɿ viɿ	唯	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	sek siʔ(k)	皙	nyɿ ɿɿ	而	kɟjH kiɿ	既
tsyae˥ tʃieɿ	者。	gjuw kʰiowɿ	求	pju fu	夫	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	kjwiɿ kui	歸。	dzyeng tʃʰiŋɿ	成。
ywiɿ viɿ	唯	tsok tsəʔ(k)	則	tsɿ˥ tsiɿ	子	bju ʃuɿ	夫	pju fu	夫	kwanH kwənɿ	冠
tsyhek tʃʰiʔ(k)	赤	pɟj fi	非	hɿ hɿɿ	何	sam sam	三	tsɿ˥ tsiɿ	子	tsyae˥ tʃieɿ	者
tsok tsəʔ(k)	則	paewng paŋ	邦	syn˥ ʃinɿ	哂	tsɿ˥ tsiɿ	子	khwiɿH kʰuiɿ	喟	ngu˥ nuɿ	五
pɟj fi	非	yae˥ jieɿ	也	yuw jiowɿ	由	tsyae˥ tʃieɿ	者	nyen zienɿ	然	ljuwk luʔ(k)ɿ	六
paewng paŋ	邦	yo jyɿ	與。	yae˥ jieɿ	也。	tsyɿ tʃɿ	之	thanH tʰanɿ	歎	nyin zinɿ	人。
yae˥ jieɿ	也	ʻan ʔan	安	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	ngjon jienɿ	言	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	duwng tʰuŋɿ	童
yo jyɿ	與。	kenH kienɿ	見	hɿwe uiɿ	爲	hɿ hɿɿ	何	ngu nuɿ	吾	tsɿ˥ tsiɿ	子
tsowng tsuŋ	宗	pjang faŋ	方	kwok kwəʔ(k)	國	nyo zyɿ	如。	yo˥ jyɿ	與	ljuwk luʔ(k)ɿ	六
mjewH miewɿ	廟	ljuwk luʔ(k)ɿ	六	yɿ˥ jiɿ	以	tsɿ˥ tsiɿ	子	tem˥ tiemɿ	點	tʰit tʰiʔ(t)	七

一十第進先

fwaɟ^H
fui⁴ 會

duwng
t^huŋ¹ 同。

pjij
fi 非

tsyo
tʃy 諸

fuw
fow¹ 侯

ny¹
ɿ¹ 而

fa
fo¹ 何。

tsyhek
tʃ^hiʔ(k) 赤

yae^x
jie¹ 也

hewe
ui¹ 爲

tsy¹
tʃi 之

sjew^x
siew¹ 小。

dzyuwk
ʃ^hyuʔ(k)¹ 孰

nong
nəŋ¹ 能

hewe
ui¹ 爲

tsy¹
tʃi 之

daj^H
dai⁴ 大。

二十第淵顏

ken ^H kien ⁴	見	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	hae ^x hia'ʔ	下	○	ngaen (ŋ)ian ^l	顏	
daj ^H dai ⁴	大	fiwoj hui ^l	回	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	kjwɿj kui	歸	ngaen (ŋ)ian ^l	'wen ʔyuen	淵	
pjin pin	賓。	swɿj sui	雖	pjɿj fi	非	nyin zin ^l	仁	'wen ʔyuen	淵	dej ^H di ⁴	第
sri ^x ʂi ^l	使	pjuw puʔ(t)	不	lej ^x li ^l	禮	hjen jien ^l	焉。	mjun ^H vun ⁴	問	dzyip ʃ ^{hi} ʔ(p)ɿ	十
mjin min ^l	民	min ^x min ^l	敏。	mjut vuʔ(t)ɿ	勿	hɿwe ui ^l	爲	nyin zin ^l	仁。	nyij ^H ɿ ⁴	二
nyo zy ^l	如	tshjeng ^x ts ^h iŋ ^l	請	dzyij ^x ʃ ^{hi} i'ʔ	視。	nyin zin ^l	仁	tsɿ ^x tsɿ ^l	子		
dzying tʃ ^{hi} iŋ ^l	承	dzri ^H ʂ ^{hi} i ⁴	事	pjɿj fi	非	yuw jiow ^l	由	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。		
daj ^H dai ⁴	大	sje si	斯	lej ^x li ^l	禮	kɿ ^x ki ^l	己。	khok k ^h əʔ(k)	克		
tsjej ^H tsi ⁴	祭。	ngjo ^x ŋy ^l	語	mjut vuʔ(t)ɿ	勿	nyɿ ɿ ⁴	而	kɿ ^x ki ^l	己		
kɿ ^x ki ^l	己	hi ^x ji ^l	矣。	theng ^(H) t ^{hi} iŋ	聽。	yuw jiow ^l	由	bjuwk f ^{hi} uʔ(k)ɿ	復		
srjo ^x ʂu ^l	所		○	pjɿj fi	非	nyin zin ^l	人	lej ^x li ^l	禮		
pjuw puʔ(t)	不	drjuwng ^H dzyun ⁴	仲	lej ^x li ^l	禮	fu fu ^l	乎	hɿwe ui ^l	爲		
yowk jyuʔ(k)ɿ	欲。	kjuwng kyun ^l	弓	mjut vuʔ(t)ɿ	勿	tsoj tsai	哉。	nyin zin ^l	仁。		
mjut vuʔ(t)ɿ	勿	mjun ^H vun ⁴	問	ngjon jien ^l	言。	ngaen (ŋ)ian ^l	顏	'jit ʔiʔ(t)	一		
sye ʃi	施	nyin zin ^l	仁。	pjɿj fi	非	'wen ʔyuen	淵	nyit ziʔ(t)ɿ	日		
'jo ʔy	於	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	lej ^x li ^l	禮	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	khok k ^h əʔ(k)	克		
nyin zin ^l	人。	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	mjut vuʔ(t)ɿ	勿	tshjeng ^x ts ^h iŋ ^l	請	kɿ ^x ki ^l	己		
dzoj ^x dzai'ʔ	在	tsyhwit tʃ ^{hi} yʔ(t)	出	duwng ^x duŋ'ʔ	動。	mjun ^H vun ⁴	問	bjuwk f ^{hi} uʔ(k)ɿ	復		
paewng paŋ	邦	mwon mun ^l	門	ngaen (ŋ)ian ^l	顏	gɿ k ^h i ^l	其	lej ^x li ^l	禮。		
mju vu ^l	無	nyo zy ^l	如	'wen ʔyuen	淵	mjuwk muʔ(k)ɿ	目。	then t ^{hi} ien	天		

二十第淵顏

xjwaeng hyuəŋ	兄	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	yɿ ^x ji ^l	已	ngjuw (ŋ)iow ^l	牛	'jwon ^H ʔyuen ^l	怨。
dej ^x di ^ʔ l	弟。	hɿwot jyue ^ʔ (t)l	曰。	hɿwot jyue ^ʔ (t)l	曰。	ɦu ɦu ^l	乎。	mjun ^H vun ^l	問	dzoj ^x dzai ^ʔ l	在
nga ^x ŋɔ ^l	我	nwoj ^H nu ^l l	內	kjun kyun	君	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	nyin zin ^l	仁。	kae kia	家
duwk du ^ʔ (k)l	獨	sjeng ^x siŋ ^l	省	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	hɿwot jyue ^ʔ (t)l	曰。	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	mju vu ^l	無
mju(ang) vu ^l /vaŋ ^l	亡。	pjuw pu ^ʔ (t)	不	pjuw pu ^ʔ (t)	不	ɦjwe ui ^l	爲	hɿwot jyue ^ʔ (t)l	曰。	'jwon ^H ʔyuen ^l	怨。
tsɿ ^x tsɿ ^l	子	kjuw ^H kiow ^l	疾。	'juw ʔiow	憂	tsyɿ tʃi	之	nyin zin ^l	仁	drjuwng ^H dzyuŋ ^l	仲
ɦae ^x ɦia ^ʔ l	夏	bju f ^u l	夫	pjuw pu ^ʔ (t)	不	nan nan ^l	難。	tsyae ^x tʃiɛ ^l	者、	kjuwng kyuŋ	弓
hɿwot jyue ^ʔ (t)l	曰。	ɦa ɦɔ ^l	何	gju ^H gy ^l	懼。	ngjon jien ^l	言	gɿ k ^h i ^l	其	hɿwot jyue ^ʔ (t)l	曰。
syang ʃiaŋ	商	'juw ʔiow	憂	hɿwot jyue ^ʔ (t)l	曰。	tsyɿ tʃi	之	ngjon jien ^l	言	'jowng ʔyuŋ	雍
mjun vun ^l	聞	ɦa ɦɔ ^l	何	pjuw pu ^ʔ (t)	不	tok tə ^ʔ (k)	得	yae ^x jiɛ ^l	也	swij sui	雖
tsyɿ tʃi	之	gju ^H gy ^l	懼。	'juw ʔiow	憂	mju vu ^l	無	nyin ^H zin ^l	訖。	pjuw pu ^ʔ (t)	不
ɦɿ ^x ji ^l	矣。	.	○	pjuw pu ^ʔ (t)	不	nyin ^H zin ^l	訖	hɿwot jyue ^ʔ (t)l	曰。	min ^x min ^l	敏。
si ^j ^x si ^l	死	sɿ si	司	gju ^H gy ^l	懼。	ɦu ɦu ^l	乎。	gɿ k ^h i ^l	其	tshjeng ^x tsh ^h iŋ ^l	請
srjaeng ʂəŋ	生	mae ^x ma ^l	馬	sje si	斯	.	○	ngjon jien ^l	言	dzrɿ ^H ʂ ^h i ^l	事
ɦjuw ^x jiow ^l	有	ngjuw (ŋ)iow ^l	牛	ɦjwi ^j ^H ui ^l	謂	sɿ si	司	yae ^x jiɛ ^l	也	sje si	斯
mjaeng ^H min ^l	命。	'juw ʔiow	憂	tsyɿ tʃi	之	mae ^x ma ^l	馬	nyin ^H zin ^l	訖。	ngjo ^x ŋy ^l	語
pjuw ^H fow ^l	富	hɿwot jyue ^ʔ (t)l	曰。	kjun kyun	君	ngjuw (ŋ)iow ^l	牛	sje si	斯	ɦɿ ^x ji ^l	矣。
kjwi ^j ^H kui ^l	貴	nyin zin ^l	人	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	mjun ^H vun ^l	問	ɦjwi ^j ^H ui ^l	謂	.	○
dzoj ^x dzai ^ʔ l	在	keaj kiai	皆	yɿ ^x ji ^l	已	kjun kyun	君	tsyɿ tʃi	之	sɿ si	司
then t ^h ien	天。	ɦjuw ^x jiow ^l	有	ɦu ɦu ^l	乎。	tsɿ ^x tsɿ ^l	子。	nyin zin ^l	仁	mae ^x ma ^l	馬

二十第淵顏

hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	pjaeng piŋ	兵。	su ^H suɿ	愬。	pju fu	膚	kjun kyun	君	kjun kyun	君
khjo ^x k ^h yɿ	去	mjin minɿ	民	pjuw puʔ(t)	不	dzyuw ^x ʃ ^{hiow} ʔ	受	tsɿ ^x tsiɿ	子	tsɿ ^x tsiɿ	子
pjaeng piŋ	兵。	sin ^H sinɿ	信	haeng hiŋɿ	行	tsyɿ tʃi	之	ha hoɿ	何	kjaeng ^H kinɿ	敬
tsɿ ^x tsiɿ	子	tsyɿ tʃi	之	hjen jienɿ	焉。	su ^H suɿ	愬。	fiwaen ^H fiwanɿ	患	nyɿ ɿ	而
kuwng ^H kunɿ	貢	hi ^x jiɿ	矣。	kha ^x k ^h ɔɿ	可	pjuw puʔ(t)	不	fu fuɿ	乎	mju vuɿ	無
hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsɿ ^x tsiɿ	子	hɿwij ^H uiɿ	謂	haeng hiŋɿ	行	mju vuɿ	無	syɿt ʃiʔ(t)	失。
pjit piʔ(t)	必	kuwng ^H kunɿ	貢	hɿwon ^x jyuenɿ	遠	hjen jienɿ	焉。	xjwaeng hyuəŋ	兄	yo ^x jyɿ	與
pjuw puʔ(t)	不	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	yae ^x jieɿ	也	kha ^x k ^h ɔɿ	可	dej ^x diʔ	弟	nyin zinɿ	人
tok təʔ(k)	得	pjit piʔ(t)	必	yɿ ^x jiɿ	已	hɿwij ^H uiɿ	謂	yae ^x jieɿ	也。	kjowng kyuŋ	恭
yɿ ^x jiɿ	已	pjuw puʔ(t)	不	hi ^x jiɿ	矣。	mjaeng minɿ	明	.	○	nyɿ ɿ	而
nyɿ ɿ	而	tok təʔ(k)	得	.	○	yae ^x jieɿ	也	tsɿ ^x tsiɿ	子	hjuw ^x jiowɿ	有
khjo ^x k ^h yɿ	去	yɿ ^x jiɿ	已	tsɿ ^x tsiɿ	子	yɿ ^x jiɿ	已	trjang tʃiaŋ	張	lej ^x liɿ	禮。
ʔjo ʔy	於	nyɿ ɿ	而	kuwng ^H kunɿ	貢	hi ^x jiɿ	矣。	mjun ^H vunɿ	問	sij ^H siɿ	四
sje si	斯	khjo ^x k ^h yɿ	去	mjun ^H vunɿ	問	tsim ^H tsimɿ	浸	mjaeng minɿ	明。	xoj ^x haiɿ	海
nyij ^H ɿ	二	ʔjo ʔy	於	tsyeng ^H tʃiŋɿ	政。	nywin ^H zyunɿ	潤	tsɿ ^x tsiɿ	子	tsyɿ tʃi	之
tsyae ^x tʃieɿ	者。	sje si	斯	tsɿ ^x tsiɿ	子	tsyɿ tʃi	之	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	nwoj ^H nuiɿ	內。
ha hoɿ	何	sam sam	三	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsrim ^H tʃəmɿ	譖。	tsim ^H tsimɿ	浸	keaj kiai	皆
sen sien	先。	tsyae ^x tʃieɿ	者。	tsjowk tsyuʔ(k)	足	pju fu	膚	nywin ^H zyunɿ	潤	xjwaeng hyuəŋ	兄
hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	ha hoɿ	何	zyik ʃ ^{hi} ʔ(k)ɿ	食。	dzyuw ^x ʃ ^{hiow} ʔ	受	tsyɿ tʃi	之	dej ^x diʔ	弟
khjo ^x k ^h yɿ	去	sen sien	先。	tsjowk tsyuʔ(k)	足	tsyɿ tʃi	之	tsrim ^H tʃəmɿ	譖。	yae ^x jieɿ	也。

二十第淵顏

dzyuwk ʃ ^h yuʔ(k)l	孰	drhjet dzieʔ(t)l	徹	’oj ʔai	哀	gip giʔ(p)l	及	yɪ ^x jiɿ	已	zyɪk ʃ ^h iʔ(k)l	食。
yo ^x jyɿ	與	ɦu ɦuɿ	乎。	kuwng kun	公	zyet ʃ ^h ieʔ(t)l	舌。	ɦɪ ^x jiɿ	矣。	dziɿ ^h dziɿ	自
pjuw puʔ(t)	不	ɦjwot jyueʔ(t)l	曰。	mjun ^h vunɿ	問	mjun vunɿ	文。	ɦa ɦoɿ	何	ku ^x kuɿ	古
tsjowk tsyuʔ(k)	足。	nyɪɿ ^h ɿɿ	二	’jo ʔy	於	yuw jiowɿ	猶	yɪ ^x jiɿ	以	keaj kiai	皆
paek pəʔ(k)	百	ngu ŋuɿ	吾	ɦjuw ^x jiowɿ	有	tsyt tʃiʔ(t)	質	mjun vunɿ	文	ɦjuw ^x jiowɿ	有
sjeng ^h sinɿ	姓	yuw jiowɿ	猶	nyak ziɔʔ(k)l	若	yae ^x jieɿ	也。	ɦjwe uiɿ	爲。	siɿ ^x siɿ	死。
pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)	不	ɦjwot jyueʔ(t)l	曰。	tsyt tʃiʔ(t)	質。	tsɪ ^x tsiɿ	子	mjin minɿ	民
tsjowk tsyuʔ(k)	足。	tsjowk tsyuʔ(k)	足。	nen nienɿ	年	yuw jiowɿ	猶	kuwng ^h kunɿ	貢	mju vuɿ	無
kjun kyun	君	nyo zyɿ	如	kɪɿ(?) ki	饑	mjun vunɿ	文	ɦjwot jyueʔ(t)l	曰。	sin ^h sinɿ	信
dzyuwk ʃ ^h yuʔ(k)l	孰	tsyɪ tʃi	之	yowng ^h jyunɿ	用	yae ^x jieɿ	也。	sjek siʔ(k)	惜	pjuw puʔ(t)	不
yo ^x jyɿ	與	ɦa ɦoɿ	何	pjuw puʔ(t)	不	xu ^x huɿ	虎	ɦu ɦuɿ	乎。	lip liʔ(p)l	立。
tsjowk tsyuʔ(k)	足。	gi k ^ɦ iɿ	其	tsjowk tsyuʔ(k)	足。	paew ^h pawɿ	豹	pju fu	夫		○
	○	drhjet dzieʔ(t)l	徹	nyo zyɿ	如	tsyɪ tʃi	之	tsɪ ^x tsiɿ	子	kɪk kiʔ(k)	棘
tsɪ ^x tsiɿ	子	yae ^x jieɿ	也。	tsyɪ tʃi	之	khwak k ^h wəʔ(k)	韓。	tsyɪ tʃi	之	tsɪ ^x tsiɿ	子
trjang tʃiaŋ	張	twoj ^h tuiɿ	對	ɦa ɦoɿ	何。	yuw jiowɿ	猶	sywet ʃyueʔ(t)	說	dzyeng tʃ ^h inɿ	成
mjun ^h vunɿ	問	ɦjwot jyueʔ(t)l	曰。	ɦjuw ^x jiowɿ	有	khwen ^x k ^h yuənɿ	犬	kjun kyun	君	ɦjwot jyueʔ(t)l	曰。
dzrjuwng tʃ ^h unɿ	崇	paek pəʔ(k)	百	nyak ziɔʔ(k)l	若	yang jiaŋɿ	羊	tsɪ ^x tsiɿ	子	kjun kyun	君
tok təʔ(k)	德	sjeng ^h sinɿ	姓	twoj ^h tuiɿ	對	tsyɪ tʃi	之	yae ^x jieɿ	也。	tsɪ ^x tsiɿ	子
bjen ^x bien’ɿ	辨	tsjowk tsyuʔ(k)	足。	ɦjwot jyueʔ(t)l	曰。	khwak k ^h wəʔ(k)	韓。	siɿ ^h siɿ	駟	tsyt tʃiʔ(t)	質
ɦwok ɦwəʔ(k)l	惑。	kjun kyun	君	ɦap ɦoʔ(p)l	盍		○	pjuw puʔ(t)	不	nyɪ ɿɿ	而

二十第淵顏

tsɿ˥ tsɿ˩	子	sjowk syuʔ(k)	粟。	kuwng kuŋ	公	dzej tsʰi˩	齊	kji˥ ki˩	既	tsɿ˥ tsɿ˩	子
lu˨ ^H lu˩	路	ngu ŋu˩	吾	hɿwot jyueʔ(t)˩	曰。	kjaeng˥ kiŋ˩	景	yowk jyuʔ(k)˩	欲	hɿwot jyueʔ(t)˩	曰。
mju vu˩	無	tok təʔ(k)	得	dzyen˥ ʃʰien˥˥	善	kuwng kuŋ	公	gɿ kʰi˩	其	tsyu˥ tʃy˩	主
sjuwk syuʔ(k)	宿	nyɿ ɿ˩	而	tsoj tsai	哉。	mjun˨ ^H vun˩	問	srjaeng ʂəŋ	生。	trjuwng tʃyʊŋ	忠
nak mɔʔ(k)˩	諾。	zyɿk ʃʰiʔ(k)˩	食	sin˨ ^H sin˩	信	tsyeng˨ ^H tʃiŋ˩	政	hjuw˨ ^H jiow˩	又	sin˨ ^H sin˩	信。
.	○	tsyo tʃy	諸。	nyo zy˩	如	˥jo ʔy	於	yowk jyuʔ(k)˩	欲	sje˥ si˩	徒
tsɿ˥ tsɿ˩	子	.	○	kjun kyun	君	khuwngx kʰuŋ˩	孔	gɿ kʰi˩	其	ngje˨ ^H (ŋ)ɿ˩	義。
hɿwot jyueʔ(t)˩	曰。	tsɿ˥ tsɿ˩	子	pjuw puʔ(t)	不	tsɿ˥ tsɿ˩	子。	si˥ ^x si˩	死。	dzrjuwng tʂʰuŋ˩	崇
theng˨ ^(H) tʰiŋ˩	聽	hɿwot jyueʔ(t)˩	曰。	kjun kyun	君。	khuwngx kʰuŋ˩	孔	dzye˥ ʃʰi˥˥	是	tok təʔ(k)	德
zjowng˨ ^H sʰyʊŋ˩	訟。	phen˨ ^H pʰien˩	片	dzyin tʃʰin˩	臣	tsɿ˥ tsɿ˩	子	fiwɔk fiwəʔ(k)˩	惑	yae˥ jie˩	也。
ngu ŋu˩	吾	ngjon jiɛn˩	言	pjuw puʔ(t)	不	twoj˨ ^H tui˩	對	yae˥ jie˩	也。	˥oj˨ ^H ʔai˩	愛
yuw jiow˩	猶	kha˥ kʰo˩	可	dzyin tʃʰin˩	臣。	hɿwot jyueʔ(t)˩	曰。	dzyeng tʃʰiŋ˩	誠	tsyɿ tʃi	之
nyin ʒin˩	人	yɿ˥ ji˩	以	bju˥ ʰu˥˥	父	kjun kyun	君	pjuw puʔ(t)	不	yowk jyuʔ(k)˩	欲
yae˥ jie˩	也。	tsyet tʃiɛʔ(t)	折	pjuw puʔ(t)	不	kjun kyun	君。	yɿ˥ ji˩	以	gɿ kʰi˩	其
pjit piʔ(t)	必	ngjowk ŋyʊʔ(k)˩	獄	bju˥ ʰu˥˥	父。	dzyin tʃʰin˩	臣	pjuw˨ ^H fow˩	富。	srjaeng ʂəŋ	生。
yae˥ jie˩	也	tsyae˥ tʃiɛ˩	者。	tsɿ˥ tsɿ˩	子	dzyin tʃʰin˩	臣。	yek jiʔ(k)˩	亦	˥u˨ ^H ʔu˩	惡
srɿ˥ ʂi˩	使	gɿ kʰi˩	其	pjuw puʔ(t)	不	bju˥ ʰu˥˥	父	tsye tʃi	祇	tsyɿ tʃi	之
mju vu˩	無	yuw jiow˩	由	tsɿ˥ tsɿ˩	子。	bju˥ ʰu˥˥	父。	yɿ˥ ji˩	以	yowk jyuʔ(k)˩	欲
zjowng˨ ^H sʰyʊŋ˩	訟	yae˥ jie˩	也	swij sui	雖	tsɿ˥ tsɿ˩	子	yɿ˨ ^H ji˩	異。	gɿ kʰi˩	其
ɦu ɦu˩	乎。	yo jy˩	與。	hjuw˥ jiow˩	有	tsɿ˥ tsɿ˩	子。	.	○	si˥ ^x si˩	死。

二十第淵顏

○	fɰwaen ^H fɰwan ^L	患	kɰuwnŋ ^x k ^h uŋ ^L	孔	tsy ¹ tʃɿ	之	ʔjo ʔy	於	○	
kjwɿj ^H ki ^L	daw ^H daw ^L	盜。	tsɿ ^x tsɿ ^L	子	mij ^x mui ^L	美。	mjun vun ^L	文。	tsɿ ^x tsɿ ^L	子
khang k ^h aŋ	mjun ^H vun ^L	問	twoj ^H tui ^L	對	pjuw puʔ(t)	不	ʔjak ʔioʔ(k)	約	trjang tʃiaŋ	張
tsɿ ^x tsɿ ^L	ʔjo ʔy	於	fɿjwot jyueʔ(t) ^L	曰。	dzyeng tʃ ^h iŋ ^L	成	tsy ¹ tʃɿ	之	mjun ^H vun ^L	問
mjun ^H vun ^L	kɰuwnŋ ^x k ^h uŋ ^L	孔	tsyeng ^H tʃiŋ ^L	政	nyin ʒin ^L	人	yɿ ^x ji ^L	以	tsyeng ^H tʃiŋ ^L	政。
tsyeng ^H tʃiŋ ^L	tsɿ ^x tsɿ ^L	子。	tsyae ^x tʃiɛ ^L	者	tsy ¹ tʃɿ	之	lej ^x li ^L	禮。	tsɿ ^x tsɿ ^L	子
ʔjo ʔy	kɰuwnŋ ^x k ^h uŋ ^L	孔	tsyeng ^H tʃiŋ ^L	正	ʔak ʔoʔ(k)	惡。	yek jiʔ(k) ^L	亦	fɿjwot jyueʔ(t) ^L	曰。
kɰuwnŋ ^x k ^h uŋ ^L	tsɿ ^x tsɿ ^L	子	yae ^x jiɛ ^L	也。	sjew ^x siɛw ^L	小	kha ^x k ^h ɔ ^L	可	kjo ky	居
tsɿ ^x tsɿ ^L	twoj ^H tui ^L	對	tsɿ ^x tsɿ ^L	子	nyin ʒin ^L	人	yɿ ^x ji ^L	以	tsy ¹ tʃɿ	之
fɿjwot jyueʔ(t) ^L	fɿjwot jyueʔ(t) ^L	曰。	srwit ʂuʔ(t)	帥	pjon ^x fan ^L	反	pjut fuʔ(t)	弗	mju vu ^L	無
nyo ʒy ^L	kuw ^x kow ^L	苟	yɿ ^x ji ^L	以	dzye ^x ʃ ^h i ^ʔ ^L	是。	ban ^H bwɔn ^L	畔	gɰwen ^H gyuen ^L	倦。
sreat ʂaʔ(t)	tsɿ ^x tsɿ ^L	子	tsyeng ^H tʃiŋ ^L	正。	○		fɿ ^x ji ^L	矣	faeng fiŋ ^L	行
mju vu ^L	tsy ¹ tʃɿ	之	dzyuwk ʃ ^h yuʔ(k) ^L	孰	kjwɿj ^H ki ^L	季	bju f ^h u ^L	夫。	tsy ¹ tʃɿ	之
daw ^x daw ^ʔ ^L	pjuw puʔ(t)	不	kam ^x kam ^L	敢	khang k ^h aŋ	康	○		yɿ ^x ji ^L	以
yɿ ^x ji ^L	yowk jyuʔ(k) ^L	欲。	pjuw puʔ(t)	不	tsɿ ^x tsɿ ^L	子	tsɿ ^x tsɿ ^L	子	trjuwnŋ tʃyung	忠。
dzjuw ^H dziow ^L	swɿj sui	雖	tsyeng ^H tʃiŋ ^L	正。	mjun ^H vun ^L	問	fɿjwot jyueʔ(t) ^L	曰。	○	
fɿjuw ^x jiow ^L	syang ^x ʃiaŋ ^L	賞	○		tsyeng ^H tʃiŋ ^L	政	kjun kyun	君	tsɿ ^x tsɿ ^L	子
daw ^x daw ^ʔ ^L	tsy ¹ tʃɿ	之	kjwɿj ^H ki ^L	季	ʔjo ʔy	於	tsɿ ^x tsɿ ^L	子	fɿjwot jyueʔ(t) ^L	曰。
fɿa fiɔ ^L	pjuw puʔ(t)	不	khang k ^h aŋ	康	kɰuwnŋ ^x k ^h uŋ ^L	孔	dzyeng tʃ ^h iŋ ^L	成	pak pɔʔ(k)	博
nyo ʒy ^L	tʃhet tʃ ^h iɛʔ(t)	竊。	tsɿ ^x tsɿ ^L	子	tsɿ ^x tsɿ ^L	子。	nyin ʒin ^L	人	faewk fiwʔ(k) ^L	學

二十第淵顏

dat daʔ(t)l	達。	drik dʒiʔ(k)l	直	paewng paŋ	邦	sje si	斯	tok təʔ(k)	德	khuwng ^x k ^h uŋʎ	孔
bju f ^h uʎ	夫	nyɿ ɿl	而	pjit piʔ(t)	必	kha ^x k ^h ɔʎ	可	pjuwng fuŋ	風。	tsɿ ^x tsɿʎ	子
mjun ^H (?) vunʎ(?)	聞	xaw ^H hawʎ	好	mjun ^H (?) vunʎ(?)	聞。	hjuwɿj ^H uiʎ	謂	sjew ^x siɛwʎ	小	twoj ^H tuiʎ	對
yae ^x jieʎ	也	ngje ^H (ŋ)ɿʎ	義。	dzoj ^x dzaiʔʎ	在	tsyɿ tʃi	之	nyɿn zinʎ	人	hjuwot jyueʔ(t)l	曰。
tsyae ^x tʃiɛʎ	者。	tsrheat tʂ ^h aʔ(t)	察	kae kia	家	dat daʔ(t)l	達	tsyɿ tʃi	之	tsɿ ^x tsɿʎ	子
srik səʔ(k)	色	ngjon jiɛnʎ	言	pjit piʔ(t)	必	fi ^x jiʎ	矣。	tok təʔ(k)	德	hjuwe uiʎ	爲
tshju ^x ts ^h yʎ	取	nyɿ ɿl	而	mjun ^H (?) vunʎ(?)	聞。	tsɿ ^x tsɿʎ	子	tshaw ^x ts ^h awʎ	草。	tsyeng ^H tʃiŋʎ	政。
nyɿn zinʎ	仁	kwan kwən	觀	tsɿ ^x tsɿʎ	子	hjuwot jyueʔ(t)l	曰。	tshaw ^x ts ^h awʎ	草	ʔjen ʔiɛn	焉
nyɿ ɿl	而	srik səʔ(k)	色。	hjuwot jyueʔ(t)l	曰。	fi fiɔʎ	何	dzyang ^H ʃ ^h iaŋʎ	上	yowng ^H jyungʎ	用
faeng ^H fiŋʎ	行	ljo ^H lyʎ	慮	dzye ^x ʃ ^h iʔʎ	是	tsoj tsai	哉	tsyɿ tʃi	之	sreat saʔ(t)	殺。
hjuwɿj uiʎ	違。	yɿ ^x jiʎ	以	mjun ^H (?) vunʎ(?)	聞	nye ^x ɿʎ	爾	pjuwng fuŋ	風	tsɿ ^x tsɿʎ	子
kjo ky	居	fiae ^H fiaʎ	下	yae ^x jieʎ	也。	srjo ^x suʎ	所	pjit piʔ(t)	必	yowk jyuʔ(k)l	欲
tsyɿ tʃi	之	nyɿn zinʎ	人。	pjiɿ fi	非	hjuwɿj ^H uiʎ	謂	ʔjon ^x ʔiɛnʎ	偃。	dzyen ^x ʃ ^h iɛnʔʎ	善。
pjuw puʔ(t)	不	dzoj ^x dzaiʔʎ	在	dat daʔ(t)l	達	dat daʔ(t)l	達	.	○	nyɿ ɿl	而
ngɿ (ŋ)ɿl	疑。	paewng paŋ	邦	yae ^x jieʎ	也。	tsyae ^x tʃiɛʎ	者。	tsɿ ^x tsɿʎ	子	mjin minʎ	民
dzoj ^x dzaiʔʎ	在	pjit piʔ(t)	必	bju f ^h uʎ	夫	tsɿ ^x tsɿʎ	子	trjang tʃiaŋ	張	dzyen ^x ʃ ^h iɛnʔʎ	善
paewng paŋ	邦	dat daʔ(t)l	達。	dat daʔ(t)l	達	trjang tʃiaŋ	張	mjun ^H vunʎ	問	fi ^x jiʎ	矣。
pjit piʔ(t)	必	dzoj ^x dzaiʔʎ	在	yae ^x jieʎ	也	twoj ^H tuiʎ	對	dzɿ ^x ʂ ^h iʔʎ	士	kjun kyun	君
mjun ^H (?) vunʎ(?)	聞。	kae kia	家	tsyae ^x tʃiɛʎ	者。	hjuwot jyueʔ(t)l	曰。	fi fiɔʎ	何	tsɿ ^x tsɿʎ	子
dzoj ^x dzaiʔʎ	在	pjit piʔ(t)	必	tsyɿ tʃiʔ(t)	質	dzoj ^x dzaiʔʎ	在	nyo zyʎ	如、	tsyɿ tʃi	之

二十第淵顏

yaex jieʌ	也	tsɿ ^x tsɿʌ	子	yo jyʌ	與。	nyɪn zɪnʌ	人	bjen ^x bienʰʌ	辨	kae kia	家
ngu ŋuʌ	吾	fɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	○	tsyɿ tʃɿ	之	fɿwok fɿwəʔ(k)ʌ	惑。	pjit piʔ(t)	必	
fien ^H fienʌ	見	kjo ^x kyʌ	舉	bjon fʰanʌ	樊	ʼak ʔəʔ(k)	惡。	tsɿ ^x tsɿʌ	子	mjun ^H (?) vunʌ(?)	聞。
ʼjo ʔy	於	drik dʒiʔ(k)ʌ	直	drij tʃʰiʌ	遲	pjiɿ fi	非	fɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	○	
pju fu	夫	tshu ^H tsʰuʌ	錯	mjun ^H vunʌ	問	sjuw siow	脩	dzyen ^x ʃʰienʰʌ	善	bjon fʰanʌ	樊
tsɿ ^x tsɿʌ	子	tsyo tʃy	諸	nyɪn zɪnʌ	仁。	thok tʰəʔ(k)	慝	tsoj tsai	哉	drij tʃʰiʌ	遲
nyɿ ʌ	而	ʼjwang ^x ʔwanʌ	枉。	tsɿ ^x tsɿʌ	子	yo jyʌ	與。	mjun ^H vunʌ	問。	dzjowng ^H dzyunʌ	從
mjun ^H vunʌ	問	nong nəŋʌ	能	fɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	ʼjit ʔiʔ(t)	一	sen siɛn	先	yuw jiowʌ	遊
trje ^H tʃiʌ	知。	sri ^x ʃiʌ	使	ʼoj ^H ʔaiʌ	愛	trjew tʃiɛw	朝	dzri ^H ʃʰiʌ	事	ʼjo ʔy	於
tsɿ ^x tsɿʌ	子	ʼjwang ^x ʔwanʌ	枉	nyɪn zɪnʌ	人。	tsyɿ tʃɿ	之	fɿuw ^x fɿowʰʌ	後	mju ^x vuʌ	舞
fɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	tsyae ^x tʃiɛʌ	者	mjun ^H vunʌ	問	phjun ^H funʌ	忿。	tok təʔ(k)	得。	fju jyʌ	雱
kjo ^x kyʌ	舉	drik dʒiʔ(k)ʌ	直。	trje ^H tʃiʌ	知。	mjang ^(H) vanʌ	忘	pjiɿ fi	非	tsyɿ tʃɿ	之
drik dʒiʔ(k)ʌ	直	bjon fʰanʌ	樊	tsɿ ^x tsɿʌ	子	gɿ kʰiʌ	其	dzrjuwng tʃʰuŋʌ	崇	fae ^x fiaʰʌ	下。
tshu ^H tsʰuʌ	錯	drij tʃʰiʌ	遲	fɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	syɪn ʃɪn	身	tok təʔ(k)	德	fɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。
tsyo tʃy	諸	thwoj ^H tʰuiʌ	退。	trje tʃɿ	知	yɿ ^x jiʌ	以	yo jyʌ	與。	kam ^x kamʌ	敢
ʼjwang ^x ʔwanʌ	枉。	ken ^H kienʌ	見	nyɪn zɪnʌ	人。	gɿp giʔ(p)ʌ	及	kowng kuŋ	攻	mjun ^H vunʌ	問
nong nəŋʌ	能	tsɿ ^x tsɿʌ	子	bjon fʰanʌ	樊	gɿ kʰiʌ	其	gɿ kʰiʌ	其	dzrjuwng tʃʰuŋʌ	崇
sri ^x ʃiʌ	使	fae ^x fiaʰʌ	夏	drij tʃʰiʌ	遲	tshɪn tsʰɪn	親。	ʼak ʔəʔ(k)	惡。	tok təʔ(k)	德
ʼjwang ^x ʔwanʌ	枉	fɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	mjiɿ ^H viʌ	未	pjiɿ fi	非	mju vuʌ	無	sjuw siow	脩
tsyae ^x tʃiɛʌ	者	xjang ^H hianʌ	鄉	dat daʔ(t)ʌ	達。	fɿwok fɿwəʔ(k)ʌ	惑	kowng kuŋ	攻	thok tʰəʔ(k)	慝

二十第淵顏

nyowk zyuʔ(k)l	辱	hɪ˥ jiɿ	矣。	yew jiɛwɿ	陶。	drɪk dʒiʔ(k)l	直。
hjen jiɛnɿ	焉。	.	○	pjuw puʔ(t)	不	ɦa ɦɔɿ	何
.	○	tsɪ˥ tsɪɿ	子	nyɪn zinɿ	仁	ɦjwɪj ^H uiɿ	謂
tsong tsəŋ	曾	kuwng ^H kuŋɿ	貢	tsyae˥ tʃiɛɿ	者	yae˥ jiɛɿ	也。
tsɪ˥ tsɪɿ	子	mjun ^H vunɿ	問	ɦjwon˥/H jyuɛnɿ/ɿ	遠	tsɪ˥ tsɪɿ	子
ɦjwot jyuɛʔ(t)l	曰。	ɦjuw˥ jiowɿ	友。	hɪ˥ jiɿ	矣。	ɦae˥ ɦia'ɿ	夏
kjun kyun	君	tsɪ˥ tsɪɿ	子	thang thəŋ	湯	ɦjwot jyuɛʔ(t)l	曰。
tsɪ˥ tsɪɿ	子	ɦjwot jyuɛʔ(t)l	曰。	ɦjuw˥ jiowɿ	有	pjuw ^H fowɿ	富
yɪ˥ jiɿ	以	trjuwng tʃyung	忠	then thiɛn	天	tsoj tsai	哉。
mjun vunɿ	文	kowk kuʔ(k)	告	ɦae˥ ɦia'ɿ	下。	ngjon jiɛnɿ	言
ɦwaj ^H ɦuiɿ	會	nyɪ ɿl	而	sjwen ^H syuenɿ	選	ɦu ɦuɿ	乎。
ɦjuw˥ jiowɿ	友。	dzyen˥ jʰiɛn'ɿ	善	'jo ʔy	於	sywin ^H ʃyunɿ	舜
yɪ˥ jiɿ	以	daw ^H dawɿ	道	tsyuwng ^H tʃyungɿ	衆。	ɦjuw˥ jiowɿ	有
ɦjuw˥ jiowɿ	友	tsyɪ tʃi	之。	kjo˥ kyɿ	舉	then thiɛn	天
bju˥ f'u'ɿ	輔	pjuw puʔ(t)	不	'ji ʔi	伊	ɦae˥ ɦia'ɿ	下。
nyɪn zinɿ	仁。	kha˥ kʰɔɿ	可	ywin˥ j(y)inɿ	尹。	sjwen ^H syuenɿ	選
		tsok tsəʔ(k)	則	pjuw puʔ(t)	不	'jo ʔy	於
		tsyɪ˥ tʃiɿ	止。	nyɪn zinɿ	仁	tsyuwng ^H tʃyungɿ	衆。
		mju vuɿ	無	tsyae˥ tʃiɛɿ	者	kjo˥ kyɿ	舉
		dziɿ ^H dziɿ	自	ɦjwon˥/H jyuɛnɿ/ɿ	遠	kaw kaw	皋

三十第路子

lu ^H lu ⁴	路	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	dzoj tsʰaiɿ	才	kjwɿj ^H ki ⁴	季	○	tsɿ ^x tsɿɿ	子	
hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	hɿweɿj ^H ui ⁴	衛	nyɿ ɿɿ	而	dzye ^x ʃi ⁶ ɿ	氏	tsɿ ^x tsɿɿ	子	lu ^H lu ⁴	路
hɿjuw ^x jiowɿ	有	kjun kyun	君	kjo ^x kyɿ	舉	tsoj ^x tsaiɿ	宰。	lu ^H lu ⁴	路	dej ^H di ⁴	第
dzye ^x ʃi ⁶ ɿ	是	doj ^x dai'ɿ	待	tsyɿ tʃi	之。	mjun ^H vunɿ	問	mjun ^H vunɿ	問	dzyɿp ʃi ⁶ ɿʔ(p)ɿ	十
tsoj tsai	哉。	tsɿ ^x tsɿɿ	子	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsyeng ^H tʃiŋɿ	政。	tsyeng ^H tʃiŋɿ	政。	sam sam	三
tsɿ ^x tsɿɿ	子	nyɿ ɿɿ	而	kjo ^x kyɿ	舉	tsɿ ^x tsɿɿ	子	tsɿ ^x tsɿɿ	子		
tsyɿ tʃi	之	hɿwe uiɿ	爲	nye ^x ɿɿ	爾	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。		
hɿju/ʔju (ʔ)y	迂	tsyeng ^H tʃiŋɿ	政。	srjo ^x ʃuɿ	所	sen siɛn	先	sen ^(H) siɛnɿ/ɿ	先		
yae ^x jieɿ	也。	tsɿ ^x tsɿɿ	子	trje tʃi	知。	hɿjuw ^x jiowɿ	有	tsyɿ tʃi	之。		
hej hiɿ	奚	tsjang tsianɿ	將	nye ^x ɿɿ	爾	sɿ sɿ	司。	law ^(H) lawɿ/ɿ	勞		
gi kʰiɿ	其	hej hiɿ	奚	srjo ^x ʃuɿ	所	syae ^H ʃiɛɿ	赦	tsyɿ tʃi	之。		
tsyeng ^H tʃiŋɿ	正。	sen siɛn	先。	pjuw puʔ(t)	不	sjew ^x siɛwɿ	小	tshjeng ^x tsh ⁶ iŋɿ	請		
tsɿ ^x tsɿɿ	子	tsɿ ^x tsɿɿ	子	trje tʃi	知。	kwa ^H kwɔɿ	過。	ʔiek ʔiʔ(k)	益。		
hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	nyɿn ʒinɿ	人	kjo ^x kyɿ	舉	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。		
yae ^x jieɿ	野	pjit piʔ(t)	必	gi kʰiɿ	其	hien hiɛnɿ	賢	mju vuɿ	無		
tsoj tsai	哉	yae ^x jieɿ	也	syae ^x ʃiɛɿ	舍	dzoj tsʰaiɿ	才。	giwen ^H gyuenɿ	倦。		
yuw jiowɿ	由	tsyeng ^H tʃiŋɿ	正	tsyɔ tʃy	諸。	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	○			
yae ^x jieɿ	也。	mjieng minɿ	名	○		ʔjen ʔiɛn	焉	drjuwng ^H dzyunɿ	仲		
kjun kyun	君	ɦu ɦuɿ	乎。	tsɿ ^x tsɿɿ	子	trje tʃi	知	kjuwng kyunɿ	弓		
tsɿ ^x tsɿɿ	子	tsɿ ^x tsɿɿ	子	lu ^H lu ⁴	路	hien hiɛnɿ	賢	hɿwe uiɿ	爲		

三十第路子

bjon fʰanJ	樊	tshjeng˥ tsʰiŋJ	請	ngjon jiɛnJ	言	fieng fiŋJ	刑	dzri˥H ʂʰiJ	事	ʼjo ʔy	於
drɿj tʃʰiJ	遲	fiæwk fiɒʔ(k)J	學	tsyɿ tʃʰi	之	bjot fʰaʔ(t)J	罰	pjuw puʔ(t)	不	gɿ kʰiJ	其
tsyhwɿt tʃʰyʔ(t)	出。	kae˥H kiaJ	稼。	pjit piʔ(t)	必	pjuw puʔ(t)	不	dzyeng tʃʰiŋJ	成。	srjo˥x ʂuJ	所
tsɿ˥x tsɿJ	子	tsɿ˥x tsɿJ	子	kha˥x kʰɔJ	可	trjuwng˥H tʃyɿŋJ	中。	dzri˥H ʂʰiJ	事	pjuw puʔ(t)	不
fiɰwot jyueʔ(t)J	曰。	fiɰwot jyueʔ(t)J	曰。	fiæng fiŋJ	行	tsok tsəʔ(k)	則	pjuw puʔ(t)	不	trje tʃʰi	知。
sjew˥x siewJ	小	ngu ŋuJ	吾	yae˥x jieJ	也。	mjin minJ	民	dzyeng tʃʰiŋJ	成。	kaj˥H kaiJ	蓋
nyin ʒinJ	人	pjuw puʔ(t)	不	kjun kyun	君	mju vuJ	無	tsok tsəʔ(k)	則	khjwot kʰyueʔ(t)	闕
tsoj tsai	哉。	nyo zyJ	如	tsɿ˥x tsɿJ	子	srjo˥x ʂuJ	所	lej˥x liJ	禮	nyo zyJ	如
bjon fʰanJ	樊	law˥x lawJ	老	ʼjo ʔy	於	tshu˥H tsʰuJ	措	ngaewk (ŋ)ɒʔ(k)J	樂	yae˥x jieJ	也。
sju sy	須	nowng nuŋJ	農。	gɿ kʰiJ	其	syuw˥x ʃiowJ	手	pjuw puʔ(t)	不	mjieng minJ	名
yae˥x jieJ	也。	tshjeng˥ tsʰiŋJ	請	ngjon jiɛnJ	言。	tsjowk tsyuʔ(k)	足。	xing hiŋ	興。	pjuw puʔ(t)	不
dzyang˥H ʃʰianJ	上	fiæwk fiɒʔ(k)J	學	mju vuJ	無	ku˥H kuJ	故	lej˥x liJ	禮	tsyeng˥H tʃʰiŋJ	正。
xaw˥H hawJ	好	fiɰwe uiJ	爲	srjo˥x ʂuJ	所	kjun kyun	君	ngaewk (ŋ)ɒʔ(k)J	樂	tsok tsəʔ(k)	則
lej˥x liJ	禮。	pu˥x puJ	圃。	kuw˥x kowJ	苟	tsɿ˥x tsɿJ	子	pjuw puʔ(t)	不	ngjon jiɛnJ	言
tsok tsəʔ(k)	則	fiɰwot jyueʔ(t)J	曰。	nyɿ ɿJ	而	mjieng minJ	名	xing hiŋ	興。	pjuw puʔ(t)	不
mjin minJ	民	ngu ŋuJ	吾	yi˥x jiJ	已	tsyɿ tʃʰi	之	tsok tsəʔ(k)	則	zywin˥H ʃʰyunJ	順。
mak mɒʔ(k)J	莫	pjuw puʔ(t)	不	fi˥x jiJ	矣。	pjit piʔ(t)	必	fieng fiŋJ	刑	ngjon jiɛnJ	言
kam˥x kamJ	敢	nyo zyJ	如	.	○	kha˥x kʰɔJ	可	bjot fʰaʔ(t)J	罰	pjuw puʔ(t)	不
pjuw puʔ(t)	不	law˥x lawJ	老	bjon fʰanJ	樊	ngjon jiɛnJ	言	pjuw puʔ(t)	不	zywin˥H ʃʰyunJ	順。
kjaeng˥H kinJ	敬。	pu˥x puJ	圃。	drɿj tʃʰiJ	遲	yae˥x jieJ	也。	trjuwng˥H tʃyɿŋJ	中。	tsok tsəʔ(k)	則

三十第路子

kjo ky	居	pjuw puʔ(t)	不	yek jiʔ(k)l	亦	zjowng ^H s ⁶ yunʔ	誦	nyo zyl	如	dzyang ^H ʃ ⁶ ianʔ	上
syɿt ʃiʔ(t)	室。	dzjowng ts ⁶ yunʔl	從。	hiej hiɿl	奚	syɿ ʃi	詩	dzye ^x ʃ ⁶ i'ʔ	是。	xaw ^H hawʔ	好
syɿ ^x ʃiɿ	始	○		yi ^x jiɿ	以	sam sam	三	tsok tsəʔ(k)	則	ngje ^H (ŋ)iʔ	義。
hjuw ^x jiowʔ	有。	tsɿ ^x tsiɿ	子	hijwe uiɿ	爲。	paek pəʔ(k)	百。	stj ^H siʔ	四	tsok tsəʔ(k)	則
hijwot jyueʔ(t)l	曰	hijwot jyueʔ(t)l	曰。	○		dzyuw ^H ʃ ⁶ iowʔ	授	pjang fan	方	mjin minl	民
kuw ^x kowʔ	苟	lu ^x luɿ	魯	tsɿ ^x tsiɿ	子	tsyɿ tʃi	之	tsyɿ tʃi	之	mak mɔʔ(k)l	莫
hɔp hɔʔ(p)l	合	hijwej ^H uiʔ	衛	hijwot jyueʔ(t)l	曰。	yi ^x jiɿ	以	mjin minl	民。	kam ^x kamɿ	敢
hi ^x jiɿ	矣。	tsyɿ tʃi	之	gɿ k ⁶ iɿl	其	tsyeng ^H tʃinʔ	政。	kjang ^x kianʔ	襁	pjuw puʔ(t)	不
syew ^x ʃiɛwʔ	少	tsyeng ^H tʃinʔ	政。	syin ʃin	身	pjuw puʔ(t)	不	bjuw ^x ʃ ⁶ ow'ʔ	負	bjuwk ʃ ⁶ uʔ(k)l	服。
hjuw ^x jiowʔ	有。	xjwaeng hyuən	兄	tsyeng ^H tʃinʔ	正。	dat daʔ(t)l	達。	gɿ k ⁶ iɿl	其	dzyang ^H ʃ ⁶ ianʔ	上
hijwot jyueʔ(t)l	曰	dej ^x di'ʔ	弟	pjuw puʔ(t)	不	sri ^H ʃiʔ	使	tsɿ ^x tsiɿ	子	xaw ^H hawʔ	好
kuw ^x kowʔ	苟	yae ^x jieɿ	也。	ljeng ^H linʔ	令	'jo ʔy	於	nyɿ ɿl	而	sin ^H sinʔ	信。
fiwan fiwɔnɿ	完	○		nyɿ ɿl	而	stj ^H siʔ	四	tsyɿj ^H tʃiʔ	至	tsok tsəʔ(k)	則
hi ^x jiɿ	矣。	tsɿ ^x tsiɿ	子	haeng hiŋl	行。	pjang fan	方。	hi ^x jiɿ	矣。	mjin minl	民
pjuw ^H fowʔ	富	hijwij ^H uiʔ	謂	gɿ k ⁶ iɿl	其	pjuw puʔ(t)	不	'jen ʔien	焉	mak mɔʔ(k)l	莫
hjuw ^x jiowʔ	有。	hijwej ^H uiʔ	衛	syin ʃin	身	nong nənʔ	能	yowng ^H jyunʔ	用	kam ^x kamɿ	敢
hijwot jyueʔ(t)l	曰	kuwnɡ kun	公	pjuw puʔ(t)	不	tsywen tʃyuen	專	kae ^H kiaʔ	稼。	pjuw puʔ(t)	不
kuw ^x kowʔ	苟	tsɿ ^x tsiɿ	子	tsyeng ^H tʃinʔ	正。	twoj ^H tuiʔ	對。	○		yowng ^H jyunʔ	用
mij ^x muiɿ	美	kjaeng kin	荆。	swij sui	雖	swij sui	雖	tsɿ ^x tsiɿ	子	dzjeng ts ⁶ inʔl	情。
hi ^x jiɿ	矣。	dzyen ^x ʃ ⁶ ien'ʔ	善	ljeng ^H linʔ	令	ta tɔ	多。	hijwot jyueʔ(t)l	曰。	bju ʃ ⁶ uɿ	夫

三十第路子

hɑ ɦɔɿ	何	hjuw˥ jiowɿ	有	paewŋ paŋ	邦	hjuw˥ jiowɿ	有	kae kia	加	○	
hjuw˥ jiowɿ	有。	hjuwɑŋ ^(H) waŋɿ/ɿ	王	paek pəʔ(k)	百	yowŋ ^H jyueɿ	用	hjen jiɛŋɿ	焉。	tsɿ˥ tsɿɿ	子
pjuw puʔ(t)	不	tsyae˥ tʃiɛɿ	者。	nen niɛŋɿ	年。	ŋga˥ ŋɔɿ	我	hjuwɔt jyueʔ(t)ɿ	曰。	syek ʃiʔ(k)	適
nong nəŋɿ	能	pjit piʔ(t)	必	yek jiʔ(k)ɿ	亦	tsyae˥ tʃiɛɿ	者。	pjuw ^H fowɿ	富	hjuweɯ ^H uiɿ	衛。
tsyeng ^H tʃiŋɿ	正	syɛɯ ^H ʃiɿ	世	kha˥ kʰɔɿ	可	kɿ ki	暮	tsyɿ tʃi	之。	nyem˥ ziɛmɿ	冉
gi kʰiɿɿ	其	nyɿ ɿ	而	yi˥ jiɿ	以	ŋɟwɔt (ŋ)yueʔ(t)ɿ	月	hjuwɔt jyueʔ(t)ɿ	曰。	hjuw˥ jiowɿ	有
syin ʃin	身。	huw˥ ɦowʔɿ	後	syinŋ ʃinŋ	勝	nyɿ ɿ	而	kjiɯ ^H kiɿ	既	bowk buʔ(k)ɿ	僕。
nyo zyɿ	如	nyin zinɿ	仁。	dzan tsʰanɿ	殘	yi˥ jiɿ	已	pjuw ^H fowɿ	富	tsɿ˥ tsɿɿ	子
tsyeng ^H tʃiŋɿ	正	○	○	khjo˥ kʰyɿ	去	kha˥ kʰɔɿ	可	ɦɿ˥ jiɿ	矣。	hjuwɔt jyueʔ(t)ɿ	曰。
nyin zinɿ	人	tsɿ˥ tsɿɿ	子	sreat ʂaʔ(t)	殺	yae˥ jiɛɿ	也。	hjuw ^H jiowɿ	又	syo ^H ʃyɿ	庶
hɑ ɦɔɿ	何。	hjuwɔt jyueʔ(t)ɿ	曰。	ɦɿ˥ jiɿ	矣。	sam sam	三	hɑ ɦɔɿ	何	ɦɿ˥ jiɿ	矣
○	○	kuw˥ kowɿ	苟	dzyeŋ tʃʰiŋɿ	誠	nen niɛŋɿ	年	kae kia	加	tsɔj tsai	哉。
nyem˥ ziɛmɿ	冉	tsyeng ^H tʃiŋɿ	正	tsɔj tsai	哉	hjuw˥ jiowɿ	有	hjen jiɛŋɿ	焉。	nyem˥ ziɛmɿ	冉
tsɿ˥ tsɿɿ	子	gi kʰiɿɿ	其	dzye˥ ʃʰiʔɿ	是	dzyeŋ tʃʰiŋɿ	成。	hjuwɔt jyueʔ(t)ɿ	曰。	hjuw˥ jiowɿ	有
thwoj ^H tʰuiɿ	退	syin ʃin	身	ŋɟon jiɛŋɿ	言	○	○	kaew kiaw	教	hjuwɔt jyueʔ(t)ɿ	曰。
drjew tʃʰiɛwɿ	朝。	ɦɿ˥ jiɿ	矣。	yae˥ jiɛɿ	也。	tsɿ˥ tsɿɿ	子	tsyɿ tʃi	之。	kjiɯ ^H kiɿ	既
tsɿ˥ tsɿɿ	子	ʔjo ʔy	於	○	○	hjuwɔt jyueʔ(t)ɿ	曰。	○	○	syo ^H ʃyɿ	庶
hjuwɔt jyueʔ(t)ɿ	曰。	dzjowŋ tsʰyueɿɿ	從	tsɿ˥ tsɿɿ	子	dzyen˥ ʃʰiɛnʔɿ	善	tsɿ˥ tsɿɿ	子	ɦɿ˥ jiɿ	矣。
hɑ ɦɔɿ	何	tsyeng ^H tʃiŋɿ	政	hjuwɔt jyueʔ(t)ɿ	曰。	nyin zinɿ	人	hjuwɔt jyueʔ(t)ɿ	曰。	hjuw ^H jiowɿ	又
ʔaen ^H ʔianɿ	晏	ɦu ɦuiɿ	乎	nyo zyɿ	如	ɦjuwe uiɿ	爲	kuw˥ kowɿ	苟	hɑ ɦɔɿ	何

三十第路子

yo jyJ	予	paewng paŋ	邦。	trje tʃi	知	pjuw puʔ(t)	不	mjun vunJ	聞	yae ^x jieJ	也。
mju vuJ	無	hjuw ^x jiowJ	有	hjuwe uiJ	爲	kha ^x kʰɔJ	可	tsy1 tʃi	之。	twoj ^H tuiJ	對
lak lbʔ(k)J	樂	tsyɔ tʃy	諸。	kjun kyun	君	y1 ^x jiJ	以	○	hjuwot jyueʔ(t)J	曰。	曰。
ɦu ɦuJ	乎	khuwng ^x kʰuŋJ	孔	tsy1 tʃi	之	nyak ziɔʔ(k)J	若	deng ^H diŋJ	定	hjuw ^x jiowJ	有
hjuwe uiJ	爲	ts1 ^x tsiJ	子	nan nanJ	難	dzye ^x ʃi ^ʰ J	是	kuwng kuŋ	公	tsyeng ^H tʃiŋJ	政。
kjun kyun	君。	twoj ^H tuiJ	對	yae ^x jieJ	也。	g1 kʰiJ	其	mjun ^H vunJ	問。	ts1 ^x tsiJ	子
ywiJ viJ	惟	hjuwot jyueʔ(t)J	曰。	pjuw puʔ(t)	不	kjiJ ki	幾	ʔjit ʔiʔ(t)	一	hjuwot jyueʔ(t)J	曰。
g1 kʰiJ	其	ngjon jienJ	言	kjiJ ki	幾	yae ^x jieJ	也。	ngjon jienJ	言	g1 kʰiJ	其
ngjon jienJ	言	pjuw puʔ(t)	不	ɦu ɦuJ	乎	nyin zinJ	人	ny1 ɿJ	而	dzri ^H ʃi ^ʰ J	事
ny1 ɿJ	而	kha ^x kʰɔJ	可	ʔjit ʔiʔ(t)	一	tsy1 tʃi	之	kha ^x kʰɔJ	可	yae ^x jieJ	也。
mak mbʔ(k)J	莫	y1 ^x jiJ	以	ngjon jienJ	言	ngjon jienJ	言	y1 ^x jiJ	以	nyo zyJ	如
yo jyJ	予	nyak ziɔʔ(k)J	若	ny1 ɿJ	而	hjuwot jyueʔ(t)J	曰。	xing hiŋ	興	hjuw ^x jiowJ	有
hjuwiJ uiJ	違	dzye ^x ʃi ^ʰ J	是	xing hiŋ	興	hjuwe uiJ	爲	paewng paŋ	邦。	tsyeng ^H tʃiŋJ	政。
yae ^x jieJ	也。	g1 kʰiJ	其	paewng paŋ	邦	kjun kyun	君	hjuw ^x jiowJ	有	swij sui	雖
nyo zyJ	如	kjiJ ki	幾	ɦu ɦuJ	乎。	nan nanJ	難。	tsyɔ tʃy	諸。	pjuw puʔ(t)	不
g1 kʰiJ	其	yae ^x jieJ	也。	hjuwot jyueʔ(t)J	曰。	hjuwe uiJ	爲	khuwng ^x kʰuŋJ	孔	ngu ŋuJ	吾
dzyen ^x ʃi ^ʰ ien ^ʰ J	善	nyin zinJ	人	ʔjit ʔiʔ(t)	一	dzyin tʃi ^ʰ inJ	臣	ts1 ^x tsiJ	子	y1 ^x jiJ	以。
ny1 ɿJ	而	tsy1 tʃi	之	ngjon jienJ	言	pjuw puʔ(t)	不	twoj ^H tuiJ	對	ngu ŋuJ	吾
mak mbʔ(k)J	莫	ngjon jienJ	言	ny1 ɿJ	而	ye ^H jiJ	易。	hjuwot jyueʔ(t)J	曰。	g1 kʰiJ	其
tsy1 tʃi	之	hjuwot jyueʔ(t)J	曰。	sang ^H saŋJ	喪	nyo zyJ	如	ngjon jienJ	言	yo ^H jiJ	與

三十第路子

hɿwe ^H ui ^l	爲	gɿ k ^{hi} l	其	sjew ^x siew ^l	小	kjo ^x ky ^l	莒	sang ^H saŋ ^l	喪	hɿwɿj ui ^l	違
tsɿ ^x tsɿ ^l	子	bju ^x f ^{hi} u ^ʔ l	父	li ^H li ^l	利	pju ^x fu ^l	父	paewng paŋ	邦	yae ^x jie ^l	也。
ʔjin ^x ʔin ^l	隱。	nyang ziaŋ ^l	攘	tsok tsəʔ(k)	則	tsoj ^x tsai ^l	宰。	fu fu ^l	乎。	pjuw puʔ(t)	不
tsɿ ^x tsɿ ^l	子	yang jiaŋ ^l	羊。	daj ^H dai ^l	大	mjun ^H vun ^l	問	○		yek jiʔ(k)l	亦
hɿwe ^H ui ^l	爲	nyɿ ɿ ^l	而	dzrɿ ^H ɕ ^{hi} l	事	tsyeng ^H tʃiŋ ^l	政。	syep ʃieʔ(p)	葉	dzyen ^x ʃ ^{hi} ien ^ʔ l	善
bju ^x f ^{hi} u ^ʔ l	父	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	pjuw puʔ(t)	不	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	kuwng kun	公	fu fu ^l	乎。
ʔjin ^x ʔin ^l	隱。	tsying ^H tʃiŋ ^l	證	dzyeng tʃ ^{hi} iŋ ^l	成。	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	mjun ^H vun ^l	問	nyo zy ^l	如
drɿk dʒiʔ(k)l	直	tsyɿ tʃi	之。	○		mju vu ^l	無	tsyeng ^H tʃiŋ ^l	政。	pjuw puʔ(t)	不
dzoj ^x dzai ^ʔ l	在	khuwng ^x k ^{hi} uŋ ^l	孔	syep ʃieʔ(p)	葉	yowk jyuʔ(k)l	欲	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	dzyen ^x ʃ ^{hi} ien ^ʔ l	善
gɿ k ^{hi} l	其	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	kuwng kun	公	suwk suʔ(k)	速。	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	nyɿ ɿ ^l	而
trjuwng tʃyung	中	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	ngjo ^H ŋy ^l	語	mju vu ^l	無	gjin ^x gin ^ʔ l	近	mak mɔʔ(k)l	莫
hɿ ^x ji ^l	矣。	ngu ŋu ^l	吾	khuwng ^x k ^{hi} uŋ ^l	孔	ken ^H kien ^l	見	tsyae ^x tʃie ^l	者	tsyɿ tʃi	之
○		tang ^x taŋ ^l	黨	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	sjew ^x siew ^l	小	ywet jyueʔ(t)l	說。	hɿwɿj ui ^l	違
bjon f ^{hi} an ^l	樊	tsyɿ tʃi	之	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	li ^H li ^l	利。	hɿwon ^x jyuən ^l	遠	yae ^x jie ^l	也。
drɿj tʃ ^{hi} i ^l	遲	drɿk dʒiʔ(k)l	直	ngu ŋu ^l	吾	yowk jyuʔ(k)l	欲	tsyae ^x tʃie ^l	者	pjuw puʔ(t)	不
mjun ^H vun ^l	問	tsyae ^x tʃie ^l	者。	tang ^x taŋ ^l	黨	suwk suʔ(k)	速	loj lai ^l	來。	kɿj ki	幾
nyɿn zin ^l	仁。	yɿ ^H ji ^l	異	hjuw ^x jiow ^l	有	tsok tsəʔ(k)	則	○		fu fu ^l	乎
tsɿ ^x tsɿ ^l	子	ʔjo ʔy	於	drɿk dʒiʔ(k)l	直	pjuw puʔ(t)	不	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	ʔjit ʔiʔ(t)	一
hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	dzye ^x ʃ ^{hi} i ^ʔ l	是。	kjuwng kyun	躬	dat daʔ(t)l	達。	fae ^x fia ^ʔ l	夏	ngjon jien ^l	言
kjo ky	居	bju ^x f ^{hi} u ^ʔ l	父	tsyae ^x tʃie ^l	者。	ken ^H kien ^l	見	hɿwe ui ^l	爲	nyɿ ɿ ^l	而

三十第路子

sraew saw	筭	tsoj tsai	哉。	tsyhing tʃʰiŋ	稱	nyowk zyuʔ(k)l	辱	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	tsyho˥ tʃʰyɿ	處
tsyɿ tʃi	之	ʼik ʔiʔ(k)	抑	dejH diɿ	弟	kjun kyun	君	ɦa ɦoɿ	何	kjowng kyun	恭。
nyin zinl	人。	yek jiʔ(k)l	亦	ɦjen jiɛnl	焉。	mjaengH miŋɿ	命。	nyo zyɿ	如	tsyɿp tʃiʔ(p)	執
ɦa ɦoɿ	何	kha˥ kʰoɿ	可	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	kha˥ kʰoɿ	可	sje si	斯	dzriH ʂʰiɿ	事
tsjowk tsyuʔ(k)	足	yɿ˥ jiɿ	以	kam˥ kamɿ	敢	hɿwɿjH uiɿ	謂	kha˥ kʰoɿ	可	kjaengH kiŋɿ	敬。
swanH swɔnɿ	算	ɦjwe uiɿ	爲	mjunH vunɿ	問	dzri˥ ʂʰiʼɿ	士	hɿwɿjH uiɿ	謂	yo˥ jyɿ	與
yae˥ jieɿ	也。	tshɿjH tsʰiɿ	次	gɿ kʰiɿ	其	ɦɿ˥ jiɿ	矣。	tsyɿ tʃi	之	nyin zinl	人
.	○	ɦɿ˥ jiɿ	矣。	tshɿjH tsʰiɿ	次。	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	dzri˥ ʂʰiʼɿ	士	trjuwng tʃyɿŋ	忠。
tsɿ˥ tsiɿ	子	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	kam˥ kamɿ	敢	ɦɿ˥ jiɿ	矣。	swɿj sui	雖
hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	kim kim	今	ngjon jiɛnl	言	mjunH vunɿ	問	tsɿ˥ tsiɿ	子	tsyɿ tʃi	之
pjuw puʔ(t)	不	tsyɿ tʃi	之	pjit piʔ(t)	必	gɿ kʰiɿ	其	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	yɿj jiɿ	夷
tok təʔ(k)	得	dzjowng tsʰyɿŋl	從	sinH sinɿ	信。	tshɿjH tsʰiɿ	次。	ɦaeng ɦiŋl	行	dek diʔ(k)l	狄。
trjuwng tʃyɿŋ	中	tsyengH tʃiŋɿ	政	ɦaengH ɦiŋɿ	行	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	kɿ˥ kiɿ	己	pjuw puʔ(t)	不
ɦang ɦaŋl	行	tsyae˥ tʃiɛɿ	者	pjit piʔ(t)	必	tsowng tsuŋ	宗	ɦjuw˥ jiowɿ	有	kha˥ kʰoɿ	可
nyɿ ɿl	而	ɦa ɦoɿ	何	kwa˥ kwɔɿ	果。	dzuwk dzuʔ(k)l	族	trɦɿ˥ tʃʰiɿ	恥。	khɿjɿjH kʰiɿ	棄
yo˥ jyɿ	與	nyo zyɿ	如。	kheang kʰəŋ	硜	tsyhing tʃʰiŋ	稱	sriH ʂiɿ	使	yae˥ jieɿ	也。
tsyɿ tʃi	之。	tsɿ˥ tsiɿ	子	kheang kʰəŋ	硜	xaewH hiawɿ	孝	ʼjo ʔy	於	.	○
pjit piʔ(t)	必	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	nyen ziɛnl	然。	ɦjen jiɛnl	焉。	sɿjH siɿ	四	tsɿ˥ tsiɿ	子
yae˥ jieɿ	也	ʼi ʔi	噫。	sjew˥ siewɿ	小	xjang hiaŋ	鄉	pjang faŋ	方。	kuwngH kuŋɿ	貢
gɿwang kʰwaŋl	狂	tuw˥ towɿ	斗	nyin zinl	人	tang˥ taŋɿ	黨	pjuw puʔ(t)	不	mjunH vunɿ	問

三十第路子

tsy1 tʃi	之。	xjang hian	鄉	ny1 ɿ	而	sjuw siow	羞。	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	kjwienH kyuenɿ	狷
g1 kʰiɿɿ	其	nyin zinɿ	人	pjuw puʔ(t)	不	ts1x tsiɿ	子	nyin zinɿ	人	fu fuɿ	乎。
pjuw puʔ(t)	不	keaj kiai	皆	hwa hwɔɿ	和。	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	ny1 ɿ	而	gɿwang kʰwanɿ	狂
dzyenx ʃʰienʹɿ	善	ʹuH ʔuɿ	惡	○	pjuw puʔ(t)	不	mju vuɿ	無	tsyaex tʃieɿ	者	
tsyaex tʃieɿ	者	tsy1 tʃi	之。	ts1x tsiɿ	子	tsyem tʃiem	占	hong hɔŋɿ	恆。	tsinH tsinɿ	進
ʹuH ʔuɿ	惡	ha hɔɿ	何	kuwngh kunɿ	貢	ny1 ɿ	而	pjuw puʔ(t)	不	tshjux tsʰyɿ	取。
tsy1 tʃi	之。	nyo zyɿ	如。	mjunH vunɿ	問	y1x jiɿ	已	kha ^x kʰɔɿ	可	kjwienH kyuenɿ	狷
○		ts1x tsiɿ	子	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	hi ^x jiɿ	矣。	y1x jiɿ	以	tsyaex tʃieɿ	者
ts1x tsiɿ	子	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	xjang hian	鄉	○		tsak tsɔʔ(k)	作	hjuw ^x jiowɿ	有
hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	mjiH viɿ	未	nyin zinɿ	人	ts1x tsiɿ	子	mju vuɿ	巫	srjo ^x ʃuɿ	所
kjun kyun	君	kha ^x kʰɔɿ	可	keaj kiai	皆	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	ʹi ʔi	醫。	pjuw puʔ(t)	不
ts1x tsiɿ	子	yae ^x jieɿ	也。	xawH hawɿ	好	kjun kyun	君	dzyenx ʃʰienʹɿ	善	hɿwe uiɿ	爲
yeH jiɿ	易	pjuw puʔ(t)	不	tsy1 tʃi	之。	ts1x tsiɿ	子	bju fʰuɿ	夫。	yae ^x jieɿ	也。
dzɿH ʃʰiɿɿ	事	nyo zyɿ	如	ha hɔɿ	何	hwa hwɔɿ	和	pjuw puʔ(t)	不	○	
ny1 ɿ	而	xjang hian	鄉	nyo zyɿ	如。	ny1 ɿ	而	hong hɔŋɿ	恆	ts1x tsiɿ	子
nan nanɿ	難	nyin zinɿ	人	ts1x tsiɿ	子	pjuw puʔ(t)	不	g1 kʰiɿɿ	其	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。
ywet jyueʔ(t)ɿ	說	tsy1 tʃi	之	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	duwngh tʰuŋɿ	同。	tok təʔ(k)	德。	nom namɿ	南
yae ^x jieɿ	也。	dzyenx ʃʰienʹɿ	善	mjiH viɿ	未	sjew ^x siewɿ	小	hwok hwəʔ(k)ɿ	或	nyin zinɿ	人
ywet jyueʔ(t)ɿ	說	tsyae ^x tʃieɿ	者	kha ^x kʰɔɿ	可	nyin zinɿ	人	dzying tʃʰiŋɿ	承	hjuw ^x jiowɿ	有
tsy1 tʃi	之	xawH hawɿ	好	yae ^x jieɿ	也。	duwngh tʰuŋɿ	同	tsy1 tʃi	之	ngjon jienɿ	言

三十第路子

hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	yɿ jił	怡	nyɿn ziɿnł	仁。	kjun kyun	君	yae˥ jieł	也。	pjuw puʔ(t)	不
dzyen˥ ɸiɛn˨˨˩˦	善	yɿ jił	怡	.	○	tsɿ˥ tsił	子	ywet jyueʔ(t)l	說	yɿ˥ jił	以
nyɿn ziɿnł	人	nyo zył	如	tsɿ˥ tsił	子	thajH tʰaił	泰	tsyɿ tʃi	之	daw˥ daw˨˩˦	道。
kaew kiaw	教	yae˥ jieł	也。	luH luł	路	nyɿ ɿł	而	swij sui	雖	pjuw puʔ(t)	不
mjin minł	民	kha˥ kʰoł	可	mjunH vunł	問	pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)	不	ywet jyueʔ(t)l	說
tshɿt tsʰiʔ(t)	七	hɿwɿjH uił	謂	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	kjew kiew	驕。	yɿ˥ jił	以	yae˥ jieł	也。
nen niɛnł	年。	dzɿ˥ ʂʰi˨˩˦	士	ɦa ɦoł	何	sjew˥ siewł	小	daw˥ daw˨˩˦	道。	gɿp giʔ(p)l	及
yek jiʔ(k)l	亦	ɦɿ˥ jił	矣。	nyo zył	如	nyɿn ziɿnł	人	ywet jyueʔ(t)l	說	gɿ kʰił	其
kha˥ kʰoł	可	bong pʰəŋł	朋	sje si	斯	kjew kiew	驕	yae˥ jieł	也。	sɿ˥ ʂił	使
yɿ˥ jił	以	ɦijuw˥ jiowł	友	kha˥ kʰoł	可	nyɿ ɿł	而	gɿp giʔ(p)l	及	nyɿn ziɿnł	人
tsɿk tsiʔ(k)	卽	tshet tsʰiɛʔ(t)	切	hɿwɿjH uił	謂	pjuw puʔ(t)	不	gɿ kʰił	其	yae˥ jieł	也。
nyuwng zyunł	戎	tshet tsʰiɛʔ(t)	切	tsyɿ tʃi	之	thajH tʰaił	泰。	sɿ˥ ʂił	使	khɿjH kʰił	器
ɦɿ˥ jił	矣。	sɿ si	偲	dzɿ˥ ʂʰi˨˩˦	士	.	○	nyɿn ziɿnł	人	tsyɿ tʃi	之。
.	○	sɿ si	偲。	ɦɿ˥ jił	矣。	tsɿ˥ tsił	子	yae˥ jieł	也。	sjew˥ siewł	小
tsɿ˥ tsił	子	xjwaeng hyuəŋ	兄	tsɿ˥ tsił	子	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	gjuw kʰiowł	求	nyɿn ziɿnł	人
hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	dej˥ di˨˩˦	弟	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	kang kanł	剛	bijH bił	備	nan nanł	難
yɿ˥ jił	以	yɿ jił	怡	tshet tsʰiɛʔ(t)	切	ngjijH (ŋ)ił	毅	ɦjen jiɛnł	焉。	dzɿ˥ ʂʰił	事
pjuw puʔ(t)	不	yɿ jił	怡。	tshet tsʰiɛʔ(t)	切	muwk muʔ(k)l	木	.	○	nyɿ ɿł	而
kaew kiaw	教	.	○	sɿ si	偲	nwot nuʔ(t)l	訥。	tsɿ˥ tsił	子	yeH jił	易
mjin minł	民	tsɿ˥ tsił	子	sɿ si	偲。	gjin˥ gin˨˩˦	近	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	ywet jyueʔ(t)l	說

三十第路子

tsyen^H 戰。
tʃiɛn⁴

dzye^x 是
ʃi⁴ʔ⁴

hɿwɿj^H 謂
ui⁴

khɿj^H 棄
k^hi⁴

tsy¹ 之。
tʃi

四十第問憲

hjuw ^x jiow ^l	有	ngjwe nui ^l	危	yaex jie ^l	也。	pjuw puʔ(t)	不	○	xjon ^H hien ^l	憲	
ngjon jien ^l	言	ngjon jien ^l	言		○	faeng hin ^l	行	xjon ^H hien ^l	憲	mjun ^H vun ^l	問
tsyae ^x tʃie ^l	者	ngjwe nui ^l	危	tsi ^x tsi ^l	子	hjen jien ^l	焉。	mjun ^H vun ^l	問	dej ^H di ^l	第
pjuw puʔ(t)	不	faeng ^H hin ^l	行。	hijwot jyueʔ(t) ^l	曰。	kha ^x kʰə ^l	可	trh ^x tʃʰi ^l	恥。	dzyip ʃʰiʔ(p) ^l	十
pjit piʔ(t)	必	paewng pan ^l	邦	dzr ^x ʃʰi ^l	士	yi ^x ji ^l	以	tsi ^x tsi ^l	子	si ^{jH} si ^l	四
hjuw ^x jiow ^l	有	mju vu ^l	無	ny ^l ɿ ^l	而	hijwe ui ^l	爲	hijwot jyueʔ(t) ^l	曰。		
tok təʔ(k)	德。	daw ^x daw ^ʔ	道。	fiweaj fiwai ^l	懷	nyin zin ^l	仁	paewng pan ^l	邦		
nyin zin ^l	仁	ngjwe nui ^l	危	kjo ky	居。	hi ^x ji ^l	矣。	hjuw ^x jiow ^l	有		
tsyae ^x tʃie ^l	者	faeng ^H hin ^l	行	pjuw puʔ(t)	不	tsi ^x tsi ^l	子	daw ^x daw ^ʔ	道		
pjit piʔ(t)	必	ngjon jien ^l	言	tsjowk tsyuʔ(k)	足	hijwot jyueʔ(t) ^l	曰。	kuwk kuʔ(k)	穀。		
hjuw ^x jiow ^l	有	swon ^H sun ^l	孫。	yi ^x ji ^l	以	kha ^x kʰə ^l	可	paewng pan ^l	邦		
yowng ^x jyun ^l	勇。		○	hijwe ui ^l	爲	yi ^x ji ^l	以	mju vu ^l	無		
yowng ^x jyun ^l	勇	tsi ^x tsi ^l	子	dzr ^x ʃʰi ^l	士	hijwe ui ^l	爲	daw ^x daw ^ʔ	道		
tsyae ^x tʃie ^l	者	hijwot jyueʔ(t) ^l	曰。	hi ^x ji ^l	矣。	nan nan ^l	難	kuwk kuʔ(k)	穀。		
pjuw puʔ(t)	不	hjuw ^x jiow ^l	有		○	hi ^x ji ^l	矣。	trh ^x tʃʰi ^l	恥		
pjit piʔ(t)	必	tok təʔ(k)	德	tsi ^x tsi ^l	子	nyin zin ^l	仁	yaex jie ^l	也。		
hjuw ^x jiow ^l	有	tsyae ^x tʃie ^l	者	hijwot jyueʔ(t) ^l	曰。	tsok tsəʔ(k)	則	khok kʰəʔ(k)	克		
nyin zin ^l	仁。	pjit piʔ(t)	必	paewng pan ^l	邦	ngu nu ^l	吾	bjot fʰaʔ(t) ^l	伐		
	○	hjuw ^x jiow ^l	有	hjuw ^x jiow ^l	有	pjuw puʔ(t)	不	ʔwon ^H ʔyuen ^l	怨		
nom nam ^l	南	ngjon jien ^l	言。	daw ^x daw ^ʔ	道。	trje tʃi	知	yowk jyuʔ(k) ^l	欲		

四十第問憲

hju ^x jy ^l	羽	xwoj ^H hui ^l	誨	hjuw ^x jiow ^l	有	nyak ziŋʔ(k)l	若	tsik tsiʔ(k)	稷	kjuwng kyuŋ	宮
sjuw siow	脩	fu fu ^l	乎。	sjew ^x siew ^l	小	nyin zin ^l	人。	kjuwng kyuŋ	躬	kwat kwəʔ(t)	适
syik fiʔ(k)	飾	.	○	nyin zin ^l	人	dzyang ^H ʃ ^{hi} an ^l	尚	kae ^H kia ^l	稼	mjun ^H vun ^l	問
tsy ^l tʃi	之。	tsi ^x tsi ^l	子	ny ^l ɿ ^l	而	tok təʔ(k)	德	ny ^l ɿ ^l	而	'jo ʔy	於
tuwng tun ^l	東	hijwot jyueʔ(t)l	曰。	nyin zin ^l	仁	tsoj tsai	哉	hjuw ^x jiow ^l	有	khuwngx k ^{hi} un ^l	孔
li ^x li ^l	里	hijwe ui ^l	爲	tsyae ^x tʃie ^l	者	nyak ziŋʔ(k)l	若	then thien	天	tsi ^x tsi ^l	子
tsi ^x tsi ^l	子	mjaeng ^H min ^l	命。	yaex jie ^l	也。	nyin zin ^l	人。	haex hia' ^l	下。	hijwot jyueʔ(t)l	曰。
srean ^x tʃ ^{hi} an ^l	產	bjie p ^{hi} l	裨	.	○	.	○	pju fu	夫	ngej ^H (ŋ)il	羿
nywin ^H zyun ^l	潤	dzyim ʃ ^{hi} im ^l	譴	tsi ^x tsi ^l	子	tsi ^x tsi ^l	子	tsi ^x tsi ^l	子	dzyen ^x ʃ ^{hi} ien' ^l	善
srik səʔ(k)	色	tshaw ^x ts ^{hi} aw ^l	草	hijwot jyueʔ(t)l	曰。	hijwot jyueʔ(t)l	曰。	pjuw puʔ(t)	不	zyae ^H ʃ ^{hi} ie ^l	射。
tsy ^l tʃi	之。	tsrhjang ^H tʃ ^{hi} wan ^l	創	'oj ^H ʔai ^l	愛	kjun kyun	君	top taʔ(p)	答。	ngaw ^H ŋaw ^l	冪
.	○	tsy ^l tʃi	之。	tsy ^l tʃi	之	tsi ^x tsi ^l	子	nom nam ^l	南	thang ^H th ^{hi} an ^l	盪
fiwok fiwəʔ(k)l	或	syej ^H ʃil	世	nong nəŋ ^l	能	ny ^l ɿ ^l	而	kjuwng kyuŋ	宮	tsyuw tʃiow	舟。
mjun ^H vun ^l	問	syuwk jyuʔ(k)	叔	mjut vuʔ(t)l	勿	pjuw puʔ(t)	不	kwat kwəʔ(t)	适	kju ky	俱
tsi ^x tsi ^l	子	thaw ^x th ^{hi} aw ^l	討	law ^H law ^l	勞	nyin zin ^l	仁	tsyhwit tʃ ^{hi} yʔ(t)	出。	pjuw puʔ(t)	不
srean ^x tʃ ^{hi} an ^l	產。	lwon lun ^l	論	fu fu ^l	乎。	tsyae ^x tʃie ^l	者	tsi ^x tsi ^l	子	tok təʔ(k)	得
tsi ^x tsi ^l	子	tsy ^l tʃi	之。	trjuwng tʃyung	忠	hjuw ^x jiow ^l	有	hijwot jyueʔ(t)l	曰。	g ^l k ^{hi} il	其
hijwot jyueʔ(t)l	曰。	haeng hiŋ ^l	行	hjen jien ^l	焉	hi ^x ji ^l	矣。	kjun kyun	君	si ^x si ^l	死
fiwej ^H hui ^l	惠	nyin zin ^l	人	nong nəŋ ^l	能	bju f ^{hi} u ^l	夫	tsi ^x tsi ^l	子	nyen zien ^l	然。
nyin zin ^l	人	tsi ^x tsi ^l	子	mjut vuʔ(t)l	勿	mji ^{hi} vi ^l	未	tsoj tsai	哉	hju ^x jy ^l	禹

四十第問憲

dzyeng tʃʰiŋJ	成	pjuw puʔ(t)	不	sjet sieʔ(t)	薛	mju vuJ	無	sam sam	三	yae˥ jieʌ	也。
nyin zinJ	人	yowk jyuʔ(k)J	欲。	dajH daiʌ	大	kjew kiew	驕	paek pəʔ(k)	百。	mjunH vunʌ	問
ɦɪ˥ jiʌ	矣。	bjenH biɛnʌ	卞	pju fu	夫。	yeH jiʌ	易。	bjon˥ fʰan˥ʌ	飯	tsɪ˥ tsiʌ	子
ɦjwot jyueʔ(t)J	曰。	tsrjang tʃwan	莊	.	○	.	○	srjo su	疏	sej si	西。
kim kim	今	tsɪ˥ tsiʌ	子	tsɪ˥ tsiʌ	子	tsɪ˥ tsiʌ	子	ziH/zyik sʰiʌJ/fʰikJ	食。	ɦjwot jyueʔ(t)J	曰。
tsyɪ tʃi	之	tsyɪ tʃi	之	luH luʌ	路	ɦjwot jyueʔ(t)J	曰。	mwot muʔ(t)J	沒	pje˥ piʌ	彼
dzyeng tʃʰiŋJ	成	yowng˥ jyunʌ	勇。	mjunH vunʌ	問	maengH məŋʌ	孟	tsyɦ˥ tʃʰiʌ	齒	tsoj tsai	哉
nyin zinJ	人	nyem˥ ziɛmʌ	冉	dzyeng tʃʰiŋJ	成	kuwng kuŋ	公	mju vuJ	無	pje˥ piʌ	彼
tsyae˥ tʃiɛʌ	者。	gjuw kʰiowʌ	求	nyin zinJ	人。	tsyhak tʃʰioʔ(k)	綽	˥jwonH ʔyuenʌ	怨	tsoj tsai	哉。
ɦa ɦoJ	何	tsyɪ tʃi	之	tsɪ˥ tsiʌ	子	ɦjwe uiJ	爲	ngjon jiɛnJ	言。	mjunH vunʌ	問
pjit piʔ(t)	必	ngjiejH (ŋ)iʌ	藝。	ɦjwot jyueʔ(t)J	曰。	drjew˥ dziew˥ʌ	趙	.	○	kwan˥ kwɔnʌ	管
nyen zienJ	然。	mjun vunJ	文	nyak zioʔ(k)J	若	ngjwijH ŋuiʌ	魏	tsɪ˥ tsiʌ	子	drjuwngH dzyunʌ	仲。
kenH kienʌ	見	tsyɪ tʃi	之	tsang tsaŋ	臧	law˥ lawʌ	老	ɦjwot jyueʔ(t)J	曰。	ɦjwot jyueʔ(t)J	曰。
liʃH liʌ	利	yɪ˥ jiʌ	以	mju˥ vuʌ	武	tsok tsəʔ(k)	則	bin pʰinJ	貧	nyin zinJ	人
sɪ si	思	lej˥ liʌ	禮	drjuwngH dzyunʌ	仲	˥juw ʔiow	優。	nyɪ ɿJ	而	yae˥ jieʌ	也。
ngjeH (ŋ)iʌ	義。	ngaewk (ŋ)ioʔ(k)J	樂。	tsyɪ tʃi	之	pjuw puʔ(t)	不	mju vuJ	無	dwat dwoʔ(t)J	奪
kenH kienʌ	見	yek jiʔ(k)J	亦	trjeH tʃiʌ	知。	kha˥ kʰoʌ	可	˥jwonH ʔyuenʌ	怨	paek pəʔ(k)	伯
ngjwe ŋuiJ	危	kha˥ kʰoʌ	可	kuwng kuŋ	公	yɪ˥ jiʌ	以	nanH nanʌ	難。	dzye˥ ʃʰi˥ʌ	氏
dzyuwH ʃʰiowʌ	授	yɪ˥ jiʌ	以	tsyhak tʃʰioʔ(k)	綽	ɦjwe uiJ	爲	pjuwH fowʌ	富	ben pʰienJ	駢
mjaengH minʌ	命。	ɦjwe uiJ	爲	tsyɪ tʃi	之	dong tʰəŋJ	滕	nyɪ ɿJ	而	˥ip ʔiʔ(p)	邑

四十第問憲

pjuw puʔ(t)	不	nyen ziɛnJ	然。	nyen ziɛnJ	然	kae ^x kiaʌ	賈	mjun vunJ	文	kjuw ^x kiowʌ	久
'jiew ʔiew	要	khji ^x k ^{hi} ʌ	豈	huw ^x fiow ^ʔ ʌ	後	twoj ^H tuiʌ	對	tsi ^x tsiʌ	子	'jiew ^(H) ʔiewʌ/ʌ	要
kjun kyun	君。	gi k ^{hi} ʌ	其	sjew ^H siewʌ	笑。	hijwot jyueʔ(t)J	曰。	'jo ʔy	於	pjuw puʔ(t)	不
ngu ŋuJ	吾	nyen ziɛnJ	然	nyin zinJ	人	yɪ ^x jiʌ	以	kuwng kuŋ	公	mjang ^(H) vaŋJ	忘
pjuw puʔ(t)	不	hu fiuJ	乎。	pjuw puʔ(t)	不	kaw ^H kawʌ	告	mjaeng miŋJ	明	bjaeng p ^{hi} iŋJ	平
sin ^H sinʌ	信	.	○	'jiem ^H ʔiemʌ	厭	tsyae ^x tʃiɛʌ	者	kae ^x kiaʌ	賈	srjaeng səŋ	生
yae ^x jieʌ	也。	tsi ^x tsiʌ	子	gi k ^{hi} ʌ	其	kwa ^H kwəʌ	過	hijwot jyueʔ(t)J	曰。	tsyɪ tʃi	之
.	○	hijwot jyueʔ(t)J	曰。	sjew ^H siewʌ	笑。	yae ^x jieʌ	也。	sin ^H sinʌ	信	ngjon jiɛnJ	言。
tsi ^x tsiʌ	子	tsang tsaŋ	臧	ngje ^H (ŋ)jiʌ	義	pju fu	夫	hu fiuJ	乎	yek jiʔ(k)J	亦
hijwot jyueʔ(t)J	曰。	mju ^x vuʌ	武	nyen ziɛnJ	然	tsi ^x tsiʌ	子	pju fu	夫	kha ^x k ^h əʌ	可
tsin ^H tsinʌ	晉	drjuwng ^H dzyuŋʌ	仲	huw ^x fiow ^ʔ ʌ	後	dzyɪ ʃ ^{hi} ʌ	時	tsi ^x tsiʌ	子	yɪ ^x jiʌ	以
mjun vunJ	文	yɪ ^x jiʌ	以	tshju ^x ts ^{hy} ʌ	取。	nyen ziɛnJ	然	pjuw puʔ(t)	不	hijwe uiJ	爲
kuwng kuŋ	公	bjang f ^{hi} aŋJ	防、	nyin zinJ	人	huw ^x fiow ^ʔ ʌ	後	ngjon jiɛnJ	言	dzyeng tʃ ^{hi} iŋJ	成
kwet kyueʔ(t)	譎	giuw k ^{hi} owJ	求	pjuw puʔ(t)	不	ngjon jiɛnJ	言。	pjuw puʔ(t)	不	nyin zinJ	人
nyɪ ɿJ	而	hijwe uiJ	爲	'jiem ^H ʔiemʌ	厭	nyin zinJ	人	sjew ^H siewʌ	笑	hi ^x jiʌ	矣。
pjuw puʔ(t)	不	huw ^x fiow ^ʔ ʌ	後	gi k ^{hi} ʌ	其	pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)	不	.	○
tsyeng ^H tʃiŋʌ	正。	'jo ʔy	於	tshju ^x ts ^{hy} ʌ	取。	'jiem ^H ʔiemʌ	厭	tshju ^x ts ^{hy} ʌ	取	tsi ^x tsiʌ	子
dzej ts ^{hi} iJ	齊	lu ^x luʌ	魯。	tsi ^x tsiʌ	子	gi k ^{hi} ʌ	其	hu fiuJ	乎。	mjun ^H vunʌ	問
fiwan fiwəŋJ	桓	swij sui	雖	hijwot jyueʔ(t)J	曰。	ngjon jiɛnJ	言。	kuwng kuŋ	公	kuwng kuŋ	公
kuwng kuŋ	公	hijwot jyueʔ(t)J	曰	gi k ^{hi} ʌ	其	lak lɔʔ(k)J	樂	mjaeng miŋJ	明	syuwk ʃyueʔ(k)	叔

四十第問憲

nyim ^x zim ^l	衽	fuw how ^l	侯。	kuwng kun ^l	公	tsy1 tʃi	之	pjuw puʔ(t)	不	tsyeng ^H tʃiŋ ^l	正
fi ^x ji ^l	矣。	ʔit ʔiʔ(t)	一	sreat saʔ(t)	殺	lik liʔ(k) ^l	力	si ^x si ^l	死。	ny1 ɿ ^l	而
khji ^x kʰi ^l	豈	khjwang kʰwan ^l	匡	kuwng kun ^l	公	yaex jie ^l	也。	hijwot jyueʔ(t) ^l	曰。	pjuw puʔ(t)	不
nyak zinʔ(k) ^l	若	then tʰien	天	tsi ^x tsi ^l	子	nyo zy ^l	如	mji ^H vi ^l	未	kwet kyueʔ(t)	譎。
phjit pʰiʔ(t)	匹	faex fia ^ʔ	下。	kjiw ^x kiow ^l	糾。	gi kʰi ^l	其	nyin zin ^l	仁		○
pju fu	夫	mjin min ^l	民	pjuw puʔ(t)	不	nyin zin ^l	仁。	fu fu ^l	乎。	tsi ^x tsi ^l	子
phjit pʰiʔ(t)	匹	taw ^H taw ^l	到	nong nəŋ ^l	能	nyo zy ^l	如	tsi ^x tsi ^l	子	lu ^H lu ^l	路
bjuw ^x fʰow ^ʔ	婦	hju jy ^l	于	si ^x si ^l	死。	gi kʰi ^l	其	hijwot jyueʔ(t) ^l	曰。	hijwot jyueʔ(t) ^l	曰。
tsy1 tʃi	之	kim kim	今	hjuw ^H jiow ^l	又	nyin zin ^l	仁。	fiwan fiwəŋ ^l	桓	fiwan fiwəŋ ^l	桓
hijwe ui ^l	爲	dzyuw ^x ʃʰiow ^ʔ	受	sjang ^H siaŋ ^l	相		○	kuwng kun ^l	公	kuwng kun ^l	公
ljang ^H lian ^l	諒	gi kʰi ^l	其	tsy1 tʃi	之。	tsi ^x tsi ^l	子	kjuw ^x kiow ^l	九	sreat saʔ(t)	殺
yaex jie ^l	也。	sje ^H si ^l	賜。	tsi ^x tsi ^l	子	kuwng ^H kun ^l	貢	fiop fiəʔ(p) ^l	合	kuwng kun ^l	公
dzi ^H dzi ^l	自	mji ^H vi ^l	微	hijwot jyueʔ(t) ^l	曰。	hijwot jyueʔ(t) ^l	曰。	tsyō tʃy	諸	tsi ^x tsi ^l	子
keng kin ^l	經	kwan ^x kwəŋ ^l	管	kwan ^x kwəŋ ^l	管	kwan ^x kwəŋ ^l	管	fuw how ^l	侯。	kjiw ^x kiow ^l	糾。
ʔjo ʔy	於	drjuwng ^H dzyuŋ ^l	仲。	drjuwng ^H dzyuŋ ^l	仲	drjuwng ^H dzyuŋ ^l	仲	pjuw puʔ(t)	不	dzyew ^H ʃʰiew ^l	召
kuw kow	溝	ngu ŋu ^l	吾	sjang ^H siaŋ ^l	相	pji ^H fi	非	y1 ^x ji ^l	以	xwot huʔ(t)	忽
duwk duʔ(k) ^l	瀆	gi kʰi ^l	其	fiwan fiwəŋ ^l	桓	nyin zin ^l	仁	pjaeng piŋ	兵	si ^x si ^l	死
ny1 ɿ ^l	而	bje ^H bi ^l	被	kuwng kun ^l	公。	tsyae ^x tʃie ^l	者	tsyhae tʃʰie ^l	車。	tsy1 tʃi	之。
mak məʔ(k) ^l	莫	pjot faʔ(t)	髮	pae ^H pa ^l	霸	yo jy ^l	與。	kwan ^x kwəŋ ^l	管	kwan ^x kwəŋ ^l	管
tsy1 tʃi	之	tsa ^x tsə ^l	左	tsyō tʃy	諸	fiwan fiwəŋ ^l	桓	drjuwng ^H dzyuŋ ^l	仲	drjuwng ^H dzyuŋ ^l	仲

四十第問憲

kaw ^H kaw ⁴	告	pjuw puʔ(t)	不	tsowng tsuŋ	宗	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	mjun vunl	聞	trje tʃi	知
ʔjo ʔy	於	dzak dzoʔ(k)l	作。	mjew ^H miew ⁴	廟。	bju f ^h u ^l	夫	tsy1 tʃi	之	yae ^x jie ^l	也。
ʔoj ʔai	哀	tsok tsəʔ(k)	則	hɿwang wanl	王	nyo zy ^l	如	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	○	
kuwng kun	公	hɿwe ui ^l	爲	swon sun	孫	dzye ^x ʃ ^h i ^ʔ ʔ	是。	kha ^x k ^h ə ^l	可	kuwng kun	公
hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	tsy1 tʃi	之	kae ^x kia ^l	賈	hej hi ^l	奚	yi ^x ji ^l	以	syuwk ʃyueʔ(k)	叔
drin tʃ ^h in ^l	陳	yae ^x jie ^l	也	dr1 tʃ ^h i ^l	治	ny1 ɿ ^l	而	hɿwe ui ^l	爲	mjun vunl	文
hɿng hɿŋ ^l	恆	nan nan ^l	難。	kjun kyun	軍	pjuw puʔ(t)	不	mjun vunl	文	ts1 ^x tsi ^l	子
sy1 ^H ʃi ⁴	弑	○		ljo ^x ly ^l	旅。	sang ^H san ⁴	喪。	hi ^x ji ^l	矣。	tsy1 tʃi	之
gi k ^h i ^l	其	drin tʃ ^h in ^l	陳	bju f ^h u ^l	夫	khuwng ^x k ^h uŋ ^l	孔	○		dzyin tʃ ^h in ^l	臣
kjun kyun	君。	dzyeng tʃ ^h in ^l	成	nyo zy ^l	如	ts1 ^x tsi ^l	子	ts1 ^x tsi ^l	子	daj ^H dai ⁴	大
tshjeng ^x ts ^h in ^l	請	ts1 ^x tsi ^l	子	dzye ^x ʃ ^h i ^ʔ ʔ	是。	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	ngjon jien ^l	言	pju fu	夫
thaw ^x t ^h aw ^l	討	sy1 ^H ʃi ⁴	弑	hej hi ^l	奚	drjuwng ^H dzyuŋ ⁴	仲	hɿwe ^H ui ⁴	衛	dzrjwen ^x dzywan ^ʔ ʔ	僎。
tsy1 tʃi	之。	kean ^x kian ^l	簡	gi k ^h i ^l	其	syuwk ʃyueʔ(k)	叔	leng liŋ ^l	靈	yo ^x jy ^l	與
kuwng kun	公	kuwng kun	公。	sang ^H san ⁴	喪。	ngjo ^x ŋy ^l	圉	kuwng kun	公	mjun vunl	文
hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	khuwng ^x k ^h uŋ ^l	孔	○		dr1 tʃ ^h i ^l	治	tsy1 tʃi	之	ts1 ^x tsi ^l	子
kaw ^H kaw ⁴	告	ts1 ^x tsi ^l	子	ts1 ^x tsi ^l	子	pjin pin	賓	mju vu ^l	無	duwng t ^h uŋ ^l	同
bju f ^h u ^l	夫	muwk muʔ(k)l	沐	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	khaek k ^h əʔ(k)	客。	daw ^x daw ^ʔ ʔ	道	syng ʃiŋ	升
sam sam	三	yowk jyueʔ(k)l	浴	gi k ^h i ^l	其	tsyuwk tʃyueʔ(k)	祝	yae ^x jie ^l	也。	tsyo tʃy	諸
ts1 ^x tsi ^l	子。	ny1 ɿ ^l	而	ngjon jien ^l	言	da t ^h ə ^l	鮎	khang k ^h an ^l	康	kuwng kun	公。
khuwng ^x k ^h uŋ ^l	孔	drjew tʃ ^h iew ^l	朝。	tsy1 tʃi	之	dr1 tʃ ^h i ^l	治	ts1 ^x tsi ^l	子	ts1 ^x tsi ^l	子

四十第問憲

pju fu	夫	hɿwe ^H ui ^l	爲	tsi ^x tsi ^l	子	kaw ^H kaw ^l	告	tsyae ^x tɕiɛ ^l	者。	tsi ^x tsi ^l	子
tsi ^x tsi ^l	子	nyin zin ^l	人。	dzyang ^H ɕiɛŋ ^l	上	yae ^x jie ^l	也。	tsy ^l tɕi	之	hɿwot jyue [?] (t) ^l	曰。
ha ho ^l	何		○	dat da [?] (t) ^l	達。		○	sam sam	三	yi ^x ji ^l	以
hɿwe ui ^l	爲。	gjo k ^{hi} y ^l	蘧	sjew ^x siew ^l	小	tsi ^x tsi ^l	子	tsi ^x tsi ^l	子	ngu nu ^l	吾
twoj ^H tui ^l	對	paek pə [?] (k) ^l	伯	nyin zin ^l	人	lu ^H lu ^l	路	kaw ^H kaw ^l	告。	dzjowng ts ^{hi} yun ^l	從
hɿwot jyue [?] (t) ^l	曰。	ngjowk ŋyue [?] (k) ^l	玉	hae ^x hia [’] ^l	下	mjun ^H vun ^l	問	pjuw pu [?] (t) ^l	不	daj ^H dai ^l	大
pju fu	夫	sri ^H ɕi ^l	使	dat da [?] (t) ^l	達。	dzri ^H ɕ ^{hi} ^l	事	kha ^x k ^{hi} ^l	可。	pju fu	夫
tsi ^x tsi ^l	子	nyin zin ^l	人		○	kjun kyun	君。	khuwng ^x k ^{hi} un ^l	孔	tsy ^l tɕi	之
yowk jyue [?] (k) ^l	欲	’jo zy ^l	於	tsi ^x tsi ^l	子	tsi ^x tsi ^l	子	tsi ^x tsi ^l	子	huw ^x ho ^{w’} ^l	後。
kwa ^x kwa ^l	寡	khuwng ^x k ^{hi} un ^l	孔	hɿwot jyue [?] (t) ^l	曰。	hɿwot jyue [?] (t) ^l	曰。	hɿwot jyue [?] (t) ^l	曰。	pjuw pu [?] (t) ^l	不
gi k ^{hi} i ^l	其	tsi ^x tsi ^l	子。	ku ^x ku ^l	古	mjut vu [?] (t) ^l	勿	yi ^x ji ^l	以	kam ^x kam ^l	敢
kwa ^H kwə ^l	過	khuwng ^x k ^{hi} un ^l	孔	tsy ^l tɕi	之	kh ^l k ^{hi}	欺	ngu nu ^l	吾	pjuw pu [?] (t) ^l	不
ny ^l ɿ ^l	而	tsi ^x tsi ^l	子	haewk hiə [?] (k) ^l	學	yae ^x jie ^l	也。	dzjowng ts ^{hi} yun ^l	從	kaw ^H kaw ^l	告
mji ^{hi} vi ^l	未	yo ^x jy ^l	與	tsyae ^x tɕiɛ ^l	者	ny ^l ɿ ^l	而	daj ^H dai ^l	大	yae ^x jie ^l	也。
nong nəŋ ^l	能	tsy ^l tɕi	之	hɿwe ^H ui ^l	爲	bjom ^x f ^{hi} am [’] ^l	犯	pju fu	夫	kjun kyun	君
yae ^x jie ^l	也。	dzwa ^x dzwə [’] ^l	坐	ki ^x ki ^l	己。	tsy ^l tɕi	之。	tsy ^l tɕi	之	hɿwot jyue [?] (t) ^l	曰。
sri ^H ɕi ^l	使	ny ^l ɿ ^l	而	kim kim	今		○	huw ^x ho ^{w’} ^l	後。	kaw ^H kaw ^l	告
tsyae ^x tɕiɛ ^l	者	mjun ^H vun ^l	問	tsy ^l tɕi	之	tsi ^x tsi ^l	子	pjuw pu [?] (t) ^l	不	bju f ^{hi} u ^l	夫
tsyhwit tɕ ^{hi} y [?] (t) ^l	出。	hjen jien ^l	焉。	haewk hiə [?] (k) ^l	學	hɿwot jyue [?] (t) ^l	曰。	kam ^x kam ^l	敢	sam sam	三
tsi ^x tsi ^l	子	hɿwot jyue [?] (t) ^l	曰。	tsyae ^x tɕiɛ ^l	者	kjun kyun	君	pjuw pu [?] (t) ^l	不	tsi ^x tsi ^l	子

四十第問憲

nong nəŋJ	能	fu fuJ	乎	pjuw puʔ(t)	不	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	tsɿ˥ tsɿJ	子	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。
yae˥ jie˥	也。	tsoj tsai	哉。	gju˥H gy˥	懼。	kjun kyun	君	sɿ sɿ	思	srɿ˥H ʂɿ˥	使
○		bju fʰuJ	夫	tsɿ˥ tsɿJ	子	tsɿ˥ tsɿJ	子	pjuw puʔ(t)	不	fu fuJ	乎
tsɿ˥ tsɿJ	子	ngax ŋo˥	我	kuwng˥H kun˥	貢	daw˥ daw˥˥	道	tsyhwɿt tʃʰyʔ(t)	出	srɿ˥H ʂɿ˥	使
hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	tsok tsəʔ(k)	則	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	tsyae˥ tʃʰie˥	者	gɿ kʰi˥J	其	fu fuJ	乎。
pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)	不	pju fu	夫	sam sam	三。	hwi˥j˥H ui˥	位。	○	
ngjaek ŋiʔ(k)J	逆	hae˥H hia˥	暇。	tsɿ˥ tsɿJ	子	ngax ŋo˥	我	○		tsɿ˥ tsɿJ	子
tsrae˥H tʂa˥	詐。	○		dzɿj˥H dzi˥	自	mju vuJ	無	tsɿ˥ tsɿJ	子	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。
pjuw puʔ(t)	不	tsɿ˥ tsɿJ	子	daw˥ daw˥˥	道	nong nəŋJ	能	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	pjuw puʔ(t)	不
ˈɿk ʔiʔ(k)	億	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	yae˥ jie˥	也。	hjen jienJ	焉。	kjun kyun	君	dzɔj˥ dzai˥˥	在
pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)	不	○		nyin zinJ	仁	tsɿ˥ tsɿJ	子	gɿ kʰi˥J	其
sin˥H sin˥	信。	fiwaen˥H fiwan˥	患	tsɿ˥ tsɿJ	子	tsyae˥ tʃʰie˥	者	trhɿ˥ tʃʰi˥J	恥	hwi˥j˥H ui˥	位。
ˈɿk ʔiʔ(k)	抑	nyin zinJ	人	kuwng˥H kun˥	貢	pjuw puʔ(t)	不	gɿ kʰi˥J	其	pjuw puʔ(t)	不
yek jiʔ(k)J	亦	tsyɿ tʃʰi	之	pjang fan˥	方	ˈjuw ʔiow	憂。	ngjon jienJ	言	mjuw mowJ	謀
sen sien	先	pjuw puʔ(t)	不	nyin zinJ	人。	trje˥H tʃʰi˥	知	nyɿ ɿJ	而	gɿ kʰi˥J	其
kaewk kinʔ(k)	覺	kɿ˥ ki˥	己	tsɿ˥ tsɿJ	子	tsyae˥ tʃʰie˥	者	kwa˥H kwə˥	過	tsyeng˥H tʃʰin˥	政。
tsyae˥ tʃʰie˥	者。	trje tʃʰi	知。	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	pjuw puʔ(t)	不	gɿ kʰi˥J	其	tsong tsəŋ	曾
dzye˥ ʃʰi˥˥	是	fiwaen˥H fiwan˥	患	sje˥H si˥	賜	hɿwok hɿwəʔ(k)J	惑。	faeng˥H fiŋ˥	行。	tsɿ˥ tsɿJ	子
hien hienJ	賢	gɿ kʰi˥J	其	yae˥ jie˥	也	yowng˥ jyung˥	勇	○		hɿwot jyueʔ(t)J	曰。
fu fuJ	乎。	pjuw puʔ(t)	不	hien hienJ	賢	tsyae˥ tʃʰie˥	者	tsɿ˥ tsɿJ	子	kjun kyun	君

四十第問憲

tsyae ^x tʃieʌ	者。	gɿ kʰiʌ	其	drik dʒiʔ(k)ʌ	直	tsyhing tʃʰiŋ	稱	fu fuʌ	乎。	○	
gɿ kʰiʌ	其	mak mpʔ(k)ʌ	莫	paw ^H pawʌ	報	gɿ kʰiʌ	其	khuwng ^x kʰuŋʌ	孔	mjiʃ viʌ	微
then tʰien	天	trje tʃi	知	ʔjwon ^H ʔyuənʌ	怨。	tok təʔ(k)	德	tsɿ ^x tsiʌ	子	srjaeng ʂəŋ	生
fu fuʌ	乎。	tsɿ ^x tsiʌ	子	yi ^x jiʌ	以	yae ^x jieʌ	也。	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	muw ^x mowʌ	畝
○	yae ^x jieʌ	也。	tok təʔ(k)	德	○	pjiʃ fi	非	hɿwɿj ^H uiʌ	謂		
kuwng kuŋ	公	tsɿ ^x tsiʌ	子	paw ^H pawʌ	報	fiwok fiwəʔ(k)ʌ	或	kam ^x kamʌ	敢	khuwng ^x kʰuŋʌ	孔
paek pəʔ(k)	伯	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	tok təʔ(k)	德。	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	hɿwe uiʌ	爲	tsɿ ^x tsiʌ	子
lew liewʌ	寮	pjuw puʔ(t)	不	○	yi ^x jiʌ	以	neng ^H niŋʌ	佞	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	○
su ^H suʌ	慙	ʔjwon ^(H) ʔyuənʌ	怨	tsɿ ^x tsiʌ	子	tok təʔ(k)	德	yae ^x jieʌ	也。	khjuw kʰiow	丘
tsɿ ^x tsiʌ	子	then tʰien	天。	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	paw ^H pawʌ	報	dzit dziʔ(t)ʌ	疾	fiə fiəʌ	何
lu ^H luʌ	路	pjuw puʔ(t)	不	mak mpʔ(k)ʌ	莫	ʔjwon ^H ʔyuənʌ	怨。	ku ^H kuʌ	固	hɿwe uiʌ	爲
ʔjo ʔy	於	hjuw jiowʌ	尤	nga ^x ŋəʌ	我	fiə fiəʌ	何	yae ^x jieʌ	也。	dzye ^x ʃʰiʔʌ	是
kjwɿj ^H kiʌ	季	nyɿn ʒinʌ	人。	trje tʃi	知	nyo zyʌ	如。	○	sej si		栖
swon sun	孫。	fiə ^x fiəʔʌ	下	yae ^x jieʌ	也	tsɿ ^x tsiʌ	子	tsɿ ^x tsiʌ	子	sej si	栖
tsɿ ^x tsiʌ	子	fiəwk fiəpʔ(k)ʌ	學	bju fʰuʌ	夫。	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	tsyae ^x tʃieʌ	者
bjuwk fʰuʔ(k)ʌ	服	nyɿ ʌ	而	tsɿ ^x tsiʌ	子	fiə fiəʌ	何	kij ^H kiʌ	驥	yo jyʌ	與。
kjaeng ^x kinʌ	景	dzyang ^H ʃʰianʌ	上	kuwng ^H kuŋʌ	貢	yi ^x jiʌ	以	pjuw puʔ(t)	不	mju vuʌ	無
paek pəʔ(k)	伯	dat daʔ(t)ʌ	達。	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	paw ^H pawʌ	報	tsyhing tʃʰiŋ	稱	noj ^x naiʌ	乃
yi ^x jiʌ	以	trje tʃi	知	fiə fiəʌ	何	tok təʔ(k)	德。	gɿ kʰiʌ	其	hɿwe uiʌ	爲
kaw ^H kawʌ	告	nga ^x ŋəʌ	我	hɿwe uiʌ	爲	yi ^x jiʌ	以	lk liʔ(k)ʌ	力。	neng ^H niŋʌ	佞

四十第問憲

tsɿ ^x tsɿ ^l	子	hej hi ^l	奚	tshjɿ ^H tsʰi ^l	次	gɿ kʰi ^l	其	hɿwot jyueʔ(t) ^l	曰。	hɿwot jyueʔ(t) ^l	曰。
kek kiʔ(k)	擊	dziɿ ^H dzi ^l	自。	bjie ^H bi ^l	辟	nyo zy ^l	如	daw ^x daw ^ʔ	道	pju fu	夫
kheng ^H kʰiŋ ^l	磬	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	ngjon jiɛn ^l	言。	mjaeng ^H miŋ ^l	命	tsyɿ tʃi	之	tsɿ ^x tsɿ ^l	子
ʔjo ʔy	於	lu ^H lu ^l	路	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	ɦa ɦo ^l	何。	tsjang tsian ^l	將	ku ^H ku ^l	固
hɿweɿ ^H ui ^l	衛。	hɿwot jyueʔ(t) ^l	曰。	hɿwot jyueʔ(t) ^l	曰。	○		ɦaeng ɦiŋ ^l	行	ɦjuw ^x jiow ^l	有
ɦjuw ^x jiow ^l	有	dziɿ ^H dzi ^l	自	tsak tsɔʔ(k)	作	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	yae ^x jie ^l	也	ɦwɔk ɦwɔʔ(k) ^l	惑
ɦa ^x ɦo ^ʔ	荷	khuwng ^x kʰuŋ ^l	孔	tsyae ^x tʃiɛ ^l	者	hɿwot jyueʔ(t) ^l	曰。	yo jy ^l	與。	tsyɿ ^H tʃi ^l	志
gwɿ ^H gui ^l	蕢	dzye ^x ʃi ^ʔ	氏。	tshɿt tsʰiʔ(t)	七	ɦien ɦien ^l	賢	mjaeng ^H miŋ ^l	命	ʔjo ʔy	於
nyɿ ɿ ^l	而	hɿwot jyueʔ(t) ^l	曰。	nyɿn zin ^l	人	tsyae ^x tʃiɛ ^l	者	yae ^x jie ^l	也。	kuwng kuŋ	公
kwa kwɔ	過	dzye ^x ʃi ^ʔ	是	ɦi ^x ji ^l	矣。	bjie ^H bi ^l	辟	daw ^x daw ^ʔ	道	paek pəʔ(k)	伯
khuwng ^x kʰuŋ ^l	孔	trje tʃi	知	○		syɛj ^H ʃi ^l	世。	tsyɿ tʃi	之	lew liɛw ^l	寮。
dzye ^x ʃi ^ʔ	氏	gɿ kʰi ^l	其	tsɿ ^x tsɿ ^l	子	gɿ kʰi ^l	其	tsjang tsian ^l	將	ngu ŋu ^l	吾
tsyɿ tʃi	之	pjuw puʔ(t)	不	lu ^H lu ^l	路	tshjɿ ^H tsʰi ^l	次	pjoj ^H fi ^l	廢	lik liʔ(k) ^l	力
mwon mun ^l	門	kha ^x kʰo ^l	可	sjuwk syuʔ(k)	宿	bjie ^H bi ^l	辟	yae ^x jie ^l	也	yuw jiow ^l	猶
tsyae ^x tʃiɛ ^l	者。	nyɿ ɿ ^l	而	ʔjo ʔy	於	dij ^H di ^l	地。	yo jy ^l	與。	nong nəŋ ^l	能
hɿwot jyueʔ(t) ^l	曰。	ɦjwe ui ^l	爲	dzyek ʃiʔ(k) ^l	石	gɿ kʰi ^l	其	mjaeng ^H miŋ ^l	命	siɿ ^H si ^l	肆
ɦjuw ^x jiow ^l	有	tsyɿ tʃi	之	mwon mun ^l	門。	tshjɿ ^H tsʰi ^l	次	yae ^x jie ^l	也。	tsyɔ tʃy	諸
sim sim	心	tsyae ^x tʃiɛ ^l	者	dzyɿn ʃi ^l	晨	bjie ^H bi ^l	辟	kuwng kuŋ	公	dzyɿ ^x ʃi ^ʔ	市
tsoj tsai	哉。	yo jy ^l	與。	mwon mun ^l	門	sɿk səʔ(k)	色。	paek pəʔ(k)	伯	drjew tʃiɛw ^l	朝。
kek kiʔ(k)	擊	○		hɿwot jyueʔ(t) ^l	曰。	gɿ kʰi ^l	其	lew liɛw ^l	寮	tsɿ ^x tsɿ ^l	子

四十第問憲

ny1 ɿ	而	tsok tsəʔ(k)	則	nyen ʒienɿ	然。	tsowng tsuŋ	宗	tsok tsəʔ(k)	則	khengH kʰiŋɿ	磬
y1x jiɿ	已	mjin minɿ	民	kjun kyun	君	ljangH liɑŋɿ	諒	ljejH liɿ	厲。	ɦu ɦuɿ	乎。
ɦu ɦuɿ	乎。	yeH jiɿ	易	xwong hwəŋ	薨。	ʔim ʔim	陰。	tshjenx tsʰienɿ	淺	kjiH kiɿ	既
ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	srix ʂiɿ	使	paek pəʔ(k)	百	sam sam	三	tsok tsəʔ(k)	則	ny1 ɿ	而
sjuw siow	脩	yax jieɿ	也。	kwan kwən	官	nen niənɿ	年	khjejH kʰiɿ	揭。	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。
kix kiɿ	己	.	○	tsuwngx tsuŋɿ	總	pjuw puʔ(t)	不	tsix tsiɿ	子	pijx piɿ	鄙
y1x jiɿ	以	tsix tsiɿ	子	kix kiɿ	己。	ngjon jiənɿ	言。	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsoj tsai	哉。
ʔan ʔan	安	luH luɿ	路	y1x jiɿ	以	ɦa ɦoɿ	何	kwax kwəɿ	果	kheang kʰəŋ	經
nyin ʒinɿ	人。	mjunH vunɿ	問	thengH tʰiŋɿ	聽	ɦjwijH uiɿ	謂	tsoj tsai	哉。	kheang kʰəŋ	經
ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	kjun kyun	君	ʔjo ʔy	於	yax jieɿ	也。	mat mwəʔ(t)ɿ	末	ɦu ɦuɿ	乎。
nyo zyɿ	如	tsix tsiɿ	子。	trjowngx tʃyɯŋɿ	冢	tsix tsiɿ	子	tsy1 tʃi	之	mak mɔʔ(k)ɿ	莫
sje si	斯	tsix tsiɿ	子	tsojx tsaiɿ	宰。	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	nan nanɿ	難	ki kiɿ	己
ny1 ɿ	而	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	sam sam	三	ɦa ɦoɿ	何	ɦix jiɿ	矣。	trje tʃi	知
y1x jiɿ	已	sjuw siow	脩	nen niənɿ	年。	pjit piʔ(t)	必	.	○	yax jieɿ	也。
ɦu ɦuɿ	乎。	ki kiɿ	己	.	○	kaw kaw	高	tsix tsiɿ	子	sje si	斯
ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	y1x jiɿ	以	tsix tsiɿ	子	tsowng tsuŋ	宗。	trjang tʃiaŋ	張	y1x jiɿ	已
sjuw siow	脩	kjaengH kinɿ	敬。	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	ku kuɿ	古	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	ny1 ɿ	而
ki kiɿ	己	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	dzyangH ʃiaŋɿ	上	tsy1 tʃi	之	syo ʃy	書	y1x jiɿ	已
y1x jiɿ	以	nyo zyɿ	如	xawH hawɿ	好	nyin ʒinɿ	人	ɦjun jyunɿ	云。	ɦix jiɿ	矣。
ʔan ʔan	安	sje si	斯	lejx liɿ	禮。	keaj kiaɿ	皆	kaw kaw	高	syim ʃim	深

四十第問憲

suwk suʔ(k)	速	ken ^H kienʌ	見	khuw ^x k ^h owʌ	叩	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	paek pəʔ(k)	百
dzyeng tʃ ^h iŋʌ	成	gɿ k ^h iʌ	其	gɿ k ^h iʌ	其	ʔi ^w ^H ʔiowʌ	幼	sjeng ^H siŋʌ	姓。
tsyae ^x tʃiɛʌ	者	kjo ky	居	heng ^H hiŋʌ	脛。	nyɿ ɿʌ	而	sjuw siow	脩
yae ^x jieʌ	也。	ʔjo ʔy	於	○		pjuw puʔ(t)	不	ki ^x kiʌ	己
		hwiɿj ^H uiʌ	位	khjwot k ^h yueʔ(t)	闕	swon ^H sunʌ	孫	yɿ ^x jiʌ	以
		yae ^x jieʌ	也。	tang ^x taŋʌ	黨	dej ^H diʌ	弟。	ʔan ʔan	安
		ken ^H kienʌ	見	duwng t ^h uŋʌ	童	trjang ^x tʃiaŋʌ	長	paek pəʔ(k)	百
		gɿ k ^h iʌ	其	tsɿ ^x tsiʌ	子	nyɿ ɿʌ	而	sjeng ^H siŋʌ	姓。
		yo ^x jyʌ	與	tsjang tsiaŋ	將	mju vuʌ	無	ngew jiewʌ	堯
		sen sien	先	mjaeng ^H minʌ	命。	zywit ʃ ^h yʔ(t)ʌ	述	sywin ^H ʃyunʌ	舜
		srjaeng ʃəŋ	生	hɿwok hɿwəʔ(k)ʌ	或	hjen jienʌ	焉。	gɿ k ^h iʌ	其
		beng ^x biŋʔʌ	並	mjun ^H vunʌ	問	law ^x lawʌ	老	yuw jiowʌ	猶
		haeng hiŋʌ	行	tsyɿ tʃi	之	nyɿ ɿʌ	而	bjaeng ^H biŋʌ	病
		yae ^x jieʌ	也。	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	pjuw puʔ(t)	不	tsyo tʃy	諸。
		pjiɿ fi	非	ʔiek ʔiʔ(k)	益	siɿ ^x siʌ	死	○	
		gjuw k ^h iowʌ	求	tsyae ^x tʃiɛʌ	者	dzye ^x ʃ ^h iʔʌ	是	ngjwon (ŋ)yuenʌ	原
		ʔiek ʔiʔ(k)	益	yo jyʌ	與。	hijwe uiʌ	爲	nyang ^x ʒiaŋʌ	壤
		tsyae ^x tʃiɛʌ	者	tsɿ ^x tsiʌ	子	dzok dzəʔ(k)ʌ	賊。	yɿj jiʌ	夷
		yae ^x jieʌ	也。	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	yɿ ^x jiʌ	以	zɿ ^x ʃ ^h /s ^h iʔʌ	俟。
		yowk jyʔ(k)ʌ	欲	ngu ŋuʌ	吾	drjang ^x dziaŋʔʌ	杖	tsɿ ^x tsiʌ	子

五十第公靈衛

tsy1 ^H tʃi4	ku ^H ku4	tsyae ^x tʃie4	tsy1 tʃi	○	hɟwej ^H ui4
識	固	者	之		衛
tsy1 tʃi	gjuwng k ^h yun4	bjaeng ^H biŋ4	fi ^x ji4	hɟwej ^H ui4	leng liŋ4
之	窮。	病。	矣。	衛	靈
tsyae ^x tʃie4	sjew ^x siew4	mak mɔʔ(k)4	kjun kyun	leng liŋ4	kuwng kun
者	小	莫	軍	靈	公
yo jy4	nyin zin4	nong nəŋ4	ljo ^x ly4	kuwng kun	dej ^H di4
與。	人	能	旅	公	第
twoj ^H tui4	gjuwng k ^h yun4	xing hiŋ	tsy1 tʃi	mjun ^H vun4	dzyip ʃ ^h iʔ(p)4
對	窮	興。	之	問	十
hɟwot jyueʔ(t)4	sje si	tsi ^x tsi4	dzri ^H ʂ ^h i4	drin ^H dʒin4	ngu ^x ŋu4
曰。	斯	子	事。	陳	五
nyen zien4	lam ^H lam4	lu ^H lu4	mji ^H vi4	ʔjo ʔy	
然。	濫	路	未	於	
pji ^j fi	fi ^x ji4	ʔjun ^H ʔyun4	tsy1 tʃi	khuwng ^x k ^h un4	
非	矣。	愠	之	孔	
yo jy4	○	hien ^H hien4	haewk hioʔ(k)4	tsi ^x tsi4	
與。		見	學	子。	
hɟwot jyueʔ(t)4	tsi ^x tsi4	hɟwot jyueʔ(t)4	yae ^x jie4	khuwng ^x k ^h un4	
曰。	子	曰。	也。	孔	
pji ^j fi	hɟwot jyueʔ(t)4	kjun kyun	○	tsi ^x tsi4	
非	曰。	君		子	
yae ^x jie4	sje ^H si4	tsi ^x tsi4	mjaeng min4	twoj ^H tui4	
也。	賜	子	明	對	
yo jy4	yae ^x jie4	yek jiʔ(k)4	nyit ziʔ(t)4	hɟwot jyueʔ(t)4	
予	也。	亦	日	曰。	
ʔjit ʔiʔ(t)	nyo ^x zy4	hjuw ^x jiow4	zwij ^H s ^h ui4	tsrjo ^x tʂu4	
一	女	有	遂	俎	
yi ^x ji4	yi ^x ji4	gjuwng k ^h yun4	haeng hiŋ4	duw ^H dow4	
以	以	窮	行。	豆	
kwan ^H kwon4	yo jy4	hu hu4	dzoj ^x dzai'4	tsy1 tʃi	
貫	予	乎。	在	之	
tsy1 tʃi	hɟwe ui4	tsi ^x tsi4	drin tʃ ^h in4	dzri ^H ʂ ^h i4	
之。	爲	子	陳	事。	
○	ta to	hɟwot jyueʔ(t)4	dzjwet dzyueʔ/t4	tsok tsəʔ(k)	
	多	曰。	絕	則	
tsi ^x tsi4	haewk hioʔ(k)4	kjun kyun	ljang lian4	dzyang (t)ʃ ^h ian4	
子	學	君	糧。	嘗	
hɟwot jyueʔ(t)4	ny1 ɿ4	tsi ^x tsi4	dzjowng ^H dzyun4	mjun vun4	
曰。	而	子	從	聞	

五十第公靈衛

nyo ʒyɿ	如	yae ^x jieɿ	也。	li ^x liɿ	里	haeng ^H hiŋɿ	行	hiɰwe uiɿ	爲	yuw jiowɿ	由。
syij ^x ʃiɿ	矢。	bju f ^h uɿ	夫	faeng hiŋɿ	行	towk tuɿ(k)	篤	tsoj tsai	哉。	trje tʃi	知
paewng paŋ	邦	nyen ʒienɿ	然	fu fuɿ	乎	kjaeng ^H kiŋɿ	敬。	kjowng kyuŋ	恭	tok təɿ(k)	德
mju vuɿ	無	fuw ^x fiow ^ʔ ɿ	後	tsoj tsai	哉。	swij sui	雖	ki ^x kiɿ	己	tsyae ^x tʃiɛɿ	者
daw ^x daw ^ʔ ɿ	道	faeng hiŋɿ	行。	lip liɿ(p)	立、	maen manɿ	蠻	tsyeng ^H tʃiŋɿ	正	sjen ^x sienɿ	鮮
nyo ʒyɿ	如	tsi ^x tsiɿ	子	tsok tsəɿ(k)	則	maek məɿ(k)	貊	nom namɿ	南	hi ^x jiɿ	矣。
syij ^x ʃiɿ	矢。	trjang tʃiaŋ	張	ken ^H kienɿ	見	tsyɿ tʃi	之	mjen ^H mienɿ	面		○
kjun kyun	君	syo ʃy	書	gi k ^h iɿ	其	paewng paŋ	邦	nyɿ ɿɿ	而	tsi ^x tsiɿ	子
tsi ^x tsiɿ	子	tsyɿ tʃy	諸	tshom ts ^h am	參	faeng hiŋɿ	行	yi ^x jiɿ	已	hiɰwot jyueɿ(t)	曰。
tsoj tsai	哉	syin ʃin	紳。	ʔjo ʔy	於	hi ^x jiɿ	矣。	hi ^x jiɿ	矣。	mju vuɿ	無
gio k ^h yɿ	蘧		○	dzen ts ^h ienɿ	前	ngjon jienɿ	言		○	hiɰwe uiɿ	爲
paek pəɿ(k)	伯	tsi ^x tsiɿ	子	yae ^x jieɿ	也。	pjuw puɿ(t)	不	tsi ^x tsiɿ	子	nyɿ ɿɿ	而
ngjowk ŋyueɿ(k)	玉。	hiɰwot jyueɿ(t)	曰。	dzoj ^x dzai ^ʔ ɿ	在	trjuwng tʃyueŋ	忠	trjang tʃiaŋ	張	dri ^H dzɿɿ	治
paewng paŋ	邦	drik dʒiɿ(k)	直	yo jyɿ	輿、	sin ^H sinɿ	信。	mjun ^H vunɿ	問	tsyae ^x tʃiɛɿ	者。
hiɰw ^x jiowɿ	有	tsoj tsai	哉	tsok tsəɿ(k)	則	faeng ^H hiŋɿ	行	faeng hiŋɿ	行。	gi k ^h iɿ	其
daw ^x daw ^ʔ ɿ	道	si ^x ʃiɿ	史	ken ^H kienɿ	見	pjuw puɿ(t)	不	tsi ^x tsiɿ	子	sywin ^H ʃyunɿ	舜
tsok tsəɿ(k)	則	ngjo ŋyɿ	魚。	gi k ^h iɿ	其	towk tuɿ(k)	篤	hiɰwot jyueɿ(t)	曰。	yae ^x jieɿ	也
dzri ^x ʃ ^h i ^ʔ ɿ	仕。	paewng paŋ	邦	ʔjex ʔiɿ	倚	kjaeng ^H kiŋɿ	敬。	ngjon jienɿ	言	yo jyɿ	與。
paewng paŋ	邦	hiɰw ^x jiowɿ	有	ʔjo ʔy	於	swij sui	雖	trjuwng tʃyueŋ	忠	bju f ^h uɿ	夫
mju vuɿ	無	daw ^x daw ^ʔ ɿ	道	faeng hiŋɿ	衡	tsyuew tʃiow	州	sin ^H sinɿ	信。	hi hiɿ	何

五十第公靈衛

hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	dzrɿ ^H ʂ ^ɦ iJ	事	kuwng ^H kuŋJ	貢	tsɿ ^x tsɿJ	子	pjuw puʔ(t)	不	daw ^x dawʔJ	道
ɦaeng ɦiŋJ	行	gɿ k ^ɦ iJ	其	mjun ^H vunJ	問	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	kha ^x k ^ɦ ɔJ	可	tsok tsəʔ(k)	則
ɦae ^x ɦiaʔJ	夏	daj ^H daiJ	大	ɦjwe uiJ	爲	tsyɿ ^H tʃiJ	志	yo ^x jyJ	與	kha ^x k ^ɦ ɔJ	可
tsyɿ tʃi	之	pju fu	夫	nyɿn zinJ	仁。	dzrɿ ^x ʂ ^ɦ iʔJ	士	ngjon jiɛnJ	言	kjwen ^x kyuenJ	卷
dzyɿ ʃ ^ɦ iJ	時。	tsyɿ tʃi	之	tsɿ ^x tsɿJ	子	nyɿn zinJ	仁	nyɿ ɿJ	而	nyɿ ɿJ	而
zying (t)ʃ ^ɦ iŋJ	乘	ɦien ɦienJ	賢	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	nyɿn zinJ	人。	yo ^x jyJ	與	ɦiweaj ɦiwaiJ	懷
ʔjin ʔin	殷	tsyae ^x tʃiɛJ	者。	kuwng kuŋJ	工	mju vuJ	無	tsyɿ tʃi	之	tsyɿ tʃi	之。
tsyɿ tʃi	之	ɦjuw ^x jiowJ	友	yowk jyuʔ(k)J	欲	gjuw k ^ɦ iowJ	求	ngjon jiɛnJ	言。	○	
lu ^H luJ	輅。	gɿ k ^ɦ iJ	其	dzyen ^x ʃ ^ɦ iɛnʔJ	善	sɿjaeng ʂəŋ	生	syɿt ʃiʔ(t)	失	tsɿ ^x tsɿJ	子
bjuwk f ^ɦ uʔ(k)J	服	dzrɿ ^x ʂ ^ɦ iʔJ	士	gɿ k ^ɦ iJ	其	yɿ ^x jiJ	以	ngjon jiɛnJ	言。	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。
tsyuw tʃiow	周	tsyɿ tʃi	之	dzrɿ ^H ʂ ^ɦ iJ	事。	ɦaj ^H ɦaiJ	害	trje ^H tʃiJ	知	kha ^x k ^ɦ ɔJ	可
tsyɿ tʃi	之	nyɿn zinJ	仁	pjit piʔ(t)	必	nyɿn zinJ	仁。	tsyae ^x tʃiɛJ	者	yo ^x jyJ	與
mjen ^x mienJ	冕。	tsyae ^x tʃiɛJ	者。	sen sien	先	ɦjuw ^x jiowJ	有	pjuw puʔ(t)	不	ngjon jiɛnJ	言
ngaewk (ŋ)ibʔ(k)J	樂	○		li ^H liJ	利	sreat ʂaʔ(t)	殺	syɿt ʃiʔ(t)	失	nyɿ ɿJ	而
tsok tsəʔ(k)	則	ngaen (ŋ)ianJ	顏	gɿ k ^ɦ iJ	其	syɿn ʃin	身	nyɿn zinJ	人。	pjuw puʔ(t)	不
dzyew ʃ ^ɦ iɛwJ	韶	ʔwen ʔyuen	淵	khij ^H k ^ɦ iJ	器。	yɿ ^x jiJ	以	yek jiʔ(k)J	亦	yo ^x jyJ	與
mju ^x vuJ	舞。	mjun ^H vunJ	問	kjo ky	居	dzyeng tʃ ^ɦ iŋJ	成	pjuw puʔ(t)	不	tsyɿ tʃi	之
pjang ^H fanJ	放	ɦjwe uiJ	爲	dzye ^x ʃ ^ɦ iʔJ	是	nyɿn zinJ	仁。	syɿt ʃiʔ(t)	失	ngjon jiɛnJ	言。
drjeng ^H dzinJ	鄭	paewng panJ	邦。	paewng panJ	邦	○		ngjon jiɛnJ	言。	syɿt ʃiʔ(t)	失
syeng ʃinJ	聲。	tsɿ ^x tsɿJ	子	yae ^x jieJ	也。	tsɿ ^x tsɿJ	子	○		nyɿn zinJ	人。

五十第公靈衛

ngjon jienJ	言	ha hoJ	何。	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	mjun vunJ	文	○	hɿwonH jyuen4	遠	
pjuw puʔ(t)	不	nyo zyJ	如	kjuwng kyunJ	躬	drjuwngH dzyun4	仲。	tsɿx tsiJ	nengH niŋ4	佞	
gɿp giʔ(p)J	及	tsyɿ tʃi	之	dziŋH dzi4	自	gɿ kʰiJ	其	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	nyin zinJ	人。
ngjeH (ŋ)i4	義。	ha hoJ	何	huw ^x hoʊ'4	厚	tshet tsʰieʔ(t)	竊	yɿ ^x jiJ	已	drjengH dzyiŋ4	鄭
xawH haw4	好	tsyae ^x tʃie'J	者。	nyɿ ɿJ	而	hwiŋH ui4	位	hi ^x jiJ	矣	syeng ʃiŋ	聲
haeng hiŋJ	行	ngu ŋuJ	吾	bak boʔ(k)J	薄	tsyae ^x tʃie'J	者	hu huJ	乎。	yim jimJ	淫。
sjew ^x siew'J	小	mat mwoʔ(t)J	末	tsreak tʃəʔ(k)	責	yo jyJ	與。	ngu ŋuJ	吾	nengH niŋ4	佞
hweŋH hui4	慧。	nyo zyJ	如	'jo ʔy	於	trje tʃi	知	mjiŋH vi4	未	nyin zinJ	人
nan nanJ	難	tsyɿ tʃi	之	nyin zinJ	人。	ljuw ^x liow'J	柳	kenH kien4	見	doj ^x dai'4	殆。
hi ^x jiJ	矣	ha hoJ	何	tsok tsəʔ(k)	則	hae ^x hia'4	下	xawH haw4	好	○	
tsoj tsai	哉。	yaē ^x jie'J	也	hɿwonH jyuen4	遠	hweŋH hui4	惠	tok təʔ(k)	德	tsɿx tsiJ	子
○		yɿ ^x jiJ	已	'jwonH ʔyuen4	怨	tsyɿ tʃi	之	nyo zyJ	如	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。
tsɿx tsiJ	子	hi ^x jiJ	矣。	hi ^x jiJ	矣。	hien hienJ	賢。	xawH haw4	好	nyin zinJ	人
hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	○		○		nyɿ ɿJ	而	sɿk ʃəʔ(k)	色	mju vuJ	無
kjun kyun	君	tsɿx tsiJ	子	tsɿx tsiJ	子	pjuw puʔ(t)	不	tsyae ^x tʃie'J	者	hɿwon ^x jyuen'J	遠
tsɿx tsiJ	子	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	yo ^x jyJ	與	yaē ^x jie'J	也。	ljoH ly4	慮。
ngjeH (ŋ)i4	義	gjun kʰyunJ	羣	pjuw puʔ(t)	不	lip liʔ(p)J	立	○		pjit piʔ(t)	必
yɿ ^x jiJ	以	kjo ky	居	hɿwot jyueʔ(t)J	曰	yaē ^x jie'J	也。	tsɿx tsiJ	子	hjuw ^x jiow'J	有
hjuwe uiJ	爲	tsyuwng tʃyunJ	終	nyo zyJ	如	○		hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	gjin ^x gin'4	近
tsyɿt tʃiʔ(t)	質。	nyɿt ziʔ(t)J	日。	tsyɿ tʃi	之	tsɿx tsiJ	子	tsang tsaŋ	臧	'juw ʔiow	憂。

五十第公靈衛

tsy1 tʃi	之	nyin zinJ	人。	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	ny1 ɿJ	而	bjaengH biŋJ	病	lejX liY	禮
tsyaeX tʃieY	者	pjuw puʔ(t)	不	kjun kyun	君	mjieng minJ	名	mju vuJ	無	yiX jiY	以
hu huJ	乎。	yiX jiY	以	tsiX tsiY	子	pjuw puʔ(t)	不	nong nəŋJ	能	haeng hinJ	行
tsiX tsiY	子	nyin zinJ	人	king kinJ	矜	tsyhing tʃʰiŋ	稱	hjen jiɛnJ	焉。	tsy1 tʃi	之。
hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	pjojH fiJ	廢	ny1 ɿJ	而	hjen jiɛnJ	焉。	pjuw puʔ(t)	不	swonH sunJ	孫
gi kʰiJ	其	ngjon jiɛnJ	言。	pjuw puʔ(t)	不	○		bjaengH biŋJ	病	yiX jiY	以
syoH ʃyJ	恕	○		tsreang tʃəŋ	爭。	tsiX tsiY	子	nyin zinJ	人	tsyhwijH/t tʃʰuiJ/tʃʰyt	出
hu huJ	乎。	tsiX tsiY	子	gjun kʰyunJ	羣	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	tsy1 tʃi	之	tsy1 tʃi	之。
kiX kiY	己	kuwngH kunJ	貢	ny1 ɿJ	而	kjun kyun	君	pjuw puʔ(t)	不	sinH sinJ	信
srjoX ʃuY	所	mjunH vunJ	問	pjuw puʔ(t)	不	tsiX tsiY	子	kiX kiY	己	yiX jiY	以
pjuw puʔ(t)	不	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	tangX tanJ	黨。	gjuw kʰiowJ	求	trje tʃi	知	dzyeng tʃʰiŋJ	成
yowk jyuʔ(k)J	欲。	hjuwX jiowY	有	○		tsy1 tʃy	諸	yaex jieY	也。	tsy1 tʃi	之。
mjut vuʔ(t)J	勿	ʔit ʔiʔ(t)	一	tsiX tsiY	子	kiX kiY	己。	○		kjun kyun	君
sye ʃi	施	ngjon jiɛnJ	言	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	sjewX siewY	小	tsiX tsiY	子	tsiX tsiY	子
ʔjo ʔy	於	ny1 ɿJ	而	kjun kyun	君	nyin zinJ	人	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	tsoj tsai	哉。
nyin zinJ	人。	khaX kʰoY	可	tsiX tsiY	子	gjuw kʰiowJ	求	kjun kyun	君	○	
○		yiX jiY	以	pjuw puʔ(t)	不	tsy1 tʃy	諸	tsiX tsiY	子	tsiX tsiY	子
tsiX tsiY	子	tsyuwng tʃyung	終	yiX jiY	以	nyin zinJ	人。	dzit dziʔ(t)J	疾	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。
hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	syin ʃin	身	ngjon jiɛnJ	言	○		mwot muʔ(t)J	沒	kjun kyun	君
ngu nuJ	吾	haeng hinJ	行	kjoX kyY	舉	tsiX tsiY	子	syejH ʃiJ	世	tsiX tsiY	子

五十第公靈衛

dzɣe˥ ʃʰi˥ʔ	是	tsrheat tɕʰaʔ(t)	察	sjew˥ siew˥	小	mjun vun˥	文	yae˥ jie˥	也。	tsy1 tʃi	之
hɟwɟi˥ ui˥	謂	hjen jien˥	焉。	pjuw puʔ(t)	不	yae˥ jie˥	也。	sam sam	三	ˈjo ʔy	於
kwa˥ kwɔ˥	過		○	nyin˥ zin˥	忍	hjuw˥ jiow˥	有	doj˥ dai˥	代	nyin zin˥	人
fi˥ ji˥	矣。	tsi˥ tsi˥	子	tsok tsəʔ(k)	則	mae˥ ma˥	馬	tsy1 tʃi	之	yae˥ jie˥	也。
	○	hɟwot jyueʔ(t)˥	曰。	lwan˥ lwɔn˥	亂	tsyae˥ tʃie˥	者。	srjo˥ su˥	所	dzywɟ ɕʰui˥	誰
tsi˥ tsi˥	子	nyin zin˥	人	daj˥ dai˥	大	tsjae˥ tsie˥	借	y1˥ ji˥	以	xjwe˥ hui˥	毀
hɟwot jyueʔ(t)˥	曰。	nong nəŋ˥	能	mjuw mow˥	謀。	nyin zin˥	人	drik dʒiʔ(k)˥	直	dzywɟ ɕʰui˥	誰
ngu ŋu˥	吾	fiwong fiwəŋ˥	弘		○	zying (t)ʃʰiŋ˥	乘	daw˥ daw˥ʔ	道	yo jy˥	譽。
dzyang (t)ʃʰian˥	嘗	daw˥ daw˥ʔ	道。	tsi˥ tsi˥	子	tsy1 tʃi	之。	ny1 ɿ˥	而	nyo zy˥	如
tsyuwng tʃyɯŋ˥	終	pji˥ fi	非	hɟwot jyueʔ(t)˥	曰。	kim kim	今	faeng fiŋ˥	行	hjuw˥ jiow˥	有
ny1˥ ziʔ(t)˥	日	daw˥ daw˥ʔ	道	tsyuwng˥ tʃyɯŋ˥	衆	mjang vaŋ˥	亡	yae˥ jie˥	也。	srjo˥ su˥	所
pjuw puʔ(t)	不	fiwong fiwəŋ˥	弘	ˈu˥ ʔu˥	惡	fi˥ ji˥	矣		○	yo jy˥	譽
zy1˥ ʃʰiʔ(k)˥	食。	nyin zin˥	人。	tsy1 tʃi	之。	bju fʰu˥	夫。	tsi˥ tsi˥	子	tsyae˥ tʃie˥	者。
tsyuwng tʃyɯŋ˥	終		○	pji˥ piʔ(t)	必		○	hɟwot jyueʔ(t)˥	曰。	g1 kʰi˥	其
yae˥ jie˥	夜	tsi˥ tsi˥	子	tsrheat tɕʰaʔ(t)	察	tsi˥ tsi˥	子	ngu ŋu˥	吾	hjuw˥ jiow˥	有
pjuw puʔ(t)	不	hɟwot jyueʔ(t)˥	曰。	hjen jien˥	焉。	hɟwot jyueʔ(t)˥	曰。	yuw jiow˥	猶	srjo˥ su˥	所
tshim˥ tsʰim˥	寢。	kwa˥ kwɔ˥	過	tsyuwng˥ tʃyɯŋ˥	衆	khaew˥ kʰiaw˥	巧	gip giʔ(p)˥	及	sy1˥ ʃi˥	試
y1˥ ji˥	以	ny1 ɿ˥	而	xaw˥ haw˥	好	ngjon jien˥	言	sr1˥ si˥	史	fi˥ ji˥	矣。
si si	思	pjuw puʔ(t)	不	tsy1 tʃi	之。	lwan˥ lwɔn˥	亂	tsy1 tʃi	之	sje si	斯
mju vu˥	無	koj˥ kai˥	改。	pji˥ piʔ(t)	必	tok təʔ(k)	德。	khjwot kʰyueʔ(t)	闕	mjin min˥	民

五十第公靈衛

dzyuw ^x ʃ ^h iow'ʔ	受	duwng ^x duŋ'ʔ	動	pjuw puʔ(t)	不	gɪp giʔ(p)ɿ	及	trjuwng tʃyʊŋ	中	'jɛk ʔiʔ(k)	益。
yae ^x jieɿ	也。	tsyɿ tʃɿ	之	tsrjang tʃwan	莊	tsyɿ tʃɿ	之。	ɦɪ ^x jiɿ	矣。	pjuw puʔ(t)	不
sjew ^x siewɿ	小	pjuw puʔ(t)	不	yɪ ^x jiɿ	以	nyɪn ʒinɿ	仁	ɦaewk ɦiɔʔ(k)ɿ	學	nyo zyɿ	如
nyɪn ʒinɿ	人	yɪ ^x jiɿ	以	liɰ ^H liɿ	泣	pjuw puʔ(t)	不	yae ^x jieɿ	也	ɦaewk ɦiɔʔ(k)ɿ	學
pjuw puʔ(t)	不	lej ^x liɿ	禮。	tsyɿ tʃɿ	之。	nong nəŋɿ	能	luwk luʔ(k)ɿ	祿	yae ^x jieɿ	也。
kha ^x kʰɔɿ	可	mjiɰ ^H viɿ	未	tsok tsəʔ(k)	則	syuw ^x ʃiowɿ	守	dzoj ^x dzai'ʔ	在		○
daj ^H daiɿ	大	dzyen ^x ʃ ^h iɛn'ʔ	善	mjin minɿ	民	tsyɿ tʃɿ	之。	gɿ kʰiɿ	其	tsɪ ^x tsiɿ	子
dzyuw ^x ʃ ^h iow'ʔ	受。	yae ^x jieɿ	也。	pjuw puʔ(t)	不	swij sui	雖	trjuwng tʃyʊŋ	中	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。
nyɿ ɿɿ	而		○	kjaeng ^H kiŋɿ	敬。	tok təʔ(k)	得	ɦɪ ^x jiɿ	矣。	kjun kyun	君
kha ^x kʰɔɿ	可	tsɪ ^x tsiɿ	子	trje ^H tʃiɿ	知	tsyɿ tʃɿ	之。	kjun kyun	君	tsɪ ^x tsiɿ	子
sjew ^x siewɿ	小	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	gɪp giʔ(p)ɿ	及	pjit piʔ(t)	必	tsɪ ^x tsiɿ	子	mjuw mowɿ	謀
trje tʃɿ	知	kjun kyun	君	tsyɿ tʃɿ	之。	syɿt ʃiʔ(t)	失	'juw ʔiow	憂	daw ^x daw'ʔ	道
yae ^x jieɿ	也。	tsɪ ^x tsiɿ	子	nyɪn ʒinɿ	仁	tsyɿ tʃɿ	之。	daw ^x daw'ʔ	道	pjuw puʔ(t)	不
	○	pjuw puʔ(t)	不	nong nəŋɿ	能	trje ^H tʃiɿ	知	pjuw puʔ(t)	不	mjuw mowɿ	謀
tsɪ ^x tsiɿ	子	kha ^x kʰɔɿ	可	syuw ^x ʃiowɿ	守	gɪp giʔ(p)ɿ	及	'juw ʔiow	憂	zyɿk ʃ ^h iʔ(k)ɿ	食。
ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	sjew ^x siewɿ	小	tsyɿ tʃɿ	之。	tsyɿ tʃɿ	之。	bin pʰinɿ	貧。	keang k(i)əŋ	耕
mjin minɿ	民	trje tʃɿ	知。	tsrjang tʃwan	莊	nyɪn ʒinɿ	仁		○	yae ^x jieɿ	也
tsyɿ tʃɿ	之	nyɿ ɿɿ	而	yɪ ^x jiɿ	以	nong nəŋɿ	能	tsɪ ^x tsiɿ	子	nwoj ^x nuiɿ	餒
'jo ʔy	於	kha ^x kʰɔɿ	可	liɰ ^H liɿ	泣	syuw ^x ʃiowɿ	守	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	dzoj ^x dzai'ʔ	在
nyɪn ʒinɿ	仁	daj ^H daiɿ	大	tsyɿ tʃɿ	之。	tsyɿ tʃɿ	之。	trje ^H tʃiɿ	知	gɿ kʰiɿ	其

五十第公靈衛

dzɔj ^x dzai ^ʔ l	在	fiɛn ^H fiɛn ^l	見。	tsi ^x tsi ^l	子	○	tsyae ^x tʃiɛ ^l	者	yae ^x jiɛ ^l	也。	
sje si	斯。	gɪp gi ^ʔ (p)l	及	hɨwɔt jyue ^ʔ (t)l	曰。	tsi ^x tsi ^l	子	yae ^x jiɛ ^l	也。	dzyim ^x ʃi ^ʰ im ^ʔ l	甚
muw ^x mow ^l	某	keaj kiai	階。	daw ^x daw ^ʔ l	道	hɨwɔt jyue ^ʔ (t)l	曰。	○	ʔjo ʔy	於	
dzɔj ^x dzai ^ʔ l	在	tsi ^x tsi ^l	子	pjuw pu ^ʔ (t)	不	dzrɪ ^H ʂi ^ʰ ɪ ^l	事	tsi ^x tsi ^l	子	sywɪj ^x sui ^l	水
sje si	斯。	hɨwɔt jyue ^ʔ (t)l	曰。	duwng t ^ʰ uŋ ^l	同。	kjun kyun	君	hɨwɔt jyue ^ʔ (t)l	曰。	xwa ^x hwo ^l	火。
sriɟ ʂi	師	keaj kiai	階	pjuw pu ^ʔ (t)	不	kjaɛng ^H kiŋ ^l	敬	tang taŋ	當	sywɪj ^x sui ^l	水
mjen ^x mien ^l	冕	yae ^x jiɛ ^l	也。	sjaŋ siaŋ	相	gɪ k ^ʰ ɪ ^l	其	nyɪn ʒin ^l	仁	xwa ^x hwo ^l	火
tsyhwi ^t tʃ ^ʰ y ^ʔ (t)	出。	gɪp gi ^ʔ (p)l	及	hɨwe ^H ui ^l	爲	dzrɪ ^H ʂi ^ʰ ɪ ^l	事。	pjuw pu ^ʔ (t)	不	ngu ŋu ^l	吾
tsi ^x tsi ^l	子	zjek s ^ʰ i ^ʔ (k)l	席。	mjuw mow ^l	謀。	nyɪ ɿ ^l	而	nyang ^H ʒiaŋ ^l	讓	ken ^H kien ^l	見
trjaŋ tʃiaŋ	張	tsi ^x tsi ^l	子	○	fiuw ^H fiow ^l	後	ʔjo ʔy	於	daw ^H daw ^l	蹈	
mjun ^H vun ^l	問	hɨwɔt jyue ^ʔ (t)l	曰。	tsi ^x tsi ^l	子	gɪ k ^ʰ ɪ ^l	其	sriɟ ʂi	師。	nyɪ ɿ ^l	而
hɨwɔt jyue ^ʔ (t)l	曰。	zjek s ^ʰ i ^ʔ (k)l	席	hɨwɔt jyue ^ʔ (t)l	曰。	zyɪk ʃ ^ʰ i ^ʔ (k)l	食。	○	siɟ ^x si ^l	死	
yo ^x jy ^l	與	yae ^x jiɛ ^l	也。	zi s ^ʰ ɪ ^l	辭	○	tsi ^x tsi ^l	子	tsyae ^x tʃiɛ ^l	者	
sriɟ ʂi	師	keaj kiai	皆	dat da ^ʔ (t)l	達	tsi ^x tsi ^l	子	hɨwɔt jyue ^ʔ (t)l	曰。	fi ^x ji ^l	矣。
ngjon jien ^l	言	dzwa ^x dzwo ^ʔ l	坐。	nyɪ ɿ ^l	而	hɨwɔt jyue ^ʔ (t)l	曰。	kjun kyun	君	mjiɟ ^H vi ^l	未
tsyɪ tʃi	之	tsi ^x tsi ^l	子	yɪ ^x ji ^l	已	hɨwɔt jiow ^l	有	tsi ^x tsi ^l	子	ken ^H kien ^l	見
daw ^x daw ^ʔ l	道	kaw ^H kaw ^l	告	fi ^x ji ^l	矣。	kaew ^H kiaw ^l	教	trjɛŋ tʃiŋ	貞	daw ^H daw ^l	蹈
yo jy ^l	與。	tsyɪ tʃi	之	○	mju vu ^l	無	nyɪ ɿ ^l	而	nyɪn ʒin ^l	仁	
tsi ^x tsi ^l	子	hɨwɔt jyue ^ʔ (t)l	曰。	sriɟ ʂi	師	lwɨj ^H lui ^l	類。	pjuw pu ^ʔ (t)	不	nyɪ ɿ ^l	而
hɨwɔt jyue ^ʔ (t)l	曰。	muw ^x mow ^l	某	mjen ^x mien ^l	冕	○	lɟaŋ ^H liɑŋ ^l	諒。	siɟ ^x si ^l	死	

五十第公靈衛

nyen 然。
ʒiɛn˧

ku^H 固
ku˧

sjaŋ^H 相
siaŋ˧

sɿj 師
ʂi

tsy˧ 之
tʃi

daw^x 道
daw˧˥

yae^x 也。
jie˧

六十第氏季

hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	yɿ ^x jiɿ	以	hɿwang wanɿ	王	dzɿɿ ^H ʂ ⁶ iɿ	事	○	kjwɿj ^H kiɿ	季	
gjuw k ⁶ iowɿ	求。	bjot f ⁶ aʔ(t)l	伐	yɿ ^x jiɿ	以	ʔjo ʔy	於	kjwɿj ^H kiɿ	dzye ^x ʂ ⁶ i'ɿ	氏	
tsyuw tɿiow	周	hɿwe uiɿ	爲。	hɿwe uiɿ	爲	tsywen tɿyueɿ	顓	dzye ^x ʂ ⁶ i'ɿ	氏	dej ^H diɿ	第
nyɿm zimɿ	任	nyem ^x ziemɿ	冉	tuwng tunɿ	東	yu jyɿ	與。	tsjang tsianɿ	dzyɿp ʂ ⁶ iʔ(p)l	十	
hɿjuw ^x jiowɿ	有	hɿjuw ^x jiowɿ	有	muwng munɿ	蒙	khuwng ^x k ^h uŋɿ	孔	bjot f ⁶ aʔ(t)l	伐	ljuwk luʔ(k)l	六
ngjon jienɿ	言	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	tsyu ^x tɿyɿ	主。	tsɿ ^x tsiɿ	子	tsywen tɿyueɿ	顓		
hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	pju fu	夫	tshjae ^x ts ^h iɛɿ	且	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	yu jyɿ	與。		
drɿn tɿ ⁶ inɿ	陳	tsɿ ^x tsiɿ	子	dzoj ^x dzai'ɿ	在	gjuw k ⁶ iowɿ	求。	nyem ^x ziemɿ	冉		
lik liʔ(k)l	力	yowk jyuʔ(k)l	欲	paewng panɿ	邦	mju vuɿ	無	hɿjuw ^x jiowɿ	有		
dzjuw ^H dziowɿ	就	tsyɿ tɿɿ	之。	fiwik jyuəʔ(k)l	域	noj ^x naiɿ	乃	kjwɿj ^H kiɿ	季		
ljet liɛʔ(t)l	列。	ngu ŋuɿ	吾	tsyɿ tɿɿ	之	nye ^x ɿɿ	爾	lu ^H luɿ	路		
pjuw puʔ(t)	不	nyɿj ^H ɿɿ	二	trjuwng tɿyung	中	dzye ^x ʂ ⁶ i'ɿ	是	fiɛn ^H fiɛnɿ	見		
nong nəŋɿ	能	dzyɿn tɿ ⁶ inɿ	臣	fiɿ ^x jiɿ	矣。	kwa ^H kwəɿ	過	ʔjo ʔy	於		
tsyae ^x tɿɿɛɿ	者	tsyae ^x tɿɿɛɿ	者。	dzye ^x ʂ ⁶ i'ɿ	是	yo jyɿ	與。	khuwng ^x k ^h uŋɿ	孔		
tsyɿ ^x tɿɿɿ	止。	keaj kiai	皆	dzyae ^x ʂ ⁶ iɛ'ɿ	社	bju f ⁶ uɿ	夫	tsɿ ^x tsiɿ	子		
ngjwe ŋuiɿ	危	pjuw puʔ(t)	不	tsɿk tsiʔ(k)	稷	tsywen tɿyueɿ	顓	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。		
nyɿ ɿɿ	而	yowk jyuʔ(k)l	欲	tsyɿ tɿɿ	之	yu jyɿ	與。	kjwɿj ^H kiɿ	季		
pjuw puʔ(t)	不	yae ^x jieɿ	也。	dzyɿn tɿ ⁶ inɿ	臣	sjek siʔ(k)	昔	dzye ^x ʂ ⁶ i'ɿ	氏		
drɿ tɿ ⁶ iɿ	持。	khuwng ^x k ^h uŋɿ	孔	yae ^x jieɿ	也。	tsyae ^x tɿɿɛɿ	者	tsjang tsianɿ	將		
ten tien	顓	tsɿ ^x tsiɿ	子	fiɿ fiɿ	何	sen siɛn	先	hɿjuw ^x jiowɿ	有		

六十第氏季

mju vuJ	無	kwaex kwaJ	寡。	bju f ^h uJ	夫。	gjin ^x gin' ⁴	近	kwij kui	龜	ny1 ɿJ	而
khjwieng k ^h yuəŋ	傾。	ny1 ɿJ	而	syaex ʃiɛJ	舍	'jo ʔy	於	ngjowk ŋyuʔ(k)J	玉	pjuw puʔ(t)	不
bju f ^h uJ	夫	f ^h waen ^H fiwanJ	患	h ^h wot jyueʔ(t)J	曰	pj ^H piJ	費。	xjwe ^x huiJ	毀	bju f ^h uJ	扶。
nyo zyJ	如	pjuw puʔ(t)	不	yowk jyuʔ(k)J	欲	kim kim	今	'jo ʔy	於	tsok tsəʔ(k)	則
dzye ^x ʃi' ⁴	是。	kjwin kyun	均。	tsy1 tʃi	之。	pjuw puʔ(t)	不	duwk duʔ(k)J	櫝	tsjang tsiaŋ	將
ku ^H kuJ	故	pjuw puʔ(t)	不	ny1 ɿJ	而	tshju ^x ts ^h yJ	取。	trjuwng tʃyung	中。	'jen ʔien	焉
h ^h jwon ^x jyuənJ	遠	f ^h waen ^H fiwanJ	患	pjit piʔ(t)	必	fuw ^x fiow' ⁴	後	dzye ^x ʃi' ⁴	是	yowng ^H jyungJ	用
nyin zinJ	人	bin p ^h inJ	貧。	h ^h jwe uiJ	爲	syej ^H ʃiJ	世	dzywj ʃ ^h uiJ	誰	pje ^x piJ	彼
pjuw puʔ(t)	不	ny1 ɿJ	而	tsy1 tʃi	之	pjit piʔ(t)	必	tsy1 tʃi	之	sjang ^H siaŋJ	相
bjuwk f ^h uʔ(k)J	服。	f ^h waen ^H fiwanJ	患	zi s ^h iJ	辭。	h ^h jwe uiJ	爲	kw ^H kwəJ	過	fi ^x jiJ	矣。
tsok tsəʔ(k)	則	pjuw puʔ(t)	不	khjuw k ^h iow	丘	tsi ^x tsiJ	子	yo jyJ	與。	tshjae ^x ts ^h iɛJ	且
sjuw siow	修	'an ʔan	安。	yaex jieJ	也	swon sun	孫	nyem ^x ziemJ	冉	nye ^x ɿJ	爾
mjun vunJ	文	kaj ^H kaiJ	蓋	mjun vunJ	聞	'juw ʔiow	憂。	hjuw ^x jiowJ	有	ngjon jienJ	言
tok təʔ(k)	德	kjwin kyun	均	hjuw ^x jiowJ	有	khuwng ^x k ^h uŋJ	孔	h ^h wot jyueʔ(t)J	曰。	kw ^H kwəJ	過
yr ^x jiJ	以	mju vuJ	無	kwok kwəʔ(k)	國	tsi ^x tsiJ	子	kim kim	今	fi ^x jiJ	矣。
loj laiJ	來	bin p ^h inJ	貧。	hjuw ^x jiowJ	有	h ^h wot jyueʔ(t)J	曰。	bju f ^h uJ	夫	xu ^x huJ	虎
tsy1 tʃi	之。	fiwa fiwəJ	和	kae kia	家	gjuw k ^h iowJ	求。	tsywen tʃyuen	顓	zi ^j s ^h i' ⁴	兕
kji ^H kiJ	既	mju vuJ	無	tsyaex tʃiɛJ	者。	kjun kyun	君	yu jyJ	與。	tsyhwit tʃ ^h yʔ(t)	出
loj laiJ	來	kwaex kwaJ	寡。	pjuw puʔ(t)	不	tsi ^x tsiJ	子	ku ^H kuJ	固	'jo ʔy	於
tsy1 tʃi	之。	'an ʔan	安	f ^h waen ^H fiwanJ	患	dzit dziʔ(t)J	疾	ny1 ɿJ	而	faep fiaʔ(p)J	桺。

六十第氏季

ngu ^x ŋuɿ	五	bjot f ^h aʔ(t)ɿ	伐	hae ^x hia'ɿ	下	kjwɿj ^H kiɿ	季	paewng paŋ	邦	tsok tsəʔ(k)	則
syɛj ^H ʃiɿ	世	dziɿj ^H dziɿ	自	fiɿjuw ^x jiowɿ	有	swon sun	孫	pjun fun	分	'an ʔan	安
xjiɿ hi	希	tsyɔ tʃy	諸	daw ^x daw'ɿ	道。	tsyɿ tʃi	之	pong pəŋ	崩	tsyɿ tʃi	之。
pjuw puʔ(t)	不	fiuw fiowɿ	侯	tsok tsəʔ(k)	則	'juw ʔiow	憂。	lje liɿ	離	kim kim	今
syɿt ʃiʔ(t)	失	tsyhwɿt tʃ ^h yʔ(t)	出。	lej ^x liɿ	禮	pjuw puʔ(t)	不	sek siʔ(k)	析。	yuw jiowɿ	由
fiɿ ^x jiɿ	矣。	dziɿj ^H dziɿ	自	ngaewk (ŋ)ioʔ(k)ɿ	樂	dzoj ^x dzai'ɿ	在	nyɿ ɿɿ	而	yo ^x jyɿ	與
bwoj p ^h uiɿ	陪	tsyɔ tʃy	諸	tsyeng tʃiŋ	征	tsywen tʃyueɿ	顓	pjuw puʔ(t)	不	gjuw k ^h iowɿ	求
dzyɿn tʃ ^h inɿ	臣	fiuw fiowɿ	侯	bjot f ^h aʔ(t)ɿ	伐	yu jyɿ	與。	nong nəŋɿ	能	yae ^x jieɿ	也。
tsyɿp tʃiʔ(p)	執	tsyhwɿt tʃ ^h yʔ(t)	出。	dziɿj ^H dziɿ	自	nyɿ ɿɿ	而	syuw ^x ʃiowɿ	守	sjang ^H siaŋɿ	相
kwok kwəʔ(k)	國	kaj ^H kaiɿ	蓋	then t ^h iɛn	天	dzoj ^x dzai'ɿ	在	yae ^x jieɿ	也。	pju fu	夫
mjaeng ^H minɿ	命。	dzyɿp ʃ ^h iʔ(p)ɿ	十	tsɿ ^x tsiɿ	子	sew siew	蕭	nyɿ ɿɿ	而	tsɿ ^x tsiɿ	子。
sam sam	三	syɛj ^H ʃiɿ	世	tsyhwɿt tʃ ^h yʔ(t)	出。	dzjang ts ^h iaŋɿ	牆	mjuw mowɿ	謀	fiɿwon ^x jyueɿɿ	遠
syɛj ^H ʃiɿ	世	xjiɿ hi	希	then t ^h iɛn	天	tsyɿ tʃi	之	duwng ^x duŋ'ɿ	動	nyɿn ziɿnɿ	人
xjiɿ hi	希	pjuw puʔ(t)	不	hae ^x hia'ɿ	下	nwoj ^H nuiɿ	內	kan kan	干	pjuw puʔ(t)	不
pjuw puʔ(t)	不	syɿt ʃiʔ(t)	失	mju vuɿ	無	yae ^x jieɿ	也。	kwa kwə	戈	pjuw puʔ(t)	服。
syɿt ʃiʔ(t)	失	fiɿ ^x jiɿ	矣。	daw ^x daw'ɿ	道。	○		'jo ʔy	於	nyɿ ɿɿ	而
fiɿ ^x jiɿ	矣。	dziɿj ^H dziɿ	自	tsok tsəʔ(k)	則	khuwng ^x k ^h uŋɿ	孔	paewng paŋ	邦	pjuw puʔ(t)	不
then t ^h iɛn	天	daj ^H daiɿ	大	lej ^x liɿ	禮	tsɿ ^x tsiɿ	子	nwoj ^H nuiɿ	內。	nong nəŋɿ	能
hae ^x hia'ɿ	下	pju fu	夫	ngaewk (ŋ)ioʔ(k)ɿ	樂	fiɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	ngu ŋuɿ	吾	loj laiɿ	來
fiɿjuw ^x jiowɿ	有	tsyhwɿt tʃ ^h yʔ(t)	出。	tsyeng tʃiŋ	征	then t ^h iɛn	天	khjowng ^x k ^h yueɿɿ	恐	yae ^x jieɿ	也。

六十第氏季

hien hienJ	賢	hijwot jyueʔ(t)J	曰。	ljang ^H lianj4	諒。	tsy1 tʃi	之	luwk luʔ(k)J	祿	daw ^x daw'4	道。
hjuw ^x jiowJ	友。	'jiek ʔiʔ(k)	益	hjuw ^x jiowJ	友	ts1 ^x tsiJ	子	tsy1 tʃi	之	tsok tsəʔ(k)	則
'jiek ʔiʔ(k)	益	tsyae ^x tʃieJ	者	ta to	多	swon sun	孫	khjo ^H k'hy4	去	tsyeng ^H tʃiŋ4	政
h1 ^x jiJ	矣。	sam sam	三	mjun vunJ	聞。	mjiJ viJ	微	kuwng kunJ	公	pjuw puʔ(t)	不
ngaew ^H (ŋ)iaw4	樂	ngaew ^H (ŋ)iaw4	樂。	'jiek ʔiʔ(k)	益	h1 ^x jiJ	矣。	sy1 ʃiʔ(t)	室	dzoj ^x dzai'4	在
kjew kiew	驕	swon ^x sunJ	損	h1 ^x jiJ	矣。	.	○	ngu ^x ŋuJ	五	daj ^H dai4	大
lak lɔʔ(k)J	樂。	tsyae ^x tʃieJ	者	hjuw ^x jiowJ	友	khuwng ^x k'huŋJ	孔	syej ^H ʃi4	世	pju fu	夫。
ngaew ^H (ŋ)iaw4	樂	sam sam	三	bjiēn p'hiēnJ	便	ts1 ^x tsiJ	子	h1 ^x jiJ	矣。	then thiēn	天
y1 jiʔ(t)J	佚	ngaew ^H (ŋ)iaw4	樂。	bjiēk biʔ(k)J	辟。	hijwot jyueʔ(t)J	曰。	tsyeng ^H tʃiŋ4	政	hae ^x hia'4	下
yuw jiowJ	遊。	ngaew ^H (ŋ)iaw4	樂	hjuw ^x jiowJ	友	'jiek ʔiʔ(k)	益	doj ^H dai4	逮	hjuw ^x jiowJ	有
ngaew ^H (ŋ)iaw4	樂	tset tsieʔ(t)	節	dzyen ^x ʃ'hiēn'4	善	tsyae ^x tʃieJ	者	'jo ʔy	於	daw ^x daw'4	道。
'en ^H ʔien4	宴	lej ^x liJ	禮	nyuw ziowJ	柔。	sam sam	三	daj ^H dai4	大	tsok tsəʔ(k)	則
lak lɔʔ(k)J	樂。	ngaew ^x (ŋ)ioʔ(k)J	樂。	hjuw ^x jiowJ	友	hjuw ^x jiowJ	友。	pju fu	夫	syo ^H ʃy4	庶
swon ^x sunJ	損	ngaew ^H (ŋ)iaw4	樂	bjiēn p'hiēnJ	便	swon ^x sunJ	損	siJ ^H si4	四	nyin zinJ	人
h1 ^x jiJ	矣。	daw ^x daw'4	道	neng ^H niŋ4	佞。	tsyae ^x tʃieJ	者	syej ^H ʃi4	世	pjuw puʔ(t)	不
.	○	nyin zinJ	人	swon ^x sunJ	損	sam sam	三	h1 ^x jiJ	矣。	ngje ^H (ŋ)i4	議。
khuwng ^x k'huŋJ	孔	tsy1 tʃi	之	h1 ^x jiJ	矣。	hjuw ^x jiowJ	友。	ku ^H ku4	故	.	○
ts1 ^x tsiJ	子	dzyen ^x ʃ'hiēn'4	善。	.	○	hjuw ^x jiowJ	友	bju f'huJ	夫	khuwng ^x k'huŋJ	孔
hijwot jyueʔ(t)J	曰。	ngaew ^H (ŋ)iaw4	樂	khuwng ^x k'huŋJ	孔	dr1k dʒiʔ(k)J	直。	sam sam	三	ts1 ^x tsiJ	子
dzy1 ^H ʃ'hi4	侍	ta to	多	ts1 ^x tsiJ	子	hjuw ^x jiowJ	友	fiwan fiwɔnJ	桓	hijwot jyueʔ(t)J	曰。

六十第氏季

trje tʃi	知	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	kang kan	剛。	sam sam	三	ngjon jienɿ	言。	ʔjo ʔy	於
then thien	天	kjun kyun	君	keaj ^H kiaiɿ	戒	keaj ^H kiaiɿ	戒。	hɿwɿj ^H uiɿ	謂	kjun kyun	君
mjaeng ^H minɿ	命	tsi ^x tsiɿ	子	tsyɿ tʃi	之	syew ^H ʃiewɿ	少	tsyɿ tʃi	之	tsi ^x tsiɿ	子
nyɿ ɿɿ	而	hɿjuw ^x jiowɿ	有	dzoj ^x dzai'ɿ	在	tsyɿ tʃi	之	ʔjin ^x ʔinɿ	隱。	hɿjuw ^x jiowɿ	有
pjuw puʔ(t)	不	sam sam	三	tuw ^H towɿ	鬪。	dzyɿ ʃuɿ	時。	mɿjɿj ^H viɿ	未	sam sam	三
ʔjwɿj ^H ʔuiɿ	畏	ʔjwɿj ^H ʔuiɿ	畏。	gɿp giʔ(p)ɿ	及	xwet hyueʔ(t)	血	ken ^H kienɿ	見	khjen kʰien	愆。
yae ^x jieɿ	也。	ʔjwɿj ^H ʔuiɿ	畏	gɿ kʰiɿ	其	khɿjɿj ^H kʰiɿ	氣	ngaen (ŋ)ianɿ	顏	ngjon jienɿ	言
ɦaep ɦiaʔ(p)ɿ	狎	then thien	天	law ^x lawɿ	老	mɿjɿj ^H viɿ	未	sɿɿk ʂəʔ(k)	色	mɿjɿj ^H viɿ	未
daj ^H daiɿ	大	mjaeng ^H minɿ	命。	yae ^x jieɿ	也。	deng ^H dinɿ	定。	nyɿ ɿɿ	而	gɿp giʔ(p)ɿ	及
nyin zinɿ	人。	ʔjwɿj ^H ʔuiɿ	畏	xwet hyueʔ(t)	血	keaj ^H kiaiɿ	戒	ngjon jienɿ	言。	tsyɿ tʃi	之
mju ^x vuɿ	侮	daj ^H daiɿ	大	khɿjɿj ^H kʰiɿ	氣	tsyɿ tʃi	之	hɿwɿj ^H uiɿ	謂	nyɿ ɿɿ	而
syeng ^H ʃinɿ	聖	nyin zinɿ	人。	kɿjɿj ^H kiɿ	既	dzoj ^x dzai'ɿ	在	tsyɿ tʃi	之	ngjon jienɿ	言。
nyin zinɿ	人	ʔjwɿj ^H ʔuiɿ	畏	srwɿj ʂui/ʂwai	衰。	sɿɿk ʂəʔ(k)	色。	ku ^x kuɿ	瞽。	hɿwɿj ^H uiɿ	謂
tsyɿ tʃi	之	syeng ^H ʃinɿ	聖	keaj ^H kiaiɿ	戒	gɿp giʔ(p)ɿ	及	.	○	tsyɿ tʃi	之
ngjon jienɿ	言。	nyin zinɿ	人	tsyɿ tʃi	之	gɿ kʰiɿ	其	khuwng ^x kʰuŋɿ	孔	tsaw ^H tsawɿ	躁。
.	○	tsyɿ tʃi	之	dzoj ^x dzai'ɿ	在	tsɿɿɿang ^H tʂwanɿ	壯	tsi ^x tsiɿ	子	ngjon jienɿ	言
khuwng ^x kʰuŋɿ	孔	ngjon jienɿ	言。	tok təʔ(k)	得。	yae ^x jieɿ	也。	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	gɿp giʔ(p)ɿ	及
tsi ^x tsiɿ	子	ʂjew ^x siewɿ	小	.	○	xwet hyueʔ(t)	血	kjun kyun	君	tsyɿ tʃi	之
hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	nyin zinɿ	人	khuwng ^x kʰuŋɿ	孔	khɿjɿj ^H kʰiɿ	氣	tsi ^x tsiɿ	子	nyɿ ɿɿ	而
srjaeng ʂəŋ	生	pjuw puʔ(t)	不	tsi ^x tsiɿ	子	pjang fan	方	hɿjuw ^x jiowɿ	有	pjuw puʔ(t)	不

六十第氏季

yl ^x ji ^l	以	thom t ^h am	探	phjun ^x fun ^l	忿	si si	思	yae ^x jie ^l	也。	ny1 ɿ ^l	而
dat daʔ(t) ^l	達	thang t ^h aŋ	湯。	si si	思	mjaeng min ^l	明。	khwon ^H k ^h un ^l	困	trje tʃi	知
gi k ^h i ^l	其	ngu ŋu ^l	吾	nan ^H nan ^l	難。	theng ^(H) t ^h iŋ	聽	ny1 ɿ ^l	而	tsy1 tʃi	之
daw ^x daw ^ʔ	道。	ken ^H kien ^l	見	ken ^H kien ^l	見	si si	思	pjuw puʔ(t)	不	tsyae ^x tʃiɛ ^l	者。
ngu ŋu ^l	吾	gi k ^h i ^l	其	tok təʔ(k)	得	tshuwng tʃuŋ	聰。	haewk fiwʔ(k) ^l	學。	dzyang ^H ʃ ^h iaŋ ^l	上
mjun vun ^l	聞	nyin ʒin ^l	人	si si	思	srik ʒəʔ(k)	色	mjin min ^l	民	yae ^x jie ^l	也。
gi k ^h i ^l	其	hi ^x ji ^l	矣。	ngje ^H (ŋ)i ^l	義。	si si	思	sje si	斯	haewk fiwʔ(k) ^l	學
ngjo ^x ny ^l	語	ngu ŋu ^l	吾	.	○	'won ʔun	溫。	fiawe ui ^l	爲	ny1 ɿ ^l	而
hi ^x ji ^l	矣。	mjun vun ^l	聞	khuwng ^x k ^h uŋ ^l	孔	maew ^H maw ^l	貌	hae ^x hia ^ʔ	下	trje tʃi	知
mji ^H vi ^l	未	gi k ^h i ^l	其	tsi ^x tsi ^l	子	si si	思	hi ^x ji ^l	矣。	tsy1 tʃi	之
ken ^H kien ^l	見	ngjo ^x ny ^l	語	fiwot jyueʔ(t) ^l	曰。	kjowng kyun ^l	恭。	.	○	tsyae ^x tʃiɛ ^l	者。
gi k ^h i ^l	其	hi ^x ji ^l	矣。	ken ^H kien ^l	見	ngjon jiɛn ^l	言	khuwng ^x k ^h uŋ ^l	孔	tshij ^H ts ^h i ^l	次
nyin ʒin ^l	人	'jin ^x ʔin ^l	隱	dzyen ^x ʃ ^h ien ^ʔ	善	si si	思	tsi ^x tsi ^l	子	yae ^x jie ^l	也。
yae ^x jie ^l	也。	kjo ky	居	nyo ʒy ^l	如	trjuwng tʃyūŋ	忠。	fiwot jyueʔ(t) ^l	曰。	khwon ^H k ^h un ^l	困
.	○	yl ^x ji ^l	以	pjuw puʔ(t)	不	dzri ^H ʒ ^h i ^l	事	kjun kyun	君	ny1 ɿ ^l	而
dzej ts ^h i ^l	齊	giuw k ^h iow ^l	求	gi ^l giʔ(p) ^l	及。	si si	思	tsi ^x tsi ^l	子	haewk fiwʔ(k) ^l	學
kjaeng ^x kin ^l	景	gi k ^h i ^l	其	ken ^H kien ^l	見	kjaeng ^H kin ^l	敬。	fijuw ^x jiow ^l	有	tsy1 tʃi	之。
kuwng kun ^l	公	tsy ^H tʃi ^l	志。	pjuw puʔ(t)	不	ngi (ŋ)i ^l	疑	kjuw ^x kiow ^l	九	fijuw ^H jiow ^l	又
fijuw ^x jiow ^l	有	haeng fiŋ ^l	行	dzyen ^x ʃ ^h ien ^ʔ	善	si si	思	si si	思。	gi k ^h i ^l	其
mae ^x ma ^l	馬	ngje ^H (ŋ)i ^l	義	nyo ʒy ^l	如	mjun ^H vun ^l	問。	dzyi ^x ʃ ^h i ^ʔ	視	tshij ^H ts ^h i ^l	次

六十第氏季

lip liʔ(p)J	立。	duwk duʔ(k)J	獨	sy1 ʃi	詩	ts1x tsiʌ	子	faex hia'4	下。	tshen tsʰien	千
lx liʌ	鯉	lip liʔ(p)J	立。	fu fuʌ	乎。	yek jiʔ(k)J	亦	mjin minJ	民	siʝH siʌ	駟。
thwojH tʰuiʌ	退	lx liʌ	鯉	twojH tuiʌ	對	hjuwx jiowʌ	有	tawH tawʌ	到	siʝx siʌ	死
ny1 ɿJ	而	tshju tsʰy	趨	hjuwt jyueʔ(t)J	曰。	y1H jiʌ	異	hju jyJ	于	tsy1 tʃi	之
faewk fiopʔ(k)J	學	ny1 ɿJ	而	mjiʝH viʌ	未	mjun vunJ	聞	kim kim	今	nyit ziʔ(t)J	日。
lejx liʌ	禮。	kwa kwɔ	過	yax jieʌ	也。	fu fuʌ	乎。	tsyhing tʃʰiŋ	稱	mjin minJ	民
mjun vunJ	聞	deng tʰiŋJ	庭。	pjuw puʔ(t)	不	twojH tuiʌ	對	tsy1 tʃi	之。	mju vuJ	無
sje si	斯	hjuwt jyueʔ(t)J	曰。	faewk fiopʔ(k)J	學	hjuwt jyueʔ(t)J	曰。	g1 kʰiʌ	其	tok təʔ(k)	德
ny1jH ɿJ	二	faewk fiopʔ(k)J	學	sy1 ʃi	詩。	mjiʝH viʌ	未	sje si	斯	ny1 ɿJ	而
tsyax tʃieʌ	者。	lejx liʌ	禮	mju vuJ	無	yax jieʌ	也。	tsy1 tʃi	之	tsyhing tʃʰiŋ	稱
drin tʃʰinJ	陳	fu fuʌ	乎。	y1x jiʌ	以	dzyang (t)ʃʰiaŋJ	嘗	hjuwjiʝH uiʌ	謂	hjen jienJ	焉。
kang kaŋ	亢	twojH tuiʌ	對	ngjon jienJ	言。	duwk duʔ(k)J	獨	yo jyJ	與。	paek pəʔ(k)	伯
thwojH tʰuiʌ	退	hjuwt jyueʔ(t)J	曰。	lx liʌ	鯉	lip liʔ(p)J	立。	.	○	y1j jiJ	夷
ny1 ɿJ	而	mjiʝH viʌ	未	thwojH tʰuiʌ	退	lx liʌ	鯉	drin tʃʰinJ	陳	syuwk ʃyuʔ(k)	叔
x1x hiʌ	喜	yax jieʌ	也。	ny1 ɿJ	而	tshju tsʰy	趨	kang kaŋ	亢	dzej tsʰiʌ	齊。
hjuwt jyueʔ(t)J	曰。	pjuw puʔ(t)	不	faewk fiopʔ(k)J	學	ny1 ɿJ	而	mjunH vunʌ	問	ngaH ŋɔʌ	餓
mjunH vunʌ	問	faewk fiopʔ(k)J	學	sy1 ʃi	詩。	kwa kwɔ	過	'jo ʔy	於	hju jyJ	于
'jit ʔiʔ(t)	一	lejx liʌ	禮。	tha tʰɔ	他	deng tʰiŋJ	庭。	paek pəʔ(k)	伯	syuwx ʃiowʌ	首
tok təʔ(k)	得	mju vuJ	無	nyit ziʔ(t)J	日	hjuwt jyueʔ(t)J	曰。	ngjo ŋyJ	魚	yang jiaŋJ	陽
sam sam	三	y1x jiʌ	以	hjuwH jiowʌ	又	faewk fiopʔ(k)J	學	hjuwt jyueʔ(t)J	曰。	tsy1 tʃi	之

六十第氏季

tsyo tʃy	諸	tsy1 tʃi	之	mjun vun1	聞
y1 ^H ji4	異	hɿwot jyueʔ(t)1	曰	sy1 ʃi	詩
paewng paŋ	邦	pju fu	夫	mjun vun1	聞
hɿwot jyueʔ(t)1	曰	nyin zin1	人。	lej ^x li1	禮。
kwaex kwa1	寡	pju fu	夫	hjuw ^H jiow4	又
sjew ^x siew1	小	nyin zin1	人	mjun vun1	聞
kjun kyun	君。	dzi1 ^H dzi4	自	kjun kyun	君
y1 ^H ji4	異	tsyhing tʃ ^h iŋ	稱	tsi ^x tsi1	子
paewng paŋ	邦	hɿwot jyueʔ(t)1	曰	tsy1 tʃi	之
nyin zin1	人	sjew ^x siew1	小	hjuwon ^H jyuen4	遠
tsyhing tʃ ^h iŋ	稱	duwng t ^h uŋ1	童。	g1 k ^h i1	其
tsy1 tʃi	之。	paewng paŋ	邦	tsi ^x tsi1	子
yek jiʔ(k)1	亦	nyin zin1	人	yae ^x jie1	也。
hɿwot jyueʔ(t)1	曰	tsyhing tʃ ^h iŋ	稱	.	○
kjun kyun	君	tsy1 tʃi	之	paewng paŋ	邦
pju fu	夫	hɿwot jyueʔ(t)1	曰	kjun kyun	君
nyin zin1	人。	kjun kyun	君	tsy1 tʃi	之
		pju fu	夫	tshej ts ^h i	妻。
		nyin zin1	人。	kjun kyun	君
		tsyhing tʃ ^h iŋ	稱	tsyhing tʃ ^h iŋ	稱

七十第貨陽

dʒrɿ˥ ʂʰi˥ʔ	仕	ɦjwɿjɿ˥ ui˥	謂	paw˥ paw˥	寶	yae˥ jie˥	也。	○	yang jian˥	陽
ɦɿ˥ ji˥	矣。	trje˥ tʃi˥	知	nyɿ ˩	而	nyɿ ˩	而	yang jian˥	xwa˥ hwa˥	貨
○	○	ɦu ɦu˥	乎。	mej mi˥	迷	ɦjwang˥ wan˥	往	xwa˥ hwa˥	dej˥ di˥	第
tsɿ˥ tsi˥	子	ɦjwot jyue˥ʔ(t)˥	曰。	gɿ kʰi˥	其	peaj˥ pai˥	拜	yowk jyu˥ʔ(k)˥	dzyɿp ʃʰi˥ʔ(p)˥	十
ɦjwot jyue˥ʔ(t)˥	曰。	pjuw pu˥ʔ(t)˥	不	paewng pan˥	邦。	tsyɿ tʃi˥	之。	ken˥ kien˥	tʃɦɿ˥ʔ(t)˥	七
sjeng˥ sin˥	性	kha˥ kʰo˥	可。	kha˥ kʰo˥	可	ngju˥ ŋy˥	遇	khuwng˥ kʰuŋ˥		孔
sjang siaŋ	相	nyɿt zi˥ʔ(t)˥	日	ɦjwɿjɿ˥ ui˥	謂	tsyo tʃy˥	諸	tsɿ˥ tsi˥		子。
gjin˥ gin˥ʔ	近	ngjwot (ŋ)jyue˥ʔ(t)˥	月	nyɿn zin˥	仁	du tʰu˥	塗。	khuwng˥ kʰuŋ˥		孔
yae˥ jie˥	也。	dzyej˥ ʃʰi˥	逝	ɦu ɦu˥	乎。	ɦjwɿjɿ˥ ui˥	謂	tsɿ˥ tsi˥		子
zip sʰi˥ʔ(p)˥	習	ɦɿ˥ ji˥	矣。	ɦjwot jyue˥ʔ(t)˥	曰。	khuwng˥ kʰuŋ˥	孔	pjuw pu˥ʔ(t)˥		不
sjang siaŋ	相	sjwej˥ sui˥	歲	pjuw pu˥ʔ(t)˥	不	tsɿ˥ tsi˥	子	ken˥ kien˥		見。
ɦjwon˥ jyuen˥	遠	pjuw pu˥ʔ(t)˥	不	kha˥ kʰo˥	可。	ɦjwot jyue˥ʔ(t)˥	曰。	kjwɿj kui˥		歸
yae˥ jie˥	也。	nga˥ ŋo˥	我	xaw˥ haw˥	好	loj lai˥	來。	khuwng˥ kʰuŋ˥		孔
tsɿ˥ tsi˥	子	yo˥ jy˥	與。	dzjowng tsʰyue˥	從	yo jy˥	予	tsɿ˥ tsi˥		子
ɦjwot jyue˥ʔ(t)˥	曰。	khuwng˥ kʰuŋ˥	孔	dʒrɿ˥ ʂʰi˥	事	yo˥ jy˥	與	dwon tʰun˥		豚。
ywɿj vi˥	唯	tsɿ˥ tsi˥	子	nyɿ ˩	而	nye˥ ˩	爾	khuwng˥ kʰuŋ˥		孔
dzyang˥ ʃʰian˥	上	ɦjwot jyue˥ʔ(t)˥	曰。	kɦɿ˥ kʰi˥	亟	ngjon jien˥	言。	tsɿ˥ tsi˥		子
trje˥ tʃi˥	知	nak no˥ʔ(k)˥	諾。	syɿt ʃi˥ʔ(t)˥	失	ɦjwot jyue˥ʔ(t)˥	曰。	dzyɿ ʃʰi˥		時
yo˥ jy˥	與	ngu ŋu˥	吾	dzyɿ ʃʰi˥	時。	ɦweaj ɦwai˥	懷	gɿ kʰi˥		其
ɦae˥ ɦia˥ʔ	下	tsjang tsiaŋ	將	kha˥ kʰo˥	可	gɿ kʰi˥	其	mjang van˥		亡

七十第貨陽

bju f ^h uJ	夫	hɿwang ^x wanJ	往。	tsy1 tɕi	之	ts1 ^x tsiJ	子	kat kɔʔ(t)	割	ngju nyJ	愚
drjew ^H dzɿewJ	召	ts1 ^x tsiJ	子	ngjon jienJ	言	haewk fiɔʔ(k)J	學	kej ki	雞	pjuw puʔ(t)	不
nga ^x ŋɔJ	我	lu ^H luJ	路	dzye ^x ɕi ^h J	是	daw ^x daw ^h J	道	'jen ʔien	焉	ye jiJ	移。
tsyae ^x tɕiɛJ	者。	pjuw puʔ(t)	不	yae ^x jieJ	也。	tsok tsɔʔ(k)	則	yowng ^H jyueJ	用	○	
ny1 ɿJ	而	ywet jyueʔ(t)J	說。	dzen ts ^h ienJ	前	'oj ^H ʔaiJ	愛	ngjuw (ŋ)iowJ	牛	ts1 ^x tsiJ	子
khji ^x k ^h iJ	豈	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	ngjon jienJ	言	nyin ʒinJ	人。	taw taw	刀。	tsy1 tɕi	之
du t ^h uJ	徒	mat mwoʔ(t)J	末	xje ^H hiJ	戲	sjew ^x siewJ	小	ts1 ^x tsiJ	子	mju ^x vuJ	武
tsoj tsai	哉。	tsy1 tɕi	之	tsy1 tɕi	之	nyin ʒinJ	人	yuw jiowJ	游	dzyeng tɕi ^h ŋJ	城。
nyo ʒyJ	如	yae ^x jieJ	也	ny1 ^x ɿJ	耳。	haewk fiɔʔ(k)J	學	twoj ^H tuiJ	對	mjun vunJ	聞
hjuw ^x jiowJ	有	y1 ^x jiJ	已。	○		daw ^x daw ^h J	道	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	hien hienJ	弦
yowng ^H jyueJ	用	ha hoJ	何	kuwng kunJ	公	tsok tsɔʔ(k)	則	sjek siʔ(k)	昔	ka kɔ	歌
nga ^x ŋɔJ	我	pjit piʔ(t)	必	srean ʃan	山	ye ^H jiJ	易	tsyae ^x tɕiɛJ	者	tsy1 tɕi	之
tsyae ^x tɕiɛJ	者。	kuwng kunJ	公	pjut fuʔ(t)	弗	sri ^x ʃiJ	使	'jon ^x ʔienJ	偃	syeng ʃiŋ	聲。
ngu ŋuJ	吾	srean ʃan	山	nyew ^x ʒiewJ	擾	yae ^x jieJ	也。	yae ^x jieJ	也。	pju fu	夫
gi k ^h iJ	其	dzye ^x ɕi ^h J	氏	y1 ^x jiJ	以	ts1 ^x tsiJ	子	mjun vunJ	聞	ts1 ^x tsiJ	子
hɿwe uiJ	爲	tsy1 tɕi	之	pji ^H piJ	費	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	tsyo tɕy	諸	hwaen ^x hwanJ	莞
tuwng tunJ	東	tsy1 tɕi	之	ban ^H bwɔnJ	畔。	nyij ^H ɿJ	二	pju fu	夫	nye ^x ɿJ	爾
tsyuw tɕiowJ	周	yae ^x jieJ	也。	drjew ^H dziewJ	召。	sam sam	三	ts1 ^x tsiJ	子	ny1 ɿJ	而
hu huJ	乎。	ts1 ^x tsiJ	子	ts1 ^x tsiJ	子	ts1 ^x tsiJ	子。	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	sjew ^H siewJ	笑
○		hɿwot jyueʔ(t)J	曰。	yowk jyueʔ(k)J	欲	'jon ^x ʔienJ	偃	kjun kyun	君	hɿwot jyueʔ(t)J	曰。

七十第貨陽

hjuw ^x jiow ^l	有	tsi ^x tsi ^l	子	lu ^H lu ^l	路	nyim(?) zim ^l (?)	任	tshjeng ^x tsh ^h in ^l	請	tsi ^x tsi ^l	子
dzye ^x ʃi ^h ʔ ^l	是	pjuw pu [?] (t)	不	hijwot jyue [?] (t) ^l	曰。	hjen jien ^l	焉。	mjun ^H vun ^l	問	trjang tʃian ^l	張
ngjon jien ^l	言	nyip zi [?] (p) ^l	入	sjek si [?] (k)	昔	min ^x min ^l	敏	tsy ^l tʃi	之。	mjun ^H vun ^l	問
yae ^x jie ^l	也。	yae ^x jie ^l	也。	tsyae ^x tʃie ^l	者	tsok tsə [?] (k)	則	hijwot jyue [?] (t) ^l	曰。	nyin zin ^l	仁
pjuw pu [?] (t)	不	bit bi [?] (t) ^l	佛	yuw jiow ^l	由	hjuw ^x jiow ^l	有	kjowng kyuŋ	恭。	ʔjo ʔy	於
hijwot jyue [?] (t) ^l	曰	xit hi [?] (t)	肸	yae ^x jie ^l	也。	kuwng kuŋ	功。	khwan k ^h wən	寬。	khuwng ^x k ^h uŋ ^l	孔
ken kien	堅	yi ^x ji ^l	以	mjun vun ^l	聞	hwej ^H hui ^l	惠	sin ^H sin ^l	信。	tsi ^x tsi ^l	子。
fu fu ^l	乎。	trjuwng tʃyung	中	tsyō tʃy	諸	tsok tsə [?] (k)	則	min ^x min ^l	敏。	khuwng ^x k ^h uŋ ^l	孔
ma mwə ^l	磨	mjuw mow ^l	牟	pju fu	夫	tsjowk tsyu [?] (k)	足	hwej ^H hui ^l	惠。	tsi ^x tsi ^l	子
ny ^l ɿ ^l	而	ban ^H bwən ^l	畔。	tsi ^x tsi ^l	子	yi ^x ji ^l	以	kjowng kyuŋ	恭	hijwot jyue [?] (t) ^l	曰。
pjuw pu [?] (t)	不	tsi ^x tsi ^l	子	hijwot jyue [?] (t) ^l	曰。	sri ^x ʃi ^l	使	tsok tsə [?] (k)	則	nong nəŋ ^l	能
lin ^H lin ^l	磷。	tsy ^l tʃi	之	tshin ts ^h in	親	nyin zin ^l	人。	pjuw pu [?] (t)	不	faeng fiŋ ^l	行
pjuw pu [?] (t)	不	hijwang ^x wan ^l	往	ʔjo ʔy	於	.	○	mju ^x vu ^l	侮。	ngu ^x ŋu ^l	五
hijwot jyue [?] (t) ^l	曰	yae ^x jie ^l	也。	gi k ^h i ^l	其	bit bi [?] (t) ^l	佛	khwan k ^h wən	寬	tsyae ^x tʃie ^l	者
baek bə [?] (k) ^l	白	nyo zy ^l	如	syin ʃin	身	xit hi [?] (t)	肸	tsok tsə [?] (k)	則	ʔjo ʔy	於
fu fu ^l	乎。	tsy ^l tʃi	之	hijwe ui ^l	爲	drjew ^H dʒiew ^l	召。	tok tə [?] (k)	得	then t ^h ien	天
net nie [?] (t) ^l	涅	ha hə ^l	何。	pjuw pu [?] (t)	不	tsi ^x tsi ^l	子	tsyuwng ^H tʃyung ^l	衆。	fae ^x fia ^ʔ ^l	下。
ny ^l ɿ ^l	而	tsi ^x tsi ^l	子	dzyen ^x ʃien ^ʔ ^l	善	yowk jyu [?] (k) ^l	欲	sin ^H sin ^l	信	hijwe ui ^l	爲
pjuw pu [?] (t)	不	hijwot jyue [?] (t) ^l	曰。	tsyae ^x tʃie ^l	者。	hijwang ^x wan ^l	往。	tsok tsə [?] (k)	則	nyin zin ^l	仁
tsri tʃi	緇。	nyen zien ^l	然。	kjun kyun	君	tsi ^x tsi ^l	子	nyin zin ^l	人	fi ^x ji ^l	矣。

七十第貨陽

xing ^H hin ⁴	興。	pjuw pu ² (t)	不	xaw ^H haw ⁴	好	yaex jie ¹	也	ngjon jien ¹	言	ngu nu ¹	吾
kha ^x k ^h ɔ ¹	可	xaw ^H haw ⁴	好	drɪk dʒi ² (k) ¹	直	ngju ny ¹	愚。	ljuwk lu ² (k) ¹	六	khjij ^x k ^h i ¹	豈
yi ^x ji ¹	以	faewk fiɔ ² (k) ¹	學。	pjuw pu ² (t)	不	xaw ^H haw ⁴	好	pjiej ^H pi ⁴	蔽	baew p ^h aw ¹	匏
kwan kwɔn	觀。	gɪ k ^h i ¹	其	xaw ^H haw ⁴	好	trje ^H tʃi ⁴	知	fi ^x ji ¹	矣	kwae kwa	瓜
kha ^x k ^h ɔ ¹	可	pjiej ^H pi ⁴	蔽	faewk fiɔ ² (k) ¹	學。	pjuw pu ² (t)	不	fu fu ¹	乎。	yaex jie ¹	也
yi ^x ji ¹	以	yaex jie ¹	也	gɪ k ^h i ¹	其	xaw ^H haw ⁴	好	twoj ^H tui ⁴	對	tsoj tsai	哉。
gjun k ^h yun ¹	羣。	gɪwang k ^h wan ¹	狂。	pjiej ^H pi ⁴	蔽	faewk fiɔ ² (k) ¹	學。	hɪwot jyue ² (t) ¹	曰。	ʔjen ʔien	焉
kha ^x k ^h ɔ ¹	可	.	○	yaex jie ¹	也	gɪ k ^h i ¹	其	mji ^H vi ⁴	未	nong nəŋ ¹	能
yi ^x ji ¹	以	tsi ^x tsi ¹	子	kaew ^x kiaw ¹	絞。	pjiej ^H pi ⁴	蔽	yaex jie ¹	也。	kej ^H ki ⁴	繫
ʔjwon ^H ʔyuen ⁴	怨。	hɪwot jyue ² (t) ¹	曰。	xaw ^H haw ⁴	好	yaex jie ¹	也	kjo ky	居	nyɪ ɹ ¹	而
nye ^x ɹ ¹	邇	sjew ^x siew ¹	小	yowng ^x jyun ¹	勇	dang ^x dan ¹	蕩。	ngu nu ¹	吾	pjuw pu ² (t)	不
tsyɪ tʃi	之	tsi ^x tsi ¹	子	pjuw pu ² (t)	不	xaw ^H haw ⁴	好	ngjo ^H ny ⁴	語	zyɪk ʃ ^h i ² (k) ¹	食。
dzrɪ ^H ʃ ^h i ⁴	事	fi fi ¹	何	xaw ^H haw ⁴	好	sin ^H sin ⁴	信	nyo ^x zy ¹	女。	.	○
bju ^x f ^h u ¹	父。	mak mo ² (k) ¹	莫	faewk fiɔ ² (k) ¹	學。	pjuw pu ² (t)	不	xaw ^H haw ⁴	好	tsi ^x tsi ¹	子
hɪwon ^x jyuen ¹	遠	faewk fiɔ ² (k) ¹	學	gɪ k ^h i ¹	其	xaw ^H haw ⁴	好	nyɪn zin ¹	仁	hɪwot jyue ² (t) ¹	曰。
tsyɪ tʃi	之	bju f ^h u ¹	夫	pjiej ^H pi ⁴	蔽	faewk fiɔ ² (k) ¹	學。	pjuw pu ² (t)	不	yuw jiow ¹	由
dzrɪ ^H ʃ ^h i ⁴	事	syɪ ʃi	詩。	yaex jie ¹	也	gɪ k ^h i ¹	其	xaw ^H haw ⁴	好	yaex jie ¹	也。
kjun kyun	君。	syɪ ʃi	詩	lwan ^H lwɔn ⁴	亂。	pjiej ^H pi ⁴	蔽	faewk fiɔ ² (k) ¹	學。	nyo ^x zy ¹	女
ta tɔ	多	kha ^x k ^h ɔ ¹	可	xaw ^H haw ⁴	好	yaex jie ¹	也	gɪ k ^h i ¹	其	mjun vun ¹	聞
syɪk ʃi ² (k)	識	yi ^x ji ¹	以	kang kan	剛	dzok dzɔ ² (k) ¹	賊。	pjiej ^H pi ⁴	蔽	ljuwk lu ² (k) ¹	六

七十第貨陽

tsɿ ^x tsɿʌ	子	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	lej ^x liʌ	禮	nyɪn zinʌ	人	ʔjo ʔy	於
hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	xjang ^(H) hianʌʌ	鄉	sɾɪk səʔ(k)	色	hɿjun jyunʌ	云	nyɪ ʌʌ	而	tew ^x t/niewʌ	鳥
pij ^x piʌ	鄙	ngjwon ^(H) (ŋ)yuenʌʌ	原。	ljej ^H liʌ	厲	lej ^x liʌ	禮	pjuw puʔ(t)	不	syuw ^H ʃiowʌ	獸
pju fu	夫。	tok təʔ(k)	德	nyɪ ʌʌ	而	hɿjun jyunʌ	云。	hɿwe uiʌ	爲	tshaw ^x ts ^h awʌ	草
kha ^x k ^h ɔʌ	可	tsyɪ tʃɿ	之	nwoj ^H nuiʌ	內	ngjowk ŋyuʔ(k)ʌ	玉	tsyuw tʃiow	周	muwk muʔ(k)ʌ	木
yo ^x jyʌ	與	dzok dzəʔ(k)ʌ	賊	nyim ^x zimʌ	荏。	baek bəʔ(k)ʌ	帛	nom namʌ	南	tsyɪ tʃɿ	之
dzɾɪ ^H ʃ ^h iʌ	事	yae ^x jieʌ	也。	phjie ^H p ^h iʌ	譬	hɿjun jyunʌ	云	dzyew ^H ʃ ^h iɛwʌ	召	mjieng minʌ	名。
kjun kyun	君		○	tsyɔ tʃy	諸	fu fuʌ	乎	nom namʌ	南。	tsɿ ^x tsɿʌ	子
yae ^x jieʌ	也	tsɿ ^x tsɿʌ	子	sjew ^x siewʌ	小	tsoj tsai	哉。	gɪ k ^h iʌ	其	hɿwij ^H uiʌ	謂
yo jyʌ	與	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	nyɪn zinʌ	人。	ngaewk (ŋ)ioʔ(k)ʌ	樂	yuw jiowʌ	猶	paek pəʔ(k)	伯
tsoj tsai	哉。	daw ^x dawʌ	道	gɪ k ^h iʌ	其	hɿjun jyunʌ	云	tsyeng ^H tʃiŋʌ	正	ngjo ŋyʌ	魚
gɪ k ^h iʌ	其	theng ^(H) t ^h iŋ	聽	yuw jiowʌ	猶	ngaewk (ŋ)ioʔ(k)ʌ	樂	dzjang ts ^h ianʌ	牆	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。
mjiɿj ^H viʌ	未	nyɪ ʌʌ	而	tsyhwen tʃ ^h yuen	穿	hɿjun jyunʌ	云。	mjiɛn ^H mienʌ	面	nyo ^x zyʌ	女
tok təʔ(k)	得	du t ^h uʌ	塗	yu jyʌ	窰	tsyowng tʃyung	鐘	nyɪ ʌʌ	而	hɿwe uiʌ	爲
tsyɪ tʃɿ	之	sywet ʃyueʔ(t)	說。	tsyɪ tʃɿ	之	ku ^x kuʌ	鼓	lip liʔ(p)ʌ	立	tsyuw tʃiow	周
yae ^x jieʌ	也。	tok təʔ(k)	德	daw ^H dawʌ	盜	hɿjun jyunʌ	云	yae ^x jieʌ	也	nom namʌ	南
fiwaen ^H fiwanʌ	患	tsyɪ tʃɿ	之	yae ^x jieʌ	也	fu fuʌ	乎	yo jyʌ	與。	dzyew ^H ʃ ^h iɛwʌ	召
tok təʔ(k)	得	khjiɿj ^H k ^h iʌ	棄	yo jyʌ	與。	tsoj tsai	哉。		○	nom namʌ	南
tsyɪ tʃɿ	之。	yae ^x jieʌ	也。		○		○	tsɿ ^x tsɿʌ	子	fi ^x jiʌ	矣
kjiɿj ^H kiʌ	既		○	tsɿ ^x tsɿʌ	子	tsɿ ^x tsɿʌ	子	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	fu fuʌ	乎。

七十第貨陽

tsɿ ^x tsɿʌ	子	dwat dwɔʔ(t)ʌ	奪	tsrae ^H tʂaʌ	詐	ku ^x kuʌ	古	hjuw ^x jiowʌ	有	tok təʔ(k)	得
hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	tsyu tʃy	朱	nyɿ ɿʌ	而	tsyɿ tʃɿ	之	sam sam	三	tsyɿ tʃɿ	之。
yo jyʌ	予	yae ^x jieʌ	也。	yi ^x jiʌ	已	king kin	矜	dzit dziʔ(t)ʌ	疾。	hwaen ^H hwanʌ	患
yowk jyuʔ(k)ʌ	欲	ʰu ^H ʔuʌ	惡	fi ^x jiʌ	矣。	yae ^x jieʌ	也	kim kim	今	syit ʃiʔ(t)	失
mju vuʌ	無	drjeng ^H dʒinʌ	鄭	.	○	ljem liemʌ	廉。	yae ^x jieʌ	也	tsyɿ tʃɿ	之。
ngjon jienʌ	言。	syeng ʃin	聲	tsɿ ^x tsɿʌ	子	kim kim	今	fiwok fiwəʔ(k)ʌ	或	kuw ^x kowʌ	苟
tsɿ ^x tsɿʌ	子	tsyɿ tʃɿ	之	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	tsyɿ tʃɿ	之	dzye ^x ʃi'ʌ	是	hwaen ^H hwanʌ	患
kuwng ^H kunʌ	貢	lwan ^H lwənʌ	亂	khaew ^x kʰiawʌ	巧	king kin	矜	tsyɿ tʃɿ	之	syit ʃiʔ(t)	失
hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	ngae ^x (ŋ)iaʌ	雅	ngjon jienʌ	言	yae ^x jieʌ	也	mjang vaŋʌ	亡	tsyɿ tʃɿ	之。
tsɿ ^x tsɿʌ	子	ngaewk (ŋ)ioʔ(k)ʌ	樂	ljeng ^H linʌ	令	phjun ^H funʌ	忿	yae ^x jieʌ	也。	mju vuʌ	無
nyo zyʌ	如	yae ^x jieʌ	也。	srik ʂəʔ(k)	色。	lej ^H liʌ	戾。	ku ^x kuʌ	古	srjo ^x suʌ	所
pjuw puʔ(t)	不	ʰu ^H ʔuʌ	惡	sjen ^x sienʌ	鮮	ku ^x kuʌ	古	tsyɿ tʃɿ	之	pjuw puʔ(t)	不
ngjon jienʌ	言。	liʃ ^H liʌ	利	fi ^x jiʌ	矣	tsyɿ tʃɿ	之	gawang kʰwaŋʌ	狂	tsyij ^H tʃiʌ	至
tsok tsəʔ(k)	則	khuw ^x kʰowʌ	口	nyin zinʌ	仁。	ngju ŋyʌ	愚	yae ^x jieʌ	也	fi ^x jiʌ	矣。
sjew ^x siewʌ	小	tsyɿ tʃɿ	之	.	○	yae ^x jieʌ	也	siʃ ^H siʌ	肆。	.	○
tsɿ ^x tsɿʌ	子	phjuwk fuʔ(k)	覆	tsɿ ^x tsɿʌ	子	drɿk dziʔ(k)ʌ	直。	kim kim	今	tsɿ ^x tsɿʌ	子
fi fiʌ	何	paewng paŋ	邦	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	kim kim	今	tsyɿ tʃɿ	之	hɿwot jyueʔ(t)ʌ	曰。
zywit ʃyʔ(t)ʌ	述	kae kia	家	ʰu ^H ʔuʌ	惡	tsyɿ tʃɿ	之	gawang kʰwaŋʌ	狂	ku ^x kuʌ	古
hjen jienʌ	焉。	tsyae ^x tʃieʌ	者。	tsje ^x tsiʌ	紫	ngju ŋyʌ	愚	yae ^x jieʌ	也	tsyae ^x tʃieʌ	者
tsɿ ^x tsɿʌ	子	.	○	tsyɿ tʃɿ	之	yae ^x jieʌ	也	dang ^x daŋ'ʌ	蕩。	mjin minʌ	民

七十第貨陽

hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	tswan tswən	鑽	lej ^x liɿ	禮。	mjun vunɿ	聞	yowk jyuʔ(k)ɿ	欲	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。
ʼan ʔan	安。	zwɿj ^H s ^h uiɿ	燧	lej ^x liɿ	禮	tsyɿ tʃɿ	之。	ken ^H kienɿ	見	then t ^h ien	天
nyo ^x zyɿ	女	koj ^x kaiɿ	改	pjit piʔ(t)ɿ	必	○		khuwng ^x k ^h uŋɿ	孔	ɦa ɦoɿ	何
ʼan ʔan	安	xwa ^x hwoɿ	火。	ɦweaj ^H ɦwaiɿ	壞。	tsoj ^x tsaiɿ	宰	tsɿ ^x tsiɿ	子。	ngjon jienɿ	言
tsok tsəʔ(k)ɿ	則	kɿ ki	期	sam sam	三	nga ^x ŋoɿ	我	khuwng ^x k ^h uŋɿ	孔	tsoj tsai	哉。
ɦjwe uiɿ	爲	kha ^x k ^h oɿ	可	nen nienɿ	年	mjun ^H vunɿ	問	tsɿ ^x tsiɿ	子	si ^{jH} siɿ	四
tsyɿ tʃɿ	之。	yi ^x jiɿ	已	pjuw puʔ(t)ɿ	不	sam sam	三	zi s ^h iɿ	辭	dzyɿ ʃ ^h iɿ	時
bju f ^h uɿ	夫	ɦɿ ^x jiɿ	矣。	ɦjwe uiɿ	爲	nen nienɿ	年	yi ^x jiɿ	以	ɦaeng ɦiŋɿ	行
kjun kyun	君	tsɿ ^x tsiɿ	子	ngaewk (ŋ)ioʔ(k)ɿ	樂。	tsyɿ tʃɿ	之	dzit dziʔ(t)ɿ	疾。	ɦjen jienɿ	焉。
tsɿ ^x tsiɿ	子	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	ngaewk (ŋ)ioʔ(k)ɿ	樂	sang saŋ	喪。	tsjang tsiaŋ	將	paek pəʔ(k)ɿ	百
tsyɿ tʃɿ	之	zi ^H s ^h iɿ	食	pjit piʔ(t)ɿ	必	kɿ ki	期	mjaeng ^H miŋɿ	命	mjut vuʔ(t)ɿ	物
kjo ky	居	bju f ^h uɿ	夫	pong pəŋ	崩。	yi ^x jiɿ	已	tsyae ^x tʃiɛɿ	者	srjaeng ʒəŋ	生
sang saŋ	喪。	daw ^x daw'ɿ	稻。	gjuw ^H giowɿ	舊	kjuw ^x kiowɿ	久	tsyhwit tʃ ^h yʔ(t)ɿ	出	ɦjen jienɿ	焉。
zyɿk ʃ ^h iʔ(k)ɿ	食	ʼjij ^H ʔiɿ	衣	kuwk kuʔ(k)ɿ	穀	ɦɿ ^x jiɿ	矣。	ɦu ^x ɦu'ɿ	戶。	then t ^h ien	天
tsyij ^x tʃiɿɿ	旨	bju f ^h uɿ	夫	kjij ^H kiɿ	既	kjun kyun	君	tshju ^x ts ^h yɿɿ	取	ɦa ɦoɿ	何
pjuw puʔ(t)ɿ	不	kim ^x kimɿ	錦。	mwot muʔ(t)ɿ	沒。	tsɿ ^x tsiɿ	子	srit ʒəʔ(t)ɿ	瑟	ngjon jienɿ	言
kam kam	甘。	ʼjo ʔy	於	sin sin	新	sam sam	三	nyɿ ɿɿ	而	tsoj tsai	哉。
mjun vunɿ	聞	nyo ^x zyɿ	女	kuwk kuʔ(k)ɿ	穀	nen nienɿ	年	ka ko	歌。	○	
ngaewk (ŋ)ioʔ(k)ɿ	樂	ʼan ʔan	安	kjij ^H kiɿ	既	pjuw puʔ(t)ɿ	不	sri ^x ʒiɿ	使	nyu ^H zyɿ	孺
pjuw puʔ(t)ɿ	不	ɦu ɦuɿ	乎。	syng ʃiŋ	升。	ɦjwe uiɿ	爲	tsyɿ tʃɿ	之	pij pi	悲

七十第貨陽

yi ^x ji ^l	以	hijwe ui ^l	爲	○	tsyi ^l tʃi ^l	之	yo jy ^l	予	lak lɔʔ(k) ^l	樂。
hijwe ui ^l	爲	tsyi ^l tʃi ^l	之	tsi ^x tsi ^l	子	sang san ^l	喪。	tsyi ^l tʃi ^l	kjo ky	居
dzyang ^H ʃ ^h ian ^l	上。	yuw jiow ^l	猶	hijwot jyueʔ(t) ^l	曰。	then tʰien	天	pjuw puʔ(t)	tsyho ^x tʃ ^h y ^l	處
kjun kyun	君	hien hien ^l	賢	paew ^x paw ^l	飽	hae ^x hia ^ʔ	下	nyin zin ^l	pjuw puʔ(t)	不
tsi ^x tsi ^l	子	hu hu ^l	乎	zyk ʃ ^h iʔ(k) ^l	食	tsyi ^l tʃi ^l	之	yae ^x jie ^l	ʻan ʔan	安。
hjuw ^x jiow ^l	有	yi ^x ji ^l	已。	tsyuwng tʃyung	終	thuwng tʰuŋ	通	tsi ^x tsi ^l	ku ^H ku ^l	故
yowng ^x jyung ^l	勇	○	○	nyit ziʔ(t) ^l	日。	sang san ^l	喪	srjaeng ʃəŋ	pjuw puʔ(t)	不
ny ^l ɿ ^l	而	tsi ^x tsi ^l	子	mju vu ^l	無	yae ^x jie ^l	也。	sam sam	hijwe ui ^l	爲
mju vu ^l	無	lu ^H lu ^l	路	srjo ^x ʃu ^l	所	yo jy ^l	予	nen nien ^l	yae ^x jie ^l	也。
ngje ^H (ŋ)i ^l	義	hijwot jyueʔ(t) ^l	曰。	yowng ^H jyung ^l	用	yae ^x jie ^l	也	nyen zien ^l	kim kim	今
hijwe ui ^l	爲	kjun kyun	君	sim sim	心。	hjuw ^x jiow ^l	有	huw ^x how ^ʔ	nyo ^x zy ^l	女
lwan ^H lwɔn ^l	亂。	tsi ^x tsi ^l	子	nan nan ^l	難	sam sam	三	mjen ^x mien ^l	ʻan ʔan	安
sjew ^x siew ^l	小	dzyang ^H ʃ ^h ian ^l	尚	hi ^x ji ^l	矣	nen nien ^l	年	ʻjo ʔy	tsok tsəʔ(k)	則
nyin zin ^l	人	yowng ^x jyung ^l	勇	tsoj tsai	哉。	tsyi ^l tʃi ^l	之	bju ^x f ^h u ^ʔ	hijwe ui ^l	爲
hjuw ^x jiow ^l	有	hu hu ^l	乎。	pjuw puʔ(t)	不	ʻoj ^H ʔai ^l	愛	muw ^x mow ^l	tsyi ^l tʃi ^l	之。
yowng ^x jyung ^l	勇	tsi ^x tsi ^l	子	hjuw ^x jiow ^l	有	ʻjo ʔy	於	tsyi ^l tʃi ^l	tsoj ^x tsai ^l	宰
ny ^l ɿ ^l	而	hijwot jyueʔ(t) ^l	曰。	pak pɔʔ(k)	博	g ^l k ^h i ^l	其	fiweaj fiwai ^l	nga ^x ŋɔ ^l	我
mju vu ^l	無	kjun kyun	君	yek jiʔ(k) ^l	弈	bju ^x f ^h u ^ʔ	父	bju f ^h u ^l	tsyhwit tʃ ^h yʔ(t)	出。
ngje ^H (ŋ)i ^l	義	tsi ^x tsi ^l	子	tsyae ^x tʃie ^l	者	muw ^x mow ^l	母	sam sam	tsi ^x tsi ^l	子
hijwe ui ^l	爲	ngje ^H (ŋ)i ^l	義	hu hu ^l	乎。	hu hu ^l	乎。	nen nien ^l	hijwot jyueʔ(t) ^l	曰。

七十第貨陽

tsyuwng tfyuj	終	gjin ^H gin˧	近	tsyae˥ tʃiɛ˧	者。	tsyae˥ tʃiɛ˧	者。	tsyae˥ tʃiɛ˧	者。	daw ^H daw˧	盜。
yae˥ jie˧	也	tsyɿ tʃi	之	ʼu ^H ʔu˧	惡	hɿwot jyue˧˥(t)˩	曰。	ʼu ^H ʔu˧	惡	○	
yɿ˥ ji˧	已。	tsok tsə˧˥(k)	則	kjot kie˧˥(t)	訐	sje ^H si˧	賜	kjo ky	居	tsɿ˥ tsi˧	子
		pjuw pu˧˥(t)	不	yɿ˥ ji˧	以	yae˥ jie˧	也	fiae˥ fia˧˥	下	kuwng ^H kuŋ˧	貢
		swon ^H sun˧	孫。	hɿwe ui˧	爲	yek ji˧˥(k)˩	亦	ljuw liow˧	流	hɿwot jyue˧˥(t)˩	曰。
		hɿwon ^H jyueŋ˧	遠	drnk dʒi˧˥(k)˩	直	hɿuw˥ jiow˧	有	nyɿ ˩˩	而	kjun kyun	君
		tsyɿ tʃi	之	tsyae˥ tʃiɛ˧	者。	ʼu ^H ʔu˧	惡	sraen ^H ʂan˧	訕	tsɿ˥ tsi˧	子
		tsok tsə˧˥(k)	則		○	fu fu˧	乎。	dzyang ^H ʃʰiaŋ˧	上	yek ji˧˥(k)˩	亦
		ʼjwon ^H ʔyueŋ˧	怨。	tsɿ˥ tsi˧	子	ʼu ^H ʔu˧	惡	tsyae˥ tʃiɛ˧	者。	hɿuw˥ jiow˧	有
			○	hɿwot jyue˧˥(t)˩	曰。	kew kiew	徼	ʼu ^H ʔu˧	惡	ʼu ^H ʔu˧	惡
		tsɿ˥ tsi˧	子	ywi˧ vi˧	唯	yɿ˥ ji˧	以	yowng˥ jyuj˧	勇	fu fu˧	乎。
		hɿwot jyue˧˥(t)˩	曰。	nrjo˥ ny˧	女	hɿwe ui˧	爲	nyɿ ˩˩	而	tsɿ˥ tsi˧	子
		nen niɛŋ˧	年	tsɿ˥ tsi˧	子	trje ^H tʃi˧	知	mju vu˧	無	hɿwot jyue˧˥(t)˩	曰。
		sij ^H si˧	四	yo˥ jy˧	與	tsyae˥ tʃiɛ˧	者。	lej˥ li˧	禮	hɿuw˥ jiow˧	有
		dzyip ʃʰi˧˥(p)˩	十	sjew˥ siew˧	小	ʼu ^H ʔu˧	惡	tsyae˥ tʃiɛ˧	者。	ʼu ^H ʔu˧	惡。
		nyɿ ˩˩	而	nyin ʒin˧	人	pjuw pu˧˥(t)	不	ʼu ^H ʔu˧	惡	ʼu ^H ʔu˧	惡
		ken ^H kien˧	見	hɿwe ui˧	爲	swon ^H sun˧	孫	kwa˥ kwə˧	果	tsyhing tʃʰiŋ	稱
		ʼu ^H ʔu˧	惡	nan nan˧	難	yɿ˥ ji˧	以	kam˥ kam˧	敢	nyin ʒin˧	人
		hɿen jien˧	焉。	yang˥ jiaŋ˧	養	hɿwe ui˧	爲	nyɿ ˩˩	而	tsyɿ tʃi	之
		gi kʰi˧	其	yae˥ jie˧	也。	yowng˥ jyuj˧	勇	trit tʃi˧˥(t)	窒	ʼak ʔə˧˥(k)	惡

八十第子微

kjwɿj ^H kiɿ	季	bju ^x f ^h uʔɿ	父	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	sam sam	三	○	mɿjɿ viɿ	微	
maeng ^H mənɿ	孟	muw ^x mowɿ	母	drɿk dʒiʔ(k)ɿ	直	nyɿn zɿnɿ	仁	mɿjɿ viɿ	微	tsɿ ^x tsɿɿ	子
tsyɿ tʃɿ	之	tsyɿ tʃɿ	之	daw ^x dawʔɿ	道	hɿen jiɛnɿ	焉。	tsɿ ^x tsɿɿ	子	dej ^H diɿ	第
kean kian	閒	paewng paŋ	邦。	nyɿ ɿɿ	而	○		khjo ^H k ^h yɿ	去	dzyɿp ʃ ^h iʔ(p)ɿ	十
doj ^x daiʔɿ	待	○		dzrɿ ^H ʂ ^h iɿ	事	ljuw ^x liowɿ	柳	tsyɿ tʃɿ	之。	peat paʔ(t)	八
tsyɿ tʃɿ	之。	dzej ts ^h iɿ	齊	nyɿn zɿnɿ	人。	fiae ^x fiaʔɿ	下	kɿ ki	箕		
hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	kjaeng ^x kiŋɿ	景	ʔjen ʔien	焉	hwej ^H huiɿ	惠	tsɿ ^x tsɿɿ	子		
ngu ŋuɿ	吾	kuwng kuŋ	公	hɿwang ^x waŋɿ	往	hɿwe uiɿ	爲	hɿwe uiɿ	爲		
law ^x lawɿ	老	doj ^x daiʔɿ	待	nyɿ ɿɿ	而	dzrɿ ^x ʂ ^h iʔɿ	士	tsyɿ tʃɿ	之		
fi ^x jiɿ	矣。	khuwng ^x k ^h uŋɿ	孔	pjuw puʔ(t)	不	sriɿ ʂɿ	師。	nu nuɿ	奴。		
pjuw puʔ(t)	不	tsɿ ^x tsɿɿ	子	sam ^H samɿ	三	sam ^H samɿ	三	pɿjɿ ^x piɿ	比		
nong nənɿ	能	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	trhwɿt tʃ ^h yʔ(t)	黜。	trhwɿt tʃ ^h yʔ(t)	黜。	kan kan	干		
yowng ^H jyɿnɿ	用	nyak zɿnʔ(k)ɿ	若	ʔjwang ^x ʔwaŋɿ	枉	nyɿn zɿnɿ	人	kaen ^H kianɿ	諫		
yae ^x jieɿ	也。	kjwɿj ^H kiɿ	季	daw ^x dawʔɿ	道	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	nyɿ ɿɿ	而		
khuwng ^x k ^h uŋɿ	孔	dzye ^x ʃ ^h iʔɿ	氏	nyɿ ɿɿ	而	tsɿ ^x tsɿɿ	子	siɿ ^x siɿ	死。		
tsɿ ^x tsɿɿ	子	tsok tsəʔ(k)	則	dzrɿ ^H ʂ ^h iɿ	事	mɿjɿ ^H viɿ	未	khuwng ^x k ^h uŋɿ	孔		
faeng fiŋɿ	行。	ngu ŋuɿ	吾	nyɿn zɿnɿ	人。	kha ^x k ^h ɔɿ	可	tsɿ ^x tsɿɿ	子		
○		pjuw puʔ(t)	不	fa fiɔɿ	何	yɿ ^x jiɿ	以	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。		
dzej ts ^h iɿ	齊	nong nənɿ	能。	pɿt piʔ(t)	必	khjo ^H k ^h yɿ	去	ʔjin ʔin	殷		
nyɿn zɿnɿ	人	yɿ ^x jiɿ	以	khjo ^H k ^h yɿ	去	fu fuɿ	乎。	hɿjuw ^x jiowɿ	有		

八十第子微

hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsɿ ^x tsɿɿ	子	tsyɿ tʃɿ	之	tsyae ^x tʃɿɛɿ	者	ka kɔ	歌	kjwɿj kui	歸
hɿwe uiɿ	爲	kwa kwɔ	過	ngjon jienɿ	言。	yuw jiowɿ	猶	nyɿ ɿɿ	而	nrjo ^x nyɿ	女
khuwng ^x k ^h uŋɿ	孔	tsyɿ tʃɿ	之。	tshju ts ^h y	趨	kha ^x k ^h ɔɿ	可	kwa kwɔ	過	ngaewk (ŋ)inʔ(k)ɿ	樂。
khjuw k ^h iow	丘。	sri ^x ʃɿɿ	使	nyɿ ɿɿ	而	trwɿj tʃui	追。	khuwng ^x k ^h uŋɿ	孔	kjwɿj ^H kiɿ	季
hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsɿ ^x tsɿɿ	子	bjie ^H biɿ	辟	yɿ ^x jiɿ	已	tsɿ ^x tsɿɿ	子	fiwan fiwɔnɿ	桓
dzye ^x ʃɿ ^h ɿ ^h ɿ	是	lu ^H luɿ	路	tsyɿ tʃɿ	之。	nyɿ ɿɿ	而	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsɿ ^x tsɿɿ	子
lu ^x luɿ	魯	mjun ^H vunɿ	問	pjuw puʔ(t)	不	yɿ ^x jiɿ	已	bjuwng ^H f ^h uŋɿ	鳳	dzyuw ^x ʃ ^h iow ^h ɿ	受
khuwng ^x k ^h uŋɿ	孔	tsin tsin	津	tok təʔ(k)	得	nyɿ ɿɿ	而。	fieɿ fiɿ	兮	tsyɿ tʃɿ	之。
khjuw k ^h iow	丘	hjen jienɿ	焉。	yo ^x jyɿ	與	kim kim	今	bjuwng ^H f ^h uŋɿ	鳳	sam sam	三
yo jyɿ	與。	drjang tʃ ^h ianɿ	長	tsyɿ tʃɿ	之	tsyɿ tʃɿ	之	fieɿ fiɿ	兮。	nyɿt ziʔ(t)ɿ	日
hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	tshjo ts ^h y	沮	ngjon jienɿ	言。	dzjowng ts ^h yunɿ	從	fiɿ fiɔɿ	何	pjuw puʔ(t)	不
dzye ^x ʃɿ ^h ɿ ^h ɿ	是	hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	.	○	tsyeng ^H tʃinɿ	政	tok təʔ(k)	德	drjew tʃ ^h iewɿ	朝。
yae ^x jieɿ	也。	bju f ^h uɿ	夫	drjang tʃ ^h ianɿ	長	tsyae ^x tʃɿɛɿ	者	tsyɿ tʃɿ	之	khuwng ^x k ^h uŋɿ	孔
hɿwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	tsyip tʃiʔ(p)	執	tshjo ts ^h y	沮	doj ^x dai ^h ɿ	殆	srwɿj ʃui/ʃwai	衰。	tsɿ ^x tsɿɿ	子
dzye ^x ʃɿ ^h ɿ ^h ɿ	是	yo jyɿ	輿	gjet gieʔ(t)ɿ	桀	nyɿ ɿɿ	而。	hɿwang ^x wanɿ	往	fiang fiŋɿ	行。
trje tʃɿ	知	tsyae ^x tʃɿɛɿ	者	nek niʔ(k)ɿ	溺	khuwng ^x k ^h uŋɿ	孔	tsyae ^x tʃɿɛɿ	者	.	○
tsin tsin	津	hɿwe uiɿ	爲	ngu ^x ŋowɿ	耦	tsɿ ^x tsɿɿ	子	pjuw puʔ(t)	不	tsrhjo ^x tʃ ^h uɿ	楚
fi ^x jiɿ	矣。	dzywɿj ʃ ^h uiɿ	誰。	nyɿ ɿɿ	而	fiæ ^H fiæɿ	下。	kha ^x k ^h ɔɿ	可	gɿwang k ^h wanɿ	狂
mjun ^H vunɿ	問	tsɿ ^x tsɿɿ	子	keang k(i)əŋ	耕。	yowk jyueʔ(k)ɿ	欲	kaen ^H kianɿ	諫。	tsjep tsieʔ(p)	接
ʔjo ʔy	於	lu ^H luɿ	路	khuwng ^x k ^h uŋɿ	孔	yo ^x jyɿ	與	loj laiɿ	來	yo jyɿ	輿

八十第子微

fuw ^x fow'4	後。	tsy1 tʃi	之	lu ^H lu4	路	g1 k ^h i1	其	twoj ^H tui4	對	gjet gieʔ(t)1	桀
ngju ^H ny4	遇	du t ^h u1	徒	faeng fiŋ1	行	dzjowng ts ^h yuŋ1	從	hijwot jyueʔ(t)1	曰。	nek niʔ(k)1	溺。
drjang ^x dziaŋ'4	丈	yo ^x jy1	與	yi ^x ji1	以	bjie ^H bi4	辟	nyen zien1	然。	gjet gieʔ(t)1	桀
nyin zin1	人	ny1 ɿ1	而	kaw ^H kaw4	告。	nyin zin1	人	hijwot jyueʔ(t)1	曰。	nek niʔ(k)1	溺
yi ^x ji1	以	dzywij ʂ ^h ui1	誰	pju fu	夫	tsy1 tʃi	之	thaw t ^h aw	滔	hijwot jyueʔ(t)1	曰。
drjang ^x dziaŋ'4	杖	yo ^x jy1	與。	tsi ^x tsi1	子	dzri ^x ʂ ^h i'4	士	thaw t ^h aw	滔	tsi ^x tsi1	子
fi ^x fi'4	荷	then t ^h ien	天	mju ^x vu1	憮	yae ^x jie1	也。	tsyae ^x tʃie1	者	hijwe ui1	爲
dew ^H diew4	篠。	fae ^x fia'4	下	nyen zien1	然	khji ^x k ^h i1	豈	then t ^h ien	天	dzywij ʂ ^h ui1	誰。
tsi ^x tsi1	子	hijuw ^x jiow1	有	hijwot jyueʔ(t)1	曰。	nyak ziŋʔ(k)1	若	fae ^x fia'4	下	hijwot jyueʔ(t)1	曰。
lu ^H lu4	路	daw ^x daw'4	道。	tew ^x t ^h niew1	鳥	dzjowng ts ^h yuŋ1	從	keaj kiai	皆	hijwe ui1	爲
mjun ^H vun4	問	khjuw k ^h iow	丘	syuw ^H ʃiow4	獸	bjie ^H bi4	辟	dzye ^x ʃ ^h i'4	是	drjuwng ^H dzyuŋ4	仲
hijwot jyueʔ(t)1	曰。	pjuw puʔ(t)	不	pjuw puʔ(t)	不	syej ^H ʃi4	世	yae ^x jie1	也。	yuw jiow1	由。
tsi ^x tsi1	子	yo ^x jy1	與	kha ^x k ^h ɔ1	可	tsy1 tʃi	之	ny1 ɿ1	而	hijwot jyueʔ(t)1	曰。
ken ^H kien4	見	yek jiʔ(k)1	易	yo ^x jy1	與	dzri ^x ʂ ^h i'4	士	dzywij ʂ ^h ui1	誰	dzye ^x ʃ ^h i'4	是
pju fu	夫	yae ^x jie1	也。	duwng t ^h uŋ1	同	tsoj tsai	哉。	yi ^x ji1	以	lu ^x lu1	魯
tsi ^x tsi1	子	.	○	gjun k ^h yun1	羣。	'juw ʔiow	耨	yek jiʔ(k)1	易	khuwng ^x k ^h uŋ1	孔
fu fu1	乎。	tsi ^x tsi1	子	ngu ŋu1	吾	ny1 ɿ1	而	tsy1 tʃi	之。	khjuw k ^h iow	丘
drjang ^x dziaŋ'4	丈	lu ^H lu4	路	pji ^j fi	非	pjuw puʔ(t)	不	tshjae ^x ts ^h ie1	且	tsy1 tʃi	之
nyin zin1	人	dzjowng ^H dzyuŋ4	從	sje si	斯	trjwet tʃyueʔ(t)	輟。	ny1 ɿ1	而	du t ^h u1	徒
hijwot jyueʔ(t)1	曰。	ny1 ɿ1	而	nyin zin1	人	tsi ^x tsi1	子	yo ^x jy1	與	yo jy1	與。

八十第子微

ngje ^H (ŋ)ɿ4	義	tsy1 tʃɿ	之	tsɿ ^x tsɿɿ	子	tsɿ ^x tsɿɿ	子	ny1 ɿ4	而	siɿ ^H si4	四
yae ^x jieɿ	也。	ɦa ɦoɿ	何	lu ^H lu4	路	lu ^H lu4	路	liɿ liʔ(p)ɿ	立。	thej ^x thɿɿ	體
daw ^x daw'4	道	gɿ k ^ɦ iɿ	其	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	ɦaeng ɦiŋɿ	行	tsy1 ^x tʃɿɿ	止	pjuw puʔ(t)	不
tsy1 tʃɿ	之	pjoj ^H fi4	廢	pjuw puʔ(t)	不	y1 ^x jiɿ	以	tsɿ ^x tsɿɿ	子	gjin k ^ɦ inɿ	勤。
pjuw puʔ(t)	不	tsy1 tʃɿ	之。	dzrɿ ^x ʂ ^ɦ i'4	仕	kaw ^H kaw4	告。	lu ^H lu4	路	ngu ^x ŋuɿ	五
ɦaeng ɦiŋɿ	行。	yowk jyuʔ(k)ɿ	欲	mju vuɿ	無	tsɿ ^x tsɿɿ	子	sjuwk syuʔ(k)	宿。	kuwk kuʔ(k)	穀
y1 ^x jiɿ	已	ket kieʔ(t)	潔	ngje ^H (ŋ)ɿ4	義。	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	sreat ʂaʔ(t)	殺	pjuw puʔ(t)	不
trje tʃɿ	知	gɿ k ^ɦ iɿ	其	trjang ^x tʃiŋɿ	長	'jin ^x ʔinɿ	隱	kej ki	雞	pjun fun	分。
tsy1 tʃɿ	之	syn ʃin	身。	'jiw ^H ʔiow4	幼	tsyae ^x tʃieɿ	者	ɦjwe uiɿ	爲	dzyuwk ʃ ^ɦ yuʔ(k)ɿ	孰
ɦɿ ^x jiɿ	矣。	ny1 ɿ4	而	tsy1 tʃɿ	之	yae ^x jieɿ	也。	syo ^x ʃyɿ	黍	ɦjwe uiɿ	爲
.	○	lwan ^H lwɔn4	亂	tset tsieʔ(t)	節。	sri ^x ʂiɿ	使	ny1 ɿ4	而	pju fu	夫
yɿt jiʔ(t)ɿ	逸	daj ^H dai4	大	pjuw puʔ(t)	不	tsɿ ^x tsɿɿ	子	zi ^H s ^ɦ i4	食	tsɿ ^x tsɿɿ	子。
mjin minɿ	民。	lwin lyunɿ	倫。	kha ^x k ^ɦ ɔɿ	可	lu ^H lu4	路	tsy1 tʃɿ	之。	dri ^H dzɿ4	植
paek pəʔ(k)	伯	kjun kyun	君	pjoj ^H fi4	廢	pjon ^x fanɿ	反	ɦien ^H ɦien4	見	gɿ k ^ɦ iɿ	其
yij jiɿ	夷。	tsɿ ^x tsɿɿ	子	yae ^x jieɿ	也。	ken ^H kien4	見	gɿ k ^ɦ iɿ	其	drjang ^x dzianɿ'4	杖
syuwk ʃyuʔ(k)	叔	tsy1 tʃɿ	之	kjun kyun	君	tsy1 tʃɿ	之。	nyij ^H ɿ4	二	ny1 ɿ4	而
dzej ts ^ɦ iɿ	齊。	dzrɿ ^x ʂ ^ɦ i'4	仕	dzyin tʃ ^ɦ inɿ	臣	tsyij ^H tʃiɿ	至	tsɿ ^x tsɿɿ	子	ɦjun jyunɿ	芸。
ngju ŋyɿ	虞	yae ^x jieɿ	也。	tsy1 tʃɿ	之	tsok tsəʔ(k)	則	ɦjen jienɿ	焉。	tsɿ ^x tsɿɿ	子
drjuwng ^H dzyunɿ4	仲。	ɦaeng ɦiŋɿ	行	ngje ^H (ŋ)ɿ4	義。	ɦaeng ɦiŋɿ	行	mjaeng minɿ	明	lu ^H lu4	路
yij jiɿ	夷	gɿ k ^ɦ iɿ	其	nyo zyɿ	如	ɦɿ ^x jiɿ	矣。	nyit ziʔ(t)ɿ	日。	kjowng ^x kyunɿ	拱

八十第子微

nyip ziʔ(p)l	入	tsrhjo˥ tʂʰu˥l	楚。	nga˥ ŋo˥l	我	gɿ kʰi˥l	其	syuwk ʃyʉʔ(k)	叔	yit jiʔ(t)l	逸。
ʔjo ʔy	於	sam sam	三	tsok tsəʔ(k)	則	sje si	斯	dzej tsʰi˥l	齊	tsyu tʃy	朱
xan˨ han˨	漢。	bjon˥ ʰan˨˥	飯	yɿ˨ ji˨	異	nyɿ ɿ˨	而	yo jy˨l	與。	trjang tʃian	張。
syew˨ ʃiɛw˨	少	lew˥ liɛw˨	繚	ʔjo ʔy	於	yɿ˥ ji˥l	已	hɿwɿj˨ ui˨	謂	ljuw˥ liow˨	柳
sri˥ ʃi	師	syek ʃiʔ(k)	適	dzye˥ ʃʰi˥˥	是。	hɿ˥ ji˥l	矣。	ljuw˥ liow˨	柳	fae˥ hia˥˥	下
yang jian˥l	陽。	tshaj˨ tsʰai˨	蔡。	mju vu˨l	無	hɿwɿj˨ ui˨	謂	fae˥ hia˥˥	下	hɿwe˨ hui˨	惠。
kek kiʔ(k)	擊	si˥ si˨	四	kha˥ kʰo˥l	可	ngju ŋy˨l	虞	hɿwe˨ hui˨	惠	syew˨ ʃiɛw˨	少
kheng˨ kʰin˨	磬	bjon˥ ʰan˨˥	飯	mju vu˨l	無	drjuwng˨ dzyun˨	仲	syew˨ ʃiɛw˨	少	ljen lien˨	連。
sjang siaŋ	襄。	khjwɿet kʰyueʔ(t)	缺	pjuw puʔ(t)	不	yɿ ji˨l	夷	ljen lien˨	連。	tsɿ˥ tsi˥l	子
nyip ziʔ(p)l	入	syek ʃiʔ(k)	適	kha˥ kʰo˥l	可。	yit jiʔ(t)l	逸。	kaewng˨ kian˨	降	hɿwot jyueʔ(t)l	曰。
ʔjo ʔy	於	dzin tsʰin˨l	秦。	.	○	ʔjin˥ ʔin˨l	隱	tsyɿ˨ tʃi˨	志	pjuw puʔ(t)	不
xoj˥ hai˥l	海。	ku˥ ku˨l	鼓	thaj˨ tʰai˨	大	kjo ky	居	nyowk zyuʔ(k)l	辱	kaewng˨ kian˨	降
.	○	pjang faŋ	方	sri˥ ʃi	師	pjang˨ faŋ˨	放	syn ʃin	身	gɿ kʰi˥l	其
tsyuw tʃiow	周	syuwk ʃyʉʔ(k)	叔。	tsyɿj˨ tʃi˨	摯	ngjon jien˨l	言。	hɿ˥ ji˥l	矣。	tsyɿ˨ tʃi˨	志。
kuwng kun	公	nyip ziʔ(p)l	入	syek ʃiʔ(k)	適	syn ʃin	身	ngjon jien˨l	言	pjuw puʔ(t)	不
hɿwɿj˨ ui˨	謂	ʔjo ʔy	於	dzej tsʰi˥l	齊。	trjuwng˨ tʃyʉŋ˨	中	trjuwng˨ tʃyʉŋ˨	中	nyowk zyuʔ(k)l	辱
lu˥ lu˨l	魯	hia ho˨l	河。	ʔae˨ ʔia˨	亞	tshjeng tsʰin	清。	lwɿn lyun˨l	倫。	gɿ kʰi˥l	其
kuwng kun	公	pa˨ pwo˨	播	bjon˥ ʰan˨˥	飯	pjoj˨ fi˨	廢	haeng hin˨l	行	syn ʃin	身。
hɿwot jyueʔ(t)l	曰。	daw tʰaw˨l	鼂	kan kan	干	trjuwng˨ tʃyʉŋ˨	中	trjuwng˨ tʃyʉŋ˨	中	paek pəʔ(k)	伯
kjun kyun	君	mju˥ vu˥l	武。	syek ʃiʔ(k)	適	gjwen kʰyuen˨l	權。	ljo˨ ly˨	慮。	yɿ ji˨l	夷

八十第子微

xwot huʔ(t)	忽。	khij ^H k ^h iʌ	棄	tsi ^x tsiʌ	子
syuwk ʃyuʔ(k)	叔	yae ^x jiɛʌ	也。	pjuw puʔ(t)	不
yae ^H jiɛʌ	夜。	mju vuʌ	無	syɛ ^x ʃiʌ	施
syuwk ʃyuʔ(k)	叔	gjuw k ^h iowʌ	求	gɿ k ^h iʌ	其
ɦae ^H ɦiaʌ	夏。	bij ^H biʌ	備	tshɪn ts ^h ɪn	親。
kjwɿj ^H kiʌ	季	ʔjo ʔy	於	pjuw puʔ(t)	不
zjwe s ^h uiʌ	隨。	ʔjit ʔiʔ(t)	一	sri ^x ʃiʌ	使
kjwɿj ^H kiʌ	季	nyɪn ʒinʌ	人。	daj ^H daiʌ	大
kwae kwa	駙。	.	○	dzɪn tʃ ^h ɪnʌ	臣
		tsyuw tʃiow	周	ʔjwon ^H ʔyuɛnʌ	怨
		ɦjuw ^x jiowʌ	有	ɦu ɦuʌ	乎
		peat paʔ(t)	八	pjuw puʔ(t)	不
		dzri ^x ʃ ^h i'ʌ	士。	yi ^x jiʌ	以。
		paek pəʔ(k)	伯	ku ^H kuʌ	故
		dat daʔ(t)ʌ	達。	gjuw ^H giowʌ	舊
		paek pəʔ(k)	伯	mju vuʌ	無
		kwat kwəʔ(t)	适。	daj ^H daiʌ	大
		drjuwng ^H dʒyʊŋʌ	仲	ku ^H kuʌ	故。
		dwot duʔ(t)ʌ	突。	tsok tsəʔ(k)	則
		drjuwng ^H dʒyʊŋʌ	仲	pjuw puʔ(t)	不

九十第張子

fu fu˩	乎	fa fo˩	何。	nong nəŋ˩	能	khaˣ kʰo˩	可	○	tsiˣ tsi˩	子	
ngu ŋu˩	吾	twoj ^H tui˩	對	hɿwe ui˩	爲	yɿˣ ji˩	已	tsiˣ tsi˩	子	trjang tʃiaŋ	張
srjoˣ su˩	所	hɿwot jyueʔ(t)˩	曰。	mju(ang) vu˩/vaŋ˩	亡。	hiˣ ji˩	矣。	trjang tʃiaŋ	張	dej ^H di˩	第
mjun vun˩	聞。	tsiˣ tsi˩	子	○	○	hɿwot jyueʔ(t)˩	曰。	dzyɿp ʃ ^H iʔ(p)˩	十		
kjun kyun	君	faeˣ fia˩	夏	tsiˣ tsi˩	子	tsiˣ tsi˩	子	dzɿˣ ʃ ^H i˩	士	kjuwˣ kiow˩	九
tsiˣ tsi˩	子	hɿwot jyueʔ(t)˩	曰。	faeˣ fia˩	夏	trjang tʃiaŋ	張	ken ^H kien˩	見		
tswon tsun	尊	khaˣ kʰo˩	可	tsyɿ tʃi˩	之	hɿwot jyueʔ(t)˩	曰。	ngjwe ŋui˩	危		
hien hien˩	賢	tsyaeˣ tʃie˩	者	mwon mun˩	門	tsyɿp tʃiʔ(p)	執	trjɿ ^H tʃi˩	致		
nyɿ ɿ˩	而	yoˣ jy˩	與	nyin zin˩	人。	tok təʔ(k)	德	mjaeng ^H min˩	命。		
yowng jyun˩	容	tsyɿ tʃi˩	之。	mjun ^H vun˩	問	pjuw puʔ(t)	不	ken ^H kien˩	見		
tsyuwng ^H tʃyun˩	衆。	gɿ kʰi˩	其	kaew kiaw	交	fiwong fiwəŋ˩	弘。	tok təʔ(k)	得		
kae kia	嘉	pjuw puʔ(t)	不	ʔjo ʔy	於	sin ^H sin˩	信	sɿ si˩	思		
dzyenˣ ʃ ^H ien˩	善	khaˣ kʰo˩	可	tsiˣ tsi˩	子	dawˣ daw˩	道	ngje ^H (ŋ)˩	義。		
nyɿ ɿ˩	而	tsyaeˣ tʃie˩	者	trjang tʃiaŋ	張。	pjuw puʔ(t)	不	tsjeɿ ^H tsi˩	祭		
king kiŋ	矜	gjoˣ gy˩	拒	tsiˣ tsi˩	子	towk tuʔ(k)	篤。	sɿ si˩	思		
pjuw puʔ(t)	不	tsyɿ tʃi˩	之。	trjang tʃiaŋ	張	ʔjen ʔien	焉	kjaeng ^H kin˩	敬。		
nong nəŋ˩	能。	tsiˣ tsi˩	子	hɿwot jyueʔ(t)˩	曰。	nong nəŋ˩	能	sang saŋ	喪		
ngaˣ ŋo˩	我	trjang tʃiaŋ	張	tsiˣ tsi˩	子	hɿwe ui˩	爲	sɿ si˩	思		
tsyɿ tʃi˩	之	hɿwot jyueʔ(t)˩	曰。	faeˣ fia˩	夏	hjuwˣ jiow˩	有。	ʔoj ʔai	哀。		
daj ^H dai˩	大	yɿ ^H ji˩	異	hjun jyun˩	云	ʔjen ʔien	焉	gɿ kʰi˩	其		

九十第張子

dzrɿ ^H ʂ ^h iɿ	事。	mjun ^H vunɿ	問	gɿ k ^h iɿ	其	nej ^H niɿ	泥。	gɿ k ^h iɿ	其	ɦen ɦienɿ	賢
kjun kyun	君	nyɿ ɿ	而	srjo ^x ʂuɿ	所	dzye ^x ʃ ^h i'ɿ	是	gjo ^x gy'ɿ	拒	yo jyɿ	與。
tsɿ ^x tsiɿ	子	gjin ^x gin'ɿ	近	nong nəŋɿ	能。	yɿ ^x jiɿ	以	nyin zinɿ	人	'jo ʔy	於
ɦaewk ɦioʔ(k)ɿ	學	sɿ si	思。	kha ^x k ^h ɔɿ	可	kjun kyun	君	yae ^x jieɿ	也。	nyin zinɿ	人
yɿ ^x jiɿ	以	nyin zinɿ	仁	ɦjwɿj ^H uiɿ	謂	tsɿ ^x tsiɿ	子	○	ɦa ɦɔɿ	何	
trɿj ^H tʃiɿ	致	dzoj ^x dzai'ɿ	在	xaw ^H hawɿ	好	pjuw puʔ(t)	不	tsɿ ^x tsiɿ	子	srjo ^x ʂuɿ	所
gɿ k ^h iɿ	其	gɿ k ^h iɿ	其	ɦaewk ɦioʔ(k)ɿ	學	ɦjwe uiɿ	爲	ɦae ^x ɦia'ɿ	夏	pjuw puʔ(t)	不
daw ^x daw'ɿ	道。	trjuwng tʃyun	中	yae ^x jieɿ	也	yae ^x jieɿ	也。	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	yowng jyunɿ	容。
○	○	ɦɿ ^x jiɿ	矣。	yɿ ^x jiɿ	已	○	○	swɿj sui	雖	ngɑ ^x ŋɔɿ	我
tsɿ ^x tsiɿ	子	○	○	ɦɿ ^x jiɿ	矣。	tsɿ ^x tsiɿ	子	sjew ^x siewɿ	小	tsyɿ tʃi	之
ɦae ^x ɦia'ɿ	夏	tsɿ ^x tsiɿ	子	○	○	ɦae ^x ɦia'ɿ	夏	daw ^x daw'ɿ	道。	pjuw puʔ(t)	不
ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	ɦae ^x ɦia'ɿ	夏	tsɿ ^x tsiɿ	子	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	pjit piʔ(t)	必	ɦen ɦienɿ	賢
sjew ^x siewɿ	小	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	ɦae ^x ɦia'ɿ	夏	nyɿt ziʔ(t)ɿ	日	ɦjuw ^x jiowɿ	有	yo jyɿ	與。
nyin zinɿ	人	paek pəʔ(k)	百	ɦjwot jyueʔ(t)ɿ	曰。	trje tʃi	知	kha ^x k ^h ɔɿ	可	nyin zinɿ	人
tsyɿ tʃi	之	kuwng kuŋ	工	pak pəʔ(k)	博	gɿ k ^h iɿ	其	kwan kwən	觀	tsjang tsiaŋ	將
kwa ^H kwɔɿ	過	kjo ky	居	ɦaewk ɦioʔ(k)ɿ	學	srjo ^x ʂuɿ	所	tsyae ^x tʃieɿ	者	gjo ^x gy'ɿ	拒
yae ^x jieɿ	也。	siɿ ^H siɿ	肆	nyɿ ɿ	而	mju vuɿ	亡。	ɦjen jienɿ	焉。	ngɑ ^x ŋɔɿ	我。
pjit piʔ(t)	必	yɿ ^x jiɿ	以	towk tuʔ(k)	篤	ngjwot (ŋ)yueʔ(t)ɿ	月	trɿj ^H tʃiɿ	致	nyo zyɿ	如
mjun ^(H) vunɿ/ɿ	文。	dzyeng tʃ ^h iŋɿ	成	tsyɿ ^H tʃiɿ	志。	mju vuɿ	無	ɦjwon ^x jyuenɿ	遠	tsyɿ tʃi	之
○	○	gɿ k ^h iɿ	其	tshet tʂ ^h iɛʔ(t)	切	mjang ^(H) vaŋɿ	忘	khjowng ^x k ^h yunɿ	恐	ɦa ɦɔɿ	何

九十第張子

hae ^x hia'4	夏	srea ^{x/H} šai'4/4	洒	yu jy1	踰	yae ^x jie1	也。	ljej ^H li4	厲。	tsi ^x tsi1	子
mjun vun1	聞	saw ^H saw4	埽	hean fian1	閑。	sin ^H sin4	信	○	fae ^x hia'4	夏	
tsy1 tfi	之	'ing ^H ʔin4	應	sjew ^x siew1	小	ny1 ɿ1	而	tsi ^x tsi1	子	hjjwot jyueʔ(t)1	曰。
hjjwot jyueʔ(t)1	曰。	twoj ^H tui4	對	tok təʔ(k)	德	fuw ^x fiow'4	後	fae ^x hia'4	夏	kjun kyun	君
'1 ʔi	噫。	tsin ^H tsin4	進	tsyhwit tʃʰyʔ(t)	出	kaen ^H kian4	諫。	hjjwot jyueʔ(t)1	曰。	tsi ^x tsi1	子
ngjon jien1	言	thwoj ^H tʰui4	退。	nyip ziʔ(p)1	入	mji ^H vi4	未	kjun kyun	君	hjuw ^x jiow1	有
yuw jiow1	游	tsok tsəʔ(k)	則	kha ^x kʰə1	可	sin ^H sin4	信。	tsi ^x tsi1	子	sam sam	三
kwa ^H kwə4	過	kha ^x kʰə1	可	yae ^x jie1	也。	tsok tsəʔ(k)	則	sin ^H sin4	信	pjen ^H pien4	變。
hi ^x ji1	矣。	hi ^x ji1	矣。	○	y1 ^x ji1	以	ny1 ɿ1	而	mjang ^H vaŋ4	望	
kjun kyun	君	'ik ʔiʔ(k)	抑	tsi ^x tsi1	子	hjjwe ui1	爲	fuw ^x fiow'4	後	tsy1 tfi	之
tsi ^x tsi1	子	mat mwəʔ(t)1	末	yuw jiow1	游	pang ^H paŋ4	謗	law law1	勞	ngaem ^x jiem1	儼
tsy1 tfi	之	yae ^x jie1	也。	hjjwot jyueʔ(t)1	曰。	ki ^x ki1	己	g1 kʰi1	其	nyen zien1	然。
daw ^x daw'4	道。	pwon ^x pun1	本	tsi ^x tsi1	子	yae ^x jie1	也。	mjin min1	民。	tsik tsiʔ(k)	即
dzyuwk ʃʰyuʔ(k)1	孰	tsy1 tfi	之	fae ^x hia'4	夏	○		mji ^H vi4	未	tsy1 tfi	之
sen sien	先	tsok tsəʔ(k)	則	tsy1 tfi	之	tsi ^x tsi1	子	sin ^H sin4	信。	yae ^x jie1	也
drjwen tʃʰyuen1	傳	mju vu1	無	mwon mun1	門	fae ^x hia'4	夏	tsok tsəʔ(k)	則	'won ʔun	溫。
hjen jien1	焉。	nyo zy1	如	nyin zin1	人	hjjwot jyueʔ(t)1	曰。	y1 ^x ji1	以	theng ^(H) tʰiŋ	聽
dzyuwk ʃʰyuʔ(k)1	孰	tsy1 tfi	之	sjew ^x siew1	小	daj ^H dai4	大	hjjwe ui1	爲	g1 kʰi1	其
fuw ^x fiow'4	後	fiə fiə1	何。	tsi ^x tsi1	子。	tok təʔ(k)	德	ljej ^H li4	厲	ngjon jien1	言
gjwen ^H gyuen4	倦	tsi ^x tsi1	子	tang tan	當	pjuw puʔ(t)	不	ki ^x ki1	己	yae ^x jie1	也

九十第張子

tshin tsʰin	親	nyin zin	仁	nan nan	難	dzrɿˣ ʂʰi˥˥	仕。	tswit tsyʔ(t)	卒	hjen jien	焉。
sang saŋ	喪	ɦɿˣ ji	矣。	nong nəŋ	能		○	tsyaeˣ tʃiɛ	者。	phjie˥ phɿ	譬
ɦu ɦu	乎。		○	yaeˣ jie	也。	tsɿˣ tsi	子	gɿ kʰi	其	tsyɔ tʃy	諸
	○	tsong tsəŋ	曾	nyen zien	然	yuw jiow	游	ywɿj vi	惟	tshawˣ tsʰaw	草
tsong tsəŋ	曾	tsɿˣ tsi	子	nyɿ ɿ	而	ɦjwot jyueʔ(t)	曰。	syeng˥ ʃiŋ	聖	muwk muʔ(k)	木。
tsɿˣ tsi	子	ɦjwot jyueʔ(t)	曰。	mjiɿ˥ vi	未	sang saŋ	喪	nyin zin	人	khju kʰy	區
ɦjwot jyueʔ(t)	曰。	ngu ŋu	吾	nyin zin	仁。	trɿj˥ tʃi	致	ɦu ɦu	乎。	yɿˣ ji	以
ngu ŋu	吾	mjun vun	聞		○	ɦu ɦu	乎		○	pjet pieʔ(t)	別
mjun vun	聞	tsyɔ tʃy	諸	tsong tsəŋ	曾	ˈoj ʔai	哀	tsɿˣ tsi	子	ɦɿˣ ji	矣。
tsyɔ tʃy	諸	pju fu	夫	tsɿˣ tsi	子	nyɿ ɿ	而	ɦaeˣ ɦia˥	夏	kjun kyun	君
pju fu	夫	tsɿˣ tsi	子。	ɦjwot jyueʔ(t)	曰。	tsyɿˣ tʃi	止。	ɦjwot jyueʔ(t)	曰。	tsɿˣ tsi	子
tsɿˣ tsi	子。	nyin zin	人	dang tʰaŋ	堂		○	dzrɿˣ ʂʰi˥˥	仕	tsyɿ tʃi	之
maeng˥ məŋ	孟	mjiɿ˥ vi	未	dang tʰaŋ	堂	tsɿˣ tsi	子	nyɿ ɿ	而	dawˣ daw˥	道。
tsrjang tʂwaŋ	莊	ɦjuwˣ jiow	有	ɦu ɦu	乎	yuw jiow	游	ˈjuw ʔiow	優	ˈjen ʔien	焉
tsɿˣ tsi	子	dziɿ˥ dzi	自	trjang tʃiaŋ	張	ɦjwot jyueʔ(t)	曰。	tsok tsəʔ(k)	則	khaˣ kʰə	可
tsyɿ tʃi	之	trɿj˥ tʃi	致	yaeˣ jie	也。	ngu ŋu	吾	ɦaewk ɦiəʔ(k)	學。	mju vu	誣
xaew˥ hiaw	孝	tsyaeˣ tʃiɛ	者	nan nan	難	ɦjuwˣ jiow	友	ɦaewk ɦiəʔ(k)	學	yaeˣ jie	也。
yaeˣ jie	也。	yaeˣ jie	也。	yoˣ jy	與	trjang tʃiaŋ	張	nyɿ ɿ	而	ɦjuwˣ jiow	有
gɿ kʰi	其	pjit piʔ(t)	必	bengˣ biŋ˥	並	yaeˣ jie	也。	ˈjuw ʔiow	優	syɿˣ ʃi	始
tha tʰə	他	yaeˣ jie	也	ɦjwe ui	爲	ɦjwe ui	爲	tsok tsəʔ(k)	則	ɦjuwˣ jiow	有

九十第張子

tsy1 tfɿ	之。	○	nyo zyɿ	如	fiɿ jiɿ	矣。	sriɿ ʃiɿ	使	khaɿ kɔɿ	可
kaeng k(i)əŋ	更	tsiɿ tsiɿ	子	dzyeɿ ʃiɿ'ɿ	是	nyo zyɿ	如	yang jiaŋɿ	nong nəŋɿ	能
yaeɿ jieɿ	也	kuwng ^H kuŋɿ	貢	tsy1 tfɿ	之	tok təʔ(k)	得	pju fu	yaeɿ jieɿ	也。
nyin zinɿ	人	fiɯwɿ jyueʔ(t)ɿ	曰。	dzyimɿ ʃiɿ'm'ɿ	甚	g1 k ^h iɿ	其	fiɯwe uiɿ	g1 k ^h iɿ	其
keaj kiaɿ	皆	kjun kyun	君	yaeɿ jieɿ	也。	dzjeng ts ^h iŋɿ	情。	dzriɿ ʃiɿ'ɿ	pjuw puʔ(t)	不
ngjangɿ ŋiaŋɿ	仰	tsiɿ tsiɿ	子	dzyeɿ ʃiɿ'ɿ	是	tsok tsəʔ(k)	則	sriɿ ʃiɿ	kojɿ kaiɿ	改
tsy1 tfɿ	之。	tsy1 tfɿ	之	yiɿ jiɿ	以	'oj ʔai	哀	mjun ^H vunɿ	bjuɿ f ^h u'ɿ	父
○	○	kwa ^H kwɔɿ	過	kjun kyun	君	king kiŋ	矜	'jo ʔy	tsy1 tfɿ	之
fiɯweɿ ^H uiɿ	衛	yaeɿ jieɿ	也。	tsiɿ tsiɿ	子	ny1 ɿɿ	而	tsong tsəŋ	dzyin tʃ ^h inɿ	臣。
kuwng kuŋ	公	nyo zyɿ	如	'u ^H ʔuɿ	惡	mjut vuʔ(t)ɿ	勿	tsiɿ tsiɿ	yoɿ jyɿ	與
swon sun	孫	nyit ziʔ(t)ɿ	日	kjo ky	居	x1ɿ hiɿ	喜。	tsong tsəŋ	bjuɿ f ^h u'ɿ	父
drjew tʃ ^h iewɿ	朝	ngjwot (ŋ)jyueʔ(t)ɿ	月	faeɿ fia'ɿ	下	○	○	tsiɿ tsiɿ	tsy1 tfɿ	之
mjun ^H vunɿ	問	tsy1 tfɿ	之	lijuw liowɿ	流。	tsiɿ tsiɿ	子	fiɯwɿ jyueʔ(t)ɿ	tsyeng ^H tʃiŋɿ	政。
'jo ʔy	於	zyik ʃiɿʔ(k)ɿ	食	then t ^h ien	天	kuwng ^H kuŋɿ	貢	dzyang ^H ʃiɿiaŋɿ	dzyeɿ ʃiɿ'ɿ	是
tsiɿ tsiɿ	子	fiɯen jiɯenɿ	焉。	faeɿ fia'ɿ	下	fiɯwɿ jyueʔ(t)ɿ	曰。	syit ʃiɿʔ(t)	nan nanɿ	難
kuwng ^H kuŋɿ	貢	kwa ^H kwɔɿ	過	tsy1 tfɿ	之	drjuwɿ dzioɯ'ɿ	紂	g1 k ^h iɿ	nong nəŋɿ	能
fiɯwɿ jyueʔ(t)ɿ	曰。	yaeɿ jieɿ	也	'ak ʔəʔ(k)	惡	tsy1 tfɿ	之	dawɿ daw'ɿ	yaeɿ jieɿ	也。
drjuwng ^H dzyuŋɿ	仲	nyin zinɿ	人	keaj kiaɿ	皆	pjuw puʔ(t)	不	mjin minɿ	○	○
nrj niɿ	尼	keaj kiaɿ	皆	kjwiɿ kui	歸	dzyenɿ ʃiɿien'ɿ	善。	sanɿ sanɿ	maeng ^H məŋɿ	孟
'jen ʔien	焉	ken ^H kienɿ	見	fiɯen jiɯenɿ	焉。	pjuw puʔ(t)	不	kjuwɿ kiowɿ	dzyeɿ ʃiɿ'ɿ	氏

九十第張子

mwon munJ	門	tsy1 tʃi	之	hien hienJ	賢	ny1 ɿJ	而	pjuw puʔ(t)	不	haewk hioʔ(k)J	學。
ny1 ɿJ	而	dzjang tsʰianJ	牆	ʔjo ʔy	於	yek jiʔ(k)J	亦	hien hienJ	賢	ts1x tsiɿ	子
nyip ziʔ(p)J	入。	yaex jieɿ	也	drjuwngH dzyunJ	仲	ha hoJ	何	tsyaeX tʃieɿ	者	kuwngH kunJ	貢
pjuw puʔ(t)	不	gip giʔ(p)J	及	nrij niJ	尼。	dzyang (t)ʃʰianJ	常	tsy1H tʃiɿ	識	hijwot jyueʔ(t)J	曰。
kenH kienJ	見	ken kien	肩。	ts1x tsiɿ	子	srij ʃi	師	g1 kʰiJ	其	mjun vunJ	文
tsowng tsunJ	宗	khjwie kʰui	窺	bjuwk fʰuʔ(k)J	服	tsy1 tʃi	之	sjewX siewɿ	小	mjuX vuɿ	武
mjewH miewJ	廟	kenH kienJ	見	kjaengX kinJ	景	hjuwX jiowɿ	有。	tsyaeX tʃieɿ	者。	tsy1 tʃi	之
tsy1 tʃi	之	sy1t ʃiʔ(t)	室	paek pəʔ(k)	伯	○		mak moʔ(k)J	莫	dawX dawʔJ	道。
mijX muiɿ	美。	kae kia	家	yiX jiɿ	以	syuwk ʃyuʔ(k)	叔	pjuw puʔ(t)	不	mjiH viɿ	未
paek pəʔ(k)	百	tsy1 tʃi	之	kawH kawJ	告	swon sun	孫	hjuwX jiowɿ	有	drwiH dzuɿ	墜
kwan kwən	官	xawX hawɿ	好。	ts1x tsiɿ	子	mjuX vuɿ	武	mjun vunJ	文	ʔjo ʔy	於
tsy1 tʃi	之	pju fu	夫	kuwngH kunJ	貢。	syuwk ʃyuʔ(k)	叔。	mjuX vuɿ	武	dijH diɿ	地。
pjuwH fowJ	富。	ts1x tsiɿ	子	ts1x tsiɿ	子	ngjoH ŋyJ	語	tsy1 tʃi	之	dzojX dzaiʔJ	在
tok təʔ(k)	得	tsy1 tʃi	之	kuwngH kunJ	貢	dajH daiJ	大	dawX dawʔJ	道	nyin zinJ	人。
g1 kʰiJ	其	dzjang tsʰianJ	牆	hijwot jyueʔ(t)J	曰。	pju fu	夫	hjen jienJ	焉。	hien hienJ	賢
mwon munJ	門	srjuX(H?) ʃu(ʃuʔ?)ɿ	數	phjieH pʰiJ	譬	ʔjo ʔy	於	pju fu	夫	tsyaeX tʃieɿ	者
tsyaeX tʃieɿ	者	nyinH zinJ	仞。	tsy1 tʃi	之	drjew tʃʰiewJ	朝	ts1x tsiɿ	子	tsy1H tʃiɿ	識
hʷok hʷəʔ(k)J	或	pjuw puʔ(t)	不	kjuwng kyunJ	宮	hijwot jyueʔ(t)J	曰。	ʔjen ʔien	焉	g1 kʰiJ	其
kwaex kwaɿ	寡	tok təʔ(k)	得	dzjang tsʰianJ	牆。	ts1x tsiɿ	子	pjuw puʔ(t)	不	dajH daiJ	大
h1x jiɿ	矣。	g1 kʰiJ	其	sjeH siJ	賜	kuwngH kunJ	貢	haewk hioʔ(k)J	學。	tsyaeX tʃieɿ	者。

九十第張子

ngjon jienJ	言	kjowng kyunJ	恭	nyit ziʔ(t)J	日	yae ^x jieJ	也。	yɿ ^x jiJ	以	pju fu	夫
yɿ ^x jiJ	以	yae ^x jieJ	也。	ngjwot (ŋ)yueʔ/tJ	月	drjuwng ^H dzyunJ	仲	hijwe uiJ	爲	tsɿ ^x tsiJ	子
hijwe uiJ	爲	drjuwng ^H dzyunJ	仲	hu huJ	乎。	nrij niJ	尼	yae ^x jieJ	也。	tsyɿ tʃi	之
pjuw puʔ(t)	不	nrij niJ	尼	ta tə	多	nyit ziʔ(t)J	日	drjuwng ^H dzyunJ	仲	hjun jyunJ	云。
trje ^H tʃiJ	知。	khijj ^x kʰiJ	豈	ken ^H kienJ	見	ngjwot (ŋ)yueʔ/tJ	月	nrij niJ	尼	pjuw puʔ(t)	不
ngjon jienJ	言	hien hienJ	賢	gɿ kʰiJ	其	yae ^x jieJ	也。	pjuw puʔ(t)	不	yek jiʔ(k)J	亦
pjuw puʔ(t)	不	ʔjo ʔy	於	pjuw puʔ(t)	不	mju vuJ	無	kha ^x kʰəJ	可	ngje (ŋ)iJ	宜
kha ^x kʰəJ	可	tsɿ ^x tsiJ	子	trje tʃi	知	tok təʔ(k)	得	xjwe ^x huiJ	毀	hu huJ	乎。
pjuw puʔ(t)	不	hu huJ	乎。	ljang ^H lianJ	量	nyɿ ɿJ	而	yae ^x jieJ	也。	○	
dzyin ^H ʃʰinJ	慎	tsɿ ^x tsiJ	子	yae ^x jieJ	也。	yu jyJ	踰	tha thə	他	syuwk ʃyuʔ(k)	叔
yae ^x jieJ	也。	kuwng ^H kunJ	貢	○		hjen jienJ	焉。	nyin zinJ	人	swon sun	孫
pju fu	夫	hijwot jyueʔ(t)J	曰。	drin tʃʰinJ	陳	nyin zinJ	人	tsyɿ tʃi	之	mju ^x vuJ	武
tsɿ ^x tsiJ	子	kjun kyun	君	tsɿ ^x tsiJ	子	swij sui	雖	hien hienJ	賢	syuwk ʃyuʔ(k)	叔
tsyɿ tʃi	之	tsɿ ^x tsiJ	子	gim kʰimJ	禽	yowk jyuʔ(k)J	欲	tsyae ^x tʃiJ	者。	xjwe ^x huiJ	毀
pjuw puʔ(t)	不	ʔjit ʔiʔ(t)	一	hijwij ^H uiJ	謂	dziJ ^H dziJ	自	khjuw kʰiow	丘	drjuwng ^H dzyunJ	仲
kha ^x kʰəJ	可	ngjon jienJ	言	tsɿ ^x tsiJ	子	dziJwet dzyueʔ/tJ	絕。	ling linJ	陵	nrij niJ	尼。
gɿp giʔ(p)J	及	yɿ ^x jiJ	以	kuwng ^H kunJ	貢	gɿ kʰiJ	其	yae ^x jieJ	也。	tsɿ ^x tsiJ	子
yae ^x jieJ	也。	hijwe uiJ	爲	hijwot jyueʔ(t)J	曰。	ha həJ	何	yuw jiowJ	猶	kuwng ^H kunJ	貢
yuw jiowJ	猶	trje ^H tʃiJ	知。	tsɿ ^x tsiJ	子	syang ʃianJ	傷	kha ^x kʰəJ	可	hijwot jyueʔ(t)J	曰。
then thien	天	ʔjit ʔiʔ(t)	一	hijwe uiJ	爲	ʔjo ʔy	於	yu jyJ	踰	mju vuJ	無

九十第張子

nyo zy˩	如	daw ^H daw˩	道	tsy1 tʃi	之
tsy1 tʃi	之	tsy1 tʃi	之	pjuw puʔ(t)	不
ɦa ɦɔ˩	何	sje si	斯	khaˣ kʰɔ˩	可
g1 kʰi˩	其	ɦaeng ɦiŋ˩	行。	keaj kiai	階
khaˣ kʰɔ˩	可	swij sui	綏	ny1 ɿ˩	而
gip giʔ(p)˩	及	tsy1 tʃi	之	syng ʃiŋ	升
yaeˣ jiɛ˩	也。	sje si	斯	yaeˣ jiɛ˩	也。
		loj lai˩	來。	pju fu	夫
		duwngˣ duŋ˩˩	動	ts1ˣ tsi˩	子
		tsy1 tʃi	之	tsy1 tʃi	之
		sje si	斯	tok təʔ(k)	得
		ɦwa ɦwɔ˩	和。	paewng paŋ	邦
		g1 kʰi˩	其	kae kia	家
		srjaeng ʃəŋ	生	tsyaeˣ tʃiɛ˩	者。
		yaeˣ jiɛ˩	也	srjoˣ ʃu˩	所
		ɦjwaeng jyuəŋ˩	榮。	ɦjwiŋ ^H ui˩	謂
		g1 kʰi˩	其	lip liʔ(p)˩	立
		si˩ˣ si˩	死	tsy1 tʃi	之
		yaeˣ jiɛ˩	也	sje si	斯
		ˈoj ʔai	哀。	lip liʔ(p)˩	立。

第十二曰堯

dzyen ^x ʃ ^h ien ⁴	善	drim ^x dzim ⁴	朕	tsyew tʃiew	昭	gjuwng k ^h yun ⁴	窮。	○	ngew jiew ⁴	堯	
nyin zin ⁴	人	kjuwng kyuŋ	躬	kaw ^H kaw ⁴	告	then t ^h ien	天	ngew jiew ⁴	堯	hɟwot jyue ² (t) ⁴	曰
dzye ^x ʃ ^h i ⁴	是	hjuw ^x jiow ⁴	有	hju jy ⁴	于	luwk lu ² (k) ⁴	祿	hɟwot jyue ² (t) ⁴	曰。	dej ^H di ⁴	第
pjuw ^H fow ⁴	富。	dzwoj ^x dzui ⁴	罪。	fiwang fiwan ⁴	皇	hɟwaeng ^x jyueŋ ⁴	永	tsij tsi	咨。	nyij ^H ɿ ⁴	二
swij sui	雖	mju vu ⁴	無	fiwang fiwan ⁴	皇	tsyuwng tʃyueŋ	終。	nye ^x ɿ ⁴	爾	dzyip ʃ ^h i ² (p) ⁴	十
hjuw ^x jiow ⁴	有	yɿ ^x ji ⁴	以	fiuw ^x fiow ⁴	后	sywin ^H ʃyueŋ ⁴	舜	sywin ^H ʃyueŋ ⁴	舜。		
tsyuw tʃiow	周	mjon ^H van ⁴	萬	tej ^H ti ⁴	帝。	yek ji ² (k) ⁴	亦	then t ^h ien	天		
tshin ts ^h in	親。	pjang fan ⁴	方。	hjuw ^x jiow ⁴	有	yɿ ^x ji ⁴	以	tsyɿ tʃi	之		
pjuw pu ² (t)	不	mjon ^H van ⁴	萬	dzwoj ^x dzui ⁴	罪	mjaeng ^H min ⁴	命	lek li ² (k) ⁴	曆		
nyo zy ⁴	如	pjang fan ⁴	方	pjuw pu ² (t)	不	hju ^x jy ⁴	禹。	srju ^H ʃu ⁴	數		
nyin zin ⁴	仁	hjuw ^x jiow ⁴	有	kam ^x kam ⁴	敢	hɟwot jyue ² (t) ⁴	曰。	dzoj ^x dzai ⁴	在		
nyin zin ⁴	人。	dzwoj ^x dzui ⁴	罪。	syae ^H ʃiɛ ⁴	赦。	yo ^x jy ⁴	予	nye ^x ɿ ⁴	爾		
paek pə ² (k)	百	dzwoj ^x dzui ⁴	罪	tej ^H ti ⁴	帝	sjew ^x siew ⁴	小	kjuwng kyueŋ	躬。		
sjeng ^H sin ⁴	姓	dzoj ^x dzai ⁴	在	dzyin tʃ ^h in ⁴	臣	tsɿ ^x tsi ⁴	子	ywin ^x jyueŋ ⁴	允		
hjuw ^x jiow ⁴	有	drim ^x dzim ⁴	朕	pjuw pu ² (t)	不	li ^x li ⁴	履。	tsyip tʃi ² (p) ⁴	執		
kwa ^H kwə ⁴	過。	kjuwng kyueŋ	躬。	pjie ^H pi ⁴	蔽。	kam ^x kam ⁴	敢	gɿ k ^h i ⁴	其		
dzoj ^x dzai ⁴	在	tsyuw tʃiow	周	kean ^x kian ⁴	簡	yowng ^H jyueŋ ⁴	用	trjuwng tʃyueŋ	中。		
yo jy ⁴	予	hjuw ^x jiow ⁴	有	dzoj ^x dzai ⁴	在	fiwen fiyueŋ ⁴	玄	si ^j ^H si ⁴	四		
ʔit ʔi ² (t)	一	daj ^H dai ⁴	大	tej ^H ti ⁴	帝	muw ^x mow ⁴	牡。	xoj ^x hai ⁴	海		
nyin zin ⁴	人。	loj ^H lai ⁴	賚。	sim sim	心。	kam ^x kam ⁴	敢	khwon ^H k ^h un ⁴	困		

第十二曰堯

pjuw puʔ(t)	不	dzjowng tsʰyɯŋʅ	從	hɿwot jyueʔ(t)ʅ	曰。	tsyuwngʰ tʃyɯŋʅ	衆。	syejʰ ʃiʅ	世。	kjinˣ kinʅ	謹
ʔjwonʰ ʔyuenʅ	怨。	tsyengʰ tʃiŋʅ	政	ɦa ɦoʅ	何	sinʰ sinʅ	信	kjoˣ kyʅ	舉	gjwen kʰyuenʅ	權
yowk jyuʔ(k)ʅ	欲	ɦɿˣ ʃiʅ	矣。	nyo zyʅ	如	tsok tsəʔ(k)	則	yit jiʔ(t)ʅ	逸	ljangʰ lianʅ	量。
nyɿ ʅ	而	tsɿˣ tsiʅ	子	sje si	斯	mjin minʅ	民	mjin minʅ	民。	syimˣ ʃimʅ	審
pjuw puʔ(t)	不	trjang tʃianʅ	張	khaˣ kʰoʅ	可	nyim(?) zimʅ(?)	任	then tʰien	天	pjop faʔ(p)	法
thom tʰam	貪。	hɿwot jyueʔ(t)ʅ	曰。	yɿˣ ʃiʅ	以	ɦjen jienʅ	焉。	ɦaeˣ ɦiaʅ	下	duʰ duʅ	度。
thajʰ tʰaiʅ	泰	ɦa ɦoʅ	何	dzjowng tsʰyɯŋʅ	從	minˣ minʅ	敏	tsyɿ tʃi	之	sjuw siow	修
nyɿ ʅ	而	ɦjwijʰ uiʅ	謂	tsyengʰ tʃiŋʅ	政	tsok tsəʔ(k)	則	mjin minʅ	民	pjojʰ fiʅ	廢
pjuw puʔ(t)	不	nguˣ ŋuʅ	五	ɦɿˣ ʃiʅ	矣。	ɦjuwˣ jiowʅ	有	kjwij kui	歸	kwan kwən	官。
kjew kiew	驕。	mijˣ muiʅ	美。	tsɿˣ tsiʅ	子	kuwng kuŋ	功。	sim sim	心	siʃʰ siʅ	四
ʔjwij ʔui	威	tsɿˣ tsiʅ	子	hɿwot jyueʔ(t)ʅ	曰。	kuwng kuŋ	公	ɦjen jienʅ	焉。	pjang fanʅ	方
nyɿ ʅ	而	hɿwot jyueʔ(t)ʅ	曰。	tswon tsun	尊	tsok tsəʔ(k)	則	srjoˣ suʅ	所	tsyɿ tʃi	之
pjuw puʔ(t)	不	kjun kyun	君	nguˣ ŋuʅ	五	ywet jyueʔ(t)ʅ	說。	drjowngˣ dzyunʅ	重	tsyengʰ tʃiŋʅ	政
maengˣ məŋʅ	猛。	tsɿˣ tsiʅ	子	mijˣ muiʅ	美。	○		mjin minʅ	民	ɦaeng ɦiŋʅ	行
tsɿˣ tsiʅ	子	ɦwejʰ ɦuiʅ	惠	pjiengˣ/ʰ piŋʅ/ʅ	屏	tsɿˣ tsiʅ	子	zyɿk ʃʰiʔ(k)ʅ	食	ɦjen jienʅ	焉。
trjang tʃianʅ	張	nyɿ ʅ	而	siʃʰ siʅ	四	trjang tʃianʅ	張	sang sanʅ	喪	xing hiŋ	興
hɿwot jyueʔ(t)ʅ	曰。	pjuw puʔ(t)	不	ʔak ʔəʔ(k)	惡。	mjunʰ vunʅ	問	tsjejʰ tsiʅ	祭。	mjiɛt mieʔ(t)ʅ	滅
ɦa ɦoʅ	何	phjiʃʰ fiʅ	費。	sje si	斯	ʔjo ʔy	於	khwan kʰwən	寬	kwok kwəʔ(k)	國。
ɦjwijʰ uiʅ	謂	law lawʅ	勞	khaˣ kʰoʅ	可	khuwngˣ kʰuŋʅ	孔	tsok tsəʔ(k)	則	kejʰ kiʅ	繼
ɦwejʰ ɦuiʅ	惠	nyɿ ʅ	而	yɿˣ ʃiʅ	以	tsɿˣ tsiʅ	子	tok təʔ(k)	得	dzjwet dzyueʔ(t)ʅ	絕

第十二曰堯

dzyij ^x ʃi ⁷ ʌ	視	maeng ^x məŋʌ	猛	gi k ^{hi} ʌ	其	mju vuʌ	無	fu fuʌ	乎。	nyɿ ɿʌ	而
dzyeng tʃi ^{hi} ŋʌ	成	fu fuʌ	乎。	ʃij ʔi	衣	tsyuwng ^H tʃyʊŋʌ	衆	draek dʒəʔ(k)ʌ	擇	pjuw puʔ(t)ʌ	不
hjuw ^H uiʌ	謂	tsi ^x tsiʌ	子	kwan kwən	冠。	kwaex kwaʌ	寡。	kha ^x k ^h ɔʌ	可	phji ^H fiʌ	費。
tsyɿ tʃi	之	trjang tʃiʌŋ	張	tswon tsun	尊	mju vuʌ	無	law lawʌ	勞	tsi ^x tsiʌ	子
baw ^H bawʌ	暴。	hjuwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	gi k ^{hi} ʌ	其	sjew ^x siewʌ	小	nyɿ ɿʌ	而	hjuwot jyueʔ(t)ʌ	曰。
maen ^H manʌ	慢	ha hoʌ	何	tsyem tʃiem	瞻	daj ^H daiʌ	大。	law lawʌ	勞	ʃin ʔin	因
ljeng ^H linʌ	令	hjuw ^H uiʌ	謂	dzyij ^x ʃi ⁷ ʌ	視。	mju vuʌ	無	tsyɿ tʃi	之。	mjin minʌ	民
trij ^H /dri ^H tʃ/dʒiʌ	致	si ^H siʌ	四	ngjaem ^x jiemʌ	儼	kam ^x kamʌ	敢	hjuw ^H jiowʌ	又	tsyɿ tʃi	之
gi k ^{hi} ʌ	期	ʔak ʔəʔ(k)ʌ	惡。	nyen zienʌ	然	maen ^H manʌ	慢。	dzyw ^H ʃ ^{hi} uiʌ	誰	srjo ^x ʃuʌ	所
hjuw ^H uiʌ	謂	tsi ^x tsiʌ	子	nyin zinʌ	人	sje si	斯	ʃwon ^H ʔyuenʌ	怨。	li ^H liʌ	利
tsyɿ tʃi	之	hjuwot jyueʔ(t)ʌ	曰。	mjang ^H vaŋʌ	望	pjuw puʔ(t)ʌ	不	yowk jyuʔ(k)ʌ	欲	nyɿ ɿʌ	而
dzok dʒəʔ(k)ʌ	賊。	pjuw puʔ(t)ʌ	不	nyɿ ɿʌ	而	yek jiʔ(k)ʌ	亦	nyin zinʌ	仁	li ^H liʌ	利
yuw jiowʌ	猶	kaew kiauw	教	ʃwij ^H ʔuiʌ	畏	thaj ^H t ^h aiʌ	泰	nyɿ ɿʌ	而	tsyɿ tʃi	之。
tsyɿ tʃi	之	nyɿ ɿʌ	而	tsyɿ tʃi	之。	nyɿ ɿʌ	而	tok təʔ(k)ʌ	得	sje si	斯
yo ^x jyʌ	與	sreat ʃaʔ(t)ʌ	殺	sje si	斯	pjuw puʔ(t)ʌ	不	nyin zinʌ	仁。	pjuw puʔ(t)ʌ	不
nyin zinʌ	人	hjuw ^H uiʌ	謂	pjuw puʔ(t)ʌ	不	kjew kiew	驕	hjuw ^H jiowʌ	又	yek jiʔ(k)ʌ	亦
yaex jieʌ	也。	tsyɿ tʃi	之	yek jiʔ(k)ʌ	亦	fu fuʌ	乎。	ʃen ʔien	焉	fiwe ^H fuiʌ	惠
tsyhw ^H tʃ ^h uiʌ	出	ngjak (ŋ)ioʔ(k)ʌ	虐。	ʃwij ʔui	威	kjun kyun	君	thom t ^h am	貪。	nyɿ ɿʌ	而
nop naʔ(p)ʌ	納	pjuw puʔ(t)ʌ	不	nyɿ ɿʌ	而	tsi ^x tsiʌ	子	kjun kyun	君	pjuw puʔ(t)ʌ	不
tsyɿ tʃi	之	keaj ^H kiaiʌ	戒	pjuw puʔ(t)ʌ	不	tsyeng ^H tʃiŋʌ	正	tsi ^x tsiʌ	子	phji ^H fiʌ	費

第十二日 堯

lej ^x liʎ	禮。	ln ^H linʎ	客。
mju vuʎ	無	ɸjwɨj ^H uiʎ	謂
yɪ ^x jiʎ	以	tsyɪ tʃi	之
lp liʔ(p)ʎ	立	ɸjuw ^x jiowʎ	有
yae ^x jieʎ	也。	sɪ si	司。
pjuw puʔ(t)	不	.	○
trje tʃi	知	khuwng ^x k ^h uŋʎ	孔
ngjon jiɛnʎ	言。	tsɪ ^x tsiʎ	子
mju vuʎ	無	ɸjwot jyueʔ(t)ʎ	曰。
yɪ ^x jiʎ	以	pjuw puʔ(t)	不
trje tʃi	知	trje tʃi	知
nyin zinʎ	人	mjaeng ^H miŋʎ	命。
yae ^x jieʎ	也。	mju vuʎ	無
		yɪ ^x jiʎ	以
		ɸjwe uiʎ	爲
		kjun kyun	君
		tsɪ ^x tsiʎ	子
		yae ^x jieʎ	也。
		pjuw puʔ(t)	不
		trje tʃi	知

參考文獻

- | | | |
|-----------------------------------|----------------------|---------------------------|
| 論語音義 | 陸德明 | |
| 大宋重修廣韻 | 陳彭年 等 | 澤存堂 |
| 四書章句集註 | 朱熹 | |
| 洪武正韻 | 樂韶鳳 等 | |
| 洪武正韻譯訓 | 申叔舟 | |
| 四聲通解 | 崔世珍 | |
| 韻學驪珠 | 沈乘麐 | |
| 十三經註疏阮刻本 | 阮元 撰 | |
| 康熙字典 | 張玉書 陳廷敬 等 | 同文書局 |
| 洪武正韻譯訓影印版及缺本復原 | 朴炳采 | 高麗大學出版社 |
| 洪武正韻譯訓音研究 | 成元慶 | 國立中興大學中文學報 |
| 明末官話調值小考 | 高田時雄 | 語言學論叢 |
| 上古音系 | 鄭張尚芳 | 上海教育出版社 |
| Old Chinese: A New Reconstruction | W. Baxter, L. Sagart | Oxford Scholarship Online |
| 論語中古音 | 嚴實 | |